



La Scena Musicale

Mars 2005 March

Vol. 10.6

Version PDF

This low resolution PDF version is made available free of charge to visitors of *La Scena Musicale Online* <<http://www.scena.org>>. As a web magazine, this version is not printable.

A high resolution printable PDF version is available on yearly subscription for \$15 CDN (10 issues of *La Scena Musicale* PDF and *The Music Scene* PDF). Every month PDR paid subscribers will be sent by email the link to the high resolution version. Contact info@scena.org to subscribe. <http://www.scena.org>



Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada

LaScena Musica

www.scena.org

Mars 2005 March
Vol. 10.6

Musiques du monde
Katia Makdissi-Warren

André Laplante L'équilibriste / Tightrope Walker

Espace musique : Sylvain Lafrance s'explique

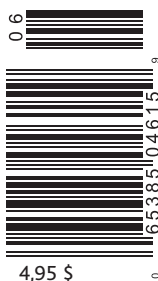
Jazz : regards sur la relève

Répertoire des camps musicaux / *Music Camp Directory*

Portraits de jeunes espoirs / *Rising Stars*

Calendrier / *Calendar* : Montréal, Québec, Ottawa, Gatineau

Société canadienne des postes – Envois de publication convention n° 40025257
Canada Post Publications Mail Sales Agreement No. 40025257



4,95 \$



Une année de célébration pour 100 ans de musique

Les Concerts 2004-2005

mars 2005

Jeudi 3 mars à 19 h

Salle Pollack

Dans le cadre du Festival Montréal
Nouvelles Musiques

**Ensemble de musique contemporaine
de McGill**

Denys Bouliane, directeur

Œuvres de Martin Matalon et Gérard Grisey

5 \$



Vendredi et samedi 4 et 5 mars à 19 h

Salle Pollack

Dans le cadre du Festival Montréal
Nouvelles Musiques

Orchestre symphonique de McGill

Jonathan Crow, violon

Alexis Hauser, directeur

Œuvres de Nicolas Gilbert, Brian Cherney
et Henri Dutilleux

10 \$



Vendredi 4 mars à 19 h

Salle Redpath

Les vendredis de la faculté

Quatuor Franz-Joseph

Trois quatuors de Haydn : Opus 1, n° 2 –

Opus 20, n° 1 – Opus 71, n° 1

5 \$

Samedi 19 mars à 20 h

Salle Pollack

Série des invités de McGill

Digital Composition Studio

Sean Ferguson, directeur

5 \$

Mardi 22 mars à 20 h

Salle Redpath

Série des diplômés de McGill

Shannon Mercer, soprano

Claudine Ledoux, mezzo-soprano

Betsy MacMillan, viole de gambe

Marie Bouchard, orgue

Les Leçons de Ténèbres de François Couperin

5 \$

Renseignements **(514) 398-5145**

Billetterie **(514) 398-4547**

ARCHAMBAULT

aime la musique *classique*

Laissez-vous surprendre par nos produits «À Découvrir»

Une sélection unique d'œuvres musicales, littéraires ou interactives choisies par nos disquaires et nos libraires.



KURT WEILL • SYMPHONIE N° 2

Diane Dufresne et Yannick Nézet-Séguin

Empruntant à la musique classique tout autant qu'aux genres populaires, les mélodies de Kurt Weill (1900-1950) sont empreintes d'une irrésistible nostalgie. Pour leur prêter vie, l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal n'avait d'autres possibilités que de faire appel à l'incomparable Diane Dufresne. Associant le jazz des années 20 au faste de Broadway, cet enregistrement fait revivre toute la décadence du cabaret berlinois. Au programme, balades inoubliables et *songs* satiriques : *J'attends un navire*, *Alabama Song*, *Youkali*, *Nanna's Lied*... En guise de préambule à cette rencontre extraordinaire entre un orchestre renommé et une authentique diva, la *Symphonie n° 2*, une œuvre que Yannick Nézet-Séguin rêvait d'enregistrer.

16⁹⁹

EN concert

Le samedi 30 avril

à 20 h à l'église

St-Jean-Baptiste

4237, avenue Henri-Julien



NATALIE CHOQUETTE
Aeterna

17⁹⁹

NOS CHOIX

ANALEKTA



MASQUES

Fantaisies anglaises
Shannon Mercer, soprano
Olivier Fortin, dir.

17⁹⁹



BACH

Sonates pour violon
et clavecin vol. 1
James Ehnes, violon
Luc Beauséjour, clavecin

17⁹⁹

NOTRE CHOIX ATMA



ORFEO FANTASIA
Charles Daniels
Montréal Baroque

17⁹⁹

PROMOTION



3 pour 20\$

CD NAXOS
DU MOIS



BRAHMS
Symphonie n° 1
Marin Alsop, dir.

5⁹⁹



VIVALDI
Concertos pour basson, vol. 2
Tamás Benkőcs, basson

8⁹⁹



CANTELOUBE
Chants d'Auvergne
Véronique Gens, soprano
Jean-Claude Casadesu, dir.

8⁹⁹

NOTRE CHOIX DVD



PAVAROTTI AND
LEVINE IN RECITAL

22⁹⁹

Promotion en vigueur jusqu'au 31 mars 2005

ARCHAMBAULT

QUEBECOR MEDIA

Commandez en ligne sur Archambault.ca
ou par téléphone: 514.849.8589 ou 1.877.849.8589

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Gatineau • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke
St-Georges-de-Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières • Archambault l'entrepôt à Boucherville

NEW RELEASES from the WORLD'S BEST LABELS

Morten Lauridsen: choral works

**Polyphony; Britten Sinfonia;
Stephen Layton, conductor**

At once genuinely original and yet reassuringly accessible, the music of Morten Lauridsen has achieved something of a cult status in his native America (O magnum mysterium currently being the top-selling choral octavo in the country – the number 2 spot is also a Lauridsen work), and Stephen Layton draws from his musicians some of the most ardently lyrical performances of recent years.



hyperion

SACDA67449



901843



Johann Sebastian Bach: Weinen, Klagen... Cantates BWV 12, 38 & 75

**Carolyn Sampson; Daniel Taylor;
Mark Padmore; Peter Kooy;
Collegium Vocale Gent; Philippe Herreweghe**

In 1723 and 1724, the congregation of the Lutheran parish church of St Thomas's in Leipzig had ample opportunity to discover, week after week, a little more of the talent of their new Kantor, a certain Johann Sebastian Bach. These Cantatas are some from this period. This is also the first recording from Philippe Herreweghe in which he makes use of the Canadian Counter Tenor, Dan Taylor.

Baroque Music from the missions of Chiquitos and Moxos Indians

Florilegium with Bolivian Soloists

This recording is one of our most ambitious and unique projects to date – a recording of Bolivian baroque music in the Church of Concepción in the middle of the Bolivian jungle. Following auditions held in Santa Cruz, four unknown Bolivian singers were selected and trained by Florilegium's director Ashley Solomon to participate in a unique recording. Channel Classics (and 300kg of equipment brought over from Holland) teamed up with Florilegium and recorded this disc of music which flourished in the seventeenth and eighteenth centuries in the Jesuit Missions. The majority of the programme was only recently rediscovered in the crypt of the Church of Concepción which dates back to 1707. Both the music and the story behind the music are here for the first time on SACD and DVD.



CHANNEL CLASSICS
CCSSA22105

FOR STORE LOCATIONS PLEASE EMAIL info@sricanada.com



présente

OSM
ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTREAL



Kent Nagano

entre en scène

Mercredi 30 mars et
vendredi 1^{er} avril, 20 h
La Troisième de Mahler

Kent Nagano, chef d'orchestre
Marjana Lipovsek, mezzo-soprano
Chœurs de l'OSM
Chœurs du Nouveau Monde
Iwan Edwards, chef des chœurs
Gregory Charles, chef du chœur d'enfants

Soirée du 1^{er} :

AIR FRANCE

Mardi 5 et mercredi 6 avril, 20 h
***Éclairs sur l'Au-Delà
de Messiaen***

Kent Nagano, chef d'orchestre
Till Fellner, pianiste

Également au programme :
le Concerto pour piano n° 20 de Mozart

18-34 ans
Visitez osm.ca pour
connaître nos offres!

514.842.9951
osm.ca

Concours
OSM Standard Life
Competition

**2005
BOIS, CUIVRES
ET PERCUSSIONS**

La période d'inscription pour
le Concours OSM Standard Life
est commencée!
Tous les détails sur osm.ca

LA PRESSE

The Gazette

ESPACE
MUSIQUE
100.7 FM

radio-classique
99.5
clips

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTREAL



Place des Arts
Québec

514-180-1010
800-261-0555
1-800-361-0555

8 9 AVRIL 2005 À 20 H \$ JULIE BOULIANNE / ARIANA CHRIS DIDON \$ ETIENNE DUPUIS ÉNÉE \$ KARIN CÔTÉ / ALLISON ANGELO BELINDA / DEUXIÈME DAME \$ MIA LENNOX-WILLIAMS MAGICIENNE \$ PASCALE BEAUDIN PREMIÈRE SORCIÈRE \$ CHARLOTTE CORWIN DEUXIÈME SORCIÈRE \$ MICHÈLE LOSIER ESPRIT \$ ANTONIO FIGUEROA / PASCAL CHARBONNEAU UN MARIN \$ ENSEMBLE ARION SOUS LA DIRECTION DE JEAN-MARIE ZEITOUNI \$ MISE EN SCÈNE DE FRANÇOIS RACINE \$ DÉCORS SARAH HEITZ-MÉNARD \$ COSTUMES ELLI BUNTON \$ ÉCLAIRAGES DAVID DESROCHERS \$ BILLETS À PARTIR DE 30 \$ \$ ODM 514 985 2258 \$ MN 514 871 2224 \$ EXTRAITS 282-OPÉRA \$



Pratt & Whitney Canada
Une société de United Technologies

PRÉSENTE

DIDON ET ÉNÉE

DIDO AND AENEAS

HENRY PURCELL

PRÉCÉDÉ D'EXTRAITS D'ŒUVRES DE MONTEVERDI

GALA BÉNÉFICE

10 AVRIL 2005 À 16 H

LES PLUS BEAUX AIRS CHANTÉS

PAR LES STAGIAIRES DE LA SAISON 2004-2005

AINSI QUE PAR CEUX DES ANNÉES PRÉCÉDENTES, SUIVI DE LA PRÉSENTATION DE L'OPÉRA DIDON ET ÉNÉE.

\$ BILLETS À PARTIR DE 50 \$ \$ ODM (514) 985-2258 \$



OPÉRA
DE MONTRÉAL

ATELIER LYRIQUE

BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE

DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL

www.operademontreal.com

EN COLLABORATION AVEC



Opéra national du
Finlandia du Canada
National Theatre
School of Canada

ET LE MONUMENT-NATIONAL



Succession J.A. De Séve

LA PRESSE

The Gazette

artv

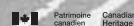
La Scène Musicale



Québec



Canada Council
for the Arts



CONCOURS



Écoutez Espace musique et gagnez un voyage à Londres

pour voir **Alain Lefèvre** en concert avec le Royal Philharmonic Orchestra.

Pour participer, écoutez Espace musique entre le 7 mars et le 3 avril
et relevez le titre d'une pièce musicale diffusée :

- le matin en semaine entre 6 h et 10 h;
- lors du concert du soir du lundi au jeudi à 20 h.



En avant-goût, écoutez un concert d'Alain Lefèvre
le 9 mars à 20 h sur les ondes d'Espace musique.

www.radio-canada.ca/radio



ESPACE
MUSIQUE

100,7^{FM}
Montréal

95,3^{FM}
Québec

102,5^{FM}
Ottawa Gatineau

en collaboration avec **La Scena Musicale**

Bulletin de participation à remplir et à retourner avant le 3 avril 2005 à minuit, à l'adresse :

Concours «Alain Lefèvre à Londres», CP 9090, succ. Centre-ville, Montréal (Qc), H3C 3P3.

Titre de l'œuvre : _____

Date à laquelle vous l'avez entendue à Espace musique : _____

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____ Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

Tél. travail : () _____ Tél. domicile : () _____

Courriel : _____

Concours réservé aux 18 ans et plus. Le prix consiste en un voyage à Londres du 18 au 25 mai 2005 et comprend : deux billets Montréal-Londres aller-retour en classe économique, l'hôtel en occupation double, deux billets pour le concert d'Alain Lefèvre le 22 mai au Royal Albert Hall et 1000 \$ d'argent de poche. Dates du voyage assujetties à la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Aucun équivalent en argent. Règlements complets à Radio-Canada et sur www.radio-canada.ca/radio.

☐ Je suis intéressé(e) à recevoir de la documentation de Radio-Canada et de La Scena Musicale.



ANDRÉ LAPLANTE

30



MUSICI DI ROMA

38



FIFA

44

EN COUVERTURE | COVER STORY

- 30 André Laplante: l'atteinte de l'équilibre /
A Fine Balance

LE COIN DU MUSICIEN | MUSICIAN'S CORNER

- 18 Les bêta-bloqueurs: la pilule qui fait bien jouer ?
20 Étoiles montantes / *Rising Stars*
24 Répertoire des camps musicaux /
Musical Camps directory

ACTUALITÉS | IN THE NEWS

- 12 Éditorial + Notes / *Editorial+ Notes*
16 Courrier des lecteurs
28 *Francesca Caccini's Opus to Women Power*
34 Espace musique: Sylvain Lafrance s'explique
38 I Musici di Roma à Pro Musica
39 Diabolique Agrippina!
40 Olivier Messiaen
42 Instruments: les ondes Martenot
43 En périphérie... de MNM
44 Pour vos yeux... aussi! Le FIFA
45 Jean-Sébastien Côté sur *Le projet Andersen*
de Robert Lepage
53 Concerts à venir / *Previews*

AUDIO

- 63 La radio numérique

MUSIQUES DU MONDE

- 64 Katia Makdissi-Warren – Femme du monde

JAZZ

- 66 Regards sur la relève
67 Au rayon du disque / *Off the Record*

CRITIQUES | REVIEWS

- 46 Les disques / *CD Reviews*
50 Les DVD / *DVD Reviews*
51 Les livres / *Book Reviews*

CALENDRIERS | CALENDARS

- 36 Calendrier détachable / *Pull-Out Calendar*
52 Calendrier régional / *Regional Calendar*
61 Petites annonces / *Classifieds*
68 Calendrier Jazz plus

Prochain numéro >> Avril 2005

Next Issue >> April 2005

Date de tombée (calendrier): 18 mars 2005 /

Deadline (calendar): March 18, 2005

Date de tombée (publicité): 21 mars 2005 /

Deadline (ads): March 21, 2005

Publicité / Advertising 514 948.2520 www.scena.org

La Scena Musicale

Founding Editors / Rédacteurs fondateurs
Philip Anson – Wah Keung Chan

VOL. 10.6 MARS 2005 MARCH

Éditeur / Publisher La Scène Musicale
Directeurs Wah Keung Chan (prés.), Sandro Scola,
Dean Jobin-Bévans

Rédacteur en chef / Editor Wah Keung Chan
Rédacteur adjoint / Assistant Editor Réjean Beaucage
Rédacteur CD / CD Editor Réjean Beaucage
Rédacteur Jazz / Jazz Editor Marc Chénard
Rédacteur Musiques du monde / World Music Editor Bruno Deschênes
Assistante à la rédaction / Editorial Assistant Isabelle Picard
Collaborateurs / Contributors Danielle Dubois, Philippe Gervais,
W.S. Habington, Kyle Irving-Moroz, Gaëtan Martel,
Georges Nicholson, Laurier Rajotte, Lucie Renaud,
Paul Serralheiro, Joseph K. So, Bess Vasilakopoulos
Traducteurs / Translators Jane Brierley, Michelle Gaudreau
Réviseurs / Proofreaders Sasha M. Dyck, Eric Ginestier,
Isabelle Picard, Annie Prothin
Calendrier régional / Regional Calendar Eric Legault, avec l'aide
appréciable de / ably assisted by Ingrid Boussaroque,
Dominic Spence, Isabelle Picard
Graphisme / Graphics Martin L'Allier, Albert Cormier,
Sasha M. Dyck, Eric Ginestier
Illustrations Martin L'Allier
Toutes les photos d'André Laplante / All André Laplante's pictures
Peter Schaaf

Site Web / Website Normand Vandray, Mike Vincent

Adjointes administratifs / Admin. Assistants Johanne Poirier,
Sasha M. Dyck, Antoine Letendre
Directrice de la distribution / Distribution Manager Johanne Poirier
Comptabilité / Accounting Joanne Dufour
Technicien comptable / Bookkeeper Kamal Ait Mouhoub
Bénévoles / Volunteers Maria Bandrauk, Wah Wing Chan, Linda Lee,
Lilian Liganor, Annie Prothin, Renée Rouleau

Distributeurs / Distributors Distribution Macri & Distribution
Faucon (Montréal), Distribution Affiche Tout (Québec), Diffusart
(Ottawa)

Imprimeurs / Printers Transcontinental Interweb

Adresses / Addresses
5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél.: (514) 948-2520 / Téléc./Fax: (514) 274-9456

info@scena.org • Web: www.scena.org
production – artwork: graf@scena.org

Publicité / Advertising (514) 948-2520
Bernadette Lacroix-Bjornson (514) 935-3781
Mike Webber (514) 287-7668
Ventes nationales / National Sales (non-musical)
Relations Media (450) 661-8200

La Scena Musicale, publié dix fois par année, est consacré à
la promotion de la musique classique. Chaque numéro contient
des articles et des critiques ainsi qu'un calendrier de concerts, de
conférences, de films et d'émissions. LSM est publié par
La Scène Musicale, un organisme sans but lucratif. La Scena
Musicale est la traduction italienne de La Scène musicale.

La Scena Musicale is dedicated to the promotion of classical music.
It is published ten times per year. Inside, readers will find articles
and reviews, as well as listings of live concerts, lectures, films and
broadcasts. LSM is published by La Scène Musicale, a registered
non-profit charity. La Scena Musicale is Italian for The Music
Scene.

Abonnements / Subscriptions

L'abonnement postal (Canada) coûte 40 \$ / an (taxes incluses).
Veuillez envoyer nom, adresse, numéros téléphone, télécopieur et
courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont
déductibles d'impôt (n° 14199 6579 RR0001).
Surface mail subscriptions (Canada) cost \$40 / yr (taxes included)
to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your
name, address, telephone no., fax no., and email address.
Donations are always welcome and are tax-deductible.
(no 14199 6579 RR0001).

Ver: 2005-02-22 © La Scène Musicale.

Le contenu de LSM ne peut être reproduit, en tout ou en partie,
sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'au-
cun document soumis à la revue.
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced
without the written permission of LSM.

ISSN 1486-0317 Version imprimée / Printed
ISSN 1206-9973 Version Internet

Envois de publication canadienne, Contrat de vente /
Canada Post Publication Mail Sales Agreement No. 40025257

Prochain numéro / Next Issue Avril 2005 April
Date de tombée publicité 18 mars 2005
Advertising Deadline March 18, 2005

Avril / April

Carrières en musique / Careers

Mai / May

La voix / Voice

www.scena.org

info@scena.org

514 948-2520



**Orchestre
Métropolitain
du Grand Montréal**

Yannick Nézet-Séguin



PROKOFIEV CHOSTAKOVITCH ET LEUR PATRIE

PROKOFIEV SYMPHONIE N° 5

CHOSTAKOVITCH SYMPHONIE N° 5

**YANNICK
NÉZET-SÉGUIN
CHEF**

LE LUNDI 21 MARS À 19 H 30
CONFÉRENCE PRÉ-CONCERT GRATUITE À 18 H 30



Théâtre Maisonneuve Place des Arts

514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

Conseil des arts
et des lettres
Québec

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Conseil des Arts
du Canada



Canada Council
for the Arts

**La plus importante publication culturelle estivale par
le magazine culturel n° 1 au pays**

**Canada's #1 summer music & arts issue
from Canada's #1 music & arts magazine**



La Scena Musicale

- 9^e Guide annuel des festivals d'été
- lu par 164 000 passionnés de la culture à travers le Canada
- 84 000 exemplaires combinés de *La Scena Musicale* et *The Music Scene*

Liste exhaustive de plus de 90 festivals de musique classique et jazz à travers le Canada

Parution: 1^{er} au 7 juin 2005

Tombée pour publicités: 17 mai

the music Scene

- 9th Annual Summer Festival Issue
- Read by over 164,000 Music & Arts lovers across Canada
- 84,000 combined copies of *La Scena Musicale* and *The Music Scene*

Comprehensive listing of over 90 classical and jazz music festivals across Canada

Street date: June 1 to 7, 2005

Advertising deadline: May 17

WWW.SCENA.ORG • (514) 948-2520 • festivals2005@scena.org

L'OPÉRA POUR LES 18-30 ANS

ABONNEZ-VOUS AU TARIF PRIVILÉGIÉ

35 \$ le premier opéra et 20 \$ les suivants !

minimum de 2 opéras



SAISON 2004-2005

TURANDOT — ARIANE À NAXOS

DON PASQUALE — AGRIPPINA — CARMEN

Société des arts technologiques
Plateau des Arts



ABONNEZ-VOUS ET BÉNÉFICIEZ DES RENCONTRES MULTIMÉDIAS

TECHNO PÉRA

L'opéra à l'heure du numérique...

avec le musicologue et animateur Pierre Vachon, les jeunes chanteurs de l'Atelier lyrique
et les VJs et DJs de la Société des arts technologiques [SAT]

RENSEIGNEMENTS 514 985 2258

OPÉRA
DE MONTRÉAL
BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE
DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL

5ans



Montréal

La Scena Musicale



Découvrez INTERMEZZO

Un club pour les mélomanes • The club for music lovers



avantages

Abonnement à *La Scena Musicale* (10 numéros)
10 % de rabais chez Archambault (6 fois par année)
10 % de réduction à l'Opéra de Montréal
15 % de rabais à l'Orchestre symphonique de Montréal
Tarif préférentiel dans les Hôtels Gouverneurs
Rabais dans des magasins tels que *Dans un jardin*, *L'Art des artisans du Québec*, *Main Fleuriste* et dans divers restaurants
Tarifs préférentiels pour certains concerts et spectacles
(ex. : Les Grands Explorateurs, Théâtre La Chapelle)
Rabais sur les activités de *La Scena Musicale*

benefits

Free subscription to *La Scena Musicale* (10 issues)
10% discount at Archambault (6 coupons per year)
10 % discount from l'Opéra de Montréal
15 % discount from Orchestre symphonique de Montréal
Preferential rate at Gouverneurs Hotels
Discounts in shops such as *Dans un jardin*, *L'Art des Artisans du Québec*, *Main Florists* as well as in various restaurants
Preferential rates for selected concerts and entertainment
(e.g.: Les Grands Explorateurs, Théâtre La Chapelle)
Reductions on other *La Scena Musicale* activities

formulaire d'adhésion/ membership form

nom / name _____
adresse / address _____
ville / city _____
province et code postal / province and postal code _____
téléphone / phone _____
courriel / e-mail _____
☐ régulier / regular 40 \$ ☐ étudiant / student 30 \$
don / donation _____
MODES DE PAIEMENT / PAYMENT METHODS
carte de crédit / credit card n° _____ exp. _____
☐ Visa ☐ MasterCard ☐ American Express ☐ chèque / cheque ☐ comptant / cash
signature _____

Ville de Montréal

Culture
et Communications



LaScenaMusicale

5409, rue Waverly, Montréal (Québec) H2T 2X8
tél. : 514 948.2520 • téléc.-fax : 514 274.9456 • www.scena.org

Editorial

Le financement de *La Scena Musicale*

En février et en mars, la plupart des organismes reliés aux arts sont à compléter les diverses demandes de subventions gouvernementales qui représenteront bon an mal an 35 à 40% de leur budget d'opération. Malheureusement, *La Scena Musicale* est encore une fois inéligible aux processus de subvention du Conseil des arts du Canada, qui a refusé d'accéder à notre demande de réviser ses règles d'admissibilité archaïques et inutilement restrictives. Pendant ce temps, le Conseil des arts et des lettres du Québec étudie toujours notre requête pour l'abolition du règlement rendant inéligibles les magazines distribués gratuitement. La position de *La Scena Musicale* a toujours été de demander un traitement égal à celui que reçoivent les autres magazines artistiques ou littéraires, soit que ses mérites soient évalués par un jury plutôt que par des règles bureaucratiques arbitraires. Ce serait la façon la plus démocratique de fonctionner, pensons-nous. Les budgets de financement pour les magazines littéraires et artistiques au Canada sont actuellement de 3,6 millions de dollars (fédéral) et de 1,2 million de dollars (Québec). Actuellement, LSM n'opère qu'avec 7% de son budget provenant de sources gouvernementales. Notre prochain recours consistera à en appeler auprès de la ministre du Patrimoine canadien. Nous vous demandons de nous démontrer votre support en vous abonnant (voir p. 11), en faisant un don (voir p. 19) en écrivant une lettre de soutien ou en nous aidant de toute autre manière (voir p. 19). Vous pouvez visiter la page <http://funding.scena.org> pour d'autres informations, ou nous contacter au (514) 948-2520 ou à l'adresse info@scena.org. Aidez-nous à traduire en mots le pouvoir de la musique.

Funding for *La Scena Musicale*

During February and March, most arts organizations are busy applying for government funding that will subsequently represent 35–40% of their operating budget. Unfortunately, *La Scena Musicale* is once again ineligible to submit an application to the Canada Council after it turned down the magazine's request to change its restrictive, archaic rules. Meanwhile, the Conseil des arts et des lettres du Québec is still considering LSM's request. Our argument has always been that LSM should be treated like other arts and literary magazines in that a jury, and not bureaucrats, should decide whether the magazine is meritorious. Funding levels for arts and literary magazines in Canada are presently \$3.6 m (Federal) and \$1.2 m (Québec). Currently, LSM operates with only 7% government funding. Our next step will be to appeal to the Canadian Minister of Heritage. We appeal to our readers to show their support by purchasing a subscription (see p. 11), making a donation (see p. 19), writing letters of support or volunteering (see p. 19). Visit <http://funding.scena.org> for more information, and/or contact us at 514-948-2520, or info@scena.org. Help us keep translating the power and passion of music into words.

Notes

Gala des prix Opus 2004

Le Conseil québécois de la musique décernait le 30 janvier dernier ses prix Opus, qui soulignent l'excellence de la musique de concert au Québec en musiques médiévale, de la Renaissance, baroque, classique, romantique, moderne, contemporaine, actuelle, jazz, électroacoustique ainsi qu'en musiques du monde. Vingt-neuf prix étaient ainsi distribués par des



André Gremillet, président de Casavant et Frères, et Vincent Boucher, organiste, entourent la présidente du CQM, Élise Paré-Tousignant

jurys indépendants qui ont examinés la saison 2003-2004 à travers plus de cent concerts, une cinquantaine de disques et une dizaine d'écrits, tous inscrits dans l'espoir d'obtenir l'un des bourgeons de verre remplis de voiles d'or façonnés par l'artiste-verrier Jean-Marie Giguère.

L'orgue se taille une belle place dans les prix spéciaux puisque c'est la maison **Casavant et Frères** qui reçoit le prix «Reconnaissance à un facteur d'instruments» (accompagné d'une bourse de 5000\$ de la Société de développement des entreprises culturelles) à l'occasion de son 125^e anniversaire, tandis que l'organiste **Vincent Boucher**, Prix d'Europe 2002, se voit consacré «Découverte de l'année» (prix accompagné d'une bourse de 5000\$ de Galaxie, le réseau de musique continue de Radio-Canada et d'une année en résidence à la radio de Radio-Canada).



Gilles Bellemare, chef d'orchestre

Manifestement moins *montréalocentristes* qu'à l'habitude, les jurys ont décerné le prix du

«Directeur artistique de l'année» à **Gilles Bellemare**, qui a accueilli cette reconnaissance avec une émotion certaine, lui qui quittait en novembre dernier ce poste à l'orchestre qu'il a fondé en 1978 (voir notre numéro d'octobre 2004 pour une entrevue avec lui). De plus, c'est **Denis Dion** qui a été nommé «Compositeur de l'année» (prix accompagné d'une bourse de 10 000\$ du Conseil des arts et des lettres du Québec) et qui a récolté le prix de la «Création

de l'année» pour son œuvre *De mains osées toiles*, donnée par l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières le 7 octobre 2003. Faut-il rappeler que Denis Dion remportait le même prix lors du gala saluant la saison 2000-2001 pour son



Yannick Nézet-Séguin, chef d'orchestre

œuvre à la mère interprétée par le même orchestre! C'est la violoniste (et, maintenant, aussi altiste) Chantal Juillet qui a été couronnée «Personnalité de l'année»; on avait pu l'entendre la saison dernière à l'OSM et lors d'un Radio-concert de Radio-Canada, mais aussi au Centre d'arts d'Orford, qui a reçu le prix du «Concert de l'année — région» pour sa présentation du *Wozzeck* d'Alban Berg, mis en scène par Lorraine Pintal, réorchestré par John Rea et interprété par des stagiaires de l'atelier lyrique d'Orford et des musiciens de l'Orchestre métropolitain du Grand Montréal dirigés par **Yannick Nézet-Séguin** lui-même nommé «Interprète de

suite à la page 14

Chapelle historique du Bon-Pasteur

La maison de la musique

Ensemble résident : Le Trio Fibonacci
Julie-Anne Derome, violon
Gabriel Pryn, violoncelle
André Ristic, piano
Compositeur résident : Nicolas Gilbert

Mars à la Chapelle

Jeudi 3, 20 h

André Moisan, *clarinette*
 Jean Saulnier, *piano*

Œuvres de Brahms, Jenner

Laissez-passer disponibles dès le 24 février

Vendredi 4, 22 h

Jazz Nocturne

François Richard Quartet

Entrée libre

Mardi 8, 20 h

Gaëtane Prouvost, *violin*

Jean-Paul Sévilla, *piano*

Œuvres de Leclair, Pierné, Fauré, Poulenc

Laissez-passer disponibles dès le 3 mars

Dimanche 13, 20 h

Michael Meraw, *baryton*

Robin Wheeler, *piano*

Œuvres de Strauss, Mahler, Vaughan Williams

Laissez-passer disponibles dès le 6 mars

Jeudi 17, 20 h

La quinzaine de la poésie

Albert Millaire, *récitant*

Anne Robert, *violin*

Textes de Nelligan

Laissez-passer disponibles dès le 10 mars

Vendredi 25, 20 h

Concert spirituel du Vendredi Saint

Françoise Faucher, *narratrice*

Jean Marchand, *piano*

Jean-Pascal Hamelin, *direction*

Œuvre : *Via Crucis* de Liszt

Laissez-passer disponibles dès le 18 mars

Jeudi 31, 20 h

Lucille Chung

Œuvres de Beethoven, Ligeti, Brahms

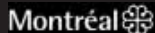
Laissez-passer disponibles dès le 24 mars

Chapelle historique du Bon-Pasteur

100, rue Sherbrooke Est, Mtl

Renseignements : 514 872.5338

www.ville.montreal.qc.ca/maisons



info@scena.org
 514-948-2520

Next issue of

the music scene

Spring 2005

Appearance: March 17, 2005 / 42,000 copies

Contents

- > Rising Stars, Careers, Camps
- > Concert Picks: Ontario, Winnipeg, Calgary, Edmonton, Vancouver, Victoria

Subscriptions: \$20/year (taxes included)

Promotion: Free subscription to TMS for subscribers of *La Scena Musicale*. Ends 2005-05-15

Faculté de musique

Du 10 au 12 mars 2005

La Faculté de musique de l'Université de Montréal et l'Observatoire international de la création musicale (OICM) présentent le **Colloque interdisciplinaire de musicologie (CIM05)** sur le thème « Le timbre dans la composition, l'interprétation, la perception et la réception de la musique ».

CONFÉRENCES:

Quinze pays représentés avec plus de 60 experts internationaux dont Marc Battier (France), Pozzi Escot et Robert Cogan (USA), Philippe Lalitte, Stephen McAdams (Canada), Jean-Jacques Nattiez (Canada), Richard Parncutt (Autriche), Fernando Poyatos (Canada) et plusieurs autres.

Inscription au colloque pour les 3 jours: 300\$, 150\$ (étudiants, artistes et chercheurs), 100\$ (étudiants / universités membres de l'OICM)
 Tarif à la journée: 100\$, 50\$ (étudiants)

CONCERTS et ATELIERS
 (ouverts au public) - Entrée libre

Jeudi 10 mars 2005

17 h 00 – salle Claude-Champagne
 Concert de l'ensemble **The Second Instrumental Unit** (Juilliard School) et leurs invités:
 Joan Heller, soprano
 Jon Sakata, piano
 Œuvres de Boulez, Carter, Cogan, Escot et Scelsi

Vendredi 11 mars 2005

13 h 00 – salle Claude-Champagne
 Conférence de **Philippe Lafitte** avec la participation du NEM et de l'Atelier de musique contemporaine sous la direction de Lorraine Vaillancourt
 Présentation d'*Octandre* et *Intégrales de Varèse*

18 h 00 – salle Claude-Champagne
 Atelier du compositeur **Roger Reynolds** avec le Nouvel Ensemble Moderne
 Direction: Lorraine Vaillancourt

Site web: www.oicm.umontreal.ca/cim05

Jeudi 17 mars 2005

20 h - salle Claude-Champagne
L'Orchestre de l'Université de Montréal ÉTOILES MONTANTES - concert des jeunes chefs -
 Classes de direction d'orchestre de Jean-François Rivest et Paolo Bellomia
 Œuvres de Mozart, Beethoven et Rachmaninov



Ron Di Lauro

Jeudi 31 mars 2005

20 h 00 - salle Claude-Champagne
Big Band de l'Université de Montréal
 Direction: **Ron Di Lauro**
 Johnny Richards: *Cuban Fire*
 (Suite en 7 mouvements)

Salle Claude-Champagne
 220, avenue Vincent-d'Indy, Montréal
 Métro Édouard-Montpetit
www.musique.umontreal.ca

Université 
 de Montréal

CONCERTS DEBUT 2004-2005

Montréal

La Chapelle historique du Bon-Pasteur
100, rue Sherbrooke Est

**Le dimanche 24 octobre 2004
à 15 h 30**

Mathieu Fortin
piano
Mathieu Gaudet
piano

**Le dimanche 28 novembre 2004
à 15 h 30**

Anaïs Vigeant
contrebasse
Marianna Humetska
piano

**Le dimanche 27 février 2005
à 15 h 30**

Martin Robidoux
clavecin
Ariana Chris
soprano

**Le dimanche 27 mars 2005
à 15 h 30**

Pascal Charbonneau, ténor
Quatuor de Trombones
de Montréal

**Le dimanche 24 avril 2005
à 15 h 30**

Frédéric Chalifoux
clarinette
Mia Lennox
soprano

Renseignements/Information :
(514) 488-4848
debut@primus.ca
www.debut-artistes.com



Susie Napper, directrice artistique du festival Montréal Baroque
et Johanne Goyette, présidente des disques ATMA



Robert Normandeau et Denis Dion, compositeurs

Photos : ©2005 Pierre Roussel

suite de la page 12

l'année». Ce dernier prix a étonné plusieurs observateurs, comme si un chef d'orchestre n'était pas aussi un interprète, mais Séguin remportait aussi ce prix pour ses prestations au piano, sur disque et sur scène. Il repartait aussi avec l'Opus du «Disque de l'année — musiques classique, romantique, postromantique, impressionniste», pour l'enregistrement de la *Symphonie n° 4* de Malher, chez ATMA. Ce même enregistrement valait aussi à la productrice **Johanne Goyette** le prix de la «Production discographique de l'année». La directrice d'ATMA pouvait aussi se réjouir d'avoir fait paraître le «Disque de l'année — musiques médiévale, de la Renaissance, baroque» (Batailles, par La Bande Montréal Baroque et le Concerto Palatino) et le «Disque de l'année — musiques moderne, contemporaine», (Panneton, Demers, Lesage, Evangelista, par le Nouvel Ensemble Moderne sous la direction de Lorraine Vaillancourt).

La musique électroacoustique est également sortie du gala la tête haute, mais ne s'est pas pour autant privée de montrer les dents! En effet, le compositeur **Robert Normandeau** a utilisé une bonne partie du mot de remerciement qu'il prononçait pour Luigi Ceccarelli, récipiendaire du prix du «Concert de l'année — Musiques actuelle, électroacoustique», donné dans le cadre de la série Rien à voir (14), organisée par Réseaux, pour apostropher le Conseil des arts et des lettres du Québec et le nouvel Espace musique de Radio-Canada. Les deux organismes seraient en effet coupables de laisser à eux-mêmes les artistes ayant choisi de s'exprimer par l'électroacoustique, un art dont le Québec est certes l'un des meilleurs représentants à l'échelle mondiale, Normandeau faisant lui-même figure de chef de file dans le domaine. Le «Disque de l'année — Musiques actuelle, électroacoustique» est allé à «Seuil de silences», de Paul Dolden, publié chez Empreintes DIGITALes, et le « Livre de l'année » est celui de Stéphane Roy, *L'analyse des musiques électroacoustiques : Modèles et propositions*, publié dans la collection Univers musical chez L'Harmattan.

Pour connaître la liste complète des récipiendaires, consultez le site du Conseil québécois de la musique à l'adresse www.cqm.qc.ca. **RB**

Appel aux compositeurs et compositrices

Le Nouvel Ensemble Moderne annonce son 8^e Forum international des jeunes compositeurs,

qui se tiendra du 13 au 26 mars 2006 au Muziekgebouw aan't IJ d'Amsterdam, aux Pays-Bas. Les compositeurs âgés de moins de 30 ans au 25 mars 2005 sont invités à soumettre leur candidature. Le jury international de Forum 2006 se réunira en avril 2005 pour choisir un compositeur du Canada, un des Pays-Bas et deux de toutes autres provenances. Les quatre compositeurs choisis devront soumettre une création de 10 à 12 minutes pour le NEM (15 musiciens). Ils seront accueillis du 13 au 26 mars 2006 à Amsterdam pour un stage de deux semaines avec le NEM, sous la direction de son chef Lorraine Vaillancourt. Les œuvres seront présentées en concert à la fin du stage et gravées sur disque compact. L'inscription et les partitions doivent parvenir à Forum 2006 au plus tard le 25 mars 2005, à l'adresse postale suivante: Forum 2006 — Nouvel Ensemble Moderne — Université de Montréal (musique) C.P. 6128, succ. centre-ville, Montréal, Québec, Canada, H3C 3J7

Prix Jules-Léger

Le Conseil des Arts du Canada, le Centre de musique canadienne et la Société Radio-Canada/Canadian Broadcasting Corporation ont annoncé le 22 février dernier le nom du lauréat du Prix Jules-Léger 2004 de la nouvelle musique de chambre. Il s'agit de Patrick Saint-Denis.

Le Prix, accompagné d'une bourse de 7 500 \$, sera remis à M. Saint-Denis dans le cadre du Festival international Montréal/Nouvelles Musiques, lors du concert donné par le Quatuor Bozzini le samedi 5 mars, (21 h 15, à la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau). Le Quatuor Bozzini, accompagné d'instrumentistes à cordes supplémentaires, interprétera alors l'œuvre récipiendaire *Les dits de Victoire*. Le concert sera diffusé, à une date ultérieure, à l'émission de musique contemporaine animée par Mario Paquet les dimanches à 22 h sur les ondes d'Espace Musique de Radio-Canada et à l'émission Two New Hours, animée par Larry Lake, également les dimanches à 22 h sur les ondes de CBC Radio Two.

Une mention spéciale a été attribuée à deux autres candidats pour le Prix Jules-Léger : la deuxième place est décernée à Peter Hannan, de Vancouver, pour 2 *Words* et la troisième place est décernée à Nicole Lizée, de Montréal, pour *Left Brain/Right Brain*.

En 2004, le comité d'évaluation du Prix Jules-Léger était constitué du compositeur Malcolm Forsyth (d'Edmonton), de la compositrice Melissa Hui (de Vancouver) et de la pianiste Brigitte Poulin (de Montréal).

La Scena Musicale

Vous amène à l'opéra ! / Takes you to the opera!

In cooperation with / En collaboration avec
VOYAGE LM LTÉE / LM TRAVEL AGENCY LTD.

CarlsonWagonlit Travel[®]

L'agence des mélomanes depuis 1975 /
Serving opera lovers since 1975

Au programme / On the menu



■ New York (Metropolitan Opera)

Fin de semaine de Pâques /
Easter week-end

24 au 27 mars / 24th to 27th

Tosca & *La Cenerentola*

Donato & Richard Margison

COMPLET / SOLD OUT



■ Prague, Vienne, Budapest, Munich

Avec croisière sur le Danube
with Cruise on the Danube

31 mai au 14 juin / May 31st to June 14th

Avec / with: *La Traviata*, *Il Trovatore*, *Don Carlos*,
L'enlèvement au Sérail & *La Mégère Apprivoisée* (ballet)

Seulement quelques
places disponibles /
Only a few seats left



■ Québec / Quebec City

(L'Opéra de Québec)

14 au 15 mai / May 14 to 15th

Offenbach: Les contes d'Hoffmann

Avec / with: Marc Hervieux, John Fanning,
Mélanie Boisvert, Agathe Martel, Louise
Guyot, Julie Boulianne & Hugues St-Gelais



EN PRÉPARATION / IN PREPARATION

■ Cooperstown, New York (Glimmerglass Opera)

1^{er} au 3 juillet 2005 July 1st to 3rd

Così fan Tutti & *Lucia di Lamermoor*

■ Toronto (Canadian Opera Company)

septembre 2006 September

Le « Ring » de Wagner Ring Cycle

Pour information et réservations appeler /
For information and reservations call:

1 888 371-6151

* cadeaux pour membres d'Intermezzo / Gift for Intermezzo members

peinture: Nadia Szachana - photo: Guy Hénreux

Les Voix humaines

Susie Napper & Margaret Little
violes de gambe ♦ violons

L'amour meurtrier

Autour de Médée de Clérambault

Le mercredi 13 avril à 20 H

Guillemette Laurens ♦ mezzo-soprano

Skip Sempé ♦ clavecin

Susie Napper et Margaret Little ♦ violons



photo: Johanne Mercier

Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours

400 est, rue Saint-Paul, Vieux Montréal

Billets : 28\$ ♦ 17\$ ♦ 10\$

Billetterie Place-des-Arts : T 514.842.2112

www.lesvoixhumaines.org



Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des arts
de Québec

Canada Council
for the Arts



LE DEVOIR



ATMA



classique

musicaction
Canada

Courrier des lecteurs

Le festival international Montréal/Nouvelles Musiques ne fait pas, apparemment, que des heureux. *LSM* publie ce mois-ci la lettre d'un compositeur dont la musique n'apparaît pas dans la programmation du festival et qui s'interroge sur son fonctionnement. N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires et opinions en les adressant à Réjean Beaucage à l'adresse : rbeaucage@scena.org.

Festival MNM : Un reflet de notre identité ?

«Le festival est né du désir de ses deux co-directeurs artistiques, Walter Boudreau et Denys Bouliane, de faire du Québec une plaque tournante internationale de la création musicale. Nous avons ici affaire à deux "hommes forts" de la création musicale au Québec qui souhaitent orienter le devenir de la création musicale québécoise en imposant un certain nombre de leurs idées...»

Michel Duchesneau, *Montréal Nouvelles Musiques : Perspectives, Circuit*, vol. 14, n° 2

Jusqu'à maintenant, il semblait de mise d'occulter les mécontentements que MNM avait pu générer auprès des divers organismes, ensembles ou compositeurs du milieu. Je ne crois pourtant pas qu'il soit souhaitable d'éviter tout débat sur ce festival et la façon dont il est dirigé par ses co-directeurs si l'on souhaite que celui-ci devienne une vitrine internationale représentative du milieu et des diverses forces qui le composent.

Dans son article, M. Duchesneau mentionnait aussi : «L'une des principales critiques qu'a subie [sic] MNM à ses débuts, avant même d'avoir annoncé ses couleurs, fut celle de manquer de transparence, de partialité. Car comment des compositeurs peuvent-ils juger de la qualité des œuvres de d'autres compositeurs? Inévitablement, leurs critères découlent de leur pratique personnelle, de leur orientation esthétique... Pour MNM, cependant, ces choix devraient être faits au nom d'une communauté et non pas au nom d'un seul acteur qui offre alors une vision personnelle nécessairement réductrice.»

À cause de cette problématique, il m'apparaît dangereux, même pour une bonne cause telle que convaincre les subventionneurs et les médias, de donner l'illusion que MNM est le résultat d'un consensus absolu du milieu musical qui aurait mandaté unanimement quelques-uns d'entre nous de la mission d'organiser une vitrine représentative de notre identité, dont ils seraient les dépositaires attitrés.

À la lumière de mon expérience personnelle mais aussi de mes échanges avec divers compositeurs, interprètes et organismes du milieu, je souhaite interroger le consensus du milieu sur ce festival, en posant les questions suivantes :

MNM est-il utile pour le milieu et répond-il à un besoin urgent de visibilité de notre art ?

À cette question, je puis répondre OUI, sans hésiter. L'édition 2003, malgré l'absence de

quelques organismes d'importance, a permis de constater à quel point l'effervescence exceptionnelle du milieu de la musique nouvelle avait besoin d'une telle tribune pour s'exprimer avec un maximum de visibilité.

MNM est-il pour autant un festival représentatif et équitable des «Forces en présence» du milieu ?

Dans sa forme actuelle, à cause de certains aspects hégémoniques du processus de sélection des œuvres à son programme, on peut sérieusement en douter.

Reconnaissons d'emblée qu'il est en effet difficile de faire plaisir à tout le monde et que tout festival a forcément une direction artistique qui doit faire des choix. [...]

Mais voilà... S'il s'agit réellement d'une vitrine internationale représentative du milieu et des diverses forces qui le composent, pourquoi la direction artistique du festival ne laisse-t-elle pas réellement les musiciens, ensembles ou organismes, en fonction de leur mandat et vision artistique, déterminer ce qu'ils présenteront pendant le festival? Ne serait-ce pourtant pas là, justement, une bonne façon d'obtenir une vitrine correspondant à l'état actuel du milieu et des diverses forces le composant? Les co-directeurs de MNM ne considèrent-ils pas que ceux-ci ont assez de jugement artistique pour déterminer eux-mêmes des œuvres qu'ils y présenteront?

Toute direction artistique a bien sûr le droit de proposer ou déconseiller aux participants du festival telle œuvre ou tel compositeur, pour une raison ou pour une autre. Mais lorsqu'elle utilise ce droit, ne doit-elle pas le faire avec ouverture d'esprit, respectant les mandats et tendances artistiques des intervenants qui sont, que cela concorde ou non à leur vision, représentatives du milieu? Ce droit de regard d'une direction artistique devient dangereux lorsque celle-ci a une vision trop étroite de ce qui est digne de représenter le milieu ou que ses choix tendent à vouloir soutenir ses thèses esthético-culturelles sur notre identité culturelle.

Il faudrait d'ailleurs bien se demander pourquoi nous laissons quelques individus s'accaparer autant de pouvoir sur le milieu. Ce type de «sauveurs», prétendant nous représenter auprès des instances gouvernementales, des médias et aussi des milieux culturels de d'autres pays ne risquent-ils pas de le faire en tenant uniquement compte de ce qui entre dans «leur vision», forcément imprégnée de leurs propres fantasmes esthétiques, transformés en critères d'appréciation? N'y a-t-il pas dans cette façon très «européenne» de laisser autant de pouvoir à quelques individus, quelque chose de dangereux? Est-il normal que quelques individus déterminent alors quelles sont les œuvres «fortes» qui «nous représentent», et qui sont donc «présentables» et «exportables»?

Le milieu n'est-il pas pourtant capable de réfléchir ensemble à des solutions pour donner à notre musique une diffusion et un finance-

ment à la hauteur de son foisonnement incroyable sans nécessairement faire appel à ce que M. Duchesneau appelle des «hommes forts de la création musicale au Québec qui souhaitent orienter le devenir de la création musicale québécoise en imposant un certain nombre de leurs idées»?

Pourquoi ne pas réaliser la programmation de MNM en faisant une véritable concertation du milieu, réunissant bien en avance les différents musiciens, ensembles et sociétés de concerts, les consultant sur les œuvres qu'ils souhaitent y défendre afin qu'ils puissent y représenter leur mandat et vision artistique? Ne sommes-nous pas capables de générer par une telle concertation un véritable portrait des diverses tendances et visions artistiques du milieu de la musique nouvelle?

Et la cohérence? C'est justement par notre approche de cette problématique que l'on verra si le milieu a réellement confiance que de notre culture musicale puisse surgir des caractéristiques identitaires suffisamment fortes pour générer cette cohérence.

J'ajouterai même que ce chemin, plus long et chaotique peut-être, me semble celui qui permettra de faire surgir de notre musique des caractéristiques identitaires amenant une meilleure reconnaissance de notre rôle dans la société. Cela n'est-il pas fondamentalement plus important qu'une hypothétique bénédiction ou reconnaissance de nos confrères d'outre-mer?

L'interrogation que je soulève ici est partagée par plusieurs organismes, ensembles ou compositeurs impliqués ou non dans ce festival. Elle ne peut être balayée d'un simple revers de la main par les co-directeurs de MNM. Il est indéniable qu'il existe un précieux consensus sur l'utilité et la pertinence de MNM, mais si l'on veut que celui-ci devienne une vitrine internationale de notre identité musicale, il faudra réfléchir sur le processus engendrant sa programmation et intégrer dans celui-ci divers acteurs du milieu représentant la diversité des mandats des organismes le composant. C'est le défi que les organisateurs de MNM devront relever. Car, pour reprendre ici les termes des co-directeurs de MNM : «MNM est enfin un événement qui correspond exactement au stade de développement de la création musicale dans notre pays; c'est la vitrine internationale dont nous avons besoin.»

Mais au fait, messieurs, ce «nous», qui est-ce exactement ?

Simon Bertrand
Compositeur

La Scena Musicale vous invite à ne pas dépasser plus de 300 mots dans vos envois pour publication dans cette page. *LSM* se réserve le droit de couper les textes jugés trop long.

Vous trouverez d'autres lettres sur notre site Internet (www.scena.org) dont la réponse de M. Yvan Gauthier, président-directeur général du CALQ, à M. Michael Nafi, directeur administratif de La Nouvelle Sinfonie (section Spotlight / Plein feux).

CHERCHEZ-VOUS UN PIANO ?



VENTE - LOCATION - RÉPARATION



ITALMELODIE INC.

Montréal: 274 Jean Talon Est (514) 273-3224

Laval: 3354 St-Martin Ouest (450) 681-4131

www.italmelodie.com



WILDER & DAVIS
LUTHIERS

INSTRUMENTS À
CORDES ET ARCHETS

•

RESTAURATION
VENTE

FINE STRINGED
INSTRUMENTS AND BOWS

•

RESTORATION
SALE

257, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2W 1E5 CANADA

TÉL.: (514) 289-0849

1 888 419-9453

• www.wilderdavis.com

• info@wilderdavis.com



Nathalie Paulin

« Je crois à l'importance de la mission de promouvoir la musique classique que s'est donnée *La Scena Musicale*; c'est pour cette raison que j'appuie ses activités en étant membre du Cercle des amis de LSM. »

- Nathalie Paulin, soprano

Ambassadrice de La Scena Musicale

Support • Soutenez La Scena Musicale

"I believe in *La Scena Musicale*'s mission to promote classical music; that is why I support their activities by being a member of LSM's Circle of Friends."

- Nathalie Paulin, soprano

La Scena Musicale Ambassador

Cercle des amis

Le Cercle des amis de *La Scena Musicale* est constitué de nos donateurs de 100 \$ et plus.

Tous les dons sont grandement appréciés.

Circle of Friends

La Scena Musicale's Circle of Friends consists of donors of \$100 or more.

Donations of any amount will be gratefully acknowledged.

2004-2005

Membres à ce jour / Members to date

Madame Pauline Price & M. Katsumori Hizawa • Madame Lise Tremblay • Dr. André Bandrauk • Maria Ignatow • Dr. Roger Avery • Reverend George Lagodich & Madame Nina Logodich • Daniel Taylor • Alain Lefèvre • Nathalie Paulin • John Mac Master • Christopher Jackson • Pierrette Fondrouge • Wah Keung Chan • Sandro Scola • Joseph Rouleau • Lucie Vallier Vincent • Michel Marsolais • Anonymous

Envoyer les dons à / Send Donations to:

Cercle des amis / Circle of Friends, La Scena Musicale, 5409 Waverly, Montréal, QC H2T 2X8

N° d'organisme charitable / Charitable Tax N° 141996579 RR0001

Prendre la pilule qui fait bien jouer ?

LAURIER RAJOTTE

Lumière sur les bêta-bloqueurs

S'IL Y A UN GRAND TABOU CHEZ LES INTERPRÈTES EN MUSIQUE, C'EST BIEN CELUI D'ADMETTRE LES FAIBLESSES DE SON PROPRE CORPS. En surface, aucun n'a de douleur, aucun n'est stressé, bref on est à toute épreuve. Dans le milieu archi-conservateur des interprètes, on laisse sous-entendre que si on a des douleurs, c'est qu'on a une mauvaise technique et que si le stress devient incontrôlable en situation de performance, c'est qu'on n'est pas fait pour le métier. De tels jugements peuvent mener certains musiciens à prendre des moyens extrêmes pour régler le problème. Parmi ces moyens, pour pallier les effets négatifs du trac, nous retrouvons l'usage d'un médicament de type bêta-bloqueur. Les études et les articles scientifiques démontrent que ce médicament est bel et bien utilisé dans le milieu musical et ma propre expérience de quelque six années dans les facultés de musique et autres stages musicaux m'a fait constater que personne ou presque ne connaît les implications de la prise d'un tel médicament. Dans l'éventualité où vous auriez à prendre une décision sur l'utilisation d'un bêta-bloqueur, j'ai rencontré le docteur Marc-Jacques Dubois, intensiviste, responsable de la recherche des soins intensifs médicaux et mixtes au Centre hospitalier de l'Université de Montréal et violoncelliste dans ses temps libres, afin de faire la lumière sur le tabou de la pilule magique.

Qu'est-ce que le bêta-bloqueur

Le bêta-bloqueur est un des médicaments les plus prescrits sur le marché. Surtout connu pour traiter les gens atteints de troubles cardiaques, «le bêta-bloqueur diminue le système nerveux sympathique responsable entre autre de la fréquence cardiaque et des effets physiques reliés au stress» précise le Dr. Dubois. Il ajoute: «les bêta-bloqueurs sont également une thérapie couramment utilisée pour les cas de pathologie psychiatrique de troubles anxieux sévères». C'est donc une thérapie acceptée à long terme? «Oui, mais pris de manière aiguë, c'est autre chose.»

Les effets du bêta-bloqueur chez l'interprète

La *National Library of Medicine* relève seulement deux études sur l'utilisation des bêta-bloqueurs chez les musiciens. Après lecture, Dr. Dubois nous explique: «parmi un groupe d'étudiants en musique, on constate clairement que le bêta-bloqueur diminue l'anxiété reliée à la performance, en comparaison au placebo et au tranquilisant qui détériore la concentration. L'autre étude démontre que pris en petite quantité, le bêta-bloqueur améliore les performances par rapport au placebo, mais lorsque pris en plus grande quantité, la performance diminue». Lorsque vient le temps d'évaluer une performance artistique, il y a toujours une part de subjectivité, mais ces études ont malgré tout démontré que les bêta-bloqueurs aident vraiment à mieux performer.

Y a-t-il des effets secondaires aux bêta-bloqueurs? «Ici, je souhaite vous raconter une anecdote que j'ai vécue, commence le Dr. Dubois. Un jeune violoniste de 26 avait pris de l'Indéral, le bêta-bloqueur le plus utilisé, et devait donner un concert au Palais Royal de Bruxelles. Ses bronches se sont complètement contractées et il a fait un arrêt cardiaque. Heureusement, il s'en est bien sorti, mais il aurait pu en mourir, ou garder des séquelles neurologiques et rester dans un état végétatif persistant». Il poursuit: «il y a peut-être des effets positifs, mais il peut y avoir des effets négatifs très graves. Même s'ils sont rares, ils existent. En plus du broncho-spasme, il est possible de faire un blocage cardiaque,

que l'électricité ne passe plus au cœur». Et en ce qui concerne les effets suite à une utilisation à long terme? «Pris de manière chronique, un des effets est l'impuissance. Il y a aussi les céphalées, ces maux de têtes incessants.»

Prescription

Est-ce qu'un médecin peut prescrire un bêta-bloqueur à un musicien pour qu'il performe mieux? Le Dr. Dubois affirme que «ce n'est pas une indication acceptée. Ensuite, il en va du jugement du médecin, tout est discutable. Le médecin a le droit de prescrire un bêta-bloqueur s'il juge que le trouble anxieux est très important. En théorie, ça prend une prescription donc on ne peut pas en trouver sur les tablettes à la pharmacie.» Généralement utilisé pour traiter des maladies, on comprend que la prescription d'un bêta-bloqueur pour pallier un problème de performance sur scène entre dans une zone grise et qu'il est possible de contourner les indications.

Questions sociales, questions éthiques

«Au-delà des considérations médicales, la prise d'un bêta-bloqueur pour mieux performer devient une question de société, une question d'éthique. Si c'est accepté, d'accord, mais il faut comprendre les risques que cela implique. Un seul accident est un accident de trop pour quelque chose qui n'était pas nécessaire à la survie.» Les musiciens qui consomment des bêta-bloqueurs se défendent en disant que la musique n'est pas un sport de compétition et que si une pilule peut aider à produire de la meilleure musique, tout le monde est gagnant. «Et pour continuer la réflexion, nous dit le médecin, pourquoi ne prendrait-on pas tous des amphétamines pour être encore plus performants? Parce que les amphétamines ont des effets secondaires graves.»

Vous êtes violoncelliste amateur, vous connaissez donc les effets du stress sur une performance: mains moites, tremblements, souffle court, etc. Croyez-vous qu'il est intéressant d'éliminer ces effets chez l'interprète? «À mon humble avis, non. Quand on va au concert, on sent parfois cette nervosité et on entend les deux notes ratées dans l'arpège. Mais je trouve que c'est la beauté de la chose, c'est ce qui fait que la musique est humaine.» Il faudrait en effet rechercher la musique plutôt que la perfection. «C'est sûr que si la situation devient invivable pour le pauvre musicien et que sa vie est un calvaire, il faut peut-être considérer les options, mais il ne faut pas oublier qu'il y a d'autres alternatives non pharmacologiques pour gérer son stress.» Que pense le docteur Dubois de ceux qui prendraient des bêta-bloqueurs pour des situations bien précises, comme ces épouvantables auditions pour entrer dans un orchestre professionnel? «On peut se demander si le problème est le stress ou le contexte de l'audition. Je ne veux pas porter de jugement, car c'est un contexte que je ne connais pas, mais je reste convaincu que ce n'est pas nécessaire à la survie.»

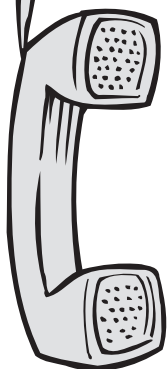
«Si je peux faire un parallèle avec un milieu que je connais bien, la médecine, il y a plusieurs conférenciers de haut niveau qui en prennent. C'est peut-être un outil à considérer, mais encore une fois, il faut comprendre les risques.» En somme, le bêta-bloqueur est un médicament et son utilisation doit se faire en dernier recours. «Il faut retenir que la prise de ce médicament n'est pas banale. Il s'agit de ralentir sa fréquence cardiaque et de ralentir son système sympathique, celui-là même qui est responsable de nous maintenir en vie.» ■

laurajotte@yahoo.fr

La Scena Musicale

Recherche bénévoles pour :

- Financement • Sortez votre ado!
- Coordination de projet
- Relations publiques
- Rédaction • Site Web



Is seeking volunteers for :

- Fundraising
- Bring a Teen!
- Public relations
- Project coordinator
- Writing and editing
- Web site

(514) 948-2520

Pour la promotion de
la musique classique,
faites un don à
La Scena Musicale!

*Help promote Classical
Music, Make a Donation
to La Scena Musicale*

Choisissez le programme pour lequel vous souhaitez
faire un don. *Direct your gift.*

- général / *general operations*
- Cercle des amis / *Circle of Friends*
- site Web / *Web site*
- meilleure qualité de papier / *whiter paper*

Vous recevez un reçu pour fins d'impôt pour tout
don de 10 \$ et plus.

*A tax receipt will be issued for all donations of
\$10 or more.*

nom / *name*
adresse / *address*
ville / *city*
province / *state*
pays / *country*
code postal / *postal code*
tél. / *phone*
courriel / *email*
montant / *amount*
Visa n°
exp/.....

Envoyez à / *Send to:*

La Scène Musicale

5409, rue Waverly, Montréal, H2T 2X8

Tél.: 514 948.2520 Téléc. / Fax: 514 274.9456

admin@scena.org

N° d'organisme charitable / *Charitable Tax N°* 141996579 RR0001

Arts and Culture Event Management

Graduate Diploma in Administration (DIA)
Arts Administration option

Graduate Certificate in Event Management
and Fundraising

<http://www.johnmolson.concordia.ca/diadsa>

INFORMATION SESSIONS
Thursday - 6:00 to 7:00 p.m.
Mar 17, Apr 7, May 5

1550 de Maisonneuve Blvd. W.
Room GM 403-2 - 4th floor
Guy-Concordia



John Molson
School of Business
Concordia University

PROGRAM FEATURES

Part-time or full-time study
Internship in the diploma
Transfer credits to the MBA program

SIGN UP

Tel: (514) 848-2424 ext. 2766

E-mail: diadsa@jmsb.concordia.ca

Étoiles montantes

Rising Stars

DANIELLE DUBOIS

La Scena Musicale a une tradition de présentation des jeunes musiciens canadiens, tels que Yannick Nézet-Séguin, Marie-Nicole Lemieux et James Ehnes, alors que leur talent est en pleine ascension. Pour cette première édition de notre dossier annuel Étoiles montantes, nous avons demandé aux principales écoles de musique du Canada de nous présenter leurs étudiants les plus prometteurs. Voici nos choix parmi les réponses que nous avons reçues.

La Scena Musicale has had a tradition of featuring young Canadian musicians, such as Yannick Nézet-Séguin, Marie-Nicole Lemieux and James Ehnes, at the ascent of their talents. In our first annual Rising Stars feature, we contacted Canada's major music schools to recommend their most promising students, from which we find an eclectic cast.

Sean Rice, clarinetist

age: 21 / hometown: St. John's, NL

school: Memorial University

teacher: Paul Bendozza

favourite performers: Kimball Sykes, James Campbell, Richard Stoltzman

Sean Rice likes to perform music that pushes his limits. "Beethoven and Mozart are great but I like to present balanced programs with a variety of pieces," says the lover of contemporary music, whose favourite piece is Aaron Copland's Concerto for Clarinet and Strings.



"Work ethics are key," adds Rice. Having set his sights on a solo career, the two-time National Music Festival winner certainly does not lack performance experience. In 2003, he performed with Symphony Nova Scotia at the National Arts Centre and was invited to give his own concert in the Canadian capital. "The audience was great," recalls Rice, who finds auditions much more nerve-racking than performances. His immediate plans are to complete his Bachelor in Music Performance, after which he intends to pursue a Master's and a Doctorate degree in Music. "I'm expanding my technique and I still have a lot to learn," says Rice, who tries to practice between 4 and 5 hours a day.

Nicolas Bernier,

compositeur (musique électroacoustique)

âge : 27 / ville : Hull, QC

école : Université de Montréal

professeurs : Robert Normandeau, Jean Piché
compositeurs préférés : Maurizio Martusciello (Italie), Robert Normandeau, Louis Dufort, Gilles Gobeil, Francis Dhomont, Stéphane Roy, Martin Bédard (d'Amours métal), Luc Ferrari, Serge Gainsbourg

«À chaque fois que je gagne un prix ou qu'une de mes pièces est sélectionnée pour un festival, je suis bouche bée», raconte Nicolas Bernier, qui a d'abord essayé d'approfondir ses connaissances sur la musique électroacoustique en lisant des traités. Moins de cinq ans plus tard, il ne cesse de décrocher prix et stages un peu partout.

Son approche de la composition est simple: «Je crois que le meilleur sort quand la composition se fait rapidement et intensément.» Il affirme fonctionner d'abord avec ses oreilles; le travail intellectuel vient plus tard.

Nicolas est reconnaissant envers ses amis, qui lui font découvrir des musiques qui ne sont pas étudiées à l'université. Bien que certains d'entre eux considèrent sa musique abstraite, ils sont capables de l'apprécier.

De l'enthousiasme, Nicolas en a en réserve, pour une carrière qu'il entrevoit comme hétéroclite. «Je veux toucher à tout tout tout! Musique acousmatique, musique électro plus populaire, installation, vidéo, développement d'outils, etc.» À plus long terme, Nicolas souhaite développer la scène culturelle dans sa région natale de l'Outaouais. Son prochain projet: une installation avec haut-parleurs et vidéo sous l'eau, dans une piscine. «Un projet très excitant, qui nous permettra de renouveler nos maillots de bain!», affirme-t-il.

Marie-Ève Poupart, violoniste

âge : 17 ans / ville : Saint-Jean-sur-Richelieu, QC

école : Conservatoire de musique du Québec à Montréal

professeurs : Angèle Dubeau, Anne Robert, Johanne Arel
interprètes préférés : David Oistrakh, Jascha Heifetz, Midori

répertoire préféré : Romantique, baroque, moderne

Bien que plusieurs juges lui aient fait le commentaire qu'une belle carrière s'ouvrait devant elle, ce n'est que cette année que Marie-Ève Poupart a commencé à les prendre au sérieux.

Elle ne manque pourtant pas d'expérience. Marie-Ève s'est déjà produite comme soliste avec l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM), l'Orchestre symphonique de Longueuil et l'Ensemble Amati, entre autres. «J'adore aller sur scène. Quand on sent le public réagir, c'est vraiment agréable», raconte la violoniste qui remportait récemment la bourse «Paul Merklo» à la 65^e édition du concours de l'OSM.

«Après mes prestations, les gens me remercient souvent pour les beaux après-midi ou les belles



soirées que je leur fais passer», ajoute Marie-Ève qui dit s'efforcer que chaque note soit belle. Une fois ses études au Conservatoire terminées, Marie-Ève compte se rendre aux États-Unis ou en Europe afin de se perfectionner avec de grands maîtres. Et pour la suite? «Des voyages à travers le monde et des concerts dans le plus de pays possible.»

Jessica Muirhead, soprano

age: 23 / hometown: Aurora, ON / school: McGill

teachers: Lucile Evans (voice teacher),

Robert K. Evans and Michael McMahon (coaches)

favourite composers: Mozart, Strauss

For Jessica Muirhead, performing is in large part about being honest. "I only want to perform music that I love because otherwise I feel like such a fraud!" says the soprano, who makes a point of analyzing music and researching the prose before she chooses her repertoire. "In the long run, my main objective is to stay true to myself and to the music," adds Muirhead. Her main obstacle is being objective about her own performances.

A fan of Renée Fleming and Joan Sutherland, Muirhead is determined to have an international career. "Twenty years from now I would still like to be performing but I could also see myself starting up my own voice studio," she says. Muirhead will be beginning her Master's degree in the fall. Coming up is a performance of Beethoven's Mass in C Major and Dvorak's Te Deum with Cantabile in Lachine. Muirhead will also be busy learning Pamina for her European operatic debut in Vienna with the Volksoper Wien set for next December.

Mark Laver, jazz saxophonist

age: 22 / hometown: Scarborough, ON

school: University of Toronto

teachers: Kirk MacDonald, Alex Dean, Mike Murley, Len McCarthy, Phil Nimmons

favourite composers: Debussy, Ravel, Benjamin Britten, Steve Reich, Thad Jones, Gil Evans, Phil Nimmons

favourite jazz players: Lee Konitz, Paul Desmond, Miles Davis, John Coltrane, Bill Frisell, Ed Bickert

Mark Laver appreciates the flexibility of jazz. "I played the first Bach Cello Suite on alto in a concert in Cookstown, and we did a group improvisation based on the theme from Bach's The Art of the Fugue," he says. A member of the See Through Trio and the Toronto Jazz Orchestra, Laver still gets the jitters



Although he loves performing, Laver thinks his future has other things in store for him. "I'd like to be able to balance an academic and a performance career. I think that I would feel very unfulfilled and unhappy if I were to give up either one." Teaching during the year, touring during the summer, and a little composing in between – why not? "I've recently written a piece for saxophone quartet based on the fourth movement of T.S. Eliot's 'The Wasteland,' and a setting of Eliot's 'Marina,'" says the self-professed avid reader. And after all, in jazz, anything is possible.

Sasa Gerzelj, pianist

age: 28 / hometown: Maribor, Slovenia
 school: Glenn Gould School of The Royal Conservatory of Music, Toronto
 main Teachers: Walter Kamper (Vienna), John Perry (Toronto)
 favorite composers: Schumann, Mozart, Haydn, Beethoven, Stravinsky
 favorite interpreters: Vladimir Horowitz, Alfred Brendel, Claudio Arrau

Sasa Gerzelj finds inspiration everywhere. "I just try to have my ears, eyes and soul as open as possible. Life itself is like a huge encyclopedia; you can find almost everything if you look hard enough". A concert pianist in training, Gerzelj made her orchestra debut in Slovenia in 1992. This paved the way for solo recitals, recordings for RTV Slovenia, ORF (Austria), RNE (Spain), as well as solo performances in festivals around the world.



And the pace isn't letting up. This year Gerzelj played Strauss' Burleske with the Rotterdam Orchestra under the direction of Maestro Conrad von Alphen. She also recently recorded a CD produced by RNE, Music for two Pianos, with duo partner Regulo Martinez, also a student at the Glenn Gould School.

"The main thing is to prepare myself really well so that I feel confident. But when I play, I just let the music take hold and I try to be honest. And when I do that, the public appreciates it."

Gerzelj has followed master classes with teachers John Perry, Leon Fleisher, Marc Durand, Jacob Lateiner and S.I. Gadzije, among others. Although her focus is her performing career, she has given teaching some thought. "I think it is something I will enjoy."

Rebecca and Richelle Kruisselbrink, pianists

age: 20 and 19 years old / hometown: Tara, ON
 school: Wilfrid Laurier University, Waterloo / teacher: Anya Alexeyev
 favourite interpreters: piano duo James Anagnoson and Leslie Kinton
 favourite repertoire: Romantic

Rebecca and Richelle Kruisselbrink might be proof that talent has something to do with genes. Respectively in their fourth and third year of the Honours Music Program, the two share almost everything, including concerts. They made their orchestral debut performing Mozart's Concerto for Two



Pianos with the Georgian Bay Symphony (GBS) in February 2003, as well as Victor Davies' Mennonite Piano Concerto. In October 2004, their sister Renee joined them in a performance of Mozart's Three-piano Concerto, again with the GBS.

Although Rebecca and Richelle are very committed to music, the chemistry and physics lab partners hope to study medicine. The way they see it, a medical career does not rule out a musical one. Already experienced soloists, the pair has played a number of concerts, often benefit ones, in Canada and the United States. They are sometimes joined by the other four Kruisselbrink sisters, also musicians and singers. Their secret? "We set goals, manage our time well and get up early," say the sisters, who are very thankful they have such a supportive family.

Heather Hindman, composer

age: 28 / hometown: Edmonton
 school: University of Alberta
 teachers: Howard Bashaw and Laurie Radford
 favourite composers: Ligeti, R. Murray, Beethoven, Liszt, Messiaen



"The sounds we hear each day, the mass media we are bombarded with, the actions and reactions of individuals in our society, the effects of technology and capitalistic greed" – it is from these phenomena that Heather Hindman draws inspiration for her works. Composing is for her a personal experience, as well as a difficult one. "I need to have a clear idea of a piece before I write a note, aesthetically, musically, and formally," says the winner of a 2004 SOCAN award who begins a Master's degree in composition in the fall.

It is by exploring different artistic environments that Hindman sees new music developing its social and cultural understanding of contemporary society, something she deems essential. In addition to concert music, Hindman would like to compose for dance, theater and installations. As she searches for a style that is uniquely hers, Hindman continues to reflect on the education that still needs to be

done before the general public begins to value new music. Current projects include writing a collection of pieces for solo saxophone and tackling her first choral composition.

Amir Koushkhani, Performer (Tar) and Composer

age: 35 ans / hometown: Teheran, Iran
 school: Simon Fraser University, Vancouver, BC
 teacher: Owen Underhill
 favourite composers: Stravinsky, Bartók, Berlioz, Beethoven

Why would a man, a master of the tar with years of musical study behind him, return to university to study music?

"I wanted to learn about classical music," says Amir Koushkhani, who is finishing up a BA in music composition.



Classes in harmony and orchestration gave him the tools he needed to write his Concerto no. 1 for Tar and Orchestra, which the Vancouver Symphony Orchestra performed last March.

"When people were crying after the performance, I knew I had transferred some of the feeling."

Although he's the first to admit his performing abilities far surpass his composing ones – he has played in a number of ensembles and has already recorded four CDs of persian music – Koushkhani has some definite goals with respect to his newly acquired knowledge. "I want to compose for orchestras and play in them," he says. Koushkhani, who also plays the sitar and sings, draws inspiration from his past, spirituality and poetry. "It has to be unique, I never use another person's music."

Coming up: two concerts with the Pacific Baroque Orchestra, which commissioned a piece with him as soloist for the occasion.

Victoria Medeiros, soprano

age: 19 / hometown: 100 Mile House
 school: Victoria Conservatory of Music (VCM)
 teacher: Joanne Hounsell
 favourite repertoire: French art song

"Music is my goal and I will pursue it any way that I can," says Victoria Medeiros, who is just finishing up her diploma at the VCM. The first step on the ladder of ascent will be a Bachelor in Performance followed by a Master's degree. When asked where she'll be in ten years, Medeiros doesn't hesitate long: "Probably studying." A fan of Renée Fleming, she sees herself eventually migrating to Europe or the US in order to perfect her voice.

For inspiration, she looks to teacher Joanne Hounsell, who has helped define the route she wants her singing to take. Medeiros's predilection at the moment is for the songs of Poulenc, Debussy and Satie. "I love the textures and the atmosphere in the music as well as the symbolism in the poetry," declares the soprano of Portuguese descent. "Singing keeps the rest of my life in balance."

Medeiros has placed at the Provincial Festival of the Arts on different occasions. ■

D'autres étoiles montantes

More Rising Stars

DANIELLE DUBOIS

Here are some more young musicians who have won major competitions in the last year.

Voici d'autres jeunes musiciens ayant remporté des concours d'importance au cours de la dernière année.

Phillip Addis, *baritone*

hometown: Port Colborne, ON

studies: University of Toronto

repertoire: Opera and Recital

awards: 2004 Winner of the 65th Montreal

Symphony Orchestra Competition

2003 First Prize Winner of Orchestre de Québec's

Canadian Concerto Competition

Career Highlights: He has sung the roles of Taddeo in *L'Opéra de Montréal's* production of *L'italiana in Algeri* following featured roles in the company's productions of *Madama Butterfly*, *Rigoletto* and *Die Zauberflöte*. As well, Addis has toured extensively throughout eastern Canada with Atelier Lyrique's production of *Carmen*.



Anne-Julie Caron, *percussionniste*

ville: Saint-Romuald, QC

études: Conservatoire de musique de Québec, à

Boston avec la marimbiste Nancy Zeltsman

récompenses: 2004, Prix d'Europe

2003, gagnante du Concours de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières

2002, gagnante du concours de concerto du

Conservatoire de musique

de Québec

2001, gagnante du Concours

Jeunes Artistes de Radio-

Canada

inspirations: Les percussionnistes Marie-Josée Simard et Mario Boivin

À venir: Donnera deux

concerts comme soliste avec l'Orchestre symphonique de Québec en 2006



Hélène Guilmette, *soprano*

ville: Montmagny, QC

études: Université Laval, Chautauqua Summer School of Music, Mannes School

récompenses: 2004, deuxième prix au Concours Reine Elisabeth de Belgique;

2002, troisième prix du Concours Voix nouvelles à Paris;

Boursière du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des Arts et des Lettres du Québec et de la Fondation Jaqueline-Desmarais.

Points saillants: tournée en 2002 en France, Suisse et l'île de la Réunion; de nombreux récétaux au Canada en 2003, notamment à la radio

de Radio-Canada, et avec l'Orchestre symphonique de Montréal; a incarné la Comtesse Ceprano à l'Opéra de Québec (*Rigoletto* de Verdi) en 2003 et en 2005 incarnera Pedro (*Don Quichotte* de Massenet) et Frasquetta (*Carmen* de Bizet) à l'Opéra d'Avignon.



Allen Harrington, *saxophonist*

hometown: Winnipeg, MB

studies: Northwestern University,

awards: 2004 International Stepping Stone

competition, Canadian Music Competition

1999 Grand Award at the National Music Festival of Canada

Career highlights: soloist with the Winnipeg Civic Orchestra, the Saskatoon Symphony Orchestra and The Saskatchewan Chamber Orchestra; member of the National Youth Orchestra of Canada; bassoonist for the Winnipeg, Saskatoon and Regina Symphony Orchestras.

Lana Henschell, *pianist*

hometown: Calgary

studies: University of Calgary

awards: 2004 Winner of Eckhardt-Gramatté

Competition

2000 First-round competitor in the Esther Honens

Competition

Career highlights: Soloist with various orchestras playing concerti by Beethoven, Rachmaninoff and Grieg. Henschell participated in the 2003 "Barbara Krakauer" Academy in Vaison la Romaine.



David DQ Lee, *countertenor*

hometown: Vancouver, BC

studies: Vancouver Academy of Canada

repertoire: Opera, Oratorio, Songs

awards: 2003 Canada

Council for the Arts Career

Grant

2000 The Queen Elizabeth

International Music

Competition in Belgium

2000 Young Concert Artists

International Competition in

New York

1999 Finalist at the Metropolitan Opera National Council Audition, New York

discography: Arianna a Naxos with Yannick Nézet-Séguin on piano (ATMA Classiques)

Upcoming: Lee will make his Vienna Volksoper debut singing the role of Oberon from Britten's *A Midsummer Night's Dream*.



Shannon Mercer, *soprano*

hometown: Ottawa, ON

studies: McGill University, University of Toronto

Opera School, Merola program of the San Francisco

Opera, COC Ensemble Studio

awards: 2004 Canada Council for the Arts Award

Discography: English Fancy with Masques (Analekta)

Career highlights: Cleone

(*Médée*) with Opera

Atelier, Dido (*Dido and*

Aeneas) with the Studio de

musique ancienne de

Montréal and Opera

McGill; and First lady (*Die*

Zauberflöte) with Opéra de

Québec. Soloist with

Ensemble Arion, Les

Violons du Roy and Cantata Singers of Ottawa.

Upcoming: Shannon will spend a large part of 2005 in Vienna studying with Margaret Singer.



Jocelyne Roy, *flutiste*

ville: Repentigny, QC

études: Conservatoire de musique de Montréal,

Université de Montréal, Manhattan School of Music

récompenses: 2004, bourse du Conseil des arts du

Canada

2003, 2^e prix du Concours de l'Orchestre

symphonique de Montréal

2002-2003 Participation aux concours Début INC.

et Jeunes artistes de Radio-Canada

Points saillants: Soliste avec l'Orchestre sym-

phonique de Montréal et l'Orchestre sym-

phonique du Conservatoire de Montréal.

Jasper Wood, *violinist*

hometown: Moncton, NB

born: 1974

studies: Cleveland Institute of Music, presently professor at the University of British Columbia

awards: 2004 Canada Council for the Arts Award

discography: MacDonald: Great Square of Pegasus

(Centrediscs), Saint-Saëns (Disques Pelleas),

Eckhardt-Gramatté (Analekta), Stravinsky

(Endeavour Classical)

Career Highlights: Dame

Myra Hess Series in

Chicago, the Phillips

Collection in Washington

D.C., Carnegie Hall, in New

York City, Place des Arts in

Montreal, Celebrity Series

in Calgary, and Premier

Performances in St. Louis.

Upcoming: Concerts in Québec and the maritimes.





École Joseph-François-Perrault

niveaux: Sec I à V
coûts: 125\$
bourses: oui par la Fondation Joseph-François-Perrault
Audition: sur demande

Le projet éducatif de l'institution mise principalement sur la connaissance de la musique classique pour favoriser le développement académique, culturel et psychosocial des jeunes. L'école accueille les élèves de **tous les secteurs de la province** et est admissible à l'aide au transport et à la pension tel que défini par le ministère de l'Éducation. L'école met à la disposition des élèves 46 cubicules de pratique individuelle, cinq salles de classes et deux grandes salles de répétition pouvant accueillir des ensembles de 90 musiciens. Elle possède un inventaire de **900 instruments de musique et les met gratuitement** à la disposition des élèves qui s'inscrivent à l'école. Les coûts d'entretien et de réparation des instruments utilisés dans un contexte normal sont assumés par l'école.

Le programme de musique comprend : la leçon d'instrument, la littérature musicale, la théorie et la formation auditive, la chorale, l'histoire de la musique et les grands ensembles. Ces cours sont intégrés à l'horaire de l'élève. Les spécialistes de l'instrument sont des musiciens professionnels hautement qualifiés. Avec plus de 700 élèves inscrits au département de musique, on compte plusieurs ensembles musicaux : deux orchestres symphoniques, quatre orchestres à cordes, cinq chœurs et neuf orchestres d'harmonie.

Réalisations :

- > plusieurs concerts par année
- > événements spéciaux avec l'OSM, l'UM, l'UQAM, MNM, CMM.
- > plusieurs disques et tournée musicale en Europe (40 concerts dans 60 villes)
- > émissions de télé
- > plusieurs prix dans les festivals et les concours

Personnel artistique

Richard Charron, directeur musical

Personnel administratif

André Grenier, directeur adjoint à la musique

Benoît Bussière, directeur



**Commission
scolaire
de Montréal**

École Joseph-François-Perrault
 7450, rue François-Perrault, Montréal (Québec) H2A 1L9
 tél. : (514) 596-4620 ext. 6878 / 1216
 téléc. : (514) 596-7340
 jfperrault@csgdm.qc.ca
 www.csgdm.qc.ca/jfp

Fondation Joseph-François-Perrault

Activités auxquelles nous participons depuis les débuts en 1984 :

- > bourses annuelles pour poursuivre des études en musique
- > aide pour les camps musicaux
- > aide pour les tournées musicales en Europe (60 concerts dans plus de 40 villes différentes)
- > aide pour la participation à certains festivals
- > aide pour la participation à des activités gouvernementales, municipales et communautaires
- > prêt d'instrument à l'Orchestre symphonique Joseph-François-Perrault
- > disques promotionnels

Toute personne ou organisme, qu'elle ait ou n'ait pas de lien avec un élève du département de musique, peut en tout temps faire un don à la Fondation Joseph-François-Perrault et joindre les rangs de ses généreux donateurs. Reçu pour fin d'impôt disponible.

Renseignements: Jean-Marc Bisailon 514 596.6227

La Fondation est une corporation légalement constituée, majoritairement composée de gens d'affaires du quartier St-Michel de Montréal, de parents d'élèves qui bénéficient ou qui ont bénéficié de l'enseignement à Joseph-François-Perrault, d'anciens élèves de département de musique, le personnel actuel ou ancien de l'école et de deux membres désignés par le conseil des commissaires de la CSDM.

Philharmonie Jeunesse de Montréal

Née en 2001 de la volonté d'un groupe de jeunes musiciens amateurs souhaitant faire partie à nouveau d'un grand ensemble. Cet orchestre est composé principalement de diplômés de l'école secondaire Joseph-François-Perrault (JFP). Nos musiciens désirent maintenir la tradition d'excellence de l'Orchestre Symphonique JFP, lui-même lauréat de plusieurs premiers prix et réputé pour ses nombreuses tournées en Europe. À travers leur pratique orchestrale, ils veulent faire profiter la communauté montréalaise et québécoise de leur dynamisme, leur talent et de leur passion pour la musique classique. Richard Charron, directeur musical et chef attitré

Prochain concert : œuvres de Brahms, samedi 28 mai à 20h à la salle Pollack de l'Université McGill (présenté en collaboration avec le Chœur Classique de Montréal)

Renseignements :

Philharmonie Jeunesse : Alain Fredette 514 731.3456

Chœur Classique : Marthe F. Leclerc 514 321.0791



Symphonie des vents de Montréal

Fondée en 1998 par son actuel chef et directeur musical, Éric Levasseur (professeur à l'école Joseph-François Perrault). La naissance de la SVM répondait à un besoin exprimé par les anciens étudiants de Joseph-François Perrault qui désiraient continuer de faire de la musique de façon régulière, pour leur plaisir. La SVM est composée en grande majorité d'anciens étudiants de JFP



A pour mission de :

- > répondre aux besoins de jeunes musiciens de talent
- > entretenir leur passion et de rendre la musique d'harmonie plus accessible au grand public

Son répertoire couvre aussi bien la musique classique que la musique de film, avec quelques incursions du côté du jazz. La SVM a gagné plusieurs prix prestigieux dont un au Heritage Festival de New-York. Deux concerts annuels sont offerts au public (décembre et mai) à la salle Claude-Champagne. La SVM a aussi produit en décembre son premier disque.

Renseignements : www.symphoniedesvents.com / dupuis.gilles@uqam.ca





Répertoire des camps musicaux Summer Music Camp Directory

Nouvelle-Écosse

Ceilidh Trail School of Celtic Music

Inverness :: 781-545-3799
www.ceilidhtrail.com

Nouveau-Brunswick

University of New Brunswick Music Camp

Fredericton :: 506-453-4697
www.unb.ca/musiccamp

Québec

Camp Artemusik

Montréal :: 514-849-1110
www.artemusik.com

Le Domaine Forget

Saint-Irénée :: 418-452-8111
www.domaineforget.com

Institut Suzuki Montréal

Ste-Julie :: 450-922-8196
www.suzukimontreal.org
see ad on page 25 / annonce à la page 25

Camp musical Asbestos

Asbestos :: 819-879-4342
www.campmusicalinc.com

Académie de musique du centre d'arts Orford

Orford :: 800-567-6155
www.arts-orford.org
see ad on page 25 / annonce à la page 25

Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Métabetchouan :: 888-349-2085
www.campmusical-slsj.qc.ca

Camp chanson de Petite-Vallée

Petite-Vallée :: 418-393-2394
www.festivalenchanson.com

École d'été de chant choral

Sherbrooke :: 800-267-8327
www.usherbrooke.ca/musique
see ad on page 25 / annonce à la page 25

Camp musical Tutti

Montréal :: 514-486-8727
www.geocities.com/campmusical

McGill Summer Organ Academy

Montréal :: 514-398-5530
www.music.mcgill.ca/~organ

Camp musical Grande Coudée

Saint-Martin :: 418-227-6375
www.grandecoudée.com
see ad on page 27 / annonce à la page 27

Centre musical du lac MacDonald

Harrington :: 888-622-8755
www.cammac.ca

Camp musical d'été de Montréal

Montréal :: 514-343-7512
ecoledejeunes.musique.umontreal.ca
see ad on page 27 / annonce à la page 27

Camp musical de l'Estrie

Sherbrooke :: 819-562-3132
www.camuest.com

Camp musical des Laurentides

Saint-Adolphe-d'Howard :: 450-227-0909
www.cmlaurentides.qc.ca
see ad on page 26 / annonce à la page 26

Ontario

National Music Camp

Toronto :: 800-701-3132
www.nationalmusiccamp.com
see ad on page 25 / annonce à la page 25

Westben Arts Festival Theatre

Campbellford :: 877-883-5777
www.westben.on.ca

Kincardine Summer Music Festival

Kincardine :: 866-453-9716
www.ksmf.ca

Music at Port Milford

Milford :: 914-769-9046
www.mpmcamp.org

Canadian Opera Company - March Break Opera Program

Toronto :: 416-292-9393
www.coc.ca

Tafelmusik Baroque Summer Institute

Toronto :: 416-964-9562
www.tafelmusik.org

Summer Music Festival ~ Suzuki

Kingston :: 613-542-1486
www.morethanmusic.com

Canadian Opera Company - Summer Opera Camp

Toronto :: 416-363-6671
www.coc.ca

Manitoba

Manitoba Conservatory of Music and Arts - Sounds of Summer Daycamp

Winnipeg :: 204-943-6090
www.mcma.ca

Saskatchewan

Saskatchewan Cultural Exchange Society

Regina :: 306-980-9494
www.sces.ca/fiddlecamp

Alberta

Mount Royal College Organ Academy International Summer School

Calgary :: 403-440-7769
www.mtroyal.ca/conservatory/intsum-school.shtml

Morningside Music Bridge

Calgary :: 403-440-6821
www.mtroyal.ca/conservatory/music-bridge.shtml

Columbie-Britannique

Victoria Conservatory of Music Summer Music Academy

Victoria :: 250-386-5311
www.vcm.bc.ca
see ad on page 27 / annonce à la page 27

Langley Community Music School - Suzuki Student & Teacher Training

Langley :: 604-534-2848
www.langleymusic.com

États-Unis

Litchfield Jazz Camp

Litchfield, Connecticut :: 860-567-4162
www.litchfieldjazzfest.com

Camp Curtain Call

Dugspur, Virginia :: 865-573-7002
www.campcurtaincall.com

Signature Music Camp

Syracuse, New York :: 315-478-7840
www.signaturemusic.org

Cannon Music Camp

Boone, North Carolina :: 828-262-4091
www.cannon.appstate.edu

French Woods Festival of the Performing Arts

Coral Springs, Florida :: 800-634-1703
www.frenchwoods.com

Camp Encore/Coda

Sweden, Maine :: 617-325-1541
www.encore-coda.com

Blue Lake Fine Arts Camp

Twin Lake, Michigan :: 800-221-3796
www.bluelake.org

California Summer Music

San Francisco, California :: 415-753-8920
www.csmusic.org

Ashland Chamber Music Workshop

Ashland, Oregon :: 541-482-2204
www.sou.edu/music/acmw

Kinhaven Music School

Weston, Vermont :: 610-868-9200
www.kinhaven.org

Lake Tahoe Music Festival Academy

Lake Tahoe, California :: 530-448-3280
www.tahomusic.org/academy

Cazadero Performing Arts Camp

Berkeley, California :: 510-527-7500
www.cazadero.org

KoSA International Percussion Workshop

Castleton, Vermont :: 800-541-8401
www.kosamusic.com

New Directions Cello Festival

Appleton, Wisconsin :: 877-665-5815
www.newdirectionscello.com

Appel Farm Arts & Music Center

Elmer, New Jersey :: 856-358-2472
www.appelfarm.org

Performance PLUS

New Hampton, New Hampshire :: 603-677-3403
www.performanceplus.com

Belvoir Terrace All Arts Camp

Lenox, Massachusetts :: 212-580-3398
www.belvoirterrace.com

France

International Music Academy of Montpellier

Montpellier, l'Hérault :: 33 0 4 67 60 87 11
www.aimmp.com

Angleterre

Dartington International Summer School

Totnes, Devon :: 44 1803-847077
www.dartingtonsummerschool.co.uk

Chine

Beijing International Music Festival & Academy

Beijing :: 718-275-0502
www.bimfa.org



École d'été de
chant choral 2005

Festival de musique anglaise

Du 28 juin au
3 juillet 2005

- Ateliers**
- Direction de chant choral
 - Chant choral
 - Chant



IWAN EDWARDS, chef invité
GAIL DESMARAIS, professeure de chant
HÉLÈNE PANNETON, organiste

Oeuvre principale au programme : superbe
Messe en sol mineur pour double chœur et
solistes de Ralph Vaughan-Williams

Date limite d'inscription : 1^{er} mai 2005
École de musique
Université de Sherbrooke
1 800 267-UEDES (sans frais)
(819) 821-8040
etudes.musique@USherbrooke.ca



UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

NATIONAL MUSIC CAMP OF CANADA

Our Unique program offers professional instruction for:

ORCHESTRA
BAND
JAZZ

SUZUKI STRINGS
INTERMEDIATE JAZZ
BEGINNER INSTRUMENTS

MUSIC THEATRE
JAZZ VOCAL
ACOUSTIC GUITAR

RESIDENTIAL COED PROGRAM - 2005 DATES

Junior Division - August 21 to August 28
Senior Division - August 28 to September 4



Professional Music Faculty & Instruction
Exciting Camp Activities
Outstanding Facilities and Site
Qualified, enthusiastic staff
90 minutes north of Toronto

For more information please call 416-482-2475/ 1-800-701-3132
Check us out online: www.nationalmusiccamp.com



Offered
April 24 2005

Offert le
24 avril 2005

Tous les Enfants Sont Capables®
created by the Suzuki Association of the Americas

Every Child Can!® is an introduction to Dr. Suzuki's philosophy and its application to Suzuki education. This six-hour course is required for anyone interested in becoming a Suzuki teacher, but is open to non-teachers, parents, administrators, and all others interested in learning about the Suzuki approach. Course cost: \$90. For more information please visit the web site address below or call (514) 486-6169.

L'atelier *Tous Les Enfants Sont Capables!*® aborde la philosophie du Dr. Suzuki. Scrutant l'enseignement Suzuki, cette formation de six heures captivera les parents, les professeurs et les musiciens candidats à l'enseignement Suzuki. Ce cours non spécifique à un instrument est obligatoire pour les candidats à l'enseignement Suzuki. Les frais de l'atelier sont de \$90. Veuillez consulter notre site web pour plus de détails.

Sponsored by Suzuki Musique Montréal

www.suzukimusiquemontreal.com

été 2005

Stages

de perfectionnement
en musique classique

20 juin au 13 août 2005

- ~ Classes de maître
- ~ Musique de chambre
- ~ Concerts dans le cadre du Festival Orford

académie de musique

Obtenez une formation de haut niveau
dans un environnement où l'art et la nature
se rencontrent...

Près de 50 professeurs de grande renommée, tels
André Laplante, Marc Durand, Anne Robert,
Robert Langevin, Jeanne Baxtresser,
Anton Kuerti, Jacques Rouvier, Mauricio Fuks...

Date limite pour inscription
1^{er} avril 2005

www.arts-orford.org

Les arts, c'est dans notre nature!



centre d'arts
ORFORD

Centre d'arts Orford
3165, chemin du Parc
Orford (Québec)
CANADA J1X 7A2
T (819) 843-9871
1 800 567-6155 (sans frais)
F (819) 843-7274

centre@arts-orford.org

La **Scena** Musicale

Galaxie

ARCHAMBAULT
QUEBECOR MEDIA

Transcontinental

Culture
et Communications

Québec

Avec la participation de :
• Emploi Québec
• Fonds jeunesse Québec
• Fonds de développement et de l'offre touristique

Mon été musical

How Music Camp Changed my Life

KYLE IRVING-MOROZ

WHEN I WAS EIGHT YEARS OLD AND MY PARENTS ASKED ME WHICH INSTRUMENT I WANTED TO LEARN, I REMEMBER ANSWERING WITHOUT HESITATION: "I WANT TO PLAY THE BAGPIPES." My parents had the unfortunate duty to tell me that FACE, the fine-arts school I attended, didn't offer bagpipe classes (a fact for which, I am sure, our neighbours are still thanking their lucky stars). They asked me if I was interested in any other instrument, but I could not fathom that any instrument could possibly be better than the bagpipes. Fortunately for all of us, that summer my mother and I participated in the Canadian Amateur Musicians/Musiciens Amateurs du Canada (CAMMAC) music camp, where I discovered that there might be another place for me in the musical world.

My time at camp changed my life. The people seemed to be in a perpetually good mood, the teachers were wonderful friends and excellent musicians, and the directors even cared enough about the campers to take a poll one night about which type of water we liked best: the water that had been filtered or the water straight from the lake. (The filtered water won.)

The most important moment for me, however, was the recital of one of my newfound friends on cello. I was mesmerized by the deep, resonant,

and warm sound that was not unlike the laugh of a grandfather mischievously handing out cookies right before dinner. From that moment on the other instruments at school didn't stand a chance. The wind instruments gave me a headache, the violin was worse, and as for the viola, well, who played the viola? There was no going back for me: I was hooked on cello.

After several joyful months of playing at school I started taking private lessons on my tiny half-size instrument. With me at the helm it sounded much more like a raspy wind than anything else, but I loved it anyway. When I had finally grown enough musically and physically to move up to a three-quarter size instrument, I enjoyed the sound of the new creature so much that when I ran out of music to play I would just keep playing my own improvisations.

A couple of years later, a woman came up to me in the school hall with a music score and asked if I knew any cellists who could play it. After looking over the part carefully I replied that I was a cellist and would be willing to give it a try. Before I knew it I was in two separate orchestras with so much hard music to practice that I could hardly shake my bow at it all. One was a small chamber ensemble and the other, the FACE Symphony

Continued on page 27

J'AVAIS HUIT ANS QUAND MES PARENTS M'ONT DEMANDÉ QUEL INSTRUMENT JE VOULAIS APPRENDRE À JOUER.

- La cornemuse !

Papa et maman eurent le triste devoir de m'informer que FACE, l'école des beaux-arts que je fréquentais, n'offrait pas de cours de cornemuse (ce dont les voisins sont, encore aujourd'hui, profondément reconnaissants). Quant aux autres instruments qu'on y enseignait, aucun à mes yeux n'avait autant de prestige que la cornemuse.

La chance voulut que, cet été-là, maman et moi participions au camp musical des Musiciens amateurs du Canada (CAMMAC). C'est là que je découvris qu'il me serait quand même possible de trouver une place dans le monde musical.

Mon séjour au camp changea ma vie. Tous les campeurs étaient de bonne humeur du matin jusqu'au soir. Les professeurs, excellents musiciens, nous traitaient en amis. Tous se souciaient de nous, jusqu'aux directeurs. Un soir, ils eurent même la délicatesse de nous demander, par sondage, si nous préférons boire de l'eau du lac filtrée ou non. C'est l'eau filtrée qui l'emporta.

Le point tournant de cet été-là fut, pour moi, le récital de violoncelle présenté par une de mes copines. J'étais fasciné par la sonorité profonde et chaleureuse de son instrument, une sonorité qui me faisait penser au rire d'un grand-père surpris à distribuer des biscuits à ses petits-enfants juste avant le souper. Dès ce jour, tous les autres instruments furent exclus de mes affections. Les vents me donnaient mal à la tête, le violon me rendait plus malade encore et l'alto... y a-t-il quelque chose de plus anonyme que l'alto ? J'aimais le violoncelle, point à la ligne.

À l'école on me donna un violoncelle demi qui fis mon bonheur et, au bout de quelques mois, je commençai à prendre des leçons particulières. Au début, je n'en tirai que d'affreux soupirs gutturaux mais cela ne diminuait en rien mon enthousiasme. Au bout de quelque temps, m'étant développé suffisamment sur le plan musical et physique, je fus prêt à passer au violoncelle trois quarts. Le son de cette nouvelle créature me ravissait au point où, une fois terminés tous mes devoirs de musique, je continuais à jouer... mes propres improvisations.

Un jour, deux ans plus tard, une femme m'accoste à l'école avec une partition. Elle veut savoir si je connais un violoncelliste capable de la jouer. Ayant jeté un coup d'œil à la musique, j'annonce que je joue moi-même du violoncelle et que je suis prêt à m'y attaquer. Bientôt je me retrouve non pas dans un, mais dans deux orchestres, enterré sous le travail. Le premier était un petit ensemble de



Stage 2005

À Saint-Adolphe-d'Howard, aux abords du Lac St-Denis
(À seulement 80 km de Montréal)

Du 19 au 25 juin

Chant I

Coordonnatrice : France Dion

Du 3 juillet au 16 juillet
et du 17 juillet au 30 juillet

Cordes et Piano
(niveau intermédiaire à avancé)

Coordonnateurs :
Raymond Dessaints
et Johanne Arel

Du 31 juillet au 6 août

Cordes et Piano
(niveau intermédiaire)

Coordonnateur : Yves Garand

Du 7 août au 14 août

Harmonie de concert

Coordonnateur : Éric Levasseur

Du 14 août au 27 août

Chant II et Atelier d'opéra

En collaboration
avec les
Jeunesses Musicales du Canada
Inscription pour les auditions :
avant le 8 avril

Coordonnatrice :
Louise-Andrée Baril
Metteur en scène :
Jean-François Lapointe

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 15 MAI

Renseignements : (450) 227-0909 • Courriel : cmlaurentides@hotmail.com

www.cmlaurentides.qc.ca

chambre, l'autre, l'orchestre symphonique de 50 musiciens de l'école. La femme qui m'avait arrêté dans le couloir n'était nulle autre que Theodora Stathopoulos, qui enseignait à l'école et dirigeait les deux orchestres.

Dès lors, les défis s'accumulaient. Le répertoire de musique de chambre était à peu près de mon niveau, mais celui du grand orchestre dépassait de loin mes moyens. À la première répétition, je m'en souviens encore, je voyais passer les notes à une vitesse qu'il me semblait que je ne pourrais jamais atteindre. Mais ce qui paraît impossible un jour ne le demeure pas toujours, n'est-ce pas ? Au début, devant de nouvelles partitions, je me contentais de jouer quelques notes par-ci par-là. Mais avec le temps, le travail, et beaucoup, beaucoup d'aide, je finis par les maîtriser.

Où cette première expérience de camp musical m'a-t-elle mené ? Eh bien, je termine actuellement ma onzième et dernière année à l'école FACE, j'étudie mon instrument auprès de Gary Russell et je fais toujours partie des deux orchestres. Si je le peux, je vais consacrer ma vie à la musique, pour explorer en particulier la musique ancienne. Je jouerai peut-être de la viole de gambe un jour, qui sait ? Pour l'instant, je sais que je chérirai toujours mes souvenirs d'un camp musical qui a changé le cours de mon existence. Si ce n'était de CAMMAC, j'en serais encore à vouloir apprendre la cornemuse. ■

[traduit par Michelle Gaudreau]

Continued from page 26

Orchestra, was a full-blown symphony orchestra with 50 musicians. The woman who had stopped me in the hall turned out to be Theodora Stathopoulos, a teacher at the school and the conductor of both orchestras.

These new groups presented challenges and opportunities. While the chamber orchestra repertoire was manageable, the music that the symphony played was quite a bit above my level. At my first rehearsal I remember the music flying by me at speeds I thought I would never be able to reach. It's funny how sometimes things that seem impossible are achievable after all. When someone plops a part down in front of you, at first you can only play a few notes. With a little work, however, it starts to gradually fill in, and with lots and lots of help you can actually play through the whole part.

Where has my initial camp experience led me? Well, I am now finishing my eleventh and last year at FACE, studying cello with Gary Russell, and still enjoying being part of both orchestras. I am planning to devote my life to music, if I can, and would particularly like to explore period performance of early music. Maybe I will take up the viola da gamba? Who knows! What I do know is that I will always cherish my memories of music camp, without which I wouldn't be doing what I am today. If it wasn't for CAMMAC, I would still be trying to learn the bagpipes. ■

Notes de camps / Camp Notes

Nouveaux profs à Orford

L'Académie de musique du Centre d'arts Orford, qui tiendra ses activités cet été du 20 juin au 13 août, accueillera de nouveaux maîtres. Parmi eux, citons les Français Jacques Rouvier et Marc Trénel, le Belge Michael Kugel, le Viennois Michael Frischenschlager, ainsi que l'Américain Richard Stoltzman. L'Académie ouvre aussi cette année une nouvelle classe de maître en piano, spécialisée en accompagnement du chant (*coaching*) avec Michael McMahon. Cette classe est aussi ouverte aux chanteurs qui désirent travailler du répertoire.

CAMMAC receives building grant

Canadian Amateur Musicians/Musiciens Amateurs du Canada (CAMMAC) will receive \$2 million from the government of Quebec to help rebuild the Lake McDonald Music Centre in Harrington, Quebec. The Canada Economic Development is also putting \$814,928 towards the project, which includes a 41 room residence with kitchen and dining room, teaching studios, a concert space as well as space for CAMMAC's music library, which holds over 10,000 works. The new centre will emphasize many concepts in green architecture such as the use of solar energy, the recycling of grey water, and roof gardens. Bosses design + Box architecture was the architectural firm selected to undertake the project.

Le Camp Musical Grande Coudée...

Pour vivre une expérience musicale en pleine nature!



Des vacances

- Épanouissantes
- Éducatives
- Stimulantes
- Amusantes

Pour information :

www.grandecoudee.com ou (418) 227-6375

Le Camp musical d'été de Montréal

présente

Les cordes en folie !

Camp de jour

pour les 8 à 14 ans
(violin, alto et violoncelle)

**Du 27 juin au
8 juillet 2005**

Tél. : 514-343-7512

ou visitez-nous sur le web :

<http://ecoledesjeunes.musique.umontreal.ca>



Université 
de Montréal

Victoria Conservatory of Music

Joanne Hounsell
Artistic Director

Benjamin Butterfield
Tenor

Stuart Hamilton
Vocal Coach

Joan Patenaude-Yarnell
Voice Instructor

Peter Barcza
Voice Instructor

Marc Bourdeau
Collaborative Piano & Vocal Coach

Leslie Uyeda
Collaborative Piano & Vocal Coach

Ann Hodges
Resident Director

Robert Holliston
Collaborative Piano & Vocal Coach

David Shefsiek
Workshop Instructor

Giuseppe Pietraroia
Conductor

Robyn Cathcart
Movement Coach

Stephen Shields
Collaborative Piano

Anna Cal
Collaborative Piano

Summer Vocal Academy July 2 to 16

Victoria Conservatory of Music
907 Pandora Avenue,
Victoria, BC V8V 3P4 Canada

(250) 386-5311

Toll free (Canada & US):

1-866-386-5311

Fax: (250) 386-6602

www.vcm.bc.ca
www.summermusicacademy.org

Francesca Caccini's Opus to Woman Power

BESS VASILAKOPOULOS

THREE HUNDRED AND EIGHTY YEARS AGO, THE OBSCURE BAROQUE COMPOSITION *LA LIBERAZIONE DI RUGGIERO DALL'ISOLA D'ALCINA (LLRDA)* BECAME THE FIRST OPERA WRITTEN BY A WOMAN, THE FIRST OPERA NOT TO BE BASED ON GREEK LEGEND, AND THE FIRST ITALIAN OPERA TO EVER BE PERFORMED OUTSIDE OF ITALY. Thanks to exceptional timing, its author, the now forgotten Francesca Caccini (1587–c. 1640) was able to express her incredible talent at a time when virtually every woman was powerless. Both in historical significance and in its musical treatment of the libretto, *LLRDA* became a symbol of woman power.

The eldest daughter of prominent composer Giulio Caccini (1546–1618), Francesca, nicknamed “La Cecchina” (“the songbird”) by the Florentines for her lovely singing, received early training in singing and composition from her father at a time when monody and opera were new and growing genres. She would eventually compose and publish the first collection of sacred monodies, *Il Primo libro delle musiche a una e due voci* (published in 1618), which was the most extensive collection of solo songs by a composer to be published at the time.

Francesca was admired by the Medici court and famous intellectuals of the day, including composer Claudio Monteverdi, Italian Renaissance poet Gabriello Chiabrera and opera composer Giacomo Peri. Impressed by Francesca's October 1600 performance at her wedding to King Henry IV of France, Maria de' Medici took notice of this rising star, asking Giulio to consider keeping Francesca at the French court permanently. Giulio's refusal would later benefit his daughter.

On September 15, 1607, Francesca officially entered the service of the Florentine court receiving a small salary, composing smaller works and quickly graduating to large-scale operas as well as her aforementioned *Primo libro*. She would later become the Medici court's highest paid singer and composer, earning the second highest salary – only the Duke's secretary made more.

In 1620, the death of Cosimo II resulted in the unusual circumstance that two women came to jointly rule. Since his ten-year-old son was too young to be in power, Cosimo de Medici's mother, Christine of Lorraine (1565–1636), and wife, Maria Maddalena of Austria (1587–1630), were appointed joint regents from 1621–1628. For the first time, women dominated the Medici court, and Francesca had the perfect environment in which to compose her greatest work.

During this period, the Grand Duchess Maria Maddalena commissioned Francesca to compose a work for the *carnevale* of 1625, in honour of the forthcoming visit of the Polish Prince Wladislaw Sigismund IV, who was returning to Poland after a long exile. He had just defeated the Turks in Wallachia and was headed to Rome where the pope was to bless him. The topic of *LLRDA* was most appropriate because in the story a Christian defeats the “heathens.” It was highly unusual in the 17th century for a woman patron to help another woman artist with her career, and Maria Maddalena not only used her own private funds to realize the work, but became involved in the preparation of it, offering Francesca Florentine courtiers and live horses for the dance scenes.

LLRDA was performed at the Villa Poggio Imperiale on February 3, 1625. The list of dancers who performed in the *balletti* was composed of Florentine aristocrats, demonstrating the artistic stature of this masterpiece, and the esteem with which Francesca's music was regarded. Prince Sigismund IV was so impressed by the opera that he had it translated into Polish and performed in his own country three years later.

A tale of female power and desire, the plot centers around two women who fight for the possession of the fallen war hero Ruggiero: the evil and seducing sorceress Alcina and the good and pure sorceress Melissa, the true hero of the story. Francesca's music displays marked sophistication in its manipulation of musical structure, harmony, motives, phrase rhythm, text-painting, and broader issues of musical representation. Her use of harsh intervals, namely the diminished fourth and fifth, addresses Alcina's seductive and deceitful words. Unlike Alcina, Melissa's character makes comparatively little use of harsh intervals, proving that she is good and pure.

The harmonic and tonal means used by Francesca to portray the characters and dramatic situations throughout her opera were unique at the time. Examining two significant musical numbers by Alcina shows how she used tonal centers to depict the wicked sorceress's strength and weakness. The first segment is relatively stable tonally; moving through the tonal centers a, F, g and d respectively. Following the first cadence in G major, a sudden shift to a G minor makes it the new key. The same shift occurs in the second cadence in D major, which immediately moves to D minor, hence the new tonal center. Here, the very straightforward harmony reflects Alcina's control.

The second musical segment of two consecutive solo settings, “Ahi, Melissa, Melissa” and “Ferma, ferma crudele,” depicts Alcina's anger and confusion. Melissa has just broken Alcina's spell, thereby causing the sorceress to lose her power and self-control, which is depicted in the tonal instability and very chromatic music. Francesca's choice to move through many tonal centers throughout this aria – a, F, g, A and e implied – is fitting.

Gender aside, Francesca was a pioneer of early monody and opera. Her music has the artistic stature to be integrated with that of the leading composers of early Baroque music including her father, Jacopo Peri and Claudio Monteverdi. It is high time that Francesca's talent and contributions be acknowledged, taught, celebrated and performed. ■

This essay is dedicated to all the unsung female heroes—real, fictional, past, present and future.

Bess Vasilakopoulos received her MA (University of Connecticut) in 1999 with a thesis dedicated to Caccini's first opera.



Francesca Caccini:
La Liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina

Discography

Nannerl Recordings
Ars Femina Ensemble/Richard Burchard
Cat. N° Nanerl NR-ARS 003 (1 CD)
1993/out of print

Pro Musica Camerata/ Wladyslaw Klosiewicz
PMC 012 (1CD)

Note

8 mars : Journée internationale des femmes.
La Scena Musicale suivra de près les activités
du festival **Maestra**, le rendez-vous international
des créatrices en musique, qui se tiendra à
Montréal du 5 au 8 mai 2005



Les Sept Paroles du Christ

Théodore Dubois

Extraits : Bizet, Franck, Fauré, Mozart, Verdi etc.



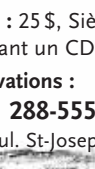
Edgar Fruitier
président d'honneur



Colette Boky
soprano



Marc Boucher
baryton



Claude-Robin Pelletier
ténor

Le Chœur de Québec
Guy Bélanger direction
Dany Wiseman orgue

Le mardi 22 mars 2005 à 19 h 30

Église St-Marc, 2602 Beaubien Est

Billets : 25 \$, Siège réservé 50 \$
(Incluant un CD 100 \$)

Réservations :

(514) 288-5558

88, boul. St-Joseph Ouest



Allegra Chamber Music Series 24th Season

piano

Dorothy Fieldman Fraiberg

violin

Jonathan Crow

violin

Marianne Dugal

viola

Yukari Cousineau

cello

Molly Read

clarinet

Simon Aldrich

Works by Schumann & Brahms

Thursday, March 24 at 8 p.m.

Redpath Hall, McGill University

Admission free

To promote live music, this performance is partly funded by the Recording Companies of America through The Music Performance Trust Funds, under agreements with the American Federation of Musicians, as arranged by The Musicians' Guild of Quebec.

UQAM

DÉPARTEMENT DE MUSIQUE DE L'UQAM

Mercredi 16 mars 2005 à 20 h

CONCERT DE L'ORCHESTRE DE L'UQAM

Direction : Martin Foster

Solistes : Janie Massicotte, violoncelle et

Julie Vincelette, guitare

Lauréates du Concours de sélection de solistes 2005

Programme : *Symphonie no 2 en ré majeur* opus 43 de Jean Sibelius; *Kol Nidre* opus 47 de Max Bruch et *Concerto pour guitare no 1 en ré majeur* opus 99 de Mario Castelnuovo Tedesco

Entrée : 12 \$ régulier; gratuit pour les étudiants

Mercredi 23 mars 2005 à 20 h

L'ENSEMBLE VOCAL ET LE CHŒUR DE L'UQAM

CONCERT HOMMAGE À JOSEPH ROULEAU, professeur émérite de l'UQAM

Direction : Miklós Takács

Solistes : Suzanne Vaillant, soprano et

Sophie Lagacé, mezzo-soprano

Piano : Denyse Saint-Pierre

Avec la participation spéciale de Colette Boky et Joseph Rouleau

Programme : extraits d'opéra et d'oratorio de Haydn, Mozart, ainsi que des extraits du Requiem de Verdi

Entrée : 15 \$ régulier; gratuit pour les étudiants

Mardi le 29 mars 2005 à 20 h

**L'ENSEMBLE DE CUIVRES
DU DÉPARTEMENT DE MUSIQUE DE L'UQAM
ET L'ORCHESTRE D'HARMONIE
DU DÉPARTEMENT DE MUSIQUE DE L'UQAM**

Direction : Jean-Louis Gagnon

**L'ORCHESTRE À VENTS – 2^e SECONDAIRE DE
L'ÉCOLE POLY-JEUNESSE DE LAVAL**

Direction : Josée Dudemaine et Daniel Harnois

Soliste : Annie Quintal, trombone

Programme : œuvres de Ewald, Cable, Copland, Guilman, Gershwin et Bernstein

Entrée : 12 \$ régulier; gratuit pour les étudiants



Salle
pierre-mercure
CENTRE PIERRE-PÉLADÉAU

300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal

Billets : 987-6919; Renseignements : 987-3000, poste 0294

Société philharmonique de Montréal
(47^e saison)

Un Requiem qui fait trembler les murs!
(Claude Gingras, La Presse)

VERDI REQUIEM

Claudine Côté, soprano
Corina Circa, mezzo-soprano
Franco Tenelli, ténor
Alexander Savtchenko, basse

Chœur de l'UQAM
Ensemble vocal de l'UQAM

Orchestre de la Société
philharmonique de Montréal

Direction : Miklós Takács

Église St-Jean-Baptiste
angle Rachel et Henri-Julien,
métro Mont-Royal

Vendredi Saint, 25 mars 2004, 20 h

Admission générale : 25 \$ (taxes incluses)

Réseau Admission : (514) 790-1245

Place-des-Arts : (514) 842-2112

À la porte de l'Église,
une heure avant le concert

COPIE2000

La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

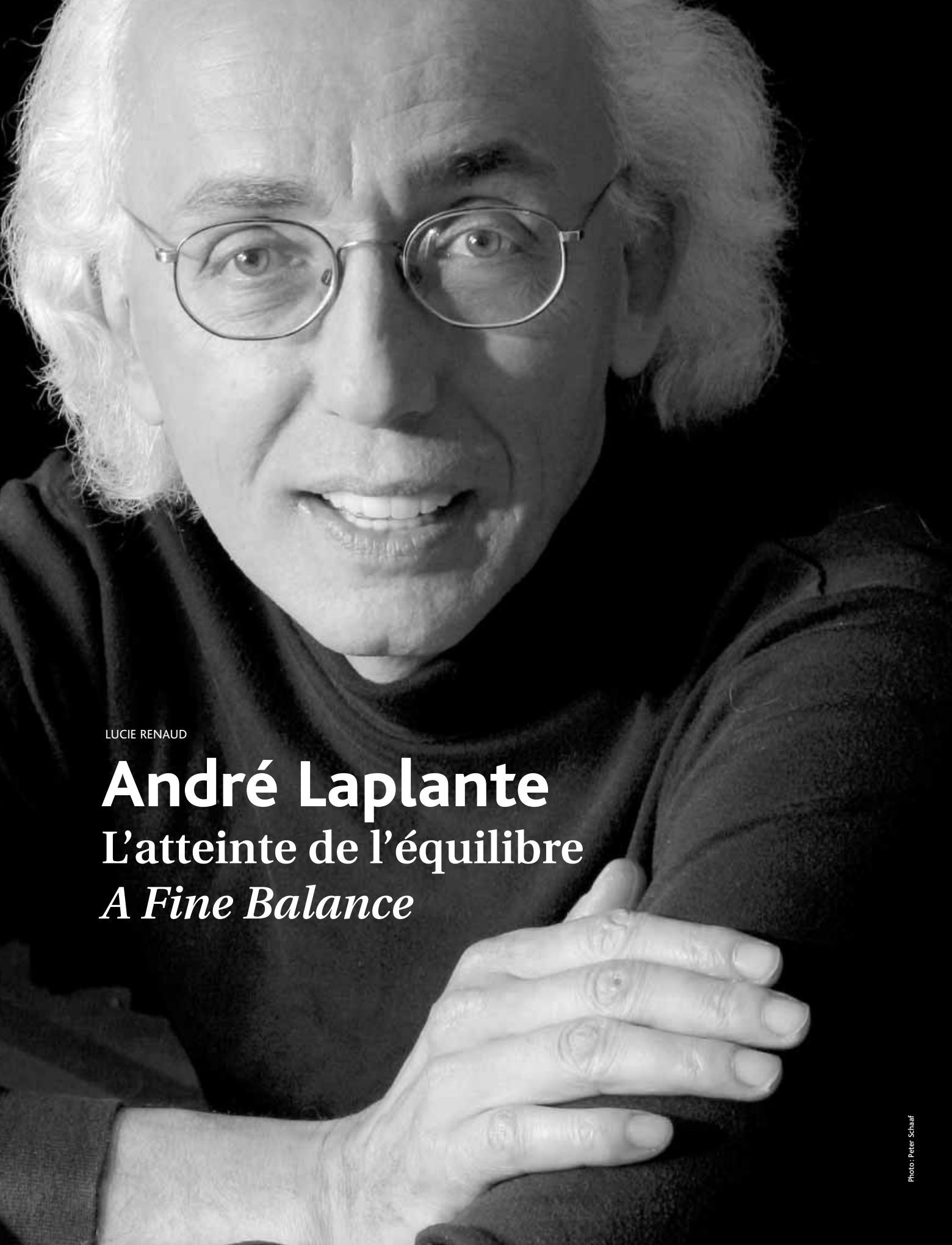
Numérique
et analogique

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • Photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
www.copie2000parc.com

5041, avenue du Parc
ftp.copie2000parc.com

A black and white portrait of André Laplante, an older man with white hair and glasses, smiling slightly. He is wearing a dark turtleneck sweater. His hands are clasped in front of him. The background is dark.

LUCIE RENAUD

André Laplante
L'atteinte de l'équilibre
A Fine Balance

Si *La vie de Liszt* – COMPOSITEUR AUQUEL ANDRÉ LAPLANTE A BEAUCOUP ÉTÉ ASSOCIÉ – est un roman, celle du pianiste canadien est imprégnée de la sueur et du sang du geste quotidien. Profondément enraciné dans le terreau fertile et meuble de l'existence, son parcours a été ponctué de joies, certaines éphémères, d'autres profondément durables. Des choix artistiques parfois délicats à faire mais essentiels à sa croissance se sont greffés au fil des ans. Le plaisir renouvelé de partager son amour du répertoire, avec le public d'abord et depuis plusieurs années avec les pianistes de demain, reste le point d'ancrage de ce périple atypique. André Laplante assume aujourd'hui avec philosophie les décisions qui l'ont mené, au mitan d'une cinquantaine sereine, au faite de ses capacités musicales. Ces mêmes questionnements qui l'ont hanté lui permettent maintenant d'interpréter avec autant de plaisir et de facilité les romantiques que Mozart et de réaliser la chance qu'il a maintenant d'avoir osé viser l'équilibre des styles et des genres sans y perdre sa personnalité.

Né à Rimouski, André Laplante a abordé l'instrument, comme beaucoup d'autres musiciens de sa génération, chez les religieuses. La famille se transplante quelques années plus tard en banlieue de Montréal, ce qui lui permet de poursuivre sa formation musicale à l'École Vincent-d'Indy, notamment avec la réputée Yvonne Hubert. «L'adaptation a été difficile, se rappelle-t-il aujourd'hui. J'arrivais à quatorze ans dans un milieu professionnel. Les professeurs ont alors trouvé que j'avais une belle facilité, que je pouvais jouer beaucoup de choses et m'ont proposé Liszt, Rachmaninov, un peu dans une recherche du sensationnel.» Il

IF LISZT'S LIFE WAS PUNCTUATED BY GLORY AND FAME, THAT OF CANADIAN PIANIST ANDRÉ LAPLANTE – A LISZT SPECIALIST – HAS BEEN INKED IN THE SWEAT AND TEARS OF DAILY TRIALS. Strongly grounded in the ever moving soil of existence, his journey has been etched with joy, sometimes fleeting, sometimes more durable. Delicate artistic choices have had to be made through the years. Over the years he has grounded this atypical course in the joys of sharing his love of the repertoire with his public and, more recently, with the coming generation of pianists. Now in his fifties and at the height of his musical strength, he looks back philosophically at past choices that have enabled him to play both the Classical and Romantic repertoire with equal pleasure and ease, while still preserving his individual touch.

Laplante was born in the small Quebec town of Rimouski, where, like many musicians of his generation, he first encountered the piano at the local convent. When his family later moved to the outskirts of Montreal, he was able to continue his musical education at the École Vincent-d'Indy (the music faculty of the Université de Montréal) with Yvonne Hubert.

"I had a hard time adapting," he recalls. "At 14 I found myself in a professional milieu where my teachers felt I had great versatility. Accordingly, they suggested I work on Liszt and Rachmaninov, partly for the dramatic effect."

He continued his studies at New York's Juilliard School with Sascha Gorodnitzki and in Paris with Yvonne Lefébure. Among the concerts he attended in Paris was a memorable one by Gilels. "I adored Gilels," he says. "I remember a concert in Paris where he opened with Mozart's *Sonata K. 533*. I'll never forget how it presented me with a rainbow of unbelievable possibilities. Gilels could produce an extremely soft *piano* that could be

« Quand on gagne le Tchaïkovski, on ne peut pas s'en sortir, mais j'aimerais mieux être identifié comme *musicien*. »

“When you win the Tchaikovsky, there's no going back, but I'd rather be known as simply a *musician*.”

poursuit ses études à la Juilliard School de New York avec Sascha Gorodnitzki et à Paris avec Yvonne Lefébure. Un concert reste brûlant dans sa mémoire : « J'adorais Gilels. Je me souviens d'un récital à Paris où il avait commencé avec la Sonate K. 533 de Mozart. Je n'oublierai jamais cette espèce d'arc-en-ciel de possibilités tellement incroyable. Gilels était capable de faire un son extrêmement *piano* qui venait vous chercher dans la salle. Il avait ce qu'il y avait de mieux pour l'école russe mais en même temps, une telle finesse dans Mozart, une étendue tellement géante. C'était comme de traverser la mer en un soir. »

Même s'il ressent déjà l'appel des classiques qu'il a jusqu'alors peu fréquentés — « J'ai appris à l'envers d'une certaine façon », explique-t-il — il poursuit son périple qui sera ponctué des inévitables concours internationaux. Il se fait la main au Concours Jacques-Thibaud en 1973, réitère à celui de Sydney en Australie en 1977 pour finalement arracher devant 91 pianistes la convoitée médaille d'argent au Concours Tchaïkovski de Moscou l'année suivante. Cette victoire le propulse sur la scène internationale et on lui appose presque aussitôt l'étiquette de « pianiste romantique » qui devait lui coller à la peau pendant plusieurs décennies. « Quand on gagne le Tchaïkovski, on ne peut pas s'en sortir, accepte-t-il aujourd'hui, mais j'aimerais mieux être identifié comme *musicien*. » Concerts au Canada, aux États-Unis (notamment au Carnegie Hall), en Europe et en Orient (dont une importante tournée à l'invitation du gouvernement de la République populaire de Chine) se multiplient, la critique louant sa virtuosité, sa « vigoureuse intensité romantique » (*Chicago Tribune*) mais aussi son « rare instinct pour la poésie » (*The Guardian*).

Il sent déjà que la carrière musicale telle qu'elle est pratiquée généralement ne le convainc pas complètement : « J'adore les pianistes du tournant du siècle, Kempff ou Gieseking dans Debussy, par exemple. Ce n'était

heard all over the hall. He was wonderful with the Russian school, but at the same time could approach Mozart with incredible finesse and breadth. It felt like crossing the ocean in one night.”

Although Laplante already felt drawn to classical composers, despite not focusing on them in performance, he continued his prescribed round of training and the inevitable international competitions. He made a good showing at the Jacques Thibaud Competition in 1973 and did the same in Sydney in 1977. The following year he won the silver medal at Moscow's Tchaikovsky competition, competing with 91 pianists. This catapulted him onto the international stage, where he was immediately dubbed a “Romantic pianist.” The label stuck for several decades. “When you win the Tchaikovsky, there's no going back,” he says. “But I'd rather be known as simply a *musician*.” There followed concerts in Canada, the US (at Carnegie Hall among other venues), in Europe, and Asia, including a lengthy tour at the invitation of the Chinese People's Republic. Critics praised his virtuosity, “vigorous Romantic intensity” (*Chicago Tribune*), and “rare poetic instinct” (*The Guardian*).

Laplante already felt that the ordinary musical career path wasn't entirely to his liking. “I love the turn-of-the-century pianists – Kempf and Gieseking playing Debussy, for example. It wasn't technically perfect. Technological advances have caused a lot of confusion about perfection. CDs are little gems of perfection. For artists who believe in the need to play there are clear choices to be made. Some opt for a more technical beauty. Others – and I'm one of them – decide to delve deeper. It may have taken me longer to develop in this direction, but you have to maintain a balance and conserve energy for the good things. It's difficult to evolve as an artist while preparing your work and fitting everything into your concert schedule. I would have had to do a lot of Russian, Romantic, post-Romantic and 20th-century repertoire. I love it but I needed something more anchored.”

At this point he left Columbia Artists for personal management and decid-

pas techniquement parfait. Les avancées technologiques ont semé la confusion quant à la perfection. Les cd sont devenus de petits cadeaux parfaits. Pour les artistes qui croient encore à la nécessité de jouer, il y a des choix clairs à faire. Certains choisiront une beauté plus plastique, plus technologique, et d'autres, dont je suis, décideront de s'impliquer un peu plus. Cela m'a peut-être pris plus de temps à me développer de cette façon mais il faut garder un équilibre et conserver son énergie pour les bonnes choses. C'est difficile d'évoluer en tant qu'artiste, d'avoir le temps de travailler sur ses besoins et de réconcilier le tout avec l'horaire des concerts. Il aurait fallu que je fasse beaucoup de répertoire russe, romantique, post-romantique, du xx^e siècle. J'adore ce répertoire-là mais j'avais besoin d'une assise.» Il quitte alors un gros management, Columbia Artists, pour une représentation personnelle et accepte d'investir un nombre considérable d'heures dans ce répertoire délaissé, d'en découvrir les gestes, les codes, les subtilités, de valider ses impressions auprès de pianistes associés à ce type de répertoire, de prendre le temps de s'adapter.

Les invitations se font moins fréquentes mais il persiste dans sa démarche. Les résultats sont éloquentes. En janvier, il jouait avec le Toronto Symphony Orchestra le *Concerto K. 271* et le *Concerto pour trois pianos* de Mozart: «Avec Mozart, il faut imaginer la cour, la perruque, avoir le mot d'esprit, poser le bon geste et sa musique en est la représentation. Il faut trouver le bon dosage entre l'objectivité et la subjectivité. Il y a quelques années, je pensais que je ne pourrais jamais m'adapter à ce style-là mais je me suis rendu compte que je pouvais le faire. La barre était très élevée mais, honnêtement, j'ai joué ces concertos et je ne

ed to invest a good portion of his time working on the previously neglected repertoire. By working with pianists who specialized in this category of music he would get to know its subtleties and confirm and compare his own impressions, taking the time to adapt.

Invitations to perform didn't come so frequently, but Laplante stuck to his new regime. The results speak for themselves. In January 2005 he played Mozart's *Concerto K. 271* and *Concerto for Three Pianos* with the Toronto Symphony.

Tuning into Mozart

"With Mozart, you have to imagine the court with its wigs, wit, and flourishes, all of which are represented in the music. You have to establish a fine balance between the objective and subjective approach. Some years ago I thought I'd never be able to adapt to this style, but I found I could do it. It was a real challenge, but to tell the truth I've played these concertos and never felt so right, so spontaneous before. Without doubt it was one of the best weekends of my life." Distinguished pianists who were present that evening were amazed at Laplante's achievement.

Laplante is sharing his perpetual quest with a few young pianists who either work with him in his studio or during master classes at conservatories and universities. "It's important for a pianist to have both talent and curiosity," he says. "I'm not very possessive: I encourage my students to play for others, to get ideas before coming back, and to discuss them. Eighty-five percent of what happens on the stage comes from the intentions you've formed beforehand. If your idea is to do another small, perfect concert,

« 85 % de ce qui se passe sur scène vient de l'intention qu'on en avait avant. Si vous avez l'intention de faire un autre beau petit concert parfait, on entendra un autre beau petit concert parfait. »
"Eighty-five percent of what happens on the stage comes from the intentions you've formed beforehand. If your idea is to do another small, perfect concert, that's what the audience will hear."

me suis jamais senti aussi bien, spontané. Cela a été sans aucun doute l'une des meilleures fins de semaine de ma vie!» Des pianistes renommés présents ce soir-là en sont restés renversés.

Cette quête perpétuelle, André Laplante la partage aussi avec quelques jeunes pianistes, reçus dans son studio ou croisés lors de classes de maître dans les conservatoires et les universités. «Il y a deux qualités qui vont de pair pour un pianiste, soutient-il: le talent et la curiosité. Je ne suis pas très possessif, j'encourage mes étudiants à jouer pour d'autres, à prendre des idées avant de revenir et d'en discuter; 85 % de ce qui se passe sur scène vient de l'intention qu'on en avait avant. Si vous avez l'intention de faire un autre beau petit concert parfait, on entendra un autre beau petit concert parfait. Tout dépend de la recherche, de la façon dont on a travaillé, des questions que l'on s'est posées... Plus on se pose des questions, plus on se dégage d'une certaine peur de jouer et les choses deviennent plus claires. C'est pour cela que j'aime être là comme guide.» Le pianiste Tristan Lauber, qui continue de profiter des conseils d'André Laplante à l'occasion, en parle avec affection: «C'est un musicien sincère, généreux et sans artifice, très inspirant parce qu'il n'arrête jamais de rechercher. Il voit toujours le verre à moitié plein et commence toujours par mettre l'étudiant à l'aise. Peu importe où j'en étais rendu dans mon apprentissage d'une œuvre, je suis toujours ressorti de ces rencontres plus motivé et inspiré que quand j'étais entré.»

Il est également important pour Laplante d'unifier corps et esprit: «Quand j'étais jeune pianiste, on m'a montré à être un esprit, mais on avait oublié le corps. Il faut apprendre comment canaliser l'énergie sinon il y a une certaine peur qui se développe. Il y a l'obsession du clavier, des doigts, de ceci, de cela, et à un moment on ne s'écoute plus. Au concert, il

that's what the audience will hear. Everything depends on research, the way you've worked, the questions you've asked yourself... The more questions you ask, the more you free yourself of a fear of performing, and as a result things become clearer. That's why I'm glad to be there as a guide.

Pianist Tristan Lauber, who continues to profit from Laplante's advice on occasion, speaks of him with affection.

"He's a sincere musician, generous, very straightforward, and very inspiring because he never stops researching. He always sees the glass half full and always begins by putting the student at ease. No matter what point I'd reached in preparing a work, I always came out of these meetings more motivated and inspired than when I went in."

Laplante feels it's equally important to get mind and body on the same track. "When I was a young pianist, people showed me how to develop strength of mind, but they forgot the body. We must learn to channel our energy, otherwise a kind of fear develops in us. It's also important to bring mind and body together. We become obsessed with the keyboard, the fingers, this and that – and suddenly we aren't listening to ourselves. In concert you must have the confidence to go before an audience and *breathe*, presenting ideas and emotions clearly, because there's more to us than simple logic. We can organize things, but we can't control the fact that we're emotional animals."

Laplante finds this fusion of mind and body in the playing of pianist Richard Goode. "Why is Richard able to play the fugue of Beethoven's *Opus 106*, which is positively unplayable? Because he hears the phrase he wants to play and transmits it clearly. Richard was never a superstar; he was always a musician's musician, because he knew exactly what he was doing and was so immersed in music. That's what I wanted to do, what I wanted

faut avoir la confiance d'aller devant un public et de respirer, de présenter des idées et des émotions claires, parce que nous ne sommes pas des bêtes de logique. Nous pouvons mettre de l'ordre dans des choses mais ne pouvons pas contrôler ce que nous sommes : des bêtes émotionnelles.»

Cette fusion, il la retrouve dans le jeu du pianiste Richard Goode : « Pourquoi Richard est-il capable de jouer la Fugue de l'*Opus 106* de Beethoven, proprement injouable? Parce qu'il entend le phrasé qu'il veut faire et le transmettra avec clarté. Richard n'a jamais été une superstar, il a toujours été le musicien des musiciens, parce qu'il sait exactement ce qu'il fait et qu'il est tellement branché dans la musique. C'est ce que je voulais faire, c'est ce que je voulais devenir, j'admire beaucoup ce genre de parcours. » Sans le savoir, en évoquant Laplante, Tristan Lauber lui rendra un hommage similaire : « C'est le pianiste des pianistes. Il possède l'un des plus beaux sons au piano et reste l'un des meilleurs représentants de ce qu'était cette préoccupation d'une belle sonorité. »

Ce délicat équilibre entre ses deux pôles, Liszt et Mozart — « mon Arctique et mon Antarctique » —, Laplante le contemple maintenant avec soulagement et fierté. Quand on lui demande comment il aimerait qu'on se souvienne de lui dans un siècle ou deux, il affirme : « D'abord, j'ose espérer que dans ma vie j'aurai beaucoup apporté aux gens au point de vue musique et enseignement. J'aimerais peut-être inspirer les gens à penser que je suis né à Rimouski, un petit bled, que je suis déménagé en banlieue, dans un autre petit bled, que j'ai appris un peu à l'envers, que je suis allé vers les classiques beaucoup plus tard, que cela n'a pas été facile, que j'ai eu des moments très creux, que je n'avais pas une carrière suivie mais qu'au bout du compte j'ai trouvé un équilibre et une joie incroyable à jouer. On peut toujours apprendre, être plus heureux, mieux communiquer. Je ne suis pas un héros, l'emploi ne m'intéresse pas, mais je veux que les jeunes comprennent que quand on fait ce qu'on veut, ça paye tout le temps. » Il s'agit de lâcher prise et de trouver son point d'équilibre. ■

André Laplante a été récemment fait Officier de l'Ordre du Canada. Il sera en concert à Montréal le 22 mars 2005 avec l'Orchestre symphonique de Montréal. Il interprétera le *Concerto pour la main gauche* de Ravel, un autre compositeur auquel il a beaucoup été associé. Info : www.osm.ca.

to become. I greatly admire this type of career path." Tristan Lauber unwittingly echoed this praise. "[Laplante] is a pianist's pianist. He has one of the finest keyboard touches and still personifies the musician who is preoccupied with producing a great sound."

Laplante views this delicate balance between two poles, Liszt and Mozart — "my Arctic and Antarctic" — with relief and pride. When asked if he would like to be remembered one or two centuries hence, he says, "First of all, I dare to hope that I've given a lot through my music and my teaching. I'd like to inspire people, perhaps, to think about the fact that I was born in Rimouski, a little backwater, that I moved to another small community on the outskirts of Montreal, that I learned music almost in spite of myself, that I explored the classics much later in life, which wasn't easy, that at times I didn't have much work and haven't had a career that went in one direction only, but that in the end I found balance and incredible joy in playing. You can always learn, be happier, communicate better. I'm no hero, and I'm not interested in being employed. What I want is to help young people understand that when you do what your heart desires, it's always worthwhile. It's a question of letting go and finding your point of equilibrium." ■

André Laplante, who was inducted as Officer in the Order of Canada, will perform in concert in Montreal on March 22, 2005, with the Montreal Symphony Orchestra. The program will include *Concerto for Left Hand* by Ravel, another composer with whom Laplante has been much associated. Information : www.osm.ca.

[Translated by Jane Brierley]

André Laplante donnera une classe de maître le 18 mars à 9 h. à la salle Gabriel-Cusson du Conservatoire de musique de Montréal (entrée libre).

André Laplante will lead a master class at 9 am on March 18 in the Gabriel-Cusson auditorium of the Montreal Conservatory of Music (free entry).

SPECTACLE MULTIMÉDIA SUR ÉCRAN GÉANT
LES NOCTURNES DU MONT-ROYAL

Du 15 au 20 mars, 20h une réalisation de **Jean-Michel Mahenc**

La Passion de Jésus-Christ
 selon saint Jean
 musique de J-S Bach

Production: Fraternités monastiques de Jérusalem
www.sdssm.org

Éentrée 15\$ - Étudiant 10\$ - Âge d'or 12\$ - prix de groupe
 Sanctuaire St-Sacrement - 500 Mont-Royal Est - Montréal
 (514) 524-1131 ou réseau Place des Arts (514) 842-2112



Le Grand Choeur de Montréal
 et Florilège

REQUIEM MOZART

SEPT PAROLES DU CHRIST
 DUBOIS

direction **Martin Dagenais**

solistes
 Caroline Bleau
 Noëlla Huet
 Frédéric Antoun
 Marc Boucher

Basilique Notre-Dame de Montréal
Vendredi 25 mars 2005, 20h

Billets : www.ADMISSION.com
 514.790.1245
 Info : 514.645.3029



Espace musique... Sylvain Lafrance s'explique

RÉJEAN BEAUCAGE

LE 2 FÉVRIER DERNIER, LE MOUVEMENT POUR UNE RADIO CULTURELLE AU CANADA (MRCC) DONNAIT UNE CONFÉRENCE DE PRESSE AFIN DE DÉNONCER LA DISPARITION DE LA CHAÎNE CULTURELLE DE RADIO-CANADA. Le MRCC, fondé en novembre 2004, a mis en circulation une pétition revendiquant «une radio publique de qualité en matière culturelle» et contestant «la décision de Radio-Canada de supprimer la Chaîne culturelle sur la bande FM». Cette pétition avait recueilli, au moment de la conférence, les signatures de onze mille personnes et des représentants d'une quarantaine d'organismes.

Jugeant que les instances décisionnelles de Radio-Canada auraient failli aux exigences imposées par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour l'octroi d'une licence d'opération en modifiant le mandat et le nom de sa Chaîne culturelle sans l'en aviser, le MRCC déposait ce même jour une requête officielle pour la tenue d'une audience publique du CRTC.

Le 4 février, *La Scena Musicale* rencontrait Sylvain Lafrance, vice-président de la radio française de Radio-Canada, et Christiane LeBlanc, directrice d'Espace musique.



LSM: Revenons rapidement sur la genèse de la transformation de la Chaîne culturelle de Radio-Canada en Espace musique.

Sylvain Lafrance: Il y a deux ans, lorsque nous avons commencé à revoir l'orientation de la Chaîne culturelle, il y avait un réel problème d'écoute. On constate un problème d'écoute lorsqu'il y a peu d'auditeurs, qu'ils n'écoutent pas longtemps quand ils le font, et qu'ils sont insatisfaits de ce qu'ils entendent quand nous leur en parlons. Ce n'est pas seulement une question de quantité, mais aussi une question de qualité. Alors que faire ? Nous ne songions pas à changer le mandat culturel, mais nos sondages ont convenu que le fait que des émissions surtout musicales et d'autres à contenu parlé se côtoient, ça ne semblait satisfaire personne...

Quant au nombre d'auditeurs, il n'était pas optimal, bien sûr, mais il ne l'avait jamais été... Cependant, à l'arrivée de Radio-Classique, en 1998, en une nuit notre auditoire a fondu de 50 %. Il n'y a pas un dirigeant de service public au monde qui pourrait constater ça et se dire que ce n'est pas grave. Parallèlement à cela, on commençait à se rendre compte dans toutes les grandes capitales que la diversité musicale était en voie de disparition dans les réseaux privés. En analysant ces différents aspects, il nous est apparu que nous devons concentrer le contenu culturel sur la Première chaîne, qui a beaucoup de succès, et dédier l'autre chaîne à la diversité musicale. Cependant, qui dit diversité musicale, dit multi-genres, puisque les lacunes ne sont pas qu'en musique classique, mais dans tous les genres musicaux. Nous n'avons pas retiré une seule minute d'émission culturelle sur l'ensemble de nos services, nous les avons simplement transférées. Nous avons donc aujourd'hui un produit radiophonique mieux défini, plus facile à présenter; c'est une offre qui est claire, j'en veux pour preuve les sondages d'écoute qui nous donnent raisons tant au niveau quantitatif qu'au niveau qualitatif. On parle d'une hausse de 40 à 50 % pour Espace musique par rapport à la Chaîne culturelle. C'est la même chose pour les émissions culturelles qui se retrouvent

sur la Première chaîne, l'une des plus écoutées au pays. Et j'ajoute qu'il est faux de dire qu'Espace musique passe de la «musique commerciale».

LSM: Cependant, si l'on pense aux milliers de signataires de la pétition du MRCC, voilà des gens qui étaient des auditeurs et que vous semblez avoir perdus en chemin...

SL: Il est bien difficile de plaire à tout le monde... Bien entendu nous sommes à l'écoute de ce que ces gens-là ont à nous dire, puisque nous sommes un service public, et notre souhait est de desservir l'ensemble des citoyens de notre mieux. Sur ce plan-là, il y en a 120 000 de plus qu'auparavant qui nous écoutent, et je me refuse à penser que c'est parce que le service n'est pas bon, parce que les citoyens sont généralement exigeants. Nous ne sommes pas toujours satisfaits à 100 % de tout ce qui sort d'Espace musique...

Christiane LeBlanc: Mais nous ne l'étions pas davantage dans le cas de la Chaîne culturelle.

LSM: Parmi les signataires de la pétition du MRCC, on trouve aussi des musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal...

CL: Il y a pourtant une augmentation de l'écoute des Radio-concerts de plus de 30 % et les dimanches matins, pour l'émission d'Alain Lefèvre, c'est 40 %... Et nous continuons d'enregistrer des concerts, puisque nous n'avons pas diminué les budgets de production; au contraire nous enregistrons même deux concerts de l'OSM de plus qu'au cours des trois années passées... Il faut spécifier que le pourcentage de musique classique diffusé entre 18 h et minuit n'a diminué que de 22 %, pas davantage.

LSM: On a l'impression qu'en plus d'avoir gagné en auditoire, Espace musique réalise aussi des économies en embauchant moins de chercheurs, de réalisateurs, etc.

CL: À vrai dire, cela coûte plus cher qu'auparavant. D'abord parce qu'il n'y a pas vraiment moins d'artisans et parce que nous produisons davantage d'événements nous-mêmes. Nous faisons aussi plus d'événements en région, parce que nous sommes maintenant vraiment diffusés d'un océan à l'autre, et que nous devons en tenir compte. Espace musique diffuse en direct à travers le Canada, et ce n'est pas pour des raisons d'économie que la Chaîne culturelle est devenue Espace musique.

LSM: Mais n'aurait-on pas contenté tout le monde en faisant d'Espace musique une Troisième chaîne ?

SL: Écoutez, s'il y en avait 12 je serais content ! Vous savez, Radio France compte sept chaînes; la Suisse francophone, avec une assez petite population, a quatre chaînes; en Belgique francophone, c'est cinq... Nous n'en avons que deux, mais dans un des plus grands pays du monde. Le nombre de transmetteurs qu'il faut pour relier tout le pays est énorme, et en plus il y a une rareté au niveau des fréquences FM... Enfin, nous avons en effet tenté d'obtenir une troisième chaîne il y a cinq ans pour Info-Radio et on nous l'a refusé sous prétexte que le service public occupe déjà trop de place... Si Radio France ne devait garder que deux de ses sept chaînes, je crois que ses dirigeants devraient faire des compromis...

LSM: Il y aura dans deux ans des audiences publiques pour le renouvellement de vos licences de diffusion; pourquoi ne pas avoir attendu ce moment-là pour proposer de telles modifications à la mission de cette chaîne ?

SL: Parce que nous n'avons pas modifié la mission. Elle était auparavant à 82 ou 83 % musicale et elle est aujourd'hui à 90 % musicale. Il y avait déjà de l'éclectisme, de la musique du monde, de la chanson et du jazz. Avant il y avait de la chanson en soirée, maintenant il y en a en matinée; doit-on convoquer le CRTC pour ça ? À vrai dire, nous excédons nos conditions de licence tant en pourcentage de musique canadienne qu'en musique francophone. Il n'y a toujours pas de publicité et il est hors de question que cela change. ■

PRIX OPUS

LE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE FÉLICITE LES LAURÉATS DES PRIX OPUS 2003-2004

CONCERT DE L'ANNÉE – MONTRÉAL

Le Château de Barbe-Bleue, Opéra de Montréal
* 13, 18, 20, 24 et 27 mars 2004

CONCERT DE L'ANNÉE – QUÉBEC

Alcina, Les Violons du Roy * 9 mai 2004

CONCERT DE L'ANNÉE – RÉGIONS

Wozzeck, Au cœur de l'émotion,
Centre d'arts Orford * 8 et 10 août 2004

CONCERT DE L'ANNÉE – MUSIQUES MÉDIÉVALE, DE LA RENAISSANCE, BAROQUE

Élégies : Musiques pour le Jour des Morts,
La Nef * 1^{er} novembre 2003

CONCERT DE L'ANNÉE – MUSIQUES CLASSIQUE, ROMANTIQUE, POSTROMANTIQUE, IMPRESSIONNISTE

Romantisme X-trême, VivaVoce en collaboration
avec le Festival Montréal en lumière
* 21 février 2004

CONCERT DE L'ANNÉE – MUSIQUES MODERNE, CONTEMPORAINE

Le Château de Barbe-Bleue, Opéra de Montréal
* 13, 18, 20, 24 et 27 mars 2004

CONCERT DE L'ANNÉE – MUSIQUES ACTUELLE, ÉLECTROACOUSTIQUE

Rien à voir (14) : Concert Luigi Ceccarelli,
Réseaux des arts médiatiques * 16 octobre 2003

CONCERT DE L'ANNÉE – JAZZ, MUSIQUES DU MONDE

Elles jazzent !, Lorraine Desmarais * 5 mars 2004

CONCERT DE L'ANNÉE – JEUNE PUBLIC

(prix accompagné d'une bourse de 5 000 \$ du
Ministère de la culture et des communications
du Québec)

Frissons à l'OSM, Orchestre symphonique
de Montréal * 19 octobre 2003

DISQUE DE L'ANNÉE – MUSIQUES MÉDIÉVALE, DE LA RENAISSANCE, BAROQUE

Batailles, La Bande Montréal Baroque,
Concerto Palatino * ATMA Classique

DISQUE DE L'ANNÉE – MUSIQUES CLASSIQUE, ROMANTIQUE, POSTROMANTIQUE, IMPRESSIONNISTE

Mahler 4, Orchestre Métropolitain du Grand
Montréal, Yannick Nézet-Séguin, direction,
Karina Gauvin, soprano * ATMA Classique

DISQUE DE L'ANNÉE – MUSIQUES MODERNE, CONTEMPORAINE

Panneton, Demers, Lesage, Evangelista,
Nouvel Ensemble Moderne, Lorraine Vaillancourt,
direction * ATMA Classique

DISQUE DE L'ANNÉE – MUSIQUES ACTUELLE, ÉLECTROACOUSTIQUE

Seuil de silences, Paul Dolden; Julie-Anne Derome,
François Houle, Leslie Wyber, solistes
* empreintes DIGITALes

DISQUE DE L'ANNÉE – JAZZ, MUSIQUES DU MONDE

Indefinite Time, François Bourassa Quartet
* Effendi Records

CRÉATION DE L'ANNÉE

De mains osées toiles, Denis Dion, compositeur,
Orchestre symphonique de Trois-Rivières –
Les mots de la passion * 7 octobre 2003

LIVRE DE L'ANNÉE

Stéphane Roy, L'analyse des musiques électro-
acoustiques : Modèles et propositions
* collection Univers musical, L'Harmattan, 2003

ARTICLE DE L'ANNÉE

Lloyd Whitesell, Britten's Dubious Trusts
* Journal of the American Musicological Society,
Volume 56, no 3, 2003

RECONNAISSANCE À UN FACTEUR D'INSTRUMENTS

(prix accompagné d'une bourse de 5 000 \$
de la Société de développement des entreprises
culturelles)

Les orgues Casavant

PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE

Chantal Juillet

RECONNAISSANCE À UN ARTISTE HORS-QUÉBEC

Anton Kuerti

DIFFUSEUR DE L'ANNÉE

Conservatoire de musique et d'art dramatique
du Québec – Saison du 60^e anniversaire

PRIX HOMMAGE

Jan Simons

PRODUCTION DISCOGRAPHIQUE DE L'ANNÉE

Johanne Goyette, productrice, ATMA Classique
* Mahler 4, Orchestre Métropolitain
du Grand Montréal

RAYONNEMENT À L'ÉTRANGER

Jacques Lacombe

DIRECTEUR ARTISTIQUE DE L'ANNÉE

Gilles Bellemare, Orchestre symphonique
de Trois-Rivières

DÉCOUVERTE DE L'ANNÉE

(prix accompagné d'une bourse de 5 000 \$
de Galaxie, le réseau de musique continue de
Radio-Canada et d'une année en résidence à
la radio de Radio-Canada)

Vincent Boucher

COMPOSITEUR DE L'ANNÉE

(prix accompagné d'une bourse de 10 000 \$
du Conseil des arts et des lettres du Québec)

Denis Dion

ÉVÉNEMENT MUSICAL DE L'ANNÉE

Festival MMM, Des Musiques et du monde
* 28 avril au 2 mai 2004

INTERPRÈTE DE L'ANNÉE

Yannick Nézet-Séguin

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA
MUSIQUE

WWW.CQM.QC.CA

Québec
• Conseil des arts et des lettres
• Société de développement des entreprises culturelles
• Ministère de la Culture et des Communications

musicaction
Canada

Galaxie

ESPACE
MUSIQUE
100.7^{FM}

LE DEVOIR

LA GUILDE
DES MUSICIENS / MUSICIENNES
DU QUÉBEC

Librairie
Monet

gesu⁺ CENTRE DE
CRÉATIVITÉ

La Scena Musicale

Mars

2005
AU
IN QUÉBEC

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:
514 948.2520

Légende des abréviations

AMALGAM Diffusion Amal/Gamme
ARAM Association de Repentigny pour l'avancement de la musique
C. PIERRE-PÉLÉADEAU Société du Centre Pierre-Péladeau
CLAVECIN CONCERT Clavecin en concert
CMG Conservatoire de musique de Gatineau
CMM Conservatoire de musique de Montréal
CRÉATIONSFR Créations musicales François Richard
ECM Ensemble contemporain de Montréal
EFFENDI Disques Effendi
ENS. INST. APPASSIONATA Ensemble instrumental Appassionata
ID. HEUREUSES Les idées heureuses
LMMC Ladies' Morning Musical Club
MOULIN À MUS. Le Moulin à Musique
MUS. ITINÉRANTES Musiques Itinérantes
MUSICAMERATA Musica Camerata
OCMCGILL Orchestre de chambre de McGill
OpM Opéra de Montréal
OMGM Orchestre métropolitain du Grand Montréal
OSM Orchestre symphonique de Montréal
OSQ Orchestre symphonique de Québec
ProMUSICA Société Pro Musica
Soc. Mus. VIENNOISE. DUQC Société de musique viennoise du Québec
SQRM Société québécoise de recherche en musique
U. LAVAL Faculté de musique de l'Université Laval
UDEM Université de Montréal
YAPLE-SCHOBERT Derek Yaple-Schobert

Dimanche Sunday



TRIO DE GUITARES DE MONTRÉAL,
ARRONDISSEMENT POINTE-CLAIRE, 4 MARS

MUSÉE DU CHÂTEAU RAMEZAY Chants du pays de Galles, Montreal Welsh Male Choir, 13 h et 15 h, Montréal, ☎ (514) 861-3708

ProMUSICA Série Topaze, P.-É. Bergeron, baryton, M. Dubé, piano, Bellini, Brahms, Rachmaninoff, Finzi, Ropartz, Porter, Cinquième Salle PDA, 11 h, Montréal, ☎ (514) 842-2112

CMM Les rendez-vous du dimanche, D. Boulianne, piano, S. Coppey, violon, C. Ouellet, piano, Liszt, Piazzolla, Bach, Brahms, Beethoven, Ch. hist. du Bon-Pasteur, 15 h 30, Montréal, ☎ (514) 873-4031 poste 221

U. LAVAL M. Rousseau, clarinette, C. Tardif, piano, Bartók, Chausson, Saint-Saëns, Poulenc, Templeton, S. Henri-Gagnon (3155), 14 h, Québec, ☎ (418) 656-7061

ARION Musique du Nord, Elizabeth Wallfisch, violon, Phébe Carrai, violoncelle, Centre canadien d'architecture, 14 h, Montréal, ☎ (514) 355-1825 <arion@early-music.com>

CMM Série Envol, É. Paré, violon, C. Ouellet, piano, Brahms, Mozart, Bach, Jardin botanique de Mtl, 14 h, Montréal, ☎ (514) 872-1400

L. BESSETTE ECM Live - Les oiseaux exotiques, V. Lacroix, chef, ECM, Evergreen Club Contemporary Gamelan, L. Bessette, piano, B. Parsons, guitare élec., E. Lagacé, contreb., Bouchard, Chan Ka Nin, Messiaen, Parsons, Ristic, Glenn Gould Studio, 20 h, Toronto

MUSÉE DU CHÂTEAU RAMEZAY Raymond Philippe, troubadour du xxi^e siècle, chansons du Québec et de la Bretagne, M. Benoit, guitare et contrebasse, 13 h et 15 h, Montréal, ☎ (514) 861-3708

LMMC Konstantin Lifschitz, piano, Chopin, Ryabov, Beethoven, S. Pollack, 15 h 30, Montréal, ☎ (514) 932-6796

OSM Bortsch et autres délices gastronomiques, B. Brott, chef, B. Budd, comédienne, M.-A. Coallier, comédien, Kleztró, S. Wilfrid-Pelletier, 13 h 30 et 15 h 30, Montréal, ☎ (514) 842-9951

CMM Les Rendez-vous du dimanche, J. Crow, violon, D. Brott, violoncelle, Ravel, Stravinski, Kodaly, Ch. hist. du Bon-Pasteur, 20 h, Montréal, ☎ (514) 872-4031 poste 221

LOUISE BESSETTE Carillons éternels, récital poétique de L. Bessette, piano, Arcuri, Provost, Liszt, Grieg, Debussy et autres..., Egl. De la Visitation, 15 h, Montréal ☎ (514) 872-0271

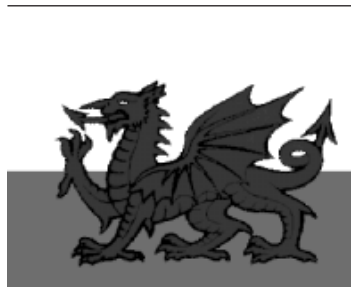
ARAM Série Sons et brochures Desjardins, Wonny Song, piano, Hôtel de ville, 11 h, Repentigny, ☎ (450) 582-6714

Soc. Mus. VIENNOISE. DUQC Ensemble Transatlantik Schrammel, Schrammel Paprika, C. Cult. Thérèse de Blainville, 14 h 30, Ste-Thérèse, ☎ (450) 435-1611



ECM - Evergreen Club Contemporary Gamelan, 7 MARS

Lundi Monday



CHANTS DU PAYS DE GALLES
MONTREAL WELSH MALE CHOIR, 6 MARS

ECM ECM Live - Les oiseaux exotiques, V. Lacroix, chef, ECM, Evergreen Club Contemporary Gamelan, L. Bessette, piano, B. Parsons, guitare élec., E. Lagacé, contreb., Bouchard, Chan Ka Nin, Messiaen, Parsons, Ristic, S. Pierre-Mercure, 19 h, Montréal, ☎ (514) 987-6919 ou (514) 524-0173

U. LAVAL Michel Ducharme, basse, Monique de Margerie, piano, Schubert, Wolf, Wyschnegradsky, Rachmaninov, Roslavetz, S. Henri-Gagnon (3155), 20 h, Québec, ☎ (418) 656-7061

OCMCGILL Gala - 90^e Anniversaire d'Alexander Brott, B. Brott, chef, D. Taylor, haute-contre, P. Merkelo, trompette, J. Crow, violon, Brott, Tartini, Handel, J.S. Bach, S. Pollack, 19 h 30, Montréal, ☎ (514) 487-5190 ou <www.ocm-mco.org>

CMG Autour de Bach, P. Margely, flûte, J.-A. Simpson, basson, A. Contant, violoncelle, B.-L. Nguyen, piano, Bach, Bach-Busoni, Telemann, Hétu, S. Fernand-Graton, 19 h 30, Gatineau, ☎ (819) 772-3283

18 MARS/MARCH 18
TOMBÉE : PUBLICITES
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE : ADVERTISING

OMGM Prokofiev, Chostakovitch et leur patrie, Y. Nézet-Séguin, chef, Théâtre Maisonneuve, 19 h 30, Montréal, ☎ (514) 842-2112

OdM Agrippina de G. F. Handel, B. Labadie, chef, Violons du Roy, Jacques Leblanc, m. en scène, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, (514) 985-2258 ou (514) 842-2112



DES PLUS BELLES CHANSONS DU QUÉBEC ET DE LA BRETAGNE, RAYMOND PHILIPPE, 20 MARS

Mardi Tuesday

01

OSM La "Tragique" de Mahler, E. Villaume, chef, A. Haefliger, piano, M. Piccinini, flûte, Colgrass, Mahler, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, ☎ (514) 842-9951

OSQ Printemps Beethoven, Y. Talmi, chef, Grand Théâtre, 20 h, Québec, ☎ (418) 643-8486

08

ARAM Série Lyrica-Hydro-Québec, Quatuor Quévoce, École Jean-Baptiste-Meur, 19 h 30, Repentigny, ☎ (450) 582-6714

OSQ Printemps Beethoven, Y. Talmi, chef, Grand Théâtre, 20 h, Québec, ☎ (418) 643-8486

15

OSM Testaments musicaux, M. Wigglesworth, chef, A. Suwanai, violon, N. Klein, violoncelle, Tippett, Brahms, Wagner, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, ☎ (514) 842-9951

U. LAVAL Florina la guiterne! Petite saga de la guitare de 1350 à 1700, F. Leclerc, guitare, L. Remon, vièle à archet, S. Henri-Gagnon (3155), 20 h, Québec, ☎ (418) 656-7061

22

LA PETITE MAISON DES ARTS Les sept paroles du Christ, T. Dubois, Extraits : Bizet, Frank, Mozart, Verdi..., E. Fruiter, prés. d'honneur, C. Boky, soprano, M. Boucher, baryton, C.-R. Pelletier, ténor, Le Chœur de Québec, G. Bélanger, dir., 19 h 30, Egl. St-Marc, Montréal, ☎ (514) 288-5558

OSM Vive le printemps!, B. Brott, chef, A. Laplante, piano, Forsyth, Schumann, Strauss, Ravel, S. Wilfrid-Pelletier, 19 h 30, Montréal, ☎ (514) 842-9951

ARAM Série Concerts, Chœur Les chanteurs d'Orphée, G. Marghieri, organiste, Egl. de la Purification, 11 h, Repentigny, ☎ (450) 582-6714

U. LAVAL J.-F. Guay, saxophone et J. C. Lebans, S. Henri-Gagnon (3155), 20 h, Québec, ☎ (418) 656-7061



MIKLÓS TAKÁCS
25 MARS

Mercredi
Wednesday

02

CMM Cours de maître, Bernard Parmegiani, compositeur, Local B-329, 20 h, Montréal, ☎ (514) 873-4031 poste 221
OSM La "Tragique" de Mahler, E. Villaume, chef, A. Haeffliger, piano, M. Piccinini, flûte, Colgrass, Mahler, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, ☎ (514) 842-9951
MOULIN A MUS. Un violon sur l'épaule, M.-H. da Silva et A. Sutton, Paganini, Bach, Vivaldi, Centre Marcel Dulude, 13 h 30, Saint-Bruno, ☎ (450) 461-6290

09

CRÉATIONSFR Concert Jazz, Labyrinthe, François Richard Quartet, M. de la Culture Marie-Uguay, 20 h, Montréal, ☎ (514) 521-4957
EFFENDI Quantique - comme un carnet de voyage, Yves Léveillé Sextet, Y. Léveillé pn, M. Bélanger cla, R. Murray sax, J. Veilleux cor français, M. Lalonde cb, U. di Vito dr, Lion d'Or, 20 h et 22 h, Montréal, ☎ (514) 844-2172
OSM Testaments musicaux, M. Wigglesworth, chef, A. Suwanai, violon, N. Klein, violoncelle, Tippett, Brahms, Wagner, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, ☎ (514) 842-9951
CMG À quatre mains, M. Finn et P.-R. Aubin, piano, Ravel, Rachmaninov, S. Fernand-Graton, 19 h 30, Gatineau, ☎ (819) 772-3283

23

OdM Agrippina de G. F. Handel, B. Labadie, chef, Violons du Roy, Jacques Leblanc, m. en scène, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112
OSQ A. Ostrovsky, chef, Y. Ivanov, violon, Buhr, Dvořák, Berlioz, Grand Théâtre, 20 h, Québec, ☎ (418) 643-8486

30

C. PIERRE-PÉLÉADEAU Série Découvertes du monde, Trio Trad, S. Pierre-Mercure, 20 h, Montréal, ☎ (514) 987-6919
OSM Kent Nagano et la Troisième de Mahler, K. Nagano, chef, M. Lipovsek, mezzo, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, ☎ (514) 842-9951
SQRM L'affaire Poussielgue (1901) : premier projet d'édition vaticane de chant grégorien, J.-P. Noiseux, confrencier, Ch. hist. du Bon-Pasteur, 20 h, Montréal, ☎ (514) 866-9520
U. LAVAL Intégrale des Sonates pour piano de Mozart, A. Nieto-Dorantes, piano, S. Henri-Gagnon (3155), 20 h, Québec, ☎ (418) 656-7061

Jeudi
Thursday

03

ProMusica Mélodines, C. Dionne, soprano, L.-A. Baril, Canteloube, Vuillermoz, Rachmaninoff, de Falla, Puccini, Granados, Studio-Théâtre PDA, 12 h 10, Montréal, ☎ (514) 842-2112
AMALGAM Duo Claudine Jolicœur, C. Jolicœur, soprano et G. Rochon, pianiste, Mélodie brésiliennes, jazz, C. Culturel, 19 h 30, Prévost, ☎ (450) 436-3037
OSQ Printemps Beethoven, Y. Talmi, chef, Grand Théâtre, 20 h, Québec, ☎ (418) 643-8486
YEGOR DYACHKOV The French Connection, Y. Dyachkov, violoncelle, D. Jalbert, piano, Y. Nézet-Séguin, dir, Toronto Symphony Orchestra, Dukas, Ravel, Saint-Saëns, Roy Thompson Hall, 19 h 30, Toronto

10

ProMusica Mélodines, Trio Muczynski, Ryan, Tajgevic, Bruch, Studio-Théâtre PDA, 12 h 10, Montréal, ☎ (514) 842-2112

ProMusica Mélodines, A. Saint-Denis, soprano, C. Tremblay, baryton, M. Bernard, piano, Bantzky, Messenger, Offenbach, Oscar Strauss, Lehar, Studio-Théâtre PDA, 12 h 10, Montréal, ☎ (514) 842-2112
OMGM Prokofiev, Chostakovitch et leur patrie, Y. Nézet-Séguin, chef, Théâtre Outremont, 19 h 30, Montréal, ☎ (514) 495-9944
CRÉATIONSFR Les Grands Classiques du Jazz, F. Richard, flûte, M. Donato, contrebasse, M. Lambert, batterie, J. Labelle, guitare, M. de la Culture Marie-Uguay, 20 h, Montréal, ☎ (514) 521-4957
OdM Agrippina de G. F. Handel, B. Labadie, chef, Violons du Roy, Jacques Leblanc, m. en scène, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112
EFFENDI Effendi Jazzlab, A. Amirault pn, R. Bolduc sax, F. Lozano sax, A. Côté sax, A. Doyle tp, R. Gagnon trombone, I. Ceccarelli dr, A. Bédard cb, Lion d'Or, 22 h et 23 h 30, Montréal, ☎ (514) 844-2172
AMALGAM Le meilleur de Francisco Tarrega, M. Beauchamp, guitare, C. Culturel, 19 h 30, Prévost, ☎ (450) 436-3037

ProMusica Mélodines, Les Petits Chanteurs du Mont-Royal, Piano Nobile PDA, 12 h 10, Montréal, ☎ (514) 842-2112
SQRM L'affaire Poussielgue (1901) : premier projet d'édition vaticane de chant grégorien, J.-P. Noiseux, confrencier, S. Henri-Gagnon, 16 h 30, Québec, ☎ (514) 866-9520
CMG Pierrette Froment-Savoie, piano, S. Fernand-Graton, 19 h 30, Gatineau, ☎ (819) 772-3283
OSQ A. Ostrovsky, chef, Y. Ivanov, violon, Buhr, Dvořák, Berlioz, Grand Théâtre, 20 h, Québec, ☎ (418) 643-8486

LA SCENA MUSICALE
EN KIOSQUE /
ON THE STANDS

ProMusica Mélodines, B. Rolland, violon, R. Husser, violon, Leclair, Bartók, Wieniawski, Makris, Studio-Théâtre PDA, 12 h 10, Montréal, ☎ (514) 842-2112
UoEM Big Band de l'Université, dir. Ron Di Lauro, Johnny Richards : *Cuban Fire*, 20 h, Salle Claude-Champagne, ☎ (514) 343-6427
CONSTANTINOPLE Que le yable les emporte!!!, Constantinople, N. Miron, S. Pierre-Mercure, 20 h, Montréal, ☎ (514) 987-6919 et (514) 286-8008

Vendredi
Friday

04

ARRONDISSEMENT POINTE-CLAIRE Cordes en cavale, Musique classique, jazz, musique du monde. Le trio de guitares de Montréal et Guy Donis, banjo, 20 h, Egl. St-Joachim, ☎ (514) 630-1220
ENS. INST. APPASSIONATA Cent mille cordes à l'heure ! Virtuosité tous azimuts, D. Mysyk, chef, Y. Berick, violon, Stavinsky, Mendelssohn, Tchaikovsky, Egl. de la Visitation, 20 h, Montréal, ☎ (514) 388-5876
CRÉATIONSFR Concert Jazz, Labyrinthe, François Richard Quartet, Ch. hist. du Bon-Pasteur, 22 h, Montréal, ☎ (514) 521-4957
YEGOR DYACHKOV The French Connection, Y. Dyachkov, violoncelle, D. Jalbert, piano, Y. Nézet-Séguin, dir, Toronto Symphony Orchestra, Dukas, Ravel, Saint-Saëns, Roy Thompson Hall, 15 h, Toronto

TOMBÉE :
CALENDRIER RÉGIONAL
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE :
REGIONAL CALENDAR

YAPLE-SCHOBERT Touches de passion nordique, D. Yapple-Schobert, piano, Haydn, Gade, von Koch, Nielsen, Grieg, Egl. Unie Mont-Royal, 19 h 30, Montréal, ☎ (514) 341-5973
ARION Musique du Nord, Elizabeth Wallfisch, violon, Phebe Carrai, violoncelle, S. Redpath, 20 h, Montréal, ☎ (514) 355-1825 <arion@early-music.com>
OSQ Printemps Beethoven, Y. Talmi, chef, Grand Théâtre, 20 h, Québec, ☎ (418) 643-8486

CMM Cours de maître, André Laplante, piano, S. Gabriel-Cusson, 9 h, Montréal, ☎ (514) 872-4031 poste 221
CMM Cours de maître, Gabriel Marghier, orgue, Egl. St-Jean-Baptiste, 9 h 30, Montréal, ☎ (514) 872-4031 poste 221
EFFENDI François Marcaurelle Quartet, F. Marcaurelle pn, S. Provost guitare, N. Lachapelle guitare, D. Nailloux bt, Lion d'Or, 20 h et 22 h, Montréal, ☎ (514) 844-2172
MUS. ITINÉRANTES La fesse noire - Répétition publique, M.-A. Beliveau, mezzo, G. Beaudry, violon, L. Bouchard, trompette, M. Boudreau, compositeur, Galerie B-312, 20 h, Montréal, ☎ (514) 874-9423 / (514) 721-9711
CLAVECIN Concert Carte blanche à Blandine Rannou, B. Rannou, clavecin, Couperin, Froberger, J.S. Bach, Ch. N.-D. de Bon-Secours, 20 h, Montréal, ☎ (514) 748-8625

ID. HEUREUSES Les sept paroles du Christ de C. Graupner, C. Ledoux, alto, F. Antoun, ténor, N. Richard, basse, Ch. N.-D.-de-Bonsecours, 15 h, Montréal, ☎ (514) 843-5881
REQUIEM MOZART Les sept paroles du Christ, Dubois, Grand Chœur de MtI et Florilège, dir. M. Dagenais, Solistes - C. Bleau, N. Huet, F. Antoun, M. Boucher, Basilique Notre-Dame de Montréal, 20 h, ☎ (514) 790-1245
SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE MONTRÉAL *Requiem*, Verdi, C. Côté, soprano, C. Circa, mezzo-soprano, F. Tenelli, ténor, A. Savchenko, basse, Chœur et Ensemble vocal de l'UQAM, Miklós Takács, dir., Egl. St-Jean-Baptiste, 20 h, ☎ (514) 790-1245, (514) 842-2112



UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
RON DI LAURO, 31 MARS

Samedi
Saturday

05

CMM Les Samedis à la carte, J. Brault, violon, C. Ouellet, piano, Franck, Brahms, Tchaikovsky, Prévost, Ch. hist. du Bon-Pasteur, 20 h, Montréal, ☎ (514) 873-4031 poste 221
MUSICAMERATA Musique Scandinave, Grieg, Niels Gade, Einar Englund, S. Redpath, 20 h, Montréal, ☎ (514) 489-8713
ARAM Série Variations, Les saisons de Gilles Vigneault, L. Rufiange, chant, J. Vallières, guitare, École Jean-Baptiste-Meilleur, 19 h 30, Repentigny, ☎ (450) 582-6714

ARION Musique du Nord, Elizabeth Wallfisch, violon, Phebe Carrai, violoncelle, S. Redpath, 20 h, Montréal, ☎ (514) 355-1825 <arion@early-music.com>
CMM Les Samedis à la carte, L. Beauchamp, hautbois, M. Dugal, violon, K. G. Manker, violon et plus..., Brahms, Mozart, Beethoven, Ch. hist. du Bon-Pasteur, 20 h, Montréal, ☎ (514) 873-4031 poste 221
DAVID GAUDREAU Récital de guitare classique, D. Gaudreau, guitare, Ch. Saint-Louis, 20 h, Montréal, ☎ (514) 374-7896
OdM Agrippina de G. F. Handel, B. Labadie, chef, Violons du Roy, Jacques Leblanc, m. en scène, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112
ARAM Série Variations, Trio Trad, École Jean-Baptiste-Meilleur, 19 h 30, Repentigny, ☎ (450) 582-6714
U. LAVAL Quintette de cuivres de l'U. Laval, G. Blais, T. Sanheim trompettes, A.-M. Larose, cor, J.C. Lebens, trombone, L. Nagels, tuba, S. Henri-Gagnon (3155), 20 h, Québec, ☎ (418) 656-7061

CMM La Série des diplômés, Quatuor Ponticello, Bach, Boismortier, Paco de Luca, Muller, Moor, Mais, Jeunesses Musicales du Canada, 16 h, Montréal, ☎ (514) 872-4031 poste 221
Ein DEUTSCHES REQUIEM Brahms, Chœur Mélodium et Grand Chœur de Montréal, dir. M. Dagenais, C. Bleau, soprano, M. Belleau, baryton, 20 h, Egl. St-Jean-Baptiste, ☎ (514) 247-9009
OdM Agrippina de G. F. Handel, B. Labadie, chef, Violons du Roy, Jacques Leblanc, m. en scène, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112
CMM Les Samedis à la carte, S. Coppey, violon, C. Ouellet, piano, Bach, Beethoven, Brahms, Ch. hist. du Bon-Pasteur, 20 h, Montréal, ☎ (514) 872-4031 poste 221
ARAM Délices Classiques, Club de Golf Le Portage, 18 h 15, Repentigny, ☎ (450) 582-6714



ENSEMBLE CAPRICE
2 AVRIL (VOIR PUBLICITÉ P. 70)

DÉTACHABLE
PULL-OUT

I musici di Roma

L'Italie à Montréal

ISABELLE PICARD

EN 1952, DOUZE JEUNES MUSIENS ITALIENS FONDENT UN ENSEMBLE DE MUSIQUE DE CHAMBRE : SIX VIOLONS, DEUX ALTOS, DEUX VIOLONCELLES, UNE CONTREBASSE, UN CLAVECIN ET LA FERME VOLONTÉ DE REDONNER VIE AU RÉPERTOIRE POUR CORDES, PARTICULIÈREMENT CELUI DU *settecento* ITALIEN. Ils se baptisent *I musici* (les musiciens), ont dès leur premier concert, le 30 mars 1952, un immense succès et se lancent dans une aventure qui dure toujours. Un de ces jeunes visionnaires, le contrebasiste Lucio Buccarella, est toujours membre de la formation. Il nous a accordé un entretien téléphonique pour parler de leur prochaine visite à Montréal, le 4 avril 2005.

Tradition

Une des particularités importantes d'*I musici* est de jouer sans chef d'orchestre. C'est pour des raisons artistiques que les jeunes musiciens prennent dès le départ cette décision. « Je crois que ça apporte un peu plus de participation individuelle à la collectivité, explique Lucio Buccarella. Tous les membres sont invités à manifester leur propre opinion, donc chacun contribue au résultat final. Un chef d'orchestre, s'il est un très bon chef, prend la situation en main, et il en résulte l'interprétation d'une personne : le chef. Tandis qu'avec nous, c'est l'interprétation de douze personnes, qui ont travaillé quelques heures de plus qu'avec un chef pour trouver un commun dénominateur. Je pense que le résultat est plus convaincant. Quand nous jouons, chacun de nous a l'impression de prendre réellement part au jeu. »

Et après plus de cinquante années d'existence, l'ensemble est toujours fidèle à sa philosophie : respecter le style de chaque compositeur tout en mettant de l'avant une certaine liberté d'interprétation, et refuser tout dogmatisme académique. Comme le fait justement valoir monsieur Buccarella, *I musici* est pour beaucoup dans la sortie de l'ombre de la musique des compositeurs italiens du 18^e siècle : « Nous étions parmi les premiers à affronter la musique des Vivaldi, Corelli, Tartini, Manfredini et Geminiani. Maintenant, il y a tous ceux qui appellent à la fidélité aux textes originaux, avec les instruments originaux, etc. Parfois, je trouve ça légèrement exagéré ; ça devient un peu fétichiste. » En effet, bien des choses ont changé depuis cinquante ans, notamment en ce qui concerne l'interprétation musicale. Mais la formation italienne se tient loin des modes et essaie de rester fidèle à ses standards. Le mot d'ordre : tradition. Lucio Buccarella affirme d'ailleurs qu'ils ont un public qui les aime et qui les prie de ne pas changer. La tradition se perpétue entre autre par le choix des musiciens : Un des violonistes fondateurs, Arnaldo Apostoli, qui a quitté son poste il y a environ un an, a été remplacé par son fils, Gian Luca Apostoli. Il en va de même pour la claveciniste Maria Teresa Garatti, épouse de Lucio

Buccarella, qui a été remplacée il y a quelques mois par leur fils Francesco. « Nous sommes convaincus que le fait de connaître toute l'histoire des *I musici* de père en fils peut jouer un beau rôle », affirme Lucio Buccarella.

Une société secrète

Il n'y a pas que les modes d'interprétation, qui ont changé. Il en va ainsi pour tout le monde musical ! Dans une société où le sport et la télévision prennent une place grandissante, le public s'est un peu éloigné des concerts de musique de chambre. « Ceux qui viennent écouter de la musique de chambre appartiennent vraiment à une élite d'auditeurs, qui a échappé à la mode des grands spectacles, du *star system*. Je vois un peu la musique de chambre comme une société secrète où il faut dire un mot de passe pour être admis ! Et j'aime bien ce point de vue, de faire en quelque sorte partie d'une élite parmi tout ce qui est offert autour de nous comme musique. » Le mot de passe des *I musici* ? Très probablement quelque chose comme « plaisir », « sincérité », « dévouement » ou « amour de la musique ».

Nous pourrions en juger lors de leur passage à Montréal au mois d'avril, unique arrêt canadien d'une tournée qu'ils effectueront aux États-Unis. Ils interpréteront un programme varié incluant des œuvres de Rossini, Costanzi, Rolla, Paisiello, Schubert et Mozart. La dernière visite d'*I musici* di Roma à Montréal date de 1978, alors qu'ils étaient, comme ce sera le cas encore cette fois, les invités de la société Pro Musica. Il est possible d'assister seulement au concert ou de prendre également part à la réception le précédant, événement-bénéfice au profit de Pro Musica (des reçus pour déduction fiscale sont émis). ■

Lundi le 4 avril 2005, 20 h

Théâtre Maisonneuve, Place des Arts

I musici di Roma

Programme :

G. Rossini : *Sonate pour cordes en sol majeur, n°1*

G.-B. Costanzi : *Concerto en ré majeur pour violoncelle et cordes* (attribué à Haydn)

A. Rolla : *Divertimento en fa majeur pour alto et cordes*

G. Paisiello : *Concerto en do majeur pour clavecin ou piano et orchestre*

F. Schubert : *Rondo en la majeur pour violon et cordes*

W. A. Mozart : *Divertimento en fa majeur, K. 138*

Billets pour concert seulement : 514 842.2112

Concert et réception, renseignements : 514 845.0532



Diabolique *Agrippina* !

RÉJEAN BEAUCAGE
WAH KEUNG CHAN

Actualités

L'OPÉRA DE MONTRÉAL PRÉSENTE, EN PREMIÈRE À LA COMPAGNIE, L'OPÉRA *Agrippina* DE GEORGE FRIDERIC HANDEL, DANS UNE MISE EN SCÈNE DE JACQUES LEBLANC, À LA SALLE WILFRID-PELLETIER DE LA PLACE DES ARTS LES 12, 17, 19, 21, 23 MARS 2005 À 20 H. Cette production représente l'entrée d'Handel dans le répertoire de la compagnie; c'est aussi la première participation de Karina Gauvin à l'une de ses productions (si l'on excepte sa présence au Gala de 2003) et c'est également la première fois que les Violons du Roy sont invités à se produire à l'Opéra de Montréal (sous la direction de leur fondateur Bernard Labadie, qui est aussi le directeur artistique de la compagnie). Cinq Canadiens y tiennent les rôles principaux: Lyne Fortin (soprano), Krisztina Szabó (mezzo-soprano), Karina Gauvin (soprano), Daniel Taylor (alto) et Brett Polegato (baryton), auxquels s'ajoute l'Américain Kevin Burdette (basse).

La *Scena Musicale* a recueilli les propos de quelques-uns des artisans de cette production. Voici ce que Lyne Fortin, Karina Gauvin, Bernard Labadie et Daniel Taylor avaient à en dire.

LSM: Pourquoi avoir choisi de présenter *Agrippina* à l'OdM, plutôt qu'avec les Violons du Roy?

Bernard Labadie: Montréal n'a jamais vu de production professionnelle d'un opéra de Handel; il me semblait impératif de combler cette lacune. Aux Violons, nous ne pouvons produire que des versions de concert (comme le *Alcina* de l'an dernier), alors que je tiens à ce que le public fasse la découverte de ce répertoire dans sa forme la plus complète. Et puis, les Violons du Roy seront dans la fosse de toute façon!

LSM: Quelle est, pour vous, la partie la plus intéressante de la partition?

Bernard Labadie: L'invention intarissable d'un génie qui entre dans la première phase de son «âge adulte» de compositeur. *Agrippina* est chez Handel le témoin du passage rituel des années de formation à la pleine possession de ses moyens expressifs. On y trouve déjà certaines des plus grandes pages dramatiques du compositeur (l'air d'*Agrippina* «Pensieri, voi mi tormentate» au deuxième acte est un chef-d'œuvre visionnaire qui nous projette bien au-delà des conventions du langage de l'époque). En même temps, le foisonnement propre à la jeunesse y est toujours présent, et l'œuvre présente une variété extraordinaire (c'est l'opéra de Handel qui comporte le plus grand nombre d'airs).

LSM: Qu'est-ce qui vous attire le plus dans *Agrippina*?

Bernard Labadie: De tous les opéras de Handel, c'est celui dont la théâtralité est la plus proche de la sensibilité moderne. Plutôt que de nous présenter des magiques, des déesses ou autres personnages mythologiques, il met en scène des êtres de chair et de sang dont l'univers tourne autour de deux axes: le pouvoir et le sexe. Et Handel se délecte du plaisir de créer pour chacun de ces êtres exacerbés un langage, une personnalité, un univers qui leur sont propres et qui rendent leurs drames, leurs espoirs et leurs déceptions crédibles et compréhensibles pour le public aujourd'hui encore, près de trois siècles après la création de l'œuvre.

LSM: Qu'y a-t-il de plus stimulant dans le fait de chanter du Handel? Et dans celui de chanter *Agrippina* en particulier?

Lyne Fortin (c'est la première fois qu'elle chante le rôle d'*Agrippina*): C'est une bonne gymnastique vocale... Très bon pour la santé. C'est certainement une esthétique différente de celle de Verdi mais tout aussi inspirante. Le grand défi pour moi est de mémoriser tous les récitatifs. Même avec de bonnes coupures, je me demande si je serai jamais prête «à mon goût». C'est amusant de faire le rôle d'une «maniganceuse» qui n'est pas malade, ne meurt pas à la fin et qui, en plus, gagne ce qu'elle voulait. Vocalement ce n'est pas très difficile, alors c'est plus amusant qu'autre chose.

Karina Gauvin (Poppée): J'ai toujours aimé chanter Handel à cause du regard très direct qu'il posait sur les émotions humaines. Handel a choisi de représenter Poppée avec des mélodies presque toutes composées dans des rythmes ternaires. Pour accentuer sa jeunesse et sa frivolité peut-être... Alors, le défi particulier pour moi, dans le rôle de Poppée, sera de lui donner un relief dramatique. Cette liberté, je pourrai l'exercer dans le jeu, mon interprétation des récitatifs et ma propre ornementation des *da capo* des airs. J'ai hâte de me mettre à la tâche!

LSM: En quoi la musique d'*Agrippina* diffère-t-elle des autres musiques de Handel?

Lyne Fortin: Aucune idée, à part le fait qu'il était jeune lorsqu'il a écrit cet opéra... enfin c'est ce que j'ai entendu dire; moi, je suis inculte... L'harmonie est souvent tarabiscotée et imprévisible; ce qui est assez rafraîchissant.

Karina Gauvin: Tout d'abord, nous avons affaire ici à du jeune Handel. À certains moments, c'est comme si on entendait la charpente de ce qu'il composera plus tard. On est témoin à la fois de grands éclats de génie tout en ayant l'impression de voir l'envers du décor. C'est fascinant!

LSM: Quel est votre partie préférée dans cet opéra?

Karina Gauvin: Je crois que l'air d'*Agrippina* «Pensieri...» est LE moment dramatique et chargé d'émotion de l'œuvre. Ces airs à grand déploiement que l'on retrouve avec régularité dans l'œuvre de Handel était une de ses grandes forces et vous vous en régalez aussi je vous assure! Et, pour d'autres raisons, presque tous les airs d'Othone me font pleurer. Ces airs chargés de tristesse sont d'une très grande beauté, voilà tout!

Daniel Taylor: *Agrippina* is only Handel's third opera with an unusually elaborate plot including comedic "buffo" moments. The contrast between Ottona as 'hero' and the glimmer of truth in his relationship between him and his dishonest, competitive 'friends' offers an unfortunate reality rarely found in staged operas; this type of naturalism is more often found in great literature (Albee, Shakespeare, Chekhov). Thus in *Agrippina* both audience and performer are provided with the challenge of letting go of their pre-judgements in order to reveal the true and powerful portraits Handel has created. Handel's Act II series of laments for Ottone offers some of the operas' most beautiful work. ■



Lyne Fortin



Karina Gauvin



Bernard Labadie



Daniel Taylor

COMPOSITEUR, ORGANISTE (TITULAIRE DURANT PLUS DE SOIXANTE ANS DE L'ORGUE DE L'ÉGLISE DE LA TRINITÉ), ORNITHOLOGUE, RYTHMICIEN, OLIVIER MESSIAEN (1908–1992) EST UNE PERSONNALITÉ RICHE ET UNIQUE DE L'HISTOIRE DE LA MUSIQUE. Définitivement incontournable, il est un des rares compositeurs de la seconde moitié du 20^e siècle à être déjà considéré comme un « classique » et à avoir eu une telle influence sur les générations suivantes. Son langage très personnel est reconnu pour être coloré, poétique, évocateur d'une spiritualité forte, mais sa démarche est proche de celle du scientifique, tant dans ses notations rigoureuses des chants d'oiseaux que dans sa volonté de réunir ses théories dans des traités : *Technique de mon langage musical* (deux volumes, 1944) et le gigantesque *Traité de rythme, de couleur et d'ornithologie*, auquel il a travaillé dès 1949 et dont le septième et dernier tome a paru en 2002. L'importance de son apport à la musique a été souligné par de nombreux honneurs, dont le plus impressionnant est peut-être le fait que l'on ait donné son nom à une montagne de l'Utah (Mont Messiaen), le 5 août 1978 — dans son œuvre *Des canyons aux étoiles* (1971–74, pour piano solo, cor, xyloimba, glockenspiel et orchestre de 40 musiciens), Messiaen rendait hommage aux beautés naturelles de l'Utah.

Famille et influences

Olivier Messiaen est issu d'une famille d'intellectuels et a baigné dès son enfance dans un milieu culturel. Son père, Pierre Messiaen, était traducteur de Shakespeare et professeur d'anglais. Il transmettra à son fils une grande admiration pour le théâtre de Shakespeare, mais Olivier demeurera monolingue toute sa vie. Sa mère, la poétesse Cécile Sauvage, a écrit le recueil *L'âme en bourgeon* en référence à l'enfant qu'elle portait alors. Messiaen en était fier et a même écrit la préface d'une réédition du recueil en 1991. Il a également enregistré des improvisations à l'orgue inspirées par ces poèmes.

Au niveau de la « famille artistique », Messiaen la décrit en 1944 ainsi : « Mes maîtres : Jean et Noël Gallon qui ont aiguisé en moi le sens de l'harmonie "vraie", Marcel Dupré qui m'a orienté vers le contrepoint et la forme, Paul Dukas qui m'a appris à développer, à orchestrer, à étudier l'histoire du langage musical dans un esprit d'humilité et d'impartialité. — Ceux qui m'ont influencé : ma mère (la poétesse Cécile Sauvage), ma femme (Claire Delbos¹), Shakespeare, Claudel, Reverdy et Eluard, Hello et Dom Columba Marmion (oserai-je parler des "Livres saints" qui

contiennent la seule "Vérité" ?), les oiseaux, la musique russe, le génial "Pelléas et Mélisande" de Claude Debussy, le plain-chant, la rythmique indoue, les montagnes du Dauphiné, et enfin tout ce qui est vitrail et arc-en-ciel. — Mes interprètes les plus dévoués : Roger Désormière (chef d'orchestre), Marcelle Bunlet (cantatrice), Etienne Pasquier (violoncelliste), Yvonne Loriod (pianiste). » (Messiaen, *Technique de mon langage musical*, p. 4)

Guerre

Peu après le déclenchement de la Deuxième Guerre mondiale, en 1939, Olivier Messiaen est appelé au service militaire. Il est fait prisonnier et passe deux ans dans un camp de prisonniers, au Stalag VIII A, à Görlitz, en Silésie. C'est là, durant l'hiver 1940–1941, qu'il compose son *Quatuor pour la fin du temps* pour piano, clarinette, violon et violoncelle, écrit pour lui-même (au piano) et trois autres musiciens prisonniers du même camp (le violoncelliste Etienne Pasquier, le violoniste Jean Le Bouliaire et le clarinetiste Henri Akoka). La première exécution eut lieu dans le camp, le 15 janvier 1941, devant un auditoire constitué de prisonniers. Composée de huit mouvements et d'une durée totale de plus de 40 minutes, c'était alors l'œuvre la plus ambitieuse qu'il ait écrite et elle reste sa seule pièce de musique de chambre de cette importance. Messiaen a été rapatrié au printemps 1941.

Enseignement

En 1942, Messiaen est nommé professeur au Conservatoire de Paris, où il enseigne d'abord l'harmonie, puis l'analyse musicale, l'esthétique et le rythme, et à partir de 1966 la composition. Après la guerre, il donne également des cours au Berkshire Music Center de Tanglewood (1948) et à Darmstadt (1950–1953). Il a eu une énorme influence sur deux générations de compositeurs. Les jeunes qui voulaient une formation dans le domaine de la musique nouvelle allaient vers lui. Parmi ses élèves, Pierre Boulez, Stockhausen, Xenakis, Serge Nigg, Yvonne Loriod, Barraqué, Murail, Georges Benjamin. En 1978, la politique d'âge du Conservatoire l'oblige à prendre sa retraite.

Couleur

Messiaen a souvent parlé du fait qu'il percevait intérieurement des couleurs lorsqu'il entendait ou imaginait de la musique. Par exemple, l'accord de la majeur avec 6^e ajoutée est pour lui couleur bleu de Chartres. Fortement inspiré par les vitraux, Messiaen cherche donc à traduire des complexes de couleurs en musique. Il a rencontré le peintre suisse

Charles Blanc-Gatti, atteint de synopsie

ISABELLE PICARD

Olivier Messiaen



(trouble de la perception sensorielle dans laquelle on perçoit un son comme étant une couleur déterminée), mais Messiaen n'était lui-même pas atteint de cette affection. C'est de façon volontaire et intellectuelle qu'il a développé cette faculté de voir mentalement des couleurs lorsqu'il entendait de la musique.

« La musique est un perpétuel dialogue entre l'espace et le temps, entre le son et la couleur, dialogue qui aboutit à une unification : le temps est un espace, le son est une couleur, l'espace est un complexe de temps superposés, les complexes de sons existent simultanément comme complexes de couleurs. » (Messiaen, Introduction au cycle de concerts célébrant son 70^e anniversaire en 1978, cité par Brigitte Massin dans *Olivier Messiaen, une poétique du merveilleux*, p. 112)

Mélodie

« Sachant que la musique est un langage, nous chercherons d'abord à faire "parler" la mélodie. La mélodie est le point de départ. Qu'elle reste souveraine! et quelle que soit la complexité de nos rythmes et de nos harmonies, ils ne l'entraîneront pas dans leur sillage, mais, au contraire, lui obéiront comme de fidèles serviteurs; l'harmonie surtout

restera toujours la "véritable", celle qui existe à l'état latent dans la mélodie, est issue d'elle depuis toujours.» (Messiaen, *Technique de mon langage musical*, p. 5)

Oiseaux

Si les chants d'oiseaux ont inspiré plusieurs compositeurs, Messiaen est le seul à avoir une formation d'ornithologue et à avoir noté ces chants de manière scientifique. Après la Deuxième Guerre mondiale, il insère des transcriptions de chants d'oiseaux de plus en plus précises dans ses œuvres. Il voyage en France et de par le monde afin de «récolter» ces chants, qu'il adapte légèrement afin qu'il soient exécutables sur les instruments occidentaux, dans notre échelle tempérée de douze sons. Dans les années 50, certaines œuvres sont presque exclusivement composées de chants d'oiseaux (par exemple *Réveil des oiseaux*, en 1953, *Catalogue d'oiseaux*, 1955-56, et *Oiseaux exotiques*, 1956).

Spiritualité

«La musique peut s'adapter au sacré de plusieurs façons. Il y a d'abord la musique liturgique qui suit la structure de l'office et n'a sa signification que pendant l'office. Ensuite vient la musique religieuse, et ce terme couvre un vaste champ d'époques et de pays divers, d'esthétiques diverses. Enfin, il y a la percée vers l'au-delà, vers l'invisible et vers l'indicible, qui peut se faire à l'aide du son-couleur et se résume dans la sensation d'éblouissement.» (Messiaen, conférence prononcée à Notre-Dame de Paris en décembre 1977, cité par Brigitte Massin dans *Olivier Messiaen, une poésie du merveilleux*, p. 57)

Une grande partie des œuvres de Messiaen est consacrée à la méditation sur les mystères de la foi chrétienne et catholique. *Méditations sur le Mystère de la Sainte Trinité* (orgue, 1969), *Trois petites Liturgies de la Présence Divine* (pour chœur de femmes, piano, ondes Martenot, cordes et percussions, 1944), *La Nativité du Seigneur* (orgue, 1935), *Vingt Regards sur l'Enfant Jésus* (piano, 1944), *La Transfiguration de Notre Seigneur Jésus Christ* (pour sept solistes instrumentaux, chœur et très grand orchestre, 1965-69) en sont quelques exemples parmi de nombreux autres. Mais au-delà de ce fait, il y a chez Messiaen la conception de l'acte de composition comme acte de foi. Il réclame «une musique vraie, c'est-à-dire spirituelle, une musique qui soit un acte de foi; une musique qui touche à tous les sujets sans cesser de toucher à Dieu; une musique originale enfin, dont le langage pousse quelques portes, décroche quelques étoiles encore lointaines». (Messiaen, *Technique de mon langage musical*, p. 3-4)

Pour aborder sa musique

La discographie de Messiaen est désormais bien garnie. L'auditeur a donc l'embarras du choix. Du côté du répertoire pianistique, principalement écrit pour sa seconde épouse et interprète dévouée Yvonne Loriod, s'il fallait ne retenir qu'une chose (mais c'est difficile!) les *Vingt regards sur l'Enfant Jésus* sont un incontournable. Outre la version désormais classique enregistrée par Yvonne Loriod en 1973 (rééditée sur disques compacts par Erato : 4509-91705-2), il faut écouter l'interprétation de Louise Bessette, absolument magnifique, parue chez Atma en 2000 (ACD 2 2219/20). On y sent, de la part de l'interprète, une compréhension intime de l'œuvre. Elle a d'ailleurs étudié auprès d'Yvonne Loriod, à Paris. Louise Bessette est entre autres considérée comme une spécialiste de Messiaen et elle transmet son amour de la musique à ses élèves de piano du Conservatoire de musique de Montréal.

Vu la position de titulaire d'orgue qu'a occupé Messiaen pendant de nombreuses années, son répertoire pour cet instrument est vaste. On peut commencer par la concise *Messe de la Pentecôte* (1950) qui évoque bien les multiples facettes du langage de Messiaen : éléments dérivés du plain-chant, harmonie modale, rythmes indiens... Ou alors on peut se lancer dans le plus abstrait *Livre d'orgue* (1951). Pour embrasser la totalité du répertoire pour orgue, on peut sans se tromper se procurer le coffret de six disques compacts paru en 2002 chez Deutsche Grammophon, avec Olivier Latry à l'orgue de Notre-Dame de Paris (461 480-2).

Il faut écouter l'orchestration flamboyante de la *Turangalila-Symphonie* (1946-48), monumentale symphonie avec piano solo (c'est presque un concerto pour piano) et ondes Martenot. Son orchestre com-

porte de nombreux cuivres et ses percussions (au nombre de 14!) rappellent le gamelan balinais. Chose intéressante, la maison de disque Accord a réédité, en 2000, dans sa collection Musique française, le premier enregistrement de la *Turangalila-Symphonie*, réalisé en 1961 pour les disques Véga et qui s'était mérité un Grand Prix du disque, avec Yvonne Loriod (piano), Jeanne Loriod (ondes Martenot) et l'Orchestre National de la RTE, sous la direction de Maurice Le Roux (465 802-2).

Dans la même collection, on trouvera le mythique enregistrement de 1956 du *Quatuor pour la fin du temps*, avec deux des musiciens de la création — Olivier Messiaen (piano) et Etienne Pasquier (violoncelle) — ainsi que le violoniste Jean Pasquier et le clarinetiste André Vacellier (461 744-2). Toujours dans la collection Musique française de l'étiquette Accord, le bonheur d'entendre Messiaen et Yvonne Loriod en duo nous est donné, avec la réédition de leur enregistrement de 1962 des *Visions de l'Amen* (465 791-2).



En concert

Oiseaux exotiques

Œuvre pour piano soliste et orchestre de chambre à vent et percussions (1956). «Il est intéressant de noter que les oiseaux que l'on retrouve principalement dans *Oiseaux exotiques* sont des oiseaux d'Amérique du Nord, fait remarquer la pianiste Louise Bessette. Il y a entre autres la grive des bois, le cardinal rouge de Virginie, des pinsons, des alouettes, etc. Bien que ce soit écrit pour un petit ensemble, c'est une œuvre qui est impressionnante. L'écriture pour tous les instruments est très virtuose et le grand nombre de percussions accentue les sections rythmiques.»

7 mars 2005, 19 h

Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau, Montréal
dans le cadre de Montréal/Nouvelle Musique

13 mars 2005, 20 h

Glenn Gould Studio, Toronto

Ensemble Contemporain de Montréal; Evergreen Club Gamelan; Véronique Lacroix, chef; Éric Lagacé, contrebasse; Bill Parsons, guitare électrique; Louise Bessette, piano

Linda Bouchard: *L'échappée belle* (création); Chan Ka Nin: *Éveil aux oiseaux* (création); Messiaen: *Oiseaux exotiques*; Bill Parsons: *Faith, 3 shots* (création); *For there and then*; André Ristic: *Projet* (création)

514 987.6919

Éclairs sur l'Au-delà

Commandée par le Philharmonique de New York pour souligner le 150^e anniversaire de la formation, *Éclairs sur l'Au-delà* a été créée par l'orchestre sous la direction de Zubin Mehta le 5 novembre 1992, un peu plus de six mois après le décès de Messiaen.

Dans cette œuvre ultime, des oiseaux de la Grèce, du Kenya, de l'Afrique du Sud, de l'Australie... une surabondance de couleurs, un volume sonore imposant. Une œuvre monumentale en onze mouvements, que Kent Nagano viendra diriger à Montréal en avril. À noter, l'excellent enregistrement qu'en ont fait Simon Rattle et le Berliner Philharmoniker, paru récemment chez EMI (7243 5 57788 2).



5 et 6 avril 2005, 20 h

Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des arts, Montréal

Orchestre Symphonique de Montréal; Kent Nagano, chef; Till Fellner, piano
Mozart: *Concerto pour piano n° 20*; Messiaen: *Éclairs sur l'Au-delà*

514 842.2112, 514 842.9951

1. Claire Delbos, première épouse de Messiaen, est décédée en 1959. En 1961, Messiaen a épousé la pianiste Yvonne Loriod.

Les ondes Martenot

RÉJEAN BEAUCAGE
ISABELLE PICARD

DURANT LA GUERRE DE 1914-1918, UN RADIO-TÉLÉGRAPHISTE À L'ÂME D'AVANTAGE MUSICIENNE QUE GUERRIÈRE, MAURICE MARTENOT (1898-1980), EST FASCINÉ PAR LES SONS TRÈS PURS ÉMIS PAR LES NOUVEAUX POSTES À LAMPES À TRIODES. Dès lors, le rêve d'en faire un instrument de musique électronique germe, rêve qu'il s'affaira à concrétiser une fois la guerre terminée. Dès 1928, une première version de l'instrument, d'abord baptisé « ondes musicales », voit le jour, et une incessante succession d'améliorations mènera aux ondes Martenot telles que nous les connaissons encore aujourd'hui. Le but poursuivi? Produire un instrument propre à exprimer la sensibilité humaine.

Possibilités de l'instrument

De tous les instruments électroniques inventés au début du 20^e siècle, les ondes Martenot sont parmi les rares à être toujours utilisés et à encore inspirer les compositeurs. Les capacités quasi-illimitées de l'instrument y sont sans doute pour quelque chose. Instrument monodique, le Martenot est muni d'un clavier dont la mobilité latérale permet un vibrato contrôlé par l'interprète, et il est doté d'un ruban à bague avec lequel on peut produire des effets de glissandos. Avec une tessiture s'étendant sur 7 octaves, des possibilités de dynamiques côtoyant les limites de l'oreille humaine, et la capacité de produire toute la variété des attaques et articulations imaginables, l'instrument a de quoi stimuler la création. Il faut ajouter à cela une grande variété de timbres et la possibilité d'obtenir des micro-intervalles. Plusieurs compositeurs ont écrit pour les ondes, parmi lesquels Milhaud, Honegger, Jolivet, Tomasi, Murail et Messiaen. Chez les compositeurs canadiens, mentionnons Gilles Tremblay, Claude Champagne, Denis Gougeon, Jacques Hétu et Claude Vivier.

Premiers interprètes

Après le triomphe de son premier concert, à l'Opéra de Paris, en 1928, Maurice Martenot présente lui-même son instrument un peu partout dans le monde. C'est cependant sa soeur Ginette qui sera la première grande interprète des ondes musicales, jouant en concert avec plusieurs grands orchestres, au théâtre, au cinéma et à la radio. Un grand nombre d'œuvres lui sont dédiées, comme le *Concerto* d'André Jolivet. En 1947, les ondes Martenot font leur entrée au Conservatoire National de Paris. Parmi les premiers gradués de cette classe se trouve Jeanne Loriod, dont la carrière comme ondiste sera longue et prestigieuse. Elle prendra la relève de Ginette Martenot comme soliste de renommée internationale, et succédera à Maurice comme professeur au Conservatoire (1972).

Au Québec, les pionniers des ondes Martenot sont principalement Gilles Tremblay, Jean Laurendeau et Suzanne Binet-Audet. En 1970, la première classe d'ondes d'Amérique du Nord est créée au Conservatoire de musique de Montréal (le titulaire en est Jean Laurendeau), et en 1976, l'Ensemble d'ondes de Montréal est fondé. Il réunit Jean Laurendeau, Suzanne Binet-Audet, Marie Bernard, Lucie Filteau et Johanne Goyette.

Pour en savoir plus: Jean Laurendeau, « L'invention des ondes musicales Martenot », dans *La Scena Musicale*, vol. 4 n° 2, novembre 1998. Jean Laurendeau, *Maurice Martenot, luthier de l'électronique*, éd. Louise Courteau, Montréal / Dervy-Livres, Croissy-Beaubourg, 1990. IP

En concert

Deux possibilités d'entendre en concert des membres de l'Ensemble d'Ondes de Montréal s'offriront à nous durant le festival international Montréal/Nouvelles Musiques. Le 2 mars, 21h15, à la salle Pierre-Mercure, dans un concert présenté par la société Réseaux, Suzanne Binet-Audet interprétera trois œuvres de l'électroacousticien Gilles Gobeil pour ondes Martenot et bande. Le 9 mars à 19h, au même

endroit, l'ondiste Geneviève Grenier se glissera parmi les musiciens de l'ensemble de la Société de musique contemporaine du Québec pour amplifier l'exotisme du gamelan du Evergreen Club dans l'œuvre de Walter Boudreau *Le matin des magiciens*. www.festivalmmn.ca **RB**

Au disque

Ensemble d'Ondes de Montréal

Jean Laurendeau, Estelle Lemire, Suzanne Binet-Audet, Geneviève Grenier, Marie Bernard ; avec Lise Daoût (flûte) et Serge Provost (piano)

Œuvres de Jean Lesage, Olivier Messiaen, Tristan Murail, Serge Provost, Daniel Toussaint et Claude Vivier.

SNE (SNE-574-CD), 1992 (62 min 45 s)

Seul témoin discographique de l'existence de cet ensemble montréalais, cet enregistrement offre les seuls enregistrements des œuvres *Onde*, de Toussaint, *Les mystères de la clarté*, de Lesage et *Les jardins suspendus*, de Provost (commande de l'ensemble). On y trouve aussi une très belle version de *Pulau Dewata*, de Claude Vivier, pour quintette d'ondes et de rares interprétations d'*Oraison* (1937) de Messiaen et de *Mach 2,5* de Murail. **RB**



Music for Ondes Martenot

Thomas Bloch (ondes Martenot), avec divers ensembles et collaborateurs

Œuvres de Bloch, Lindsay Cooper, Bohuslav Martinu, Messiaen, Michel Redolfi, Etienne Rolin, Olivier Touchard et Bernard Wisson.

Naxos (8.555779), 2004 (73 min 47 s)

Un autre disque qui comprend de nombreux premiers enregistrements de grande qualité à tous points de vues. On rêve d'entendre *Kyriades* (2001), de Wisson (interprétée ici avec le Paderewski Philharmonic Orchestra sous la direction de Fernand Quattrocchi et le compositeur au piano), dans une salle près de chez nous; succès garanti! Le soliste, virtuose de l'instrument, qu'il enseigne au Conservatoire de Strasbourg, mais aussi de l'harmonica de verre et de l'étrange cristal Baschet, offre une époustouflante démonstration des vastes possibilités des ondes Martenot. **RB**



Le cousin Russe

Souvent associé aux ondes Martenot à cause de la parenté sonore qui existe entre les deux instruments et parce qu'ils sont tous deux des ancêtres, encore en usage, de nos synthétiseurs modernes, le thérémin est le seul instrument de musique dont on joue... sans le toucher! Inventé en 1917 par l'ingénieur (et violoncelliste) Lev Sergeivitch Termen (francisé en Léon Thérémin), l'instrument (aussi appelé à l'époque les « ondes éthérées ») est contrôlé en approchant ou en éloignant les mains de deux antennes qui émettent un champ électromagnétique commandant la hauteur des sons et leur intensité. L'instrument parvient à imiter la voix humaine d'une manière qui peut être assez convaincante. Son fonctionnement rendant les attaques presque impossibles, les mélodies qu'il produit sont faites de sons soutenus, comme dans un souffle.

Le jeudi 31 mars, 20h, Peter Pringle, ex-chanteur de charme devenu spécialiste du thérémin, offrira une démonstration des possibilités de l'instrument lors d'un concert de l'Orchestre de chambre de Montréal. Le programme comprendra des extraits d'opéras célèbres. À la salle Pollack de l'Université McGill, à Montréal (entrée libre). www.mco-ocm.qc.ca / 514-871.1224 **RB**

En périphérie... de MNM

RÉJEAN BEAUCAGE

En périphérie

LE FESTIVAL MONTRÉAL/NOUVELLES MUSIQUES EST DE RETOUR CE MOIS-LÀ POUR UNE DEUXIÈME ÉDITION QUI PLACE « LA FRANCE À L'HONNEUR » GRÂCE À UN PARTENARIAT SOLIDE AVEC LE FESTIVAL PRÉSENCES, ORGANISÉ PAR RADIO FRANCE ET QUI S'EST TENU CETTE ANNÉE DU 29 JANVIER AU 13 FÉVRIER À PARIS. J'ai eu le plaisir d'assister, à l'invitation du consulat français, à la dernière semaine de concerts dans la très belle salle Olivier Messiaen de la Maison de Radio France.

Plusieurs œuvres de compositeurs canadiens ont pu être entendues lors du festival. Je pense à celles de Jean Lesage ou Denys Bouliane, malheureusement manquées, et je me souviens avec plaisir de celle de Petar Klanac, Alexina Louie et John Rea, mais c'est sans chauvinisme aucun que l'on peut assurer que l'œuvre la plus surprenante entendue durant les six concerts donnés du 8 au 13 février a été celle de Walter Boudreau *Le Voyage*, entendue en première mondiale et dont aucun projet de reprise chez nous n'est encore annoncé. Si d'autres critiques ont parlé d'une œuvre ratée, qui a laissé, il est vrai, le public pantois, je préfère y voir un coup d'éclat dans la lignée de ceux que connaissent aussi à Paris en leur temps Stravinski et Varèse, l'émeute en moins.

Interprétée par la soixantaine de voix du Chœur de Radio France et l'Orchestre Philharmonique de Radio France, doté pour l'occasion de... 10 percussionnistes (!) ne laissant pas un centimètre carré de la scène inoccupé, le moins que l'on puisse dire est que l'œuvre de Boudreau a fait du bruit dans la petite salle Olivier Messiaen (1000 places). Cette version orchestrale de 45 minutes de sa grande œuvre radiophonique *Golgot(h)a* (récipiendaire, en mars 1991, à Paris, du Grand Prix Paul Gilson de la Communauté des radios de langue française) a certainement souffert d'une balance de son qui penchait terriblement du côté des percussions, où le métal florissait. Cependant, doit-on se surprendre que l'homme qui a imaginé la *Symphonie du millénaire*, le directeur artistique qui peut programmer les 15 *Klavierstücke* de Stockhausen dans la même soirée, bref, Walter Boudreau, ait péché par excès ? Bien sûr que non. Le compositeur a dirigé assez d'ensembles dans sa vie pour savoir à quoi il devait s'attendre. Si son inspiration l'attire souvent vers l'immensité des étoiles, il n'est pas étonnant qu'avec un sujet comme la Passion du Christ il ait choisi de faire saigner la musique. Le volume sonore déployé était tel qu'un médecin a assisté à la répétition générale à la demande des musiciens... On a hâte d'entendre l'enregistrement, forcément mieux balancé, de cette œuvre apocalyptique.

C'est au tour des compositeurs français de nous rendre visite pour MNM. Il seront nombreux à Montréal pour faire découvrir au public leur musique lors de classes de maître et, bien sûr, en concert. Trois disques parus récemment vous permettent de faire connaissance avec eux ou de prolonger le plaisir de la découverte.

Marc-André Dalbavie

Ensemble Intercontemporain / Pierre Boulez

Accord, coll. Compositeurs d'aujourd'hui LC 00280 (67 min 37 s)

Le compositeur Marc-André Dalbavie était au centre de la programmation du festival Présences cette année, avec trois concerts monographiques et un total de 19 œuvres entendues en deux semaines. Né en 1961, ses études l'ont mis en contact avec une impressionnante succession de compositeurs (Philippe Jolas, Ballif, Reibel, Constant, Murail et Boulez). Dans le sillage de celle de l'école spectrale, sa musique a assimilé le langage électroacoustique dont il transpose les trouvailles dans des œuvres pour ensembles acoustiques (éventuellement assistés par la machine). Son écriture est extrêmement séduisante et efficace, une véritable fête pour l'oreille, mais elle tire avantage à être goûtée à petite dose, l'utilisation trop fréquente des mêmes processus pouvant devenir lassante. Cela dit, cet enregistrement de l'Ensemble Intercontemporain, brillamment mené par son fondateur,



est en tous points exquis. Sa *Sinfonietta*, créée à Présences, sera reprise le 10 mars durant MNM par l'Orchestre symphonique de Montréal sous la direction de Pierre-André Valade.

Philippe Hurel

Ensemble Intercontemporain / Ed Spanjaard

Accord, coll. Compositeurs d'aujourd'hui AD 750 (58 min 55 s)

Tout juste plus âgé que Dalbavie, Hurel a aussi étudié l'analyse avec Betsy Jolas et les rapports entre composition et informatique avec Tristan Murail en plus de fréquenter l'IRCAM durant les mêmes années. Aussi tributaire de l'école spectrale que celle de son collègue, sa musique a ses particularités propres, notamment un goût marqué pour le contrepoint, qui se traduit par une musique qui se développe par processus, comme la spectrale, mais qui intègre aussi des variations. Dans l'ensemble, cette technique apparemment contradictoire offre à l'auditeur un espace de réflexion moins contraint. Une seule pièce ici, *Leçon de choses*, utilise l'électronique, mais d'une façon beaucoup plus marquée que chez Dalbavie et, certainement, très réussie. Sa pièce *...à mesure* sera interprétée par l'ensemble Court-Circuit, dont il est directeur artistique, le 6 mars dans le cadre de MNM.



Martin Matalon: ... de tiempo y de arena ...

Trio Nobis; Ensemble Ictus / G.-E. Octors; Ensemble Court-Circuit / P.-A. Valade; Octuor de violoncelle de Beauvais; Dimitri Vassilakis, piano

Accord 476 070-2 (59 min 6 s)

La compositeur Argentin Martin Matalon vit à Paris depuis 1993 et sa musique, si elle suit dans le temps celle de l'école spectrale française et partage avec elle un amour sans réserve pour la vie de sons, s'en différencie pourtant par son exubérance. Avec lui, la musique est un véritable jardin où règne, dans un incessant ballet de couleurs changeantes et malgré une apparence d'ordre à l'échelle macroscopique, un grouillement de vies individuelles qui se croisent au hasard sans jamais se heurter et dont l'extrême agitation confine au chaos. Usant des timbres comme Jackson Pollock des couleurs, et n'hésitant pas à les découpler par l'usage de l'électronique, Matalon compose une musique qui resplendit de spontanéité sans jamais faire ombre à la précision des musiciens.

On trouve ici l'enregistrement, par l'ensemble Ictus et Georges-Elie Octors, de *Las siete vidas de un gato* (Les sept vies d'un chat — 1996), musique composée pour accompagner la diffusion du film surréaliste de Luis Buñuel et Salvador Dalí *Un Chien andalou* (1928). L'œuvre, pour musiciens et électronique, sera interprétée par le McGill Contemporary Music Ensemble sous la direction de Denys Bouliane, avec projection du film, le 3 mars dans le cadre de MNM.



À suivre

La partenariat à l'œuvre entre les festival Présences et Montréal/Nouvelles Musiques pourrait nous réserver une surprise de grande taille. En effet, en raison de rénovations majeures à la Maison de Radio France en 2008, le festival Présences sera itinérant et cherchera une terre d'accueil! Montréal ne sera sans doute pas le seul endroit envisagé, mais puisque 2008 marquera le 400^e anniversaire de la présence française au Québec... ■

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SUR L'ART OFFRE CETTE ANNÉE UNE PROGRAMMATION EXCEPTIONNELLE POUR LES AMATEURS DE FILMS QUI S'INTÉRESSENT AU MONDE DE LA MUSIQUE DANS SES ASPECTS LES PLUS DIVERS. Parmi plus de 260 films présentés qui traitent de sujets aussi différents que l'animation, l'architecture, les arts du cirque, le mime, la peinture ou le tatouage, entre autres, voici une sélection de films qui sauront sans doute piquer la curiosité des mélomanes.

Les grands compositeurs d'antan

Thy Kiss of Divine Nature

Uli Aumüller (Allemagne, 2004)

Avec la participation de l'Ensemble Hilliard, ce film retrace la vie du compositeur Perotinus Magnus (Pérotin), qui vécut autour de 1200 et fut maître de chapelle à Notre-Dame de Paris.

The Genius of Mozart

(Royaume-Uni, 2003)

Série de trois émissions produites par la BBC qui décrit, par des analyses et en utilisant des séquences dramatisées, le développement musical de Wolfgang Amadeus Mozart.

formation auprès de Nadia Boulanger à Paris, jusqu'aux derniers réglages de son plus récent opéra, *The Sound of Voice*.

Taoism in a Bowl of Water

The Chinese Composer Tan Dun

Andreas Morell (Allemagne, 2003)

Des montagnes de Chine où il a grandi, jusqu'à New York, où il s'est établi, le réalisateur suit la piste du compositeur Tan Dun et assiste à l'enregistrement de ses plus récents projets.

Pascal Dusapin, l'être en musique

Michel Follin (France, 2003)

Le réalisateur a suivi le compositeur français Pascal Dusapin durant la saison 2002-2003, jusqu'à la création de son opéra *Uomo di fumo* à l'Opéra national de Paris et même jusqu'aux Rencontres de musique nouvelle du Domaine Forget, au Québec.

Intolleranza – Luigi Nono's Scenic Action as Seen Today

Bettina Ehrhardt (Allemagne, 2004)

L'histoire de l'œuvre musico-théâtrale *Intolleranza 1960*, du compositeur italien Luigi Nono, relatée par des témoins du scandale que provoqua l'œuvre en 1961 à Venise.



The Genius of Mozart



Eroica



Maria Callas: Living and Dying for Art and Love

Eroica

Simon Cellan Jones (Royaume-Uni, 2004)

Reconstitution, avec l'Orchestre Révolutionnaire et Romantique sous la direction de Sir John Eliot Gardiner, du concert du 9 juin 1804 au Palais de Lobkowitz, à Vienne, au cours duquel Beethoven dirigea la création de sa Troisième, la *Sinfonia Eroica*.

What the Universe Tells Me: Unraveling the Mysteries of Mahler's Third Symphony

Jason Starr (États-Unis, 2004)

Historiens, philosophes et biographes sont mis à contribution pour une analyse fouillée de la *Troisième symphonie* de Gustav Mahler, que l'on entend interprétée par le Manhattan School of Music Symphony Orchestra dirigé par Glen Cortese.

Et les interprètes

Wilhelm Furtwängler

À la recherche de l'Allemagne perdue

Oliver Becker (Allemagne, 2003)

À l'aide d'entretiens, d'images d'archives et d'analyses, le réalisateur trace le portrait de l'un des chefs d'orchestre les plus adulés et les plus controversés.

Maria Callas: Living and Dying for Art and Love

Steve Cole (Royaume-Uni, 2003)

Témoins, biographes et collègues, parmi lesquels Plácido Domingo ou Tito Gobi, tracent un parallèle entre la vie de la grande interprète et celle du personnage central de *Tosca*, de Puccini, dont on peut voir de rares images d'archives.

Ceux d'aujourd'hui

Looking Glass

Éric Darmon (France, 2003)

Le compositeur «minimaliste» américain expose les grandes étapes de sa carrière, depuis ses années de

Les films sont projetés dans huit salles différentes. Pour plus de renseignements sur la 23^e édition du Festival international du film sur l'art (FIFA), veuillez composer le 514 874.1637 ou consultez le site www.artfifa.com. ■

Jean-Sébastien Côté

concepteur sonore, compositeur, sonorisateur LAURIER RAJOTTE

Pour vos yeux... aussi!

Avec ses pages «Pour vos yeux», *La Scena Musicale* explore l'univers sonore de différentes disciplines artistiques telles la danse et le théâtre. Musique *vs* conception sonore, compositeur *vs* concepteur, les catégories traditionnelles semblent ne plus répondre de façon précise à la réalité du milieu. Qu'à cela ne tienne, ceci n'arrête pas un artiste comme Jean-Sébastien Côté, qui travaille le son comme un sculpteur l'argile. Associé aujourd'hui aux œuvres de Robert Lepage, Côté le concepteur sonore, le compositeur et le sonorisateur a participé à *La trilogie des dragons*, à *Zulu Time* et à *La face cachée de la lune*. Travaillant maintenant au *Projet Andersen* du même Lepage, Jean-Sébastien Côté a accepté de nous ouvrir les portes de son studio de la Caserne Dalhousie et de nous parler de son art.

Né d'une mère pianiste et d'un père amateur de musique, jadis fervent admirateur de *Tangerine Dream* et de *Jean-Michel Jarre*, JS Côté est un autodidacte qui après le *drum* et les garages de son adolescence s'est vite dirigé vers la musique pour la danse. Il explique que sa passion pour «les machines», dit-il en parlant des ordinateurs, a rencontré celle de la musique et que de cette union est né son amour pour la musique «électronique» (pour lui trouver une catégorie). De fil en aiguille, le théâtre l'a courtisé pour finalement constituer la majeure partie de son travail.

« En danse, contrairement au théâtre, il n'y pas de compétition entre le son des haut-parleurs et celui de la voix. La musique est plus active. Au théâtre, c'est plus subtil. » Fait-il une différence entre conception sonore et composition musicale ? « Je ne crois pas qu'il y en ait une, outre le fait que les règles sont plus claires pour la composition musicale. À bien y penser, il n'y a pas d'école pour composer des sons. »

Après plusieurs compositions pour la danse et pour des installations permanentes dans les musées, on apprend en écoutant JS Côté que le motif de sa relation presque exclusive avec le théâtre réside dans «la façon de travailler qu'a Robert [Lepage]». Il ajoute : «je ne suis pas certain que je ferais uniquement de la musique au théâtre de la façon classique, comme dans les compagnies traditionnelles». J'ai eu la chance d'assister à des répétitions et d'observer cette méthode de travail. Il s'agit bel et bien d'une pratique plutôt que d'une théorie. À l'instar de Lepage, qui aime jouer avec les objets, Côté aime jouer avec les sons. On essaie, on se trompe parfois, on essaie encore et on finit par trouver ce qu'on recherchait ou par découvrir ce qu'on ne cherchait pas. «Ce qui m'intéresse, c'est d'entendre le son et d'essayer, de mettre la main à la pâte. D'une répétition à l'autre, le résultat s'améliore» affirme-t-il. JS Côté est un important maillon d'une chaîne solide et on ne peut que souhaiter voir le jour de son premier album. ■



Le projet Andersen

Une œuvre de Robert Lepage
Conception sonore :
Jean-Sébastien Côté
du 22 février au 23 mars
Théâtre du Trident (Québec)

Pour l'entrevue en entier,
veuillez consulter notre site au
www.scena.org

Les Oiseaux EXOTIQUES

ECMLive

ET LE EVERGREEN CLUB CONTEMPORARY GAMELAN

Une production de l'ECM en collaboration avec
le festival Montréal/Nouvelles Musiques (MNM/05)

Véronique Lacroix, direction
ECM, 10 musiciens

Solistes : Evergreen Club Contemporary Gamelan,
Louise Bessette, piano,
Éric Lagacé, contrebasse, Bill Parsons, guitare
électrique.

Œuvres : *L'échappée d'ailes*®, Linda Bouchard; *Éveil aux oiseaux*®, Chan Ka Nin; *Les oiseaux exotiques*, Olivier Messiaen; *For there and then*, Bill Parsons; *Projet*®, André Ristic

LUNDI 7 MARS 19H00

SALLE PIERRE-MERCURE, CENTRE PIERRE-PÉLADEAU
300, boul. de Maisonneuve Est,
Montréal Berri



Création

Ensemble
contemporain
de Montréal
ecm
En résidence au
Conservatoire de musique
de Montréal
Véronique Lacroix
Directrice artistique
ecm.qc.ca

Information:
(514) 524-0173

Admission

Billet régulier 25\$; 50 ans et
plus 12.50\$; étudiant 10\$.
Billet bénéfice 125\$
Billetterie (514) 987-6919

Le concert sera repris à Toronto le dimanche 13 mars à 20h
au Glenn Gould Studio (CBC Broadcast Centre) info(416) 205-5555
en collaboration avec le Evergreen Club Contemporary Gamelan

Palimpseste d'orchestre

avec l'Ensemble SuperMusique

2 soirs seulement !

Vendredi 1^{er} avril
Samedi 2 avril 2005
20h30

USINE

1350, Lalonde [métro Beaudry]
billets: 18\$ 12\$
billetterie: 514-521-4493



LE DEVOIR



CIBL

la parape

©KUT

TROIS
NOUVELLES
ŒUVRES DE
JOANE
HÉTU
DIANE
LABROSSE
DANIELLE P
ROGER

DE
WONDEUR
BRASS
À
AUJOURD'HUI !



www.supermusique.qc.ca

Critiques / Reviews

Politique de critique: Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne présume en rien de la qualité de celles-ci. Vous trouverez des critiques additionnelles dans notre site Web www.scena.org.

Review Policy: While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at www.scena.org.

★★★★★ **INDISPENSABLE / A MUST!**
 ★★★★★☆ **EXCELLENT / EXCELLENT**
 ★★★★☆ **TRÈS BON / VERY GOOD**
 ★★★☆☆ **BON / GOOD**
 ★★☆☆☆ **PASSABLE / SO-SO**
 ★☆☆☆☆ **MAUVAIS / MEDIOCRE**

\$ < 10 \$
 \$\$ 10–15 \$
 \$\$\$ 15–20 \$
 \$\$\$\$ > 20 \$

CRITIQUES / Reviewers

GN Georges Nicholson
 IP Isabelle Picard
 JKS Joseph K. So
 PG Philippe Gervais
 WSH W.S. Habington

Musique orchestrale / Orchestral Music

Kurt Atterberg: Symphonies 1-9

Radio-Sinfonie-Orchester Frankfurt, Radio-Philharmonie Hannover des NDR, Radio Sinfonieorchester Stuttgart / Ari Rasilainen
 CPO 777 118-2 (329 min 55 s - 5 CDs)

★★★★☆ \$\$\$

This attractively priced box gathers up the first complete cycle of Atterberg's symphonies issued individually between 1999 and 2003. Atterberg (1887-1974) composed in all forms, played the cello in chamber music concerts, engaged in music journalism and served in an executive capacity in professional associations and musical governing bodies. Moreover, throughout his long and productive life he continued to hold down a full-time job as an electrical engineer in the Swedish Patent Office (having been retired, under protest, at the age of 81). He considered himself a nationally oriented Classicist rather than a holdover Romantic. His symphonies are of a higher order of attainment than those of predecessors Wilhelm Stenhammar and Hugo Alfvén and still head and



Disque du mois

CPE Bach : Kammermusik

Les Boréades de Montréal ;
 Pablo Valetti, violon baroque

ATMA ACD 2 2322 (60 min 44 s)

★★★★★ \$\$\$

Voici un disque splendide. Et le plus beau compliment qu'on puisse lui faire est celui-ci : on n'entend aucun des artistes, on n'entend que la musique. Et quelle musique. Comme le raconte finement François Filiatrault dans ses excellentes notes, CPE croyait qu'il fallait «être ému pour émouvoir». Et c'est dans cette perspective que les musiciens rassemblés ici font merveille. Dans la *Sonate en do mineur pour 2 violons et continuo*, Plouffe et Valetti racontent, narrent, supplient, interrogent, s'interrompent l'un l'autre, se relancent et tiennent une conversation à laquelle nous assistons, charmés. L'Adagio est particulièrement prenant. Les deux solistes s'avancent loin dans la confiance, l'intimité est palpable, et le sous-titre de la Sonate «Le sanguin et le Mélancolique» prend tout son sens grâce aux interventions sensibles de Naper.

Les deux quatuors pour piano-forte résumant tout CPE. Nous sommes en 1788, il a 74 ans, il n'est pas sans connaître Haydn ou Mozart mais il choisit de poursuivre dans cette voie qui n'est qu'à lui : mélancolie, brusques transitions, et ce chant si intime, si privé, cette sensibilité à fleur d'âme. Cette musique si individuelle demande des interprètes qui réagissent comme le vif-argent à ces caractères changeants. Et c'est ici où le meneur de jeu de l'album se révèle être Francis Colpron. Colpron réussit ce tour de force : transformer son instrument – ses instruments – en voix humaines. Sans jamais tomber dans le maniérisme, la respiration agogique du discours est millimétrée avec une finesse qui rejoint ainsi la variété de la prosodie unique de CPE. En fait, un interprète pourrait traduire en langue parlée tout ce que ces musiciens disent ici et je suis certain que le texte serait un poème. **Georges Nicholson**



shoulders above closer contemporaries such as Ture Rangström and Dag Wirén.

In 1928 Columbia Records sponsored an international competition for composers to commemorate the Schubert centennial. Atterberg took first place with his Symphony No. 6. His sound symphonic skills had been on display since his First of 1910, and the cycle was distinguished by its variety and instinctive balance. From the vivid tone painting in No. 3 (*West Coast Pictures*) to the folk inspired aspects of Nos. 4, 7 and 8, and the stupendous choral Ninth (*Sinfonia Visionaria*), the music is original and stimulating. The fine consistency of the three orchestras involved in the recording project is a tribute to Ari Rasilainen's grasp of the music and his ability to communicate the composer's ideas. Overall, it is an essential acquisition for collectors with Nordic sympathies, and conclusive proof that the era and region contained more than just Sibelius and Nielsen. **W.S. Habington**

Beethoven: Piano Concertos 2 & 3

Martha Argerich, piano; Mahler Chamber Orchestra / Claudio Abbado

DG 00289 477 5026 (64 min)

★★★★☆ \$\$\$

These performances were recorded at live concerts in Ferrara in 2000 (No. 2) and 2004. The account of No. 3 is of special interest because it is Martha Argerich's first recording of the work, which has been absent from her performing repertoire for many years. Argerich is in full, idiosyncratic flight in both concertos. The disc offers a dazzling display of pianism although one suspects that the soloist takes an individual view of every performance. The



Mahler Chamber Orchestra is alert and precise in the accompaniment, with Abbado directing in the fashionable "Ludwig van Lite" manner. This technique is applied more flexibly to achieve closer integration between keyboard and orchestra by Nikolaus Harnoncourt with Pierre-Laurent Aimard and the COE in their excellent cycle for Teldec. Yet Martha's legion of fans will not be disappointed with the results here. Those who still worship Beethoven at the altars of Kempff and Gilels need not apply. **WSH**

Beethoven : 9^e Symphonie

BBC Symphony Orchestra / Arturo Toscanini

Music & Arts CD 1144 (64 min 38 s)

★★★★☆ \$\$\$

Beethoven: 9^e Symphonie

NBC Symphony Orchestra / Arturo Toscanini

Music & Arts CD 1135 (74 min 14 s)

★★★★☆ \$\$\$

Music & Arts nous offre deux exécutions de la 9^e de Beethoven à trois mois et trois jours d'intervalle – la première à Londres (3 novembre 1937), l'autre à New York (6 février 1938). D'entrée de jeu, mise en garde à tous les audiophiles et à tous ceux pour qui le son est une priorité, la version BBC sollicite l'imagination presque à la limite du possible. Mais à travers cette grêle sonore, surgit un des sommets de la carrière de Toscanini : le premier mouvement de la 9^e de 1937 au Queen's Hall de Londres est la meilleure exécution de Toscanini et une des lectures les plus bouleversantes que le disque nous ait transmises. L'incandescence de Toscanini galvanise les musiciens et devant nos yeux s'élève



une fresque apocalyptique et surhumaine. C'est cosmique et gigantesque. Furtwängler lui-même aurait été jaloux. Le scherzo suit cette trajectoire et durant toute la symphonie l'orchestre, et en particulier les bois, est sensationnel. L'adagio : à ma connaissance Toscanini ne l'a jamais tout à fait réussi ; paradoxalement, le chef lyrique n'arrive jamais à laisser chanter, à laisser arriver la musique. Le 4^e mouvement : un quatuor de solistes impressionnant. Dans l'enregistrement du 6 février 1938, avec son propre orchestre, le NBC, Toscanini est moins tellurique. Tout au long de l'enregistrement, le son est meilleur mais, oserai-je l'avouer, je me suis ennuyé ; j'entends le chef diriger, je perçois les changements de vitesse, les virages sont télégraphiés, la saine frénésie, la passion dionysiaque qui animaient Londres sont absentes. Toscanini le disait lui-même, la 9^e a toujours été pour lui un combat et ici c'est elle qui a gagné... jusqu'à la moitié du 3^e mouvement. Soudain, les cordes chantent, la lumière paraît, le maître a repris le contrôle et c'est soudainement très beau. Et arrive le quatrième mouvement. Toscanini parle. L'orchestre est le prolongement d'un discours intérieur travaillé, peaufiné, approfondi pendant 35 ans (sa première exécution de la 9^e : Scala 1902). Cette version est beaucoup plus habitée et moins nerveuse que l'enregistrement officiel de 1952. Et les solistes!!! Bovy, Thorborg, Pearce, Pinza! Je sais, l'argent ne pousse pas dans les arbres, mais que voulez-vous, il vous faut les deux : 1^{er} et 2^e mouvements de Londres, 2^e moitié du 3^e mouvement et 4^e mouvement de New York. La vérité n'a pas de prix. En prime, on trouve deux mouvements du *Quatuor op. 135* transcrits pour orchestre à cordes par Toscanini lui-même. L'État de grâce gravé pour l'éternité. **GN**

Richard Wetz: Violin Concerto & Vocal Works

Ulf Wallin, violin; Markus Köhler, baritone; Kammerchor der Musikhochschule Augsburg, Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz / Werner Andreas Albert

CPO 999 933-2 (52 min 11 s)

★★★★☆ \$\$\$

Collectors acquainted with the CPO recordings of the three symphonies of Richard Wetz (1875-1935) will not be entirely prepared for this very original concerto – his orchestral manner has been typically Brucknerian in scale in previous issues. The Violin Concerto is thirty minutes long and cast in four movements. Its introduction is dramatic but the interplay between soloist and orchestra is primarily lyrical in design. Wetz takes infinite care with his note clusters to achieve a developmental metamorphosis that continues throughout the work. This is definitely not a concerto as Bruckner might have conceived it.

It was Wetz's penultimate composition – a more personal statement than the symphonies convey and in an advanced idiom entirely appropriate to the 1930s. The soloist, Ulf Wallin, provides a fine interpretation with excellent support from Werner Andreas Albert and the orchestra. The couplings are the brief *Traumsommernacht* for

female chorus and orchestra and *Hyperion* (16+ minutes) for baritone, mixed choir and orchestra. These provide interesting examples of the composer's sympathetic approach to vocal music (Wetz also composed two operas). This disc is recommended as a worthwhile exploration. **WSH**

Musique Vocale / Vocal

Naxos Robert Craft Collection

Arnold Schoenberg: Gurrelieder

Vocal soloists; Simon Joly Chorale; Philharmonia Orchestra / Robert Craft

Naxos 8557518-19 (117 min 48 s - 2 CDs)

★★★★☆ \$

Igor Stravinsky: Oedipus Rex

Vocal soloists; Simon Joly Male Chorus, Philharmonia Orchestra / Robert Craft; Les Noces - Vocal soloists; Simon Joly Chorale; International Percussion Ensemble / Robert Craft

Naxos 8557499 (76 min 31 s)

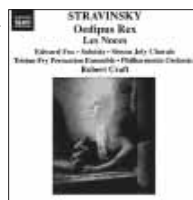
★★★★☆ \$

These recordings were previously issued on the Koch label. Naxos scooped them up for the Robert Craft Collection. It plans to record, under Craft's direction, the complete works of Schoenberg, Stravinsky and Webern. The conductor's credentials in 20th century music are impeccable. He became musical assistant to Igor Stravinsky in 1947 and was closely associated with the composer for more than two decades.

If Gustav Mahler's Ninth Symphony extinguished the embers of the Romantic era, Schoenberg provided its summation with *Gurrelieder*. The Craft Collection is off to an auspicious start with this performance that, in terms of spectral grandeur, is comparable to Stokowski's pioneering 1927 recording from Philadelphia. Craft's interpretation is swift and thrilling. Stephen O'Mara really inhabits the part of Waldemar. Melanie Diener (Tove) and Jennifer Lane (the Wood Dove) are poignant and ethereal. The limited documentation to the set includes the text of a letter written by Schoenberg in 1950, which sharply critiques Stokowski's recording of the work. Unfortunately, neither libretto nor translation is provided. For *Gurrelieder*, this resource is essential to achieve a full understanding of the Romantic archetypes (virtue defiled, love, death, blasphemy and damnation) conveyed in the original poetry of the Dane, Jens Peter Jacobsen. But for such false economy, this issue would have been awarded five stars.

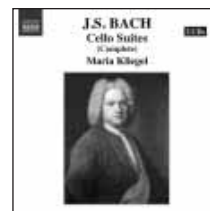
Full text and translation are provided in the booklet for the Stravinsky disc. It is especially welcome as recordings of this combination are not thick on the ground. Currently, the Mariinsky forces under Valery Gergiev have been performing *Oedipus* and *Noces* in live stagings. The Craft accounts are good but not of the same exalted quality as the *Gurrelieder* set.

Initial releases in the Craft Collection also include probing discs of orchestral and chamber works by Schoenberg (8557520) and Webern (8557530). The collection is an ambitious and potentially valuable undertaking, which will be followed with interest. **WSH**



Le leader mondial du disque classique

www.naxos.com



8.557280-81

J.S. Bach

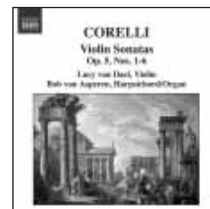
Suites pour violoncelle seul.
Maria Kliegel (violoncelle)



8.557604

Osvaldas Balakauskas

Requiem.
Judita Leitaite (mezzo-soprano),
Chœur Municipal Vilnius
Orchestre de Chambre Christophe de Vilnius,
dir. Donatas Katkus



8.557165

Arcangelo Corelli

Sonates pour violon, op. 5, nos. 1-6.
Lucy van Dael (violin), Bob van Asperen
(clavecin/orgue)



8.557431

Giovanni Battista Sammartini

Cantates sacrées: Maria Addolorata. Il pianto di San Pietro. Silvia Mapelli (soprano), Sonia Prina (contralto), Mirko Guadagnini (ténor), Ensemble Capriccio Italiano, dir. Daniele Ferrari

Offerts chez **HMV** Mégastore.

36 nouveautés chez votre disquaire
www.naxos.com

English Fancy / Fantaisies anglaises

Ensemble Masques, Olivier Fortin, direction,

Shannon Mercer, soprano

Œuvres de Henry Purcell, John Jenkins,

Thomas Campion

Analekta AN 2 9905 (63 min 20 s)

★★★★☆ \$\$\$

Fondé à Montréal en 1998 dans le but d'interpréter les musiques des 17^e et 18^e siècles, l'ensemble Masques avait démontré avec sa série de concerts qu'il serait une jeune formation à surveiller. Avec le récent disque paru chez Analekta, la première impression se confirme. Individuellement, les musiciens sont excellents (Olivier Fortin, direction, orgue et clavecin ; Sophie Gent et Chloe Meyers, violons ; Elin Söderström et Mélisandre Corriveau, violes de gambe) et leur entente est musicalement impeccable. La soliste invitée Shannon Mercer (soprano) vient s'ajouter avec sensibilité et justesse dans des airs de Purcell (*Nymphs and Shepherds, Music for a While* et le *lamento* «When I am laid in Earth» extrait de *Dido and Aeneas*) et de Campion (entre autres *Come Away, Give Beauty all her Right* et *The Peaceful Western Wind*). L'ensemble du programme est très bien équilibré, ces airs étant présentés en alternance avec des morceaux instrumentaux de Purcell ou Jenkins. On se trouve véritablement plongé dans l'esprit de la Grande-Bretagne du 17^e siècle. Cet enregistrement se compare avantageusement à ceux des ensembles plus établis et laisse présager d'un bel avenir pour l'ensemble montréalais. **Isabelle Picard**



Juan Diego Florez

Great Tenor Arias

DECCA 475550-2 (58 min 24 s)

★★★★☆ \$\$\$

Juan Diego Florez en est à son 3^e récital chez Decca. Son premier était consacré à Rossini, le second à Donizetti et Bellini, celui-ci propose dix airs que se partagent Gluck, Verdi, Rossini, Donizetti, Halevy, Cimarosa, et Puccini. Repoussant les limites stylistiques d'un répertoire aisément défini par le type même de la voix du beau péruvien, Diego Florez s'en tire avec honneur et pour certains airs avec gloire. La voix est gérée avec intelligence, il y a une assurance et un aplomb encore plus affirmés et, chose rare, Diego Florez a une palette dynamique impressionnante. La virtuosité est spectaculaire et jamais vulgaire, et les aigus sont insolents d'aisance et de justesse. Bref, la technique semble sensationnelle. En fait, vous le sentez, il y a des *mais* et le problème n'est pas l'instrument, dans le genre c'est la perfection. Ce qui me gêne, c'est l'absence d'humour. Écoutez l'extrait de *La fille du régiment*. En principe c'est drôle. Ici, ce n'est que superbement chanté. Prenez «J'ai perdu mon Eurydice». En principe c'est bouleversant, ici c'est très bien chanté. En fait, le plus grand reproche que je fais à ce récital, c'est de me faire éprouver le sentiment que bien chanter, c'est difficile et sérieux. Où est le plaisir, où est la joie de chanter? Diego Florez est superbe. Techniquement spectaculaire, vocalement

éblouissant. Il ne manquerait que cette assurance, cette aisance des grands, cet abandon qui est le cadeau des dieux offert aux élus. Candidat, Diego Florez l'est absolument, élu, nous le souhaitons de tout cœur. «La Donna è mobile» résume tout le disque : il manque un individu, un homme derrière la voix. Mais, de grâce, ne vous privez pas d'un plaisir exaltant : une voix saine, intelligente et généreuse. Le reste vous sera donné par surcroît. **GN**

Jean-Baptiste Lully

Roland

Nicolas Testé, Anna Maria Panzarella,

Olivier Dumait, Monique Zanetti

Les Talens Lyriques ; Chœurs de l'Opéra

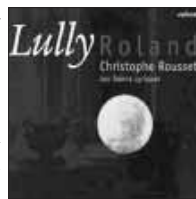
de Lausanne ; Christophe Rousset

Ambrosie AMB 9949 (160 min 23 s - 3cd)

★★★★☆ \$\$\$

Alors que l'*Orlando Furioso* de Vivaldi connaît un beau succès en ce moment chez les disquaires, comme il serait à souhaiter que ce Roland français, au poème si soigné, dont c'est la première intégrale au disque, reçoive l'attention qu'il mérite! Dès les premiers accords de l'ouverture, tranchants comme des coups d'épée, l'enthousiasme s'empare de l'auditeur. L'orchestre est en superbe forme et tout du long on ne perdra pas un mot de ce que chantent les chœurs, athlétiques eux aussi. Du côté de la partition, les merveilles abondent : outre la spectaculaire scène de folie qui amène Roland à détruire le décor sur tourbillon rageur de doubles croches à la basse, on découvrira une chaconne de douze minutes, la plus longue qui ait jamais été écrite à l'époque. Mais le plus beau de l'œuvre reste peut-être l'étonnant dernier acte, orchestre de bout en bout, où le héros, pendant son sommeil, est guéri de la folie qui l'a terrassé : une troupe de fées, par le pouvoir consolateur de leurs chants et de leurs danses, rendent à Roland «sa première paix», véritable scène de musicothérapie, éloge de l'opéra dans l'opéra.

Les solistes sont pour la plupart excellents et maîtrisent très bien le français ; ils bénéficient d'ailleurs de l'expérience de la scène, puisque la captation a été faite dans les jours libres entre les représentations de Lausanne. Seul le rôle titre appelle des réserves un peu plus sérieuses : la voix de Nicolas Testé est belle et sa diction est impeccable, mais le chanteur demeure étranger à la rhétorique baroque, déclamant d'un ton uniformément grondeur, sans assez d'égards aux finesses du texte. Un regret, donc, mais rien pour empêcher quiconque d'acquiescer ce coffret et de fêter la résurrection de cet opéra que Lully considérait, paraît-il, comme son plus réussi. **Philippe Gervais**



Franz Schubert

An den Mond - Night Songs

Dietrich Henschel, baryton ; Helmut Deutsch, piano

Harmonia Mundi HMC 901822 (76 min 02 s)

★★★★☆ \$\$\$

Harmonia Mundi continue de faire paraître les enregistrements nouveaux comme si le marché

se portait à merveille.

Opéra, piano, musique ancienne, musique de chambre, tout le répertoire y passe. Il y a un an, le mardi 16 mars 2004, la Société musicale André Turp avait présenté le baryton Dietrich Henschel dans un récital qui avait laissé la plus belle impression. Imagination quasi illimitée, des couleurs infinies et une liberté qui se jouait de tous les pièges ; mais surtout, un engagement qui était garant de l'émotion. À l'écoute de ce récital de Lieder de Schubert enregistré en mai 2003 et janvier 2004, on ne peut que s'étonner de l'écart qui sépare le récital Turp du disque Harmonia Mundi. À part des réussites comme *Das Zügelglöcklein* ou *Nachtstück* il se dégage de l'ensemble une impression d'interprétation générique. Ici, la voix se contente d'un travail en camaïeu de gris et de beiges qui ne parvient pas à maintenir l'intérêt. Il faut dire que le pianiste Helmut Deutsch n'arrange rien : absence de couleur et d'imagination et une façon comme détachée et mécanique de toucher le piano achève de rendre ce disque secondaire. Est-ce la présence du public qui galvanise Henschel? L'artiste entendu à Montréal n'a rien à voir avec le chanteur de ce récital ennuyeux. On restera fidèle à nos anciennes amours en attendant le prochain récital et le prochain disque de ce grand artiste. **GN**



Giuseppe Verdi

La Traviata

Licia Albanese, Jan Peerce, Robert Merrill ;

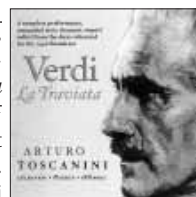
Arturo Toscanini, dir.

Music & Arts - 4271 (103 min - 2 cd)

★★★★☆ \$\$\$

Depuis maintenant 55 ans, nous connaissons l'enregistrement de *La Traviata* de Toscanini diffusé les 1^{er} et 8 décembre 1946 et publié en 33 tours en 1950. L'enregistrement que voici propose les générales des 30 novembre et 7 décembre 1946. La restauration sonore réalisée par Graham Newton en 2004 est exemplaire. À aucun moment doit-on poser un acte de foi et se battre contre le son. Le spectre dynamique est étonnant et il n'y a presque pas de distorsion.

Alors est-ce que ça vaut la peine d'investir? Nous retrouvons les mêmes solistes, Licia Albanese donne encore l'impression d'être terrorisée par Toscanini, Jan Peerce est toujours aussi vaillant et aussi peu subtil et Robert Merrill n'a jamais donné dans la caractérisation psychologique fine. Et bien sûr, Toscanini mène le bal ; il chante avec ses chanteurs et, moment suprêmement émouvant, il guide Albanese dans la page 5 du disque 2. Son émotion est audible et ne serait-ce que pour ce moment de grâce cette *Traviata* restera sur mes rayons. Mais il y a plus ; Albanese, à partir du milieu du 2^e acte, trouve son personnage et insuffle à Violetta une vraisemblance qui, au 3^e acte, prend tout son sens : oui, cette femme aime. C'est au premier acte, qu'Albanese ne convainc pas : Comment cette petite fille affolée peut-



elle être une grande courtisane? Pour les deux premiers actes, on retrouve Toscanini tel que sa légende l'a figé : intense jusqu'à la frénésie, fouettant solistes, chœur et orchestre sans répit. Mais ce génial chef qui exigeait le miracle à chaque exécution l'obtient à partir du milieu du 2^e acte. Ayant réussi à porter tout le monde au niveau d'incandescence nécessaire, soudain Toscanini disparaît et la musique, et *La Traviata*, se déroule de façon si logique et organique qu'on a l'impression que plus rien ne peut arriver. Albanese et Pearce sont transfigurés. On n'entend plus ni leurs limites, ni leurs défauts, il n'y a plus que Verdi. Est-ce qu'il faut posséder cette *Traviata* moins que parfaite, mais bien mieux que parfaite? Moi, si j'étais vous... **GN**

Antonio Vivaldi

Concerti per fagotto e oboe

Sergio Azzolini, basson ; Hans Peter Westermann, hautbois ; Sonatori de la Gioiosa Marca
Opus 111 OP 30379 (59 min 29 s)

★★★★★ \$\$\$

Ce disque transforme nos habitudes d'écoute ; partant de l'idée que le diapason vénitien de l'époque de Vivaldi pouvait être aussi élevé que notre diapason moderne, les interprètes utilisent en effet un hautbois et un basson baroques accordés au *la 440*. La verdeur des bois anciens conjuguée à un diapason qu'on ne leur associe pas d'ordinaire produit un résultat étonnant : le basson, en particulier, prend des teintes singulièrement corsées, d'autant qu'il est joué ici avec une variété remarquable de phrasé et d'articulation. Le soutien dynamique de l'orchestre des Sonatori, qui ont déjà à leur actif plusieurs excellents enregistrements de concertos pour violon de Vivaldi, ne laisse place à aucun moment d'ennui. Signalons, parmi les œuvres au programme, la présence d'une version totalement remaniée pour basson du célèbre concerto «La Nuit», qu'on entend le plus souvent à la flûte. Le finale de ce concerto, qui illustre dans le mystère et la joie le lever de l'aurore (Sorge l'Aurora), donne à cet enregistrement une conclusion idéale. **PG**



Musique de chambre / Chamber Music

Nicolas Bernier

Les Nuits de Sceaux : Apollon ou le Dieu du jour ; L'aurore
Les Folies Françaises

Alpha 058 (71 min 52 s)

★★★★☆ \$\$\$

En première discographique, nous entendons ici deux œuvres qui furent créées au début du XVIII^e siècle au château de Sceaux (près de Versailles), où la jeune épouse d'un des fils illégitimes de Louis XIV tenait une cour brillante. Nicolas Bernier était un habitué de Sceaux et la musique qu'il composa pour animer ces lieux ne manque pas d'envergure, prenant la forme de grands divertissements où s'enchaînent,

après l'ouverture, petits airs, duos, trios, chœurs et danses. À l'instar de son exact contemporain le peintre Watteau, Bernier sait être infiniment gracieux sans pourtant tomber dans la mièvrerie ; on trouve par ailleurs chez lui un heureux sens de l'invention mélodique et ses parties de basse sont toujours très étoffées. Les Folies Françaises optent pour un orchestre de chambre (seulement deux violons, deux flûtes et la basse continue), mais l'engagement des musiciens ne fait jamais souhaiter un ensemble plus grand. Sans être inoubliables, les chanteurs sont agréables (Gaëlle Méchaly, dans le rôle de l'Aurore, est lumineuse à souhait!) et forment une équipe homogène. Plusieurs autres œuvres de Bernier restent à découvrir, dont une *Cantate du Café*, qu'il serait sûrement intéressant de comparer à celle de Bach, tant elle doit en différer. **PG**



Nicolas Bernier

Petits Motets

Ensemble Almasis

L'empreinte digitale ED13205 (54 min)

★★★★☆ \$\$\$

L'ensemble Almasis se consacre depuis sa fondation en 1992 à la musique française des XVII^e et XVIII^e siècles. Il est dirigé par Iakovos Pappas, qui en plus d'être claveciniste s'intéresse particulièrement à la rhétorique. Les musiciens d'Almasis sont donc formés à des techniques telles que la déclamation et la prosodie. Après nous avoir fait découvrir par ses enregistrements précédents des œuvres de Henry Madin, Jean-Noël Marchand, Philippe Courbois et Nicolas Racot de Granval, Almasis réitère avec un compositeur négligé dans les discographies et pourtant important de son vivant, Nicolas Bernier. Comme chez Charpentier, sa musique opère une synthèse des styles italiens et français (il semble qu'il ait étudié en Italie). L'interprétation d'Almasis rend bien compte de ce répertoire ; le chant est à l'avant-plan, le texte est mis en valeur et les instruments sont généralement confinés à un rôle de soutien, ce qui n'empêche pas la basse continue d'être assez complexe. Le jeu de Pappas au clavecin est particulièrement raffiné. Les textes chantés figurent dans le livret d'accompagnement, mais une traduction du latin au français aurait été appréciée... **IP**



Johann Georg Pisendel

Violon sonatas

Anton Steck, violon ; Christian Rieger, clavecin

CPO 999 982-2 (61 min 11 s)

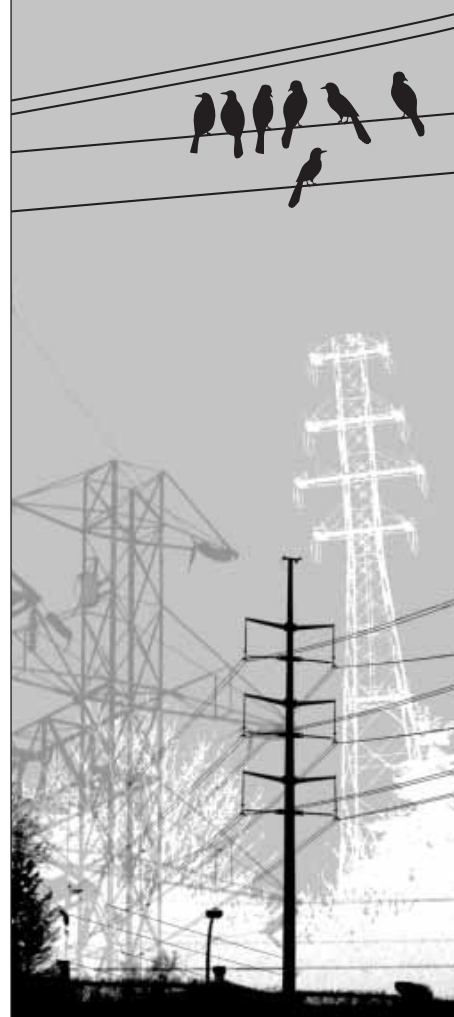
★★★★☆ \$\$\$

Pisendel était un chef d'orchestre et un violoniste virtuose au service de la cour de Dresde, qui n'a laissé malheureusement que très peu d'œuvres. On retrouve sur ce disque l'intégralité de sa musique de chambre, soit quatre sonates pour violon et basse continue et une

MINIMI

Montréal / Nouvelles Musiques

→ Festival international
28 février au 10 mars 2005
www.festivalmnm.ca
Info 514 843 9305



SMCO
Société de musique contemporaine du Québec
Valérie Brousseau, directrice artistique

McGill

OSM
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

ESPACE MUSIQUE
100.7 FM

93.5
cbc radio 3

Conseil des arts et des lettres
Québec
Avec la participation des ministères
Culture et Communications
Relations Internationales

Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

Patrimoine canadien

Canadian Heritage

Fonds de solidarité FTQ

La Fondation SOCAN

Bayer HealthCare

GAMBRO BCT

Desjardins

The Gazette

MAIRIE DE MONTRÉAL

AM

PALL Medical

LE DEVOIR

MORNEAU SOBECO

Radio-Canada

le groupe

Quadriscan

sonate pour violon seul, qui sont d'un très haut niveau et révèlent un compositeur de tout premier plan. L'écriture varie beaucoup d'une pièce à l'autre, tantôt très italianisante, tantôt plus près de l'univers de Bach, tellement qu'une des sonates présentées ici lui a été et lui est encore souvent attribuée (BWV 1024 au catalogue). Que cette musique ne soit pas plus connue s'explique surtout par les défis techniques considérables qu'elle pose à l'exécutant. Ancien premier violon de Musica Antiqua de Cologne et des Musiciens du Louvre, Anton Steck a les moyens requis et se lance dans l'aventure avec fougue. On aurait pu souhaiter plus de grâce et d'abandon par moment, mais la griserie que procurent certains mouvements vifs et la virtuosité de l'ornementation rendent cet enregistrement plus que bienvenu, surtout en l'absence de version concurrente. Au clavecin, Christian Rieger fait corps avec le soliste et réalise un accompagnement imagiatif qui ne fait pas regretter l'absence d'un violoncelle ou d'une viole de gambe. **PG**

Magic Horn

Canadian Brass

Shire-Connors, Piazzolla, Paganini, Bramwell Tovey, Vivaldi-Bach, Fescobaldi, Mozart, Handel, Ellington-Henderson, Michael Kamen.

Opening Day Recordings ODR 9330 (55 min 54 s)

★★★★☆ \$\$\$

Quintette de cuivres de Toronto, le Canadian Brass a été et est encore un modèle pour une multitude de jeunes apprentis trompettistes, trombonistes, cornistes et tubistes. En 34 ans d'existence, bien sûr, certains membres ont changé. Outre les deux infatigables fondateurs Charles Daellenbach (tuba) et Eugene Watts (trombone), le plus récent enregistrement du quintette fait entendre les trompettistes Josef Burgstaller (membre de 2001 à 2004) et Stuart Laughton (membre fondateur en 1970-71 et de retour depuis 2003), et le corniste Jeff Nelsen (2000-2004). Seul disque avec cette combinaison de musiciens, puisque Nelsen et Burgstaller ont quitté, remplacés respectivement par Bernhard Scully et Charles Lazarus. Le quintette n'a jamais eu peur des mélanges de styles ni des arrangements étonnants. Il continue dans cette veine, avec à la fois des arrangements (piazzolla, Paganini...) et des pièces originales (Tovey, Kamen). Ce disque ne révolutionnera pas le domaine du quintette de cuivre, mais il démontre encore une fois les capacités virtuoses et musicales de la formation. Il s'inscrit bien dans la lignée de ce qu'a fait le Canadian Brass, tellement qu'on y retrouve certains morceaux déjà enregistrés dans les années 80... Chaque instrument a ici ses minutes de gloire, et particulièrement le cor, qui est entre autre la vedette du caprice de Paganini. **IP**

DVD

W.A. Mozart: Le nozze di Figaro

Knut Skram, Ileana Cotrubus, Benjamin Luxon, Kiri Te Kanawa, Frederica von Stade, Nucci Condo, Marius Rintzler, Glyndebourne Chorus, London

Symphony Orchestra / Sir John Pritchard - Stage Director: Peter Hall, Video Director: Dave Heather
Arthaus 101 089 (185 min) Sound 2.0

★★★★☆ \$\$\$

This 1973 live performance from Glyndebourne is truly a joy to behold. Versions of more advanced technical quality exist and others make claims for "authenticity" but this production is infused with the purest essence of *opera buffa*. Director Peter Hall makes it great fun and humorous in the way that Mozart and da Ponte surely intended it to be. The international cast forms a natural ensemble of comic compatibility. On stage, the tone is set by Benjamin Luxon's straying Count. Knut Skram gives us an unexaggerated Figaro whose cunning makes a greater than usual impact by emerging from a straight face. On the female side, Cotrubus, Te Kanawa and von Stade are superb. This is also a musically superior *Figaro*, outstandingly well sung and played. John Bury's realistic sets fit the modest Glyndebourne stage perfectly and Dave Heather's camera work (for television) has stood the test of time. Sound quality is a bit shallow but certainly better than it had ever been heard before. Arthaus provides a decent booklet note and a choice of multilingual subtitles. Enthusiastically recommended. **WSH**



Dmitri Shostakovich: Lady Macbeth of Mtsensk

Nadine Secunde, Christopher Ventris, Anatoli Kotcherger, Francisco Vas, Graham Clark; Symphony Orchestra and Chorus of Gran Teatre del Liceu, Chamber Chorus of the Palau de la Musica Catalana / Alexander Anissimov - Stage Director: Stein Winge, Video Director: Toni Bargalló

EMI 5 99739 9 (187 min - 2 DVDs) Sound: 2.0 & 5.1

★★★★☆ \$\$\$

Barcelona might not seem to be an obvious place to stage Shostakovich's politically afflicted masterpiece. However, considering Spain's own history of internal conflict and repression in the not-so-distant past, a powerful synergy makes this a *Lady Macbeth* of ferocious dedication. The opera premiered in Leningrad in 1934 and was performed to wide acclaim in the Soviet Union and abroad. In December 1935, Stalin attended a performance in Moscow. Within a month, the infamous "Muddle instead of music" editorial was published in *Pravda*. Overnight, the work vanished from Soviet theatres and Shostakovich almost disappeared with it. Stalin's personal objections apparently focused on the sexually explicit subject matter and the wide-open dissonance of the score. Yet in many ways, *Lady Macbeth of Mtsensk* is a perfect fit for the narrowing Soviet artistic template of the time. It is merciless in its satirical depiction of the pre-revolutionary land owning mercantile class, the Orthodox clergy, Czarist police and the emancipated but docile serfs of provincial Russia. If the portrayal of Boris Ismailov witnessed by Stalin was anything like Anatoli Kotcherger's in the present issue, the great dictator was confronted with a character very much like himself. Kotcherger



anchors the performance convincingly. His Ismailov is brutal, greedy and lecherous.

Excellent performances are offered across the often crowded stage. Nadine Secunde and Christopher Ventris personify the lethal lust of wayward Katerina and dastardly Sergey. Alexander Anissimov's command of the score is impressive and he never carries it to excess. The flexi-set by Benoit Dugardyn displays and demands imagination and Stein Winge's direction is thoroughly apt. The final moment involves a postmodern twist for Katerina's third homicide, which is actually more effective than the original tandem plunge into an icy lake. Until we can have a production of *Lady Macbeth* from the Mariinsky and Gergiev, this will do very nicely. **WSH**

Vienna State Opera 1978

Giuseppe Verdi: Il Trovatore - Piero Cappuccilli, Raina Kabaivanska, Fiorenzo Cossotto, Plácido Domingo, José van Dam; Chorus and Orchestra of the Vienna State Opera / Herbert von Karajan - Stage Director: Herbert von Karajan, Video Director: Günther Schneider-Siemssen

TDK DVUS-CLOPIT (151 min - 2 DVDs) Sound: 2.0 & 5.1

★★★★★ \$\$\$

Georges Bizet: Carmen

Elena Obraztsova, Plácido Domingo, Yuri Mazurok, Isobel Buchanan ; Chorus, Ballet and Orchestra of the Vienna State Opera / Carlos Kleiber - Stage and Video Director: Franco Zeffirelli

TDK DVUS-CLOPCAR (154 min) Sound: 2.0

★★★★★ \$\$\$

TDK launches its "Wiener Staats Oper Live" series with these superlative productions of *Il Trovatore* and *Carmen* staged, respectively, in May and December of 1978. Both feature an ardently youthful Domingo and are essential acquisitions for the sake of his formidable portrayals of Manrico and Don José. If further incentive to invest is required, these pieces can also be considered the definitive performances of the operas to have appeared thus far on DVD. Even though the plots are well known, the Vienna productions of *Trovatore* and *Carmen* still generate dramatic tension throughout.

Il Trovatore was a Karajan specialty. Under his baton, the score is rendered with exquisite vehemence; the violence of the music erupts with Hellish intensity. It is entirely in accord with Karajan's stage direction and sensitive support to the singers. Kabaivanska and Cossotto are musically and dramatically perfect as the female leads. Cappuccilli projects Luna as an obsessively malign nobleman damned to survive the final torment of Azucerna's revenge. Sets and costumes are traditional in design and video direction by Schneider-Siemssen is excellent. Despite two cut numbers, this is the *Trovatore* to have.

Kleiber and Zeffirelli combine their unique talents to produce a marvelous *Carmen*. Obraztsova's interpretation of the title role is fascinating. The conjunction of the music and her intuitive nature transform Carmen into the most desirable woman on the stage. The infatuation of Domingo's Don José is utterly believable. Yuri



Mazurok gives us a strong, if more sympathetic, Escamille than usual but nothing about the performance is the slightest bit routine. The Scottish soprano, Isobel Buchanan, is also well cast as Micaëla.

Zeffirelli's staging is spectacular and old Seville springs to life with multitudes of people and working quadrupeds. As film director, he shows us what he wants us to see and often cuts from the stage to the conductor. It is as if Zeffirelli understood that the images of Carlos Kleiber in the pit would have special significance later – and alas, so they have. **WSH**

Christopher Nupen: *We Want The Light*

The Gürzenich Orchestra of Cologne, Vladimir

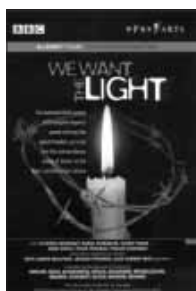
Ashkenazy, conductor

BBC Opus Arte (336 min - 2 DVDs)

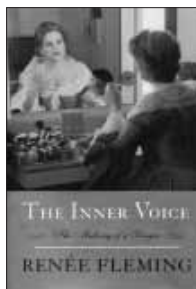
★★★★★ \$\$\$\$

On the 60th anniversary of the liberation of Auschwitz comes this deeply moving documentary by filmmaker Christopher Nupen. It focuses on the roles played by Jews in the German classical music tradition, from the time of Mendelssohn to the Holocaust. It deals with the influence of Wagner's anti-Semitic essay *Das Judentum in der Musik* on the thinking of Hitler that ultimately led to the wholesale slaughter of 6 million Jews. Of the many intensely poignant moments, I particularly treasured the interviews with 98 year old Alice Sommer Herz, a survivor of the Theresienstadt concentration camp, who stayed alive in body and spirit through the power of music. The title of the documentary, "We Want the Light," is taken from a poem by 12 year old Theresienstadt inmate Eva Pickova, whose words are set to music by American composer Franz Waxman in his work *The Song of Terezin*. The soundtrack also includes fragments of works by Mahler, Bach, Schoenberg, Bruch, Schumann, Mendelssohn, Wagner, Schubert, Bloch, and Brahms, with the Gürzenich Orchestra of Cologne conducted by Vladimir Ashkenazy. The DVD is in three parts: the 60 minute documentary, followed by a visual presentation of the music alone, and four hours of additional in-depth interviews of such musical luminaries as Barenboim, Kissin, Mehta, Perlman, and Zukerman. Definitely not to be missed.

Joseph K. So



piece. In 13 chapters spanning 220 pages, Fleming writes articulately and with candor about every aspect of her art, from the early days spent honing her skill to the trials and tribulations of career building, the first flush of success, and finally the musings of a mature artist. There is a welcomed sincerity and simplicity to her writing. Only when it comes to her failed marriage and personal relationships does one detect much is left unsaid. Voice aficionados will find her discussion of technique interesting. Her singing is so remarkably effortless that it comes as a surprise to learn that she struggled like everyone else to acquire the solid technique for which she is famous. Her recounting of meeting and working with other singers and teachers – among them Jan DeGaetani, Edith Wiens, Elizabeth Schwarzkopf, Marilyn Horne, and Arleen Auger – makes for fascinating reading. Particularly memorable is her audience with the great Leontyne Price. Many conductors and fellow singers make cameo appearances, the likes of Carlos Kleiber, Dmitri Hvorostovsky, and Plácido Domingo. Despite the absence of an index and a general lack of glitz in terms of production values, this is serious book. Reasonably priced at \$36 Canadian, this makes a great gift and should be on every opera lover's book shelf. **JKS**



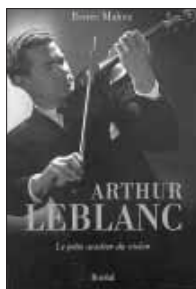
Arthur LeBlanc. Le poète acadien du violon

Renée Maheu

Boréal, Montréal, 2004, 324 p.

★★★☆☆ \$\$\$\$

Si la vie et le talent d'Arthur LeBlanc (1906-1985) ont inspiré bon nombre d'articles, si la polémique entourant la vente de son fameux Stradivarius a alimenté les journalistes à plusieurs reprises, il n'existait pas de biographie complète du grand musicien. Renée Maheu a profité du 400^e anniversaire de la fondation de l'Acadie (1604) et de l'approche du quinzième anniversaire du décès d'Arthur LeBlanc pour pallier à ce manque. Pour ce faire, elle s'est tournée vers les archives du Fonds Arthur LeBlanc au Centre d'études acadiennes de l'Université de Moncton (N.-B.), pour éplucher coupures de journaux, calepins d'écolier du jeune Arthur, agendas, notes de cours et de lecture, programmes de concerts, critiques, interviews, lettres personnelles, photos, etc. Elle a également pu appuyer ses recherches sur l'importante correspondance de LeBlanc avec l'abbé Chrysologue DesRochers, s'échelonnant sur 20 ans. Avec minutie, elle a reconstitué la vie du violoniste, sans oublier de le situer dans le contexte de l'histoire acadienne. Il était temps que l'on s'assure de sauvegarder la mémoire d'un violoniste qui a marqué l'histoire et qui est mort dans l'oubli. L'écriture de Renée Maheu est simple et agréable. Bibliographie, discographie et index des noms complètent l'ouvrage. **IP**



Livres / Books

Renée Fleming

The Inner Voice: The Making of a Singer

Viking 2004, 222 pp.

ISBN 0-670-03351-0

This is a singer's autobiography with a difference. First of all, there is no ghostwriter – not only does she sing beautifully, but Renée Fleming, America's favourite prima donna, is also a good writer. And other than a dust jacket photo and one in the frontispiece, the book has no pictures, almost unheard of in a diva tome and sure to disappoint her fans. But perhaps this is to its benefit, since *The Inner Voice* is no puff

Association des orchestres de jeunes du Québec

L'Association des orchestres de jeunes du Québec fête son 25^e anniversaire de fondation cette année.

Le Festival des orchestres de jeunes 2005 est présenté les 25, 26 et 27 mars 2005 à la salle André-Mathieu, 475, boul. de l'Avenir, Laval

Concerts (15 \$)

✱ 25 et 26 mars 19 h 30

✱ 27 mars : 14 h et 19 h 30

Orchestres symphoniques des jeunes de :

- ✱ Montréal
- ✱ Montérégie
- ✱ Laval-Laurentides
- ✱ West-Island
- ✱ Saguenay-Lac-St-Jean
- ✱ Shawinigan
- ✱ Sherbrooke
- ✱ Joliette
- ✱ Ottawa

Chefs invités

- ✱ Marc David, Canada
- ✱ Dominique Fanal, France
- ✱ Théophanis Kapsopoulos, Suisse
- ✱ David Katz et Jeffrey Rink, É-U

Renseignements

Louise Richard 514 899.1150

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1^{er} mars 2005 au 7 avril 2005 / from March 1, 2005 to April 7, 2005

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <calendrier.scena.org>

Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <calendar.scena.org>

Sections	page
Montréal et environs	52
Québec et environs	58
Ailleurs au Québec	59
Ottawa-Gatineau	59
Radio	60
TV	61

REMARQUES : Pour toute question relative aux événements (ex. changements de programme, annulations, liste complète des prix), vous êtes priés d'utiliser les numéros de téléphone indiqués dans chaque inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on retrouvera tous les détails dans notre calendrier Web.

COMMENTS: For inquiries regarding listing details (e.g. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use phone numbers provided in each listing. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of limited space, but all listings can be found complete in our web calendar.

SYMBÔLES ET ABREVIATIONS GÉNÉRALES

→ indique les dates/régions de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.

← indique la date et région de l'inscription où se trouvent tous les détails (titre, œuvres, artistes) pour cet événement.

→ indicates dates and regions for all other performances of the same event in this calendar.
← indicates date and region of the listing which has complete details (title, works, performers) for that event.

chef, dir., cond. chef d'orchestre, direction musicale / music director, conductor
CV contribution volontaire ou suggérée / freewill donation, voluntary or suggested contribution
(e) extraits / excerpts
EL entrée libre / free admission
LP laissez-passer obligatoire / free pass required
O.S. orchestre symphonique
S.O. symphony orchestra
x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

Date de tombée pour le prochain numéro :

11 mars

Voir <http://guide-calendrier.scena.org>

Deadline for the next issue : **March 11**

See <http://calendar-guide.scena.org>

Envoyez les photos à / Send photos to
graf@scena.org



RÉGION DE MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **Place des Arts** 842-2112

CCC Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest, 843-6577

CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338

conU Concordia University, -MUS Department of Music, 7141 Sherbrooke Ouest (campus Loyola): **OPCH** Oscar Peterson Concert Hall

CMM Conservatoire de musique de Montréal, 4750 Henri-Julien, 873-4031

CPP Centre Pierre-Péladeau, 300 Maisonneuve Est, 987-6919: **SPM** Salle Pierre-Mercure

ÉSJ Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est; **Chapelle St-Louis**, 4230 Drolet

ÉSJM École secondaire Jean-Baptiste-Meilleur, 777 boulevard Iberville, Repentigny: **Aud** Auditorium

ÉSPL École secondaire Pierre-Laporte, Mont-Royal, 739-6311 x229: **Amphi** Amphithéâtre, 975 ch. Rockland (entrée par le pavillon sportif)

FMNM Festival Montréal/Nouvelles Musiques

HCP Hôtel Crowne Plaza, 505 Sherbrooke Est: **202-om** Bureau 202 (Orchestre Métropolitain)

JBot Jardin botanique de Montréal, 4101 Sherbrooke Est, 872-1400

JMC Maison des Jeunes Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108 x231

MC Maison de la culture (Ville de Montréal, service du développement culturel)

McGill McGill University, -MUS Faculty of Music, 555 Sherbrooke Ouest, 398-4547: **POL** Pollack Hall; **RED** Redpath Hall

OG Magasin Ogilvy, 1307 Ste-Catherine Ouest: **TUD** Salle Tudor, 5e étage

PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest ou 260 de Maisonneuve Ouest, 842-2112: **Se** Cinquième Salle; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier

SJ Salle Jean-Eudes, 3535 boulevard Rosemont, 872-1730

SMAT Société musicale André-Turp, 1223 Amherst, 397-0068: **CAV** Café d'art vocal

SSS Sanctuaire du St-Sacrement, 500 Mont-Royal Est

TDPEL Théâtre Denise-Pelletier, 4353 Ste-Catherine Est, 933-2523: **SFB** Salle Fred-Barry

THHC Théâtre Hector-Charland, 225 boulevard l'Ange-Gardien, l'Assomption, 450-589-9198

UDEM Université de Montréal, -MUS Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy, 343-6427: **B-421** Salle Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SCC** Salle Claude-Champagne, 220 Vincent-d'Indy

MARS

Mardi 1 Tuesday

► 18h30. JMC. EL. **Amélia Lockwell, violon (classe de Anne Robert); Suzanne Blondin, piano (CMM)**. 873-4031 x221

► 19h30. Théâtre Outremont, 1248 Bernard Ouest. 24^h. Chansons acadiennes. **Les Muses, quatuor vocal**. 495-9944

► 20h. PdA SWP. 19-50\$. **O.S. de Montréal; Emmanuel Villaume, chef; Marina Piccinini, flûte; Andreas Haefliger, piano**. Colgrass: Crossworlds; Mahler: Symphonie #6 «Tragique». 842-2112, 842-9951 (→2)

► 20h30. McGill RED. EL. Doctoral Recital. **Isabelle Plaisance, mezzo (class of Thérèse Sevadjian)**. 398-4547

Mercredi 2 Wednesday

► 10h30. JMC. EL. Cours de maître (CMM). **Bernard Parmegiani, compositeur**. 873-4031 x221

► 12h. CHBP. EL. **Robert Margaryan, Shu Cheng Yang, violons; Sasha Gaydukov, Ashken Minasyan, pianos**. 872-5338

► 12h30. CCC. CV. **Derek Vaple-Schobert, piano**.

Haydn, Gade, von Koch, Nielsen, Grieg. 843-6577

► 13h30. Centre Marcel-Dulude, 530 boul. Clairevue, St-Bruno. Le Moulin à musique. **Un violon sur l'épaulé. Marie-Hélène de Silva, Allan Sutton**. Paganini, Bach, Vivaldi, etc. 450-441-8393

► 20h. PdA 5e. EL. **Ensemble de cuivres du CMM; Manon Lafrance, chef**. Gabrieli, Colgrass, Richards, Kunz, Reed. 873-4031 x221 (→3)

► 20h. PdA SWP. 19-50\$. **OSM Piccinini Haefliger**. 842-2112, 842-9951 (←1)

Jeudi 3 Thursday

► 17h. McGill RED. EL. **McGill Student Soloists**. 398-4547 (+19h)

► 19h. McGill-MUS POL. \$5. FMNM. **McGill Contemporary Music Ensemble; Denys Bouliane, dir.**; Matalon, Grisey. 398-4547

► 20h. CHBP. LP. **André Moisan, clarinette; Jean Saulnier, piano**. 872-5338

► 20h. SJ. EL. **Cuivres CMM**. 873-4031 x221 (←2)

Vendredi 4 Friday

► 12h15. McGill RED. EL. McGill Noon-Hour Organ Recital Series. **William Porter, organ**. 398-4547

► 19h. McGill RED. 5\$. Les vendredis de la faculté de McGill. **8e concert de l'intégrale des quatuors à cordes de Haydn sur instruments d'époque. Quatuor Franz Joseph**. Haydn: Quatuors, op.1 #2, op.20 #1, op.71 #1. 398-4547, 398-5145

► 19h. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection film). **Production du Festival d'Aix-en-Provence (2002)**. Monteverdi: Il ritorno d'Ulisse in Patria. 343-6427

► 19h. McGill-MUS POL. \$10. FMNM. **McGill S.O.; Alexis Hauser, cond.; Jonathan Crow, violon**. Gilbert, Cherney, Dutilleul. 398-4547 (→5)

► 20h. Église de la Visitation, 1847 boulevard Gouin Est. 10-25\$. **100 Miles-cordes à l'heure. Ensemble Appassionata; Daniel Myssyk, chef; Yehonatan Berick, violon**. Stravinsky: Concerto en ré; Mendelssohn: Concerto pour violon; Tchaikovsky: Souvenir de Florence. 388-5876

► 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 6-12\$. **Cordes en cavale. Trio de guitares de**

Montréal; Guy Donis, banjo. Musique classique, jazz, musique du monde. 630-1220

► 20h. THHC. 15-18\$. **Ensemble Taima**. Musique du monde, chanson. 450-589-9198

► 22h. CHBP. EL. **François Richard Quartet**. Jazz. 872-5338

Samedi 5 Saturday

► 13h. SMAT CAV. EL. Société musicale André-Turp, projections d'opéra sur grand écran. **Orchestre de Paris; Antonio Pappano, chef; José van Dam, Roberto Alagna, Thomas Hampson, Karita Mattila (Paris, 1996)**. Verdi: Don Carlos. 397-0068

► 15h. CHBP. EL. Concert commenté. **I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef**. 872-5338

► 15h. UdeM-MUS SCC. EL. FMNM. **Élèves du CMM; Harmonie senior de l'école secondaire Joseph-François-Perrault; Alain Trudel, Richard Charon, chefs**. Alain Dauphinais, André Hamel, Alain Lalonde, Michel Gonneville: La Symphonie des éléments. 873-4031 x221

► 17h. CCC. CV. **Kristina Koropecski, cello**. Beethoven, Bocherini. 843-6577

► 19h. McGill-MUS POL. \$10. FMNM. **McGill SO Crow**. 398-4547 (←4)

► 19h30. ÉSJM Aud. 12-15\$. ARAM Variations. **Les Saisons de Gilles Vigneault. Lisette Rufiane, chant; Jean Vallières, guitare**. 450-582-6714

► 20h. CHBP. EL. Les Samedis à la carte (CMM). **Jean-François Normand, clarinette; Michel Bettez, basson; Élise Desjardins, piano**. Mathieu Lussier, Saint-Saëns, Schreck, Beethoven. 873-4031 x221

► 20h. MC Ahuntsic-Cartierville, 10300 Lajeunesse. LP. Radio-Concerts au bout du Monde (Musique Multi-Montréal). **The Creaking Tree String Quartet (John Showman, violon; Brad Keller, guitare; Andrew Collins, mandoline; Brian Kobayakawa, basse)**. Bluegrass, jazz, celtique, classique. 856-3787

► 20h. JMC. 10-15\$. La musique sur un plateau. **Ang Li, piano**. Haydn, Rachmaninov, François Morel, etc. 845-4108 x229

► 20h. McGill RED. 17-25\$. Musica Camerata Montréal. **Musique scandinave. Luis Grinhaus, Van Armenian, violons; Chantale Boivin,**



POUR LE PLAISIR DE JOUER ENSEMBLE

RENDEZ-VOUS MONTRÉALAIS 2005 DE

MUSIQUE AMATEUR

UNE INVITATION AUX PETITS ENSEMBLES INSTRUMENTAUX

**INSCRIPTION
DU 1^{ER} MARS
AU 8 AVRIL**
GRATUIT

**SPECTACLE DIMANCHE 12 JUIN
CENTRE CULTUREL CALIXA-LAVALLÉE
RENSEIGNEMENTS : 514 872-2669
ville.montreal.qc.ca/cultureloisir**

Montréal

Culture
et Communications
Québec



LA GUILDE DES MUSICIENS DU QUÉBEC

La Guilde des musiciens du Québec s'emploie à devenir un levier de développement de plus en plus important dans la carrière des artistes québécois. Par surcroît, les directeurs du conseil d'administration de la Guilde, des professionnels de tous les styles musicaux, sont continuellement à l'écoute de leurs membres et du milieu artistique.

The Quebec Musicians' Guild

strives to be an important tool in the career development of Quebec artists. Furthermore, the executive of the Guild's Board of Directors, consisting of professionals of all music styles, is always open to the views of its members and the artistic community.

alto; **Carla Antoun, violoncelle**; **Berta Rosenohl, piano**. Grieg: Sonate pour violon et piano en fa majeur, op.8; Niels Gade: Trio pour piano, violon et violoncelle, op.42 (création canadienne); Einar Englund: Quintette en fa pour piano et cordes (création canadienne). 489-8713

► 20h. Pavillon des Arts de Ste-Adèle, 1364 ch. Pierre-Péladeau, Ste-Adèle. 25\$. *Soirée tzigane*. **Nathalie Choquette, soprano**; **Marin Nasturica, acordéon**; **Luc Fortin, guitare**; **Eric Lagacé contrebasse**. 450-229-2586

Dimanche 6 Sunday

- 11h. Centre socioculturel, 7905 San Francisco, Brossard. 17-19\$. Café-concert. **Trio de guitares de Montréal**. (inclut un goûter) 450-463-7133
- 11h. JMC. 6\$. La musique, c'est de famille. *À la croisée des mots et des notes*. **Trio Trad (Auréli Dorzé, violon**; **Luc Pilartz, violon, cornemuse**; **Didier Laloy, accordéon diatonique**). 845-4108 x250
- 11h. PdA 5e. 10-25\$. Pro Musica, Topaze. **Pierre-Étienne Bergeron, baryton**; **Martin Dubé, piano**. Bellini, Brahms, Rachmaninov, Finzi, Porter. (Simultanément: atelier d'initiation musicale pour enfants de 5 à 10 ans) 845-0532, 842-2112
- 13h. CCC. CV. **McGill Brass Ensembles**. Alexander Arutiunian, Victor Ewald, Morley Calvert. 843-6577
- 13h30. St. George's Anglican Church, 1101 Stanley (entrée rue de la Gauchetière). \$8-15. **Ensemble Chordae Gravis (Thomas Jocks, viola da gamba**; **Jonathan Addleman, harpsichord**). Marjara Lipovsek. 931-1721
- 15h30. CHBP. EL. Les Rendez-vous du dimanche (CMM). **Sonia Coppey, violon**; **Dominic Boulianne, Claire Ouellet, pianos**. Liszt, Piazzolla, Bach, Brahms, Beethoven. 873-4031 x221
- 16h. ÉSJB. EL. CV. Spirituart. **Cappella Antiqua de McGill**; **Valerie Kinslow, chef**; **John Grew, orgue**. 842-9811

Lundi 7 Monday

- 18h30. HCP 202-OM. 12\$ RSVP. Série Mélomanie à la carte. *Le violon et son répertoire I: de l'arc musical au violon*. **Claudio Ricignuolo, violoniste**. (Extraits sonores commentés) 385-5015
- 19h. CPP SPM. 10-25\$. FMNM. ECM Live. **Ensemble Contemporain de Montréal**; **Evergreen Club Contemporary Gamelan**; **Véronique Lacroix, chef**; **Eric Lagacé, contrebasse**; **Bill Parsons, guitare électrique**; **Louise Bessette, piano**. Linda Bouchard: L'échappée d'ailes (création); Chan Ka Nin: Éveil aux oiseaux (création); Messiaen: Les oiseaux exotiques; Bill Parsons: For there and then; André Ristic: Projet de peuple (création). 987-6919

Mardi 8 Tuesday

- 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Lise Daoust, flûte**. 343-6427
- 18h30. HCP 202-OM. 12\$ RSVP. Série Mélomanie

à la carte. *Carmina Burana, du Moyen Âge à Carl Orff*. **Claudio Ricignuolo, violoniste**. (Extraits sonores commentés) 385-5015

- 19h30. ÉSJB. Aud. 20-24\$. ARAM Lyrica Hydro-Québec. **Quatuor Quévoce (Monique Pagé, soprano**; **Mariateresa Magisano, mezzo**; **Michel Corbeil, ténor**; **Tavas Kulish, baryton basse**). 450-582-6714
- 20h. CHBP. LP. Leclair, Plerné, Fauré, Poulenc. **Gaétane Prouvost, violon**; **Jean-Paul Sévilla, piano**. 872-5338 (→ 9 13 Ottawa-Gatineau)
- 20h. MC Rosemont-Petite Patrie, 6707 de Lorimier. **Classe de Vincent Morel, chant jazz (UDEM)**. 343-6427
- 20h. PdA 5e. EL. **Ensemble de percussions du CMM**; **Jean-Guy Plante, chef**. Friedman, Samuels, Hood, Miki, Reich. 873-4031 x221

Mercredi 9 Wednesday

- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Marc Durand, piano**. Bach, Beethoven, Chopin, Haydn. 343-6427
- 19h. CPP SPM. 10-25\$. FMNM. *Le matin des magiciens*. **Ensemble de la SMCQ**; **Evergreen Club**; **Choeur de McGill**; **Walter Boudreau, René Bosc, chefs**. Stravinski: Les Noces; Walter Boudreau: Le matin des Magiciens; John Rea: J'ignore si j'étais un homme. (+ 2 films: «Boulez, Symphonie mécanique» et «Les Noces») 987-6919
- 19h30. Centre Bell, 1260 La Gauchetière O. 63-138\$. *Opéra Monumental*. **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal**; **Walter Haupt, chef**; **Choeur de l'OM**; **Ramona Eremia, Nikolaj Vinjakov, Nikolai Nekrassov**. Orff: Carmina burana (décor, costumes, danse, etc.). (Jack Utstick Presents Inc, USA). 989-2841
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Paul Stewart, piano**. Bach, Debussy, Schoenberg, Rachmaninov. 343-6427
- 20h. JMC. EL. **André Picard, violoncelle (classe de Guy Fouquet) (CMM)**. Musique de chambre. 873-4031 x221
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jean-Marc Bouchard, saxophone**. 343-6427

Jeudi 10 Thursday

- 9h. UdeM-MUS. 100-300\$ pour tout le colloque, ou 50-100\$ par jour. *Colloque interdisciplinaire de musicologie: Le timbre dans la composition, l'interprétation, la perception et la réception de la musique*. 343-6427 (jusqu'au 12)
- 11h. OG TUD. 11-21\$. Concerts Ogilvy. **I Musici de Montréal**; **Yuli Turovsky, chef**. Bach: L'Art de la fugue. 982-6038 (→17h45 + 11)
- 17h. UdeM-MUS SCC. EL. Colloque interdisciplinaire de musicologie: Le timbre dans la composition, l'interprétation, la perception et la réception de la musique. **The Second Instrumental Unit (Juilliard School)**; **Joan Heller, soprano**; **Jon Sakata, piano**. Boulez, Carter, Cogan, Escot, Scelsi. 343-6427
- 17h45. OG TUD. 11-21\$. Concerts Ogilvy. **I Musici Bach**. 982-6038 (→11h)

Concerts à venir / Concert Picks

NAGANO À L'OSM

Le nouveau directeur musical de l'Orchestre symphonique de Montréal, **Kent Nagano**, sera à la barre de l'orchestre pour un programme très attendu les 30 mars et 1^{er} avril. Au programme, la grandiose *Symphonie n° 3* de Gustav Mahler, que M. Nagano a par ailleurs enregistré avec le Deutsches Sinfonieorchester



Berlin sous étiquette Teldec. L'œuvre demande un très grand effectif : Chœur de l'OSM, Chœurs du Nouveau Monde et la mezzo-soprano Marjana Lipovsek s'ajoutent à un orchestre fourni. Si mars se termine avec Mahler, c'est également avec lui qu'il commence : les 1^{er} et 2 mars, une autre grande symphonie de Mahler, la *sixième*, sera dirigée par Emmanuel Villaume. Également au programme de ce concert, *Crossworlds* de Michael Colgrass, dont les parties de solistes seront tenues par les dédicataires de l'œuvre, Andreas Haefliger (piano) et Marina Piccinini (flûte). À la salle Wilfrid-Pelletier, Place des arts, 20 h. www.osm.ca - (514) 842-2112, (514) 842-9951

Notons par ailleurs qu'une autre œuvre de Colgrass pourra être entendue les 2 et 3 mars (20 h), cette fois jouée par l'Ensemble de cuivres du Conservatoire de musique de Montréal sous la direction de Manon Lafrance (le 2 : Cinquième salle, PDA ; le 3 : Salle Jean-Eudes ; (514) 873-4031 poste 221). IP

PUCCINI ET STRAVINSKI

Le Studio d'opéra du Conservatoire de musique de Montréal présentera les 10 et 11 mars *Gianni Schicchi*, opéra bouffe en un acte de Puccini, créé en 1918 au Metropolitan Opera de New York. Le livret, de Giovacchino Forzano d'après la *Divine Comédie* de Dante (Chant XXX de l'Enfer), témoigne d'un humour morbide : Le vieux Buoso Donati vient de mourir, et lègue par testament tous ses biens au clergé. Sa famille, affolée, fait appel à Gianni Schicchi, lequel, alors que le décès n'est pas encore connu, se substitue au défunt pour dicter au notaire un nouveau testament. Sauf que la famille n'avait pas pensé à tout car... il en profite pour s'attribuer les biens du disparu! Cette petite œuvre d'une cinquantaine de minutes sera couplée avec *Le Rossignol* de Stravinski, œuvre d'environ la même époque, la même durée, mais d'esthétique différente. L'œuvre de Stravinski est un conte lyrique en trois actes d'après Hans Christian Andersen. (514) 873-4031 poste 221 IP

I MUSICI, POUR GRANDS ET PETITS

Dans la série des Concerts Ogilvy, **Yuli Turovsky** et **I Musici** de Montréal interpréteront *L'Art de la fugue* de J.-S. Bach. Comme tous les concerts de cette série, celui-ci dure environ une heure et est présenté deux fois par jour, avec le café ou l'apéro; Les 10 et 11 mars, 11 h et 17 h 45, salle Tudor du magasin Ogilvy. Au même endroit, le 13 mars, dans la nouvelle série Piccoli Musici, on offre aux petits un éveil à la musique en compagnie de Catherine Perrin et de ses invités. www.imusici.com - (514) 982-6038 IP



Photo : Rodrigo Gutierrez

CIM05

La Faculté de musique de l'Université de Montréal sera l'hôte, du 10 au 12 mars, du Colloque interdisciplinaire de musicologie 2005 (CIM05), qui a pour thème *Le timbre dans la composition, l'interprétation, la perception et la réception de la musique*. Deux journées très remplies, plusieurs conférences, des spécialistes de toutes les provenances... et des concerts. Consultez le www.oicm.umontreal.ca/oicm pour connaître la programmation et les modalités d'inscription. IP

Cordes en cavale

Around the world on eighteen strings

Trio de guitares de Montréal

Glenn Levesque, Marc Morin et Sébastien Dufour, guitares

Guy Donis, banjo

Église St-Joachim Church, 2 rue Ste-Anne, P.-C.

4 mars, 20 h

Billets / Tickets: \$12 et / and \$6, disponibles à Stewart Hall ou à la porte avant le concert
available at Stewart Hall or at the door before the concert

Le Conseil des Arts de Montréal en tournée.

Centre culturel Pointe-Claire Cultural Centre, *Stewart Hall*, tel. (514) 630-1220

Pre-concert launch of Alexander Brott Memoirs

Giusseppe Tartini Trumpet Concerto in D major
Paul Merkelo, Solo Trumpet

Handel "Ombra mai fu" and Handel "Domero la tua"
Daniel Taylor, Counter-Tenor

J.S. Bach Violin Concerto in E Major

Alexander Brott "Three Astral Visions"

"Arabesque" for cello and orchestra
(new arrangement by A. Brott for strings and Piano)
Denis Brott, Solo Cello

Pollack Hall, Monday
March 14, 2005
at 7:30 p.m.

\$38 | \$30 | or \$25
call for special
senior/student rates
www.ocm-mco.org

► 20h. Monument National, 1182 boulevard St-Laurent. EL. **Studio d'opéra du CMM.** Puccini: Gianni Schicchi; Stravinski: Le Rossignol (François Racine, mise en scène). 873-4031 x221 (→11 12)

Vendredi 11 Friday

- 11h. OG TUD. 11-21\$. Concerts Ogilvy. **I Musici Bach.** 982-6038 (→10)
- 12h15. McGill RED. EL. McGill Noon-Hour Organ Recital Series. **Kevin Komisaruk, organ.** 398-4547
- 17h45. OG TUD. 11-21\$. Concerts Ogilvy. **I Musici Bach.** 982-6038 (→10)
- 18h. UdeM-MUS SCC. EL. Colloque interdisciplinaire de musicologie: Le timbre dans la composition, l'interprétation, la perception et la réception de la musique. **Nouvel Ensemble Moderne; Atelier de musique contemporaine; Lorraine Vaillancourt, chef.** Reynolds: Concerto de chambre pour violon et ensemble. 343-6427
- 19h. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection film). **Production du Festival de Schwetzingen (1985).** Handel: Agrippina. 343-6427
- 19h30. ÉSPL Amphi. Mont-Royal. CV. **Classe de Marianne Fontaine, piano.** 739-6311
- 19h30. Église Unie de Mont-Royal, 1800 boulevard Graham, Mont-Royal. 15-18\$. Les concerts de la Table ronde sur l'art de Mont-Royal. **Touche de passion nordique.** **Derek Vaple-Schobert, piano.** Haydn, Gade, von Koch, Nielsen, Grieg. 341-5973, 734-2928
- 20h. ConU-MUS OPCH. \$20. **Nikolaos Mantzaros Wind Ensemble; Maria Diamantis, soprano; Dimitris Ilias, ténor.** Nikolaos Mantzaros: Symphony #1; Napoleon Lampelet: song cycle based on Greek folksongs; Spyros Samaras: Olympic Anthem. 848-4848
- 20h. MC Notre-Dame-de-Grâce, 3755 Botrel. LP. **Antoine Bustros, piano, concepteur; Carl Béchar, voix; Martin St-Pierre, environnement vidéo-graphique; Greg Smith, ambiances sonores.** Satie: Sport et divertissement. 872-2157
- 20h. McGill RED. 15-30\$. **Music of the North. Ensemble Arique; Elizabeth Wallfisch, chef, violon baroque.** Roman, Hellendaal, Geminiani, Handel. 355-1825 (→12 13)
- 20h. McGill-MUS POL. EL. Doctoral Recital. **La Ceilagh Choir; Nicholle Martin, cond.** 398-4547
- 20h. Monument National, 1182 boulevard St-Laurent. EL. **CMM Opéra.** 873-4031 x221 (→10)

Samedi 12 Saturday

- 13h. SMAT CAV. EL. Société musicale André-Turp, projections d'opéra sur grand écran. **Orchestre Révolutionnaire et Romantique; John Eliot Gardiner, chef; Gregory Kunde, Anna Caterina Antonacci, Susan Graham (Paris, 2003).** Berlioz: Les Troyens. 397-0068
- 17h. CCC. EL. **McGill Trombone Studio.** Eric Ewazen, Flor Peeters. 398-4547
- 17h. McGill-MUS POL. EL. Doctoral Recital. **Louise Diamond, opera coach (class of Dixie Ross-Neill).** 398-4547
- 18h30. École Mont-de-LaSalle, 125 boulevard des Prairies, Laval. 25\$. **Souper-concert Viva l'Italia. Choeur de Laval; Pierre Simard, chef; Louise Diamond, piano.** Chansons napolitaines; airs d'opéra. 450-622-3023, 255-6863
- 19h30. ÉSJM Aud. 12-15\$. ARAM Variations. **Trio Trad (Aurélie Dorzé, violon; Luc Pilartz, violon, cornemuse; Didier Lalo, accordéon).** 450-582-6714
- 20h. Auditorium Le Prévoist, 7355 Christophe-Colomb. LP. Copier-Coller. **Opus Lib (Stéphane**

Beaulac, Louis Babin, trompettes; Paul Marcotte, cor; David Martin, trombone; Christopher B.J. Smith, trombone basse, tuba; François Aubin, percussions). Musique de films. 872-6131

- 20h. Basilique Sainte-Anne, 30 rue de la Fabrique, Varennes. 10-15\$. **O.S. des Jeunes de la Montérégie; Luc Chaput, chef; Sophie Rivard, violon.** J. Strauss II: Die Fledermaus, ouverture; Lalo: Symphonie espagnole (e); Sibelius: Finlandia; Chabrier: España; Elgar: Variations Enigma (au bénéfice de la Fondation Source Bleue) 450-923-3733
- 20h. CHBP. EL. Les Samedis à la carte (CMM). **Lise Beauchamp, hautbois; Marianne Dugal, Katherine G. Manker, violons; Jocelyne Bastien, Charles Meinen, altos; Brian Manker, violoncelle.** Brahms, Mozart, Beethoven. 873-4031 x221
- 20h. Église unie Erskine and American, Sherbrooke Ouest / du Musée. 10-15\$. **Examen en direction d'orchestre (UdeM).** **O.S. de l'Isle; Cristian Germán Gort, chef; François Germain, piano.** Sibelius: Finlandia, op.26; Symphonie #1, op.39; Rachmaninov: Concerto pour piano #2, op.18. 450-681-3308
- 20h. McGill RED. 15-30\$. **Arion Wallfisch.** 355-1825 (→11)
- 20h. McGill-MUS POL. EL. Master's Recital. **Yaniv Attar, cond. (class of Alexis Hauser).** 398-4547
- 20h. Monument National, 1182 boulevard St-Laurent. EL. **CMM Opéra.** 873-4031 x221 (→10)
- 20h. PdA SWP. 44-117\$. Opéra de Montréal. **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Lyne Fortin, Krisztina Szabo, Karina Gauvin, Daniel Taylor, Kevin Burdette, Phillip Addis, Michelle Sutton.** Handel: Agrippina. 985-2258, 842-2112 (→17 19 21 23)

Dimanche 13 Sunday

- 9h. McGill-MUS POL. EL. **Conservatory Concerto Competition.** 398-4547
- 11h. Centre Harpell, 60 St-Pierre, Ste-Anne-de-Bellevue. 5\$. Sons et Brîoches. **Gina Ryan, marimba; etc.** (Concert-animation pour toute la famille, Collab. Salle Pauline-Julien) 626-1616
- 12h30. OG TUD. 6\$. Concerts Piccoli Musici (jeune public). **I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef.** 982-6038
- 13h. CCC. CV. **Marie-Claire Laviguer, cello.** Haydn, Brahms, Milton Barnes, Shostakovich. 843-6577
- 14h. Centre Canadien d'Architecture, Théâtre Paul-Desmarais, 1920 Baile. 15-30\$. **Arion Wallfisch.** 355-1825 (→11)
- 14h. JBot. LP. Série Envol (jeunes professionnels diplômés du CMM). **Émilie Paré, violon; Claire Ouellet, piano.** Brahms, Bach, Mozart. 872-1400
- 14h. JMC. 15-20\$. Carte Blanche, Bach: Sa vie, son oeuvre, son époque. **Partie V: director Musices. François Filiatrault, conférencier.** 845-4108 x229
- 14h. THC. 7-14\$. Série Chant (JMC). **Une Nuit à Séville. Renée Lapointe, mezzo; Rémi Boucher, guitar.** Granados, Lecuona, de Falla. 450-589-9198 x5, 790-1245
- 14h30. Centre culturel Henri-Lemieux, 7644 Edouard, LaSalle. 11-12\$. Volet Morceaux choisis. **Carte blanche. Quatuor Thalie.** (collab. JMC) 367-5000, 367-6387
- 15h. Église unie Emmanuel, 203 rue Principale, Cowansville. 10\$. **Un florilège de chants d'amour. Monique Picard, contralto; Selma Greenberg-Ludmer, piano.** Cesti, Handel, Schubert, Brahms, Fauré, Hahn, Saint-Saëns, Daunais. 450-538-2372
- 15h. St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest. 8-15\$. **English Anthems, musique sacrée anglaise. Ensemble vocal Musica Viva; Jean-**

- Sébastien Allaire, chef; Jennifer Loveless, orgue.** Byrd, Britten, Parry, Vaughan Williams, Howells, Bainton, Stanford, etc. 384-8784, 389-9426
- 15h. Stewart Hall, 176 ch. du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. **Swift Years. Bob Cussen, mandoline, banjo; Patrick Hutchison, guitare; Suzanne Ungar, basse.** Musique celtique. 630-1220
- 16h. ÉSJB. EL. CV. Spirituatur. **Choeur du CMM; Louis Laviguer, chef; Jacques Boucher, orgue.** Brahms, Kunc. 842-9811
- 19h. Centre de la Société des Arméniens d'Istanbul, Salle Aram Khatchatourian, 2855 Victor-Doré. \$30. Concerts classiques des Amis de la culture arménienne. **Intonations immaculées. Catherine Manoukian, violon; Dmitry Nesterov, piano.** Bach, Strauss, Babadjanian, Khatchatourian, Komitas. 683-9172, 684-8533
- 19h30. ConU-MUS OPCH. 10-20\$. **Ensemble Sinfonia de Montréal; Louis Laviguer, chef.** Chabrier: España, rhapsodie pour orchestre; R. Strauss: Le Chevalier à la rose, suite; Rimsky-Korsakov: Shéhérazade. 527-4198
- 20h. Centre culturel de Joliette, 20 St-Charles-Borromée Sud, Joliette. 12-20\$. Série classique. **Les mélodies françaises. Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Marc Hervieux, ténor.** Bizet, Gounod, Fauré, Ravel, Bécud, Trenet, Aznavour. 450-759-6202 (→19 20 Montréal; 12 Ailleurs au Québec)
- 20h. CHBP. LP. **Michael Meraw, baryton; Robin Wheeler, piano.** 872-5338
- 20h. Église St-Nom-de-Jésus, 4215 Adam (près Pie-IX & Ste-Catherine). 0-8\$. **Classe de musique de chambre de Jean-Eudes Vaillancourt / Choeur de l'UdeM; Raymond Perrin, dir.; Patrick Prud'homme, orgue.** Dvorák: Quatuor, op. 96 (transc. Vairpy); Stravinski: Quatre berceuses du chat; Aïrat Ichmouratov: Douze préludes pour quintette à vent / Kodály: Missa brevis; Bartók. 343-6427

Lundi 14 Monday

- 18h30. HCP 202-OM. 12\$. RSVP. Série Mélanie à la carte. **Le violon et son répertoire II: de Corelli à Mozart. Claudio Ricignuolo, violoniste.** Corelli, Biber, Vivaldi, Bach, Mozart. (Extraits sonores commentés) 385-5015
- 19h. UdeM-MUS SCC. EL. **Bojana Milinovic, alto.** Schubert, MacDonald. 343-6427
- 19h30. ÉSPL Amphi, Mont-Royal. CV. **Classe de Jocelyne Leduc, violoncelle.** 739-6311
- 19h30. McGill-MUS POL. \$25-38. FMNM. **Alexander Brott 90th Birthday Gala. McGill Chamber Orchestra; Daniel Taylor, countertenor; Paul Merklo, trumpet; Jonathan Crow, violon; Denis Brott, cello.** Beethoven/Brott: Seven Minuets and Six Canons; A. Brott: Three Astral Visions; Arabesque for cello and orchestra; Tartini: Trumpet Concerto; Handel: opera arias; Bach: Violin Concerto. (6:30pm pre-concert talk, Richard Turp; book launch; post-concert reception) 487-5190
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Maneli Pirzadeh, piano.** Bach, Beethoven, Liszt. 343-6427
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Gail Desmarais, chant.** Scarlatti, Bach, Mozart, Schumann, Handel, Satie, Roussel, Puccini. 343-6427
- 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Valérie Belzile, violon.** Bach, Brahms, Janáček. 343-6427

Mardi 15 Tuesday

- 17h. JMC. EL. **Mathieu Désy, contrebasse**

(classe de René Gosselin); Lorraine Prieur, piano (CMM). 873-4031 x221

- 18h30. JMC. EL. **Élisabeth Giroux, violoncelle (classe de Denis Brott); Claire Ouellet, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 18h30. SMAT CAV. EL. Société musicale André-Turp, Les Amicales de la Phonothèque (écoute comparée d'oeuvres). **L'âme tchèque.** Dvorak: cycles de mélodies; Rusalka; Janacek: Jenufa. 397-0068
- 20h. CHBP. EL. **Les Chambristes du CMM.** 873-4031 x221
- 20h. JMC. EL. **Philippe Roy Fleming, violoncelle (classe de Denis Brott); Suzanne Blondin, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 20h. PdA SWP. 19-50\$. **Testaments musicaux. O.S. de Montréal; Mark Wigglesworth, chef; Akiko Suwanai, violon; Natalie Clein, violoncelle.** Tippett: Symphonie #4; Brahms: Concerto pour violon et violoncelle; Wagner: Die Meistersinger von Nürnberg (e). 842-2112, 842-9951 (→16)
- 20h. SSS. 10-15\$. Les Nocturnes du Mont-Royal. **La Passion selon saint Jean (spectacle multimédia). Jean-Michel Mahenc, ingénieur (France).** Projection sur écran géant d'art sacré baroque et de la Renaissance; musique de Bach pré-enregistrée. 524-1131 (→16 17 18 19 20)

Mercredi 16 Wednesday

- 12h. CHBP. EL. Midi-musique. **Sacha Gaydukov, piano.** 872-5338
- 17h. JMC. EL. **Laurence Manning, Lucinda Tang, piano (classe de Louise Bessette) (CMM).** Bach, Beethoven, Chopin, Chostakovitch, Scriabine, Arcuri. 873-4031 x221
- 17h. McGill RED. EL. **McGill Student Soloists.** 398-4547 (→19h)
- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Thérèse Motard, violoncelle.** Barber, Haydn, Debussy, Beethoven, Saint-Saëns, Schumann, Chostakovitch, Boccherini, Elgar. 343-6427
- 18h30. JMC. EL. **Aldéo Jean, ténor (classe de Gabrielle Lavigne); Claudette Denys, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 19h. TDPEL SFB. 13-23\$. **Jean-Philippe Joubert, Patrick Ouellet, Caroline Tanguay, Klervi Thienpont, comédiens.** Satie, agacerie en tête de bois (pièce de théâtre consacrée à la vie et à l'oeuvre de Erik Satie; musique de Satie et Massenet). 253-8974 (→17 18 19 23 24 25 26 30 31/3, 1/2/4)
- 19h. UdeM-MUS SCC. 6-10\$. Société musicale André-Turp, cours de maître (chant et accompagnement piano). **Craig Rutenberg, coach accompagnateur.** 397-0068
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe d'Albert Devito, cuivres.** Eward, Dahl, Tull. 343-6427
- 20h. CPP SPM. 0-12\$. **Orchestre de l'UQAM; Martin Foster, chef; Janie Massicotte, violoncelle; Julie Vinlette, guitare.** Sibelius: Symphonie #2; Bruch: Kol Nidrei, op.47; Castelnuovo-Tedesco: Concerto pour guitare #1. 987-6919, 987-3000 x0294
- 20h. ConU-MUS OPCH. \$5-10. **Winiarziana 2005. Christine Atallah, Claudine Ledoux, sopranos; Laurie Altman, Jana Stuart, Paul Stewart, Marybeth MacDonald, piano; Lisely Adams, flute; Vincent Dhavernas, percussions; Hélène Gagné, cello; El tango del amor quintet; Dorothea Ventura, Erin Manning, Richard Sagala Vaillant, dancers.** John Winiarz: Blue/Indigo/Violet; Fantasy; Lustru Szopena; Music

Dans le cadre de sa 10^e saison culturelle, le Musée du Château Ramezay présente :

6 mars

Chants du pays de Galles
Montreal Welsh Male Choir

20 mars

Raymond Philippe, troubadour du XXI^e siècle, interprète des plus belles chansons du Québec et de la Bretagne, sera accompagné par Marc Benoît à la guitare et à la contrebasse.

2 présentations : 13 h et 15 h

280, rue Notre-Dame Est
Vieux-Montréal

Renseignements : (514) 861-3708



Ramezay
1705-2005

Clavecinconcert

2004-2005

1^{ère} saison
Luc Beauséjour directeur artistique

Carte blanche à Blandine Rannou

18 mars 2005, 20 h
Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours

Blandine Rannou,
clavecin

Pour la première fois
en récital au Québec

Informations, réservations
(514) 748-8625
www.clavecinconcert.org
Billets : 20\$ - 18\$ - 10\$

Conseil des arts et des lettres Québec

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

ESPACE MUSIQUE 100.7 FM

Montréal

from the Meadow; Music for the Full Moon on the first of June; El tango del amor, 848-4848

- 20h. JMC. EL. **Lizann Gervais, violon (classe de Sonia Jelinkova); Suzanne Blondin, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 20h. PdA SWP. 19-50\$. **OSM Suwanai Clein.** 842-2112, 842-9951 (←15)
- 20h. SSS. 10-15\$. Les Nocturnes du Mont-Royal. **Passion multimédia.** 524-1131 (←15)
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Reno De Stefano, guitare; Michel Donato, contrebasse; Ron Di Lauro, trompette; Richard Provençal, batterie.** Jazz. 343-6427

Jeudi 17 Thursday

- 16h30. UdeM-MUS B-421. EL. Conférence du CÉCO. **Denis Gougeon, Philip Tagg, professeurs.** 343-6427
- 17h. JMC. EL. **Classe de carole Sirois, violoncelle; Lorraine Prieur, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 18h30. JMC. EL. **Josiane Breault, violon (classe de Johanne Arel); Claire Ouellet, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 19h. TDPel SFB. 13-23\$. **Satie agacerie.** 253-8974 (←16)
- 19h30. Théâtre Outremont, 1248 Bernard Ouest. 10-15\$. **Prokofiev, Chostakovitch et leur patrie. Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef.** Chostakovitch: Symphonie #5; Prokofiev: Symphonie #5. (18h30 conférence pré-concert) 495-9944 (←21)
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Rosemarie Landry, chant.** Debussy, Menotti, Brahms, Bizet, Mozart, Schumann. 343-6427
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Paul Stewart, piano.** Bach, Brahms, Messiaen, Gagnon. 343-6427
- 20h. CHBP. LP. La quinzaine de la poésie. **Albert Millaire, récitant; Anne Robert, violon.** Nelligan. 872-5338
- 20h. JMC. EL. **Classe de carole Sirois, violoncelle; Lorraine Prieur, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 20h. PdA SWP. 41-110\$. Opéra de Montréal. **OdeM Agrippina.** 985-2258, 842-2112 (←12)
- 20h. SSS. 10-15\$. Les Nocturnes du Mont-Royal. **Passion multimédia.** 524-1131 (←15)
- 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Étoiles montantes. Orchestre de l'UdeM; classe de Jean-François Rivest et Paolo Bellomia, dir.** Mozart: Symphonie #41 en do majeur, Allegro vivace; Beethoven: Symphonie #3, Marcia funebre, Adagio assai; Symphonie #5 en do mineur, Allegro con brio; Schumann: Ouverture Manfred; Rachmaninov: Danse symphonique #1. 343-6427

Vendredi 18 Friday

- 9h. CMM. Salle Gabriel-Cusson. EL. Cours de maître. **André Laplante, piano.** 873-4031 x221
- 9h30. ÉSJB. EL. Cours de maître (CMM). **Gabriel Marghieri, orgue.** 873-4031 x221
- 14h. UdeM-MUS B-421. EL. Conférences du Cercle de Musicologie. **Mathieu Lavoie, étudiant à la maîtrise en composition.** Exploration musicale du cinéma québécois. 343-6427
- 14h. UdeM-MUS B-484. EL. Cours de maître. **Laurence Kayaleh, violon.** 343-6427
- 17h. McGill-MUS POL. EL. Master's Recital. **Ian Toms, jazz guitar (class of André White).** 398-4547
- 19h. TDPel SFB. 13-23\$. **Satie agacerie.** 253-8974 (←16)
- 19h. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection film). **Production de l'Opéra National de Paris (2002).** Rameau: Plafée. 343-6427
- 19h30. Église St-Gilbert, 5420 Angévin, près Jean-Talon et Lacordaire, St-Léonard. 20\$. Dubois: Les sept paroles du Christ; Mascagni: Cavalleria Rusticana (e). **Ensemble vocal Excelsior; Vincenzo Guzzo, Andrei Bedros, dir.; Michèle Hekimi, Hasmig Kavassian, sopranos; Franco Tenelli, ténor; Robert Tessier, Renato Riedi, barytons; Massimo Rossi, orgue; Mercedes Roy, piano.** 328-7608
- 19h30. Église unie Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Bellevue. \$6-12. Lakeshore Chamber Music

Society. **Lloyd Carr-Harris String Quartet.** Haydn, Beethoven, Czerny. 457-5756

- 19h30. MC Mercier, 8105 Hochelaga. LP. Copier-Coller. **Opus Lib (Stéphane Beaulac, Louis Babin, trompettes; Paul Marcotte, cor; David Martin, trombone, arrangement; Christopher B.J. Smith, trombone basse, tuba, arrangement; François Aubin, percussions).** 872-8755
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Francine Beaudry, piano.** 343-6427
- 20h. Chapelle Notre-Dame de Bon-Secours, 400 St-Paul Est. 10-20\$. Clavecin en concert. **Carte blanche à Blandine Rannou. Blandine Rannou, clavecin.** L. Couperin: Prélude à l'imitation de Mr Froberger; F. Couperin: Extraits du 3ième Ordre (1er Livre); A.L. Couperin: Allemande, La De Croissy, l'Affligée; J.J. Froberger: Tombeau fait à Paris sur la mort de Monsieur Blancheroche; Bach: Toccata en mi mineur, BWV 914; Suite anglaise en sol mineur, BWV 808. 748-8625
- 20h. Comité social Centre-Sud, 1710 Beaudry. 0-6\$. **Fête interculturelle (sans jumel).** **Groupe Salaam; Luis Duarte, chanteur fado; Katie Ewald, danse contemporaine; Ballet folklorique del Ecuador; etc.** Danses du Pakistan, Équateur, Québec; musique du Portugal, Algérie, Maroc. (18h mets pakistanais par Mariam Karmali 1-5\$) 596-7092
- 20h. SJEud. EL. Musique Avenir III (CMM). **Classes de Serge Provost, Michel Gonneville, composition.** 873-4031 x221
- 20h. SSS. 10-15\$. Les Nocturnes du Mont-Royal. **Passion multimédia.** 524-1131 (←15)

Samedi 19 Saturday

- 13h. JBot. LP. Festival de musique de chambre. **Les Chambristes du CMM.** 872-1400 (→15h + 20)
- 13h. SMAT CAV. EL. Société musicale André-Turp, projections d'opéra sur grand écran. **Métropolitan Opera Orchestra; James Levine, chef; Ben Heppner, Karita Mattila, James Morris, René Pape (New York, 2001).** Wagner: Die Meistersinger von Nürnberg. 397-0068
- 15h. JBot. LP. Festival de musique de chambre. **CMM Chambristes.** 872-1400 (←13h)
- 16h. JMC. EL. La Série des diplômés (CMM). **Quatuor Ponticello (Ioav Bronchti, Caroline Milot, Jean-Christophe Lizotte, Hugo Sanschagrin, violoncelles).** Bach, Boismortier, Paco de Luca, Thierry Muller, E. Moor. 873-4031 x221
- 17h. CCC EL. CV. **Joel Hastings, piano.** Lecuona: Suite espagnole; Chopin: 12 Études, op.10; Liszt: transcriptions. 843-6577, 519-980-0223
- 19h. Église arménienne St-Grégoire, 615 Stuart, Outremont. 15\$. **Benefit Concert for Children's Fund for Armenia and Canadian Youth Mission to Armenia. Ani Keropian, piano.** Scarlatti, Chopin, Bach-Busoni, Saratchian, Gelalian, Khatchaturian. (Reception to follow) 276-9479, 279-3066
- 19h. TDPel SFB. 13-23\$. **Satie agacerie.** 253-8974 (←16)
- 19h30. Église St-Columba-du-Lac, 11 Rodney, Pointe-Claire. 0-10\$ (service de garderie gratuit). **La flûte fantastique. Jill Rothberg, flûte; Kerry Taylor, piano, orgue.** Bach, Fauré, Enesco, Gaubert. 364-3027, 697-8015
- 20h. Centre Leonardo da Vinci, Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8350 boulevard Lacordaire, St-Léonard. 20\$. **Musique de films. Mauro Maur, trompette (Italie); Mercedes Milan, piano.** Morricone: Bugsy; La légende du pianiste sur l'océan; Pour une poignée de dollars; Angel Face; Mission; Piccioni: Il viaggio; Incontri particolari; Amore mio aiutami; Rota: Amarcord; La Dolce Vita; I Vitelloni; La Strada; Le Notti di Cabiria; Olce e mezzo. (collab. Institut culturel italien de Montréal) 955-8370
- 20h. CHBP. EL. Les Samedis à la carte (CMM). **Sonia Coppey, violon; Claire Ouellet, piano.** Bach, Beethoven, Brahms. 873-4031 x221
- 20h. ÉSJB. 18-45\$. **Grand Choeur de Montréal; Choeur Mélodium; Martin Dagenais, chef; Caroline Bleau, soprano; Marc Belleau, baryton.** Brahms: Ein deutsches Requiem. 790-1245

SATIE SUR SCÈNE

La compagnie théâtrale Les Nuages en pantalon présente *Satie, agacerie en tête de bois*, une pièce mise en scène par Jean-Philippe Joubert qui nous fait pénétrer dans l'intimité d'un des compositeurs les plus originaux de la fin du XIX^e et du début du XX^e siècle. La pièce, interprétée par Jean-Philippe Joubert, Klervi Thienpont, Patrick Ouellet et Caroline Tanguay, laisse une grande place à la musique du compositeur-gymnopediste. À la salle Fred-Barry du Théâtre Denise-Pelletier du 15 mars au 2 avril. (514) 253-8974.

Aussi, le pianiste Antoine Bustros continue sa tournée des Maisons de la culture de Montréal avec une œuvre rarement présentée de Satie : *Sport et divertissement*. Avec l'aide de Martin St-Pierre (traitement visuel), Greg Smith (ambiances sonores) et Carl Bécharde (narrateur), il nous permet de réentendre ces 21 miniatures composées en 1914 pour accompagner des dessins de Charles Martin. Le 11 mars, 20 h, à la Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce. (514) 872-2157. RB

SIBELIUS EN MARS

La musique de Jean Sibelius est à l'honneur en mars puisque l'Orchestre symphonique de l'Isle interprétera, sous la direction de Cristian German Gort, *Finlandia* (1900) et sa *Symphonie n° 1* (1899), le 12 mars à l'Église unie Erskine and American (450-681-3308), tandis que l'Orchestre de l'UQÀM et Martin Foster interpréteront sa *Symphonie n° 2* (1902) le 16 mars à Pierre-Mercure (514-987-6919). Rachmaninov complète le programme dans le premier cas (*Concerto pour piano n° 2* avec François Germain) tandis que Castelnovo-Tedesco (*Concerto pour guitare n° 1* avec Julie Vincelette) et Bruch (*Kol Nidrei* avec Jean Massicotte au violoncelle) en font autant dans le second. RB



HOMMAGE À ALEXANDER BROTT

L'Orchestre de chambre McGill célèbre le 90^e anniversaire de son fondateur, **Alexander Brott**, par un concert comptant de nombreux invités, dont une grande star qui reste à confirmer pour le moment. On sait déjà que le violoniste Jonathan Crow, le trompettiste Paul Merklo et le contrebassiste Daniel Taylor seront de la partie, de même, bien sûr, que le violoncelliste Denis Brott et les musiciens de l'orchestre dont les débuts remontent à... 1939! Au programme, des œuvres d'Alexander Brott, mais aussi de Haendel, Tartini et Bach. Le 14 mars à la salle Pollack, à Montréal. (514) 487-5190. RB



JOHN WINIARZ À L'HONNEUR

Le département de musique de l'Université Concordia présente l'événement Winiarziana 2005, autour de la musique du compositeur canadien John Winiarz (qui est aussi professeur à l'Université Concordia depuis 1977). Une présentation de musiques inédites, des hommages musicaux à Frédéric Chopin (*Lustro Szopena*), Anna Pavlova (*Fantasy*) et Astor Piazzolla (*El tango del amor*), ainsi que des œuvres originales pour piano sont à l'horaire de cette soirée du 16 mars qui débutera à 20 h, à la salle Oscar-Peterson du département de musique. (514) 848-4848 IP

Art, musique, nature, histoire...

20 mars

Lancement de la saison 2005

3 avril

Conférence sur Emma Albani

Renseignements : 514 352.3621
www.lesbeauxdetours.com

Les beaux détours

CIRCUITS CULTURELS

- 20h. McGill-MUS POL. \$5. McGill Guests Series. **Digital Composition Studio**. 398-4547
- 20h. PdA SWP. 44-117\$. Opéra de Montréal. **Odem Agrippina**. 985-2258, 842-2112 (+12)
- 20h. SJEud. **EL Orchestre à cordes du CMM; Guy Fouquet, chef**. Mendelssohn, Tchaïkovski, Scarlatti, Vaughan Williams. 873-4031 x221 (+20)
- 20h. SSS. 10-15\$. Les Nocturnes du Mont-Royal. **Passion multimédia**. 524-1131 (+15)
- 20h30. Théâtre du Vieux Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 25\$. Série classique. **Sinfonia de Lanaudière**. 450-492-4777, 866-404-4777 (+13)

Dimanche 20 Sunday

- 11h. Hôtel de Ville, 435 boulevard Iberville, Repentigny. 8-10\$. ARAM Sons et Brioches Desjardins. **Wenny Song, piano (prix d'Europe 2003)**. 450-582-6714
- 11h. PdA Piano Noble. 8\$. Sons & brioches (JMC). **Quintette Impact (Samuel Véro, Frédéric Demers, trompettes; Marjolaine Goulet, cor; Jean-Michel Malouf, trombone; Jean-François Bélie, tuba)**. Profkofiev: Pierre et le Loup. 842-2112
- 13h. JBot. LP. Festival de musique de chambre. **CMM Chambristes**. 872-1400 (+19)
- 13h30. PdA SWP. 10-25\$. Jeux d'enfants. **Bortsch et autres délices gastronomiques. O.S. de Montréal; Boris Brott, chef; Barbara Budd, Marc-André Coallier, comédiens; Kleztory (ensemble de musique klezmer)**. 842-2112, 842-9951 (+15h)
- 14h. Cégep Marianopolis, 3880 Côte-des-Neiges. 5-7\$. CAMMAQ Montréal. **Lecture à vue. Bob Bachelor, dir.** Musique de Broadway. (Invitation aux chanteurs amateurs. Vous pouvez apporter un lutrin; partitions distribuées sur place.) 337-1821
- 14h. THHC. 12-25\$. Série classique. **Sinfonia de Lanaudière**. 450-589-9198 x5 (+13)
- 14h30. Église Notre-Dame-de-la-Paix, 345 Strathmore (angle boulevard Lasalle), Verdun. 15\$. **Chantal Richard, soprano; Norman Robert, baryton; Yves Garand, orgue**. Handel, Dubois, Mozart, Fauré, Webber: musique sacrée. 523-8378
- 14h30. MC Mercier, 8105 Hochelaga. LP. **Classe de Suzanne Goyette, piano (CMM)**. 872-8755
- 14h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de France Dion, chant**. 343-6427
- 15h. Église de la Visitation, 1847 boulevard Gouin Est. EL. **Carillons éternels, récital poétique. Louise Bessette, piano; Mario Paquet, récitant**. Arcuri, Provost, Liszt, Grieg, Debussy, Ravel, Southam, Louie, Murail, Messiaen. 872-0271
- 15h. Église St-Nom-de-Jésus, 4215 Adam (près Pie-IX & Ste-Catherine). 10-20\$. **Choeur Radio Ville-Marie; Simon Fournier, chef; Monique Pagé, soprano; Sébastien Ouellet, baryton; Dany Wiseman, orgue**. Théodore Dubois: Les Sept paroles du Christ; Joseph-Antoine Thompson: Les Sept paroles du Christ. 288-0796
- 15h. JBot. LP. Festival de musique de chambre. **CMM Chambristes**. 872-1400 (+19)
- 15h. OG TUD. EL. **CMM Cordes**. 873-4031 x221 (+19)
- 15h. PdA SWP. 10-25\$. Jeux d'enfants. **OSM Kleztory**. 842-2112, 842-9951 (+13h30)
- 15h. Stewart Hall, 176 ch. du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. **Reno De Stefano, guitare; Michel Donato, contrebasse; Richard Provençal, batterie**. Jazz, blues, bebop. 630-1220
- 15h30. McGill-MUS POL. 15-35\$. Ladies' Morning Musical Club. **Konstantin Lifschitz, piano**. Chopin, Ryabov, Beethoven. 932-6796

- 16h. ÉSJB. EL. CV. Spirituart. **Chanteurs d'Orphée; Erica Phare, chef; Gabriel Marghier, orgue**. Handel, Marghier. 842-9811
- 16h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Dang Thai Son, piano**. Mozart, Beethoven, Chopin, Brahms. 343-6427
- 20h. CHBP. EL. Les Rendez-vous du dimanche (CMM). **Jonathan Crow, violon; Denis Brott, violoncelle**. Ravel, Stravinski, Kodály. 873-4031 x221
- 20h. ÉSJB Chapelle St-Louis. LP. **Trío Hochelaga (Anne Robert, violon; Benoît Loisel, violoncelle; Stéphane Lemelin, piano)**. Brahms, Schubert, Théodore Dubois. 872-2266
- 20h. McGill RED. EL. **McGill Piano Class Marathon**. 398-4547
- 20h. McGill-MUS POL. EL. **McGill Saxophone and Woodwind Ensembles**. 398-4547
- 20h. SSS. 10-15\$. Les Nocturnes du Mont-Royal. **Passion multimédia**. 524-1131 (+15)

Lundi 21 Monday

- 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Lise Daoust, flûte**. 343-6427
- 18h30. JMC. EL. **Alexandre Sylvestre, chant (classe de Gabrielle Lavigne); Claudette Denys, piano (CMM)**. 873-4031 x221
- 19h30. PdA Théâtre Maisonneuve. 19-36\$. **OMGM Russie**. (18h30 conférence pré-concert) 842-2112 (+17)
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Jean-François Normand, clarinette**. 343-6427
- 20h. CPP SPM. 15\$. Les lundis Mozart. **Liberté, Égalité, Fraternité (Vienna 1788-91). Pierre Jasmin, piano; Jean-François Casabonne, comédien**. Mozart: Sonates, K.545, K.570, K.576; Rondo, K.485; Adagio, K.540; Variations Dupont, K.573; Gigue, K.574; Menuet, K.594a; Adagio pour harmonica de verre, K.617a. 987-6919, 833-8412
- 20h. MC Frontenac, 2550 Ontario Est. LP. Série Les lundis d'Edgar. **Carole Therrien, PASCAL Beaudin, sopranos; Josée Lalonde, alto; Bernard Cayouette, Michel Léonard, ténors; Normand Richard, baryton; Edgar Fruittier, animation**. Madrigaux. 872-7882
- 20h. McGill RED. EL. **McGill Saxophone and Woodwind Ensembles**. 398-4547
- 20h. McGill-MUS POL. EL. **McGill Jazz Choir; Madeleine Thériault, dir.** 398-4547
- 20h. PdA SWP. 41-110\$. Opéra de Montréal. **Odem Agrippina**. 985-2258, 842-2112 (+12)
- 20h. SJEud. EL. Musique Avenir IV (CMM). **Classe d'interprétation de musique contemporaine; Véronique Lacroix, chef**. Répertoire contemporain, créations des classes de composition. 873-4031 x221
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Francine Voyer, flûte**. Bach, Casella, Damaré, Dopfer, Ibert, Jolivet, Nielsen, Taffanel. 343-6427

Mardi 22 Tuesday

- 17h. JMC. EL. **Maxime Lataille, flûte (classe de Marie-Andrée Benny); Suzanne Blondin, piano (CMM)**. 873-4031 x221
- 17h30. UdeM-MUS B-484. EL. **La relève en jazz: table ronde. Marc Chénard, animateur; Marianne Trudel, Philippe Lauzier**. Musique improvisée. (Voir aussi 20h). 343-6427
- 19h30. Église de la Purification, 445 Notre-Dame, Repentigny. 16-20\$. ARAM Concerts. **Les Chanteurs d'Orphée; Erica Phare, chef; Gabriel Marghier, orgue (Paris)**. Musique sacrée. 450-582-6714
- 19h30. Église St-Marc de Rosemont, 2604 Beauvieux Est. 25-50\$ (100\$ avec CD). La Petite

- Maison des Arts présente: **Colette Boky, soprano; Marc Boucher, baryton; Claude-Robin Pelletier, ténor; Choeur de Québec; Guy Bélanger, chef; Dany Wiseman, orgue**. Dubois: Les Sept Paroles du Christ; Bizet, Franck, Fauré, Mozart, Verdi, etc. 288-5558
- 19h30. PdA SWP. 19-39\$. **Vive le printemps. O.S. de Montréal; Boris Brott, chef; André Laplante, piano**. Forsyth: Springtime; Schumann: Symphonie #1 «Le Printemps»; J. Strauss: Frühlingssstimmen; Ravel: Concerto pour la main gauche. 842-2112, 842-9951
- 19h30. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection film). **O.S. de Birmingham; Olivier Messiaen, orgue (2000)**. Messiaen: Quatuor pour la fin du temps; Improvisations à l'orgue (1992); Éclairs sur l'au-delà. 343-6427
- 20h. CHBP. EL. **Les Chambristes du CMM**. 873-4031 x221
- 20h. McGill RED. 5\$. McGill Alumni Series. **Shannon Mercer, soprano; Claudine Ledoux, mezzo; Betsy Macmillan, viola da gamba; Marie Bouchard, organ**. Les Leçons de Ténébres. 398-4547
- 20h. McGill-MUS POL. EL. **McGill Advanced Jazz Composition Class**. 398-4547
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **La relève en jazz: concert. Marianne Trudel, Philippe Lauzier; Marc Chénard, animateur**. Musique improvisée. (voir aussi 17h30). 343-6427

Mercredi 23 Wednesday

- 10h. UdeM-MUS SCC. EL. Cours de maître. **André Laplante, piano**. 343-6427
- 16h30. McGill-MUS POL. EL. Master's Recital. **Jean-Marc Lafleur, piano (class of Wray Downes)**. 398-4547
- 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Denis Bluteau, flûte**. Debussy, Elert, Martinu, Hindemith, C.P.E. Bach, Borne. 343-6427
- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Yolande Parent, chant**. Argento, Handel, Rimsky-Korsakov, Wolf. 343-6427
- 19h. Bibliothèque multiculturelle, 1535 boulevard Chomedey, Laval. EL. RSVP. Club de la grande musique (conférences mensuelles). **La passion du Christ dans la grande musique. Maurice Rhéaume, musicien, animateur radiophonique**. 450-978-5995
- 19h. TDPel SFB. 13-23\$. **Satie agacerie**. 253-8974 (+16)
- 19h30. Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155 Wellington (S. de l'Église), Verdun. 12\$. Concerts Verdun. **Quatuor Alcan**. 765-7150
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Mark Pedrotti, chant**. Bach, Brahms, Caccini, Cavalli, Chausson, Debussy, Donizetti, Fauré, Lalo, Mendelssohn, Mozart, Poulenc, Purcell, Saint-Saëns, Scarlatti, Schumann, Spohr, Tosti. 343-6427
- 20h. Cégep Montmorency, Salle André-Mathieu, 475 boulevard de l'Avenir (S. boulevard Concordie), Laval. 21-35\$. **Quartango et la danse de l'amour. O.S. de Laval; Jean-François Rivest, chef; Quartango; Serge Postigo, narrateur**. 450-667-2040
- 20h. CPP SPM. 0-15\$. **Hommage à Joseph Rouleau**. Ensemble vocal de l'UQAM; **Choeur de l'UQAM; Miklós Takács, chef; Joseph Rouleau, basse; Colette Boky, Suzanne Vaillant, sopranos; Sophie Lagacé, mezzo; Denyse Saint-Pierre, piano**. Verdi: Requiem (e); Haydn: Les Saisons (e); airs d'opéras. 987-6919, 987-3000 x0294
- 20h. MC Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal Est. LP. Electro-Chocs 4 (CMM). **Classe d'Yves Daoust, composition**. Musique électroacoustique. 872-2266
- 20h. McGill-MUS POL. EL. **McGill Piano Ensembles**. 398-4547
- 20h. PdA SWP. 41-110\$. Opéra de Montréal. **Odem Agrippina**. 985-2258, 842-2112 (+12)
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jean-François Guay, saxophone**. Desenclos, Denisov, Ibert, Gingras. 343-6427
- 20h. UdeM-MUS SCC. 0-5\$. **Plaines lunes du Bali. Atelier de percussion de l'UdeM; Ensemble balinais Kiri Gedaton**. Vivier, Nishimura, Cage. 343-6427

Jeudi 24 Thursday

- 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Catherine Sévigny, chant**. 343-6427
- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Marc Durand, piano**. Brahms, Bach, Beethoven, Chopin, Haydn. 343-6427
- 19h. TDPel SFB. 13-23\$. **Satie agacerie**. 253-8974 (+16)
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe d'André Moisan, clarinette**. 343-6427
- 20h. McGill RED. EL. Allegria Chamber Music Series. **Simon Aldrich, clarinet; Jonathan Crow, Marianne Dugal, violins; Yukari Cousineau, viola; Molly Read, cello; Dorothy Fieldman Fraiberg, piano**. R. Schumann: Piano Quartet, op. 47; C. Schumann: Romance #1, op. 22; Brahms: Clarinet Quintet, op. 115. 935-3933
- 20h. McGill-MUS POL. EL. **McGill Tuba Studio**. 398-4547
- 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Concert CÉCO. Musique instrumentale, électroacoustique, mixte. 343-6427
- 20h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Jutta Puchhammer, alto**. Hindemith, Reger, Chostakovich, Britten, Penderecki. 343-6427

Vendredi 25 Friday

- 15h. Chapelle Notre-Dame de Bon-Secours, 400 St-Paul Est. 10-35\$. **Les Sept Paroles du Christ. Les Idées heureuses; Geneviève Soly, dir.; Claudine Ledoux, alto; Nathaniel Watson, ténor**. Graupner: cantates. 843-5881, 790-1245
- 18h30. Cinéma québécoise, Salle Claude-Jutra, 335 Maisonneuve Est. 3-6\$. Cinéma muet en musique. **Gabriel Thibadeau, accompagnement au piano**. (Ique viva Mexico! (documentaire de S. Eisenstein, Mex. 1931, 88 min. montage G. Alexandrov, 1979). 842-9763
- 19h. TDPel SFB. 13-23\$. **Satie agacerie**. 253-8974 (+16)
- 19h. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection film). **Production de l'Opéra de Zurich (2001)**. Gluck: Iphigénie en Tauride. 343-6427
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classes de Eleonora et Yuli Turovsky, violon et violoncelle**. Haydn, Prokofiev, Ravel, Mozart, Beethoven, Brahms, Paganini. 343-6427
- 20h. CHBP. LP. **Concert du Vendredi saint. Françoise Faucher, narration; Jean Marchand, piano**. Liszt. 872-5338
- 20h. Church of St. Andrew & St. Paul, Sherbrooke Ouest & Bishop. 20\$. **The Choir of the Church of Saint Andrew & Saint Paul; baroque orchestra; Julian Wachner, cond.** Handel: Messiah. 398-4547, 842-9991
- 20h. Église St-Enfant-Jésus, 5039 St-Dominique (coin St-Joseph). 15-20\$. **Le Requiem en lumière. Choeur de la radio de Radio-Canada; orchestre de chambre; Frédéric Vogel, chef; Edgar Fruittier, commentateur; Nathalie Germain, Roxanne Boucher, Pascal Charbonneau, Vincent Ranallo**. Mozart: Requiem, K. 629; Pergolesi: Stabat Mater. 597-4835, 596-0406
- 20h. ÉSJB. 25\$ (aussi à la porte). **Orchestre de la Société philharmonique de Montréal; Choeur de l'UQAM; Ensemble vocal de l'UQAM; Miklós Takács, chef; Claudine Côté, Corina Circa, Franco Tenelli, Alexander Savtchenko**. Verdi: Requiem. 790-1245, 842-2112, 286-7264, 987-3000 x4330
- 20h. Église St-Viateur, angle Laurier & Côte-Ste-Catherine, Outremont. EL. CV. Les Espaces spirituels (textes de caractère spirituel et musical). **Passion. Schola Saint-Grégoire; Jean-Pierre Noisieux, dir.; Judith Pelletier, lecture**. Chant grégorien pour le Vendredi saint. 272-6933
- 20h. Résidence St-Viateur, Chapelle des Clercs de St-Viateur, 132 St-Charles-Borromée Nord, Joliette. 10\$. **Les Chanteurs de la Place Bourget; Père Fernand Lindsay, chef; Jacques Giroux, accompagnateur**. Chants sacrés. 450-756-1794; 450-756-6097

Samedi 26 Saturday

- 13h. SMAT CAV. EL. Société musicale André-Turp, projections d'opéra sur grand écran. **Wiener Staatsoper orchestra; Vjtoslav Sutej, chef; Neil Shicoff, Krassimira Stoyanova (Vienna, 2003)**. Halévy: La Juive. 397-0068
- 19h. TDPel SFB. 13-23\$. **Satie agacerie**. 253-8974 (+16)
- 20h. Pavillon des Arts de Ste-Adèle, 1364 ch. Pierre-Péladeau, Ste-Adèle. 25\$. **Ensemble Amati; Raymond Dessaints, chef**. Brahms, Vigneault, Dupré, Berstein. 450-229-2586

Dimanche 27 Sunday

- 11h. ÉSJB. EL. **Messe de Pâques. Choeur Radio Ville-Marie; Simon Fournier, chef**. Mozart: Ave verum corpus; Fauré: Cantique de Jean Racine; etc. 288-0796

Lundi 28 Monday

- 18h30. HCP 202-OM. 12\$ RSVP. Série Mélanie à la carte. **Le violon et son répertoire III: de Beethoven à Brahms. Claudio Ricignano, violoniste**. Beethoven, Brahms, Schubert, Grieg, Tchaïkovski, Paganini. (Extraits sonores commentés) 385-5015

Mardi 29 Tuesday

- 17h. JMC. EL. **Anne Vincent, flûte (classe de Marie-Andrée Benny); Sandra Murray, piano (CMM)**. 873-4031 x221
- 17h. McGill RED. EL. **McGill Chamber Music Ensembles**. 398-4547 (+20h + 30)
- 18h30. JMC. EL. **Jasmin Lacasse Roy, guitare (classe de Jean Vallières) (CMM)**. 873-4031 x221
- 19h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Martin Cartier, clarinette**. Lutoslawski, Muczynski, Bouffil, Messenger, Busoni. 343-6427
- 20h. CPP SPM. 0-12\$. **Ensemble de cuivres de l'UQAM; orchestre d'harmonie de l'UQAM; Jean-Louis Gagnon, chef; Annie Quintal, trombone; Orchestre à vents sec 2 École Polytechnique de Laval; Josée Dudemaine, Daniel Harnois, chefs**. Ewald, Cable, Copland, Guilmant, Gershwin, Bernstein. 987-6919, 987-3000 x0294
- 20h. CHBP. EL. **Les Chambristes du CMM**. 873-4031 x221
- 20h. ÉSJB Chapelle St-Louis. EL. **Ensembles de musique baroque du CMM; Luc Beauséjour,**

Oeuvres classiques et romantiques de quatuor à cordes

Quatuor Alcan

23 mars, 19 h 30

Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs,
4155, Wellington

Renseignements : 765-7150



Olivier Brault, chefs. Clérembault, Corelli, Leclair, Legrenzi, Rameau. 873-4031 x221

► 20h. JMC. EL. **Dave Pilon, guitare (classe de Jean Vallières) (CMM).** 873-4031 x221

► 20h. McGill RED. EL. **Chamber Music Ensembles.** 398-4547 (+17h)

► 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gerdal-Godin, 15615 boulevard Gouin Ouest, Ste-Genève. 28-265. Les mardis classiques. **Alain Lefèvre, piano.** Rachmaninov, Scriabine, André Mathieu. 626-1616

Mercredi 30 Wednesday

► 13h. CCC. CV. **Megan Evans, horn.** Schuman, Strauss, Berlioz, Kirtchner, Cooke. 843-6577

► 17h. McGill-MUS POL. EL. **Chamber Music Ensembles.** 398-4547 (+29)

► 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Mark Pedrotti, chant.** Bach, Beethoven, Gounod, Handel, Mercure, Mozart, Poulenc, Purcell, Ravel, Schubert, Schumann, Vivaldi. 343-6427

► 18h30. JMC. EL. **Dominic Boulianne, piano (classe de Suzanne Goyette) (CMM).** 873-4031 x221

► 19h. Bibliothèque multiculturelle, 1535 boulevard Chomedey, Laval. EL. RSVP. Club de la grande musique (conférences mensuelles). **Musique, relaxation et méditation. Maurice Rhéaume, musicien, animateur radiophonique.** 450-978-5995

► 19h. TDPel SFB. 13-23\$. **Satie agacerie.** 253-8974 (+16)

► 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Rosemarie Landry, chant.** Finzi, Ropartz, Rossini, Bellini, Fauré. 343-6427

► 20h. CHBP. EL. Présences de la musique (Conférences de la SQRM). **L'offrande Poussielgue (1901): premier projet d'édition vaticane de chant grégorien. Jean-Pierre Noisieux, musicologue, spécialiste du chant grégorien.** 866-9520 (+24 Québec)

► 20h. JMC. EL. **Augustine Mayuga Gonzalez, piano (classe de Suzanne Goyette) (CMM).** 873-4031 x221

► 20h. McGill-MUS POL. EL. **Chamber Music Ensembles.** 398-4547 (+29)

► 20h. McGill RED. EL. **Quick Study. McGill Voice Area.** 398-4547

► 20h. PdA SWP. 19-50\$. **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Choeur de l'OSM; Choeurs du Nouveau Monde; Marjana Lipovsek, mezzo-soprano.** Mahler: Symphonie #3. 842-2112, 842-9951 (+1/4)

Jeudi 31 Thursday

► 16h30. UdeM-MUS B-421. EL. Conférences du CÉCO. **Table ronde et projection de films. Étudiants en composition de musique de film.** 343-6427

► 17h. JMC. EL. **Caroline Séguin, flûte (classe de Marie-Andrée Benny); Sandra Murray, piano (CMM).** 873-4031 x221

► 18h30. JMC. EL. **Paule-Marjolaine Bodson-Clermont, flûte (classe de Marie-Andrée Benny); Sandra Murray, piano (CMM).** 873-4031 x221

► 18h30. SMAT CAV. 6-10\$. Société musicale André-Turp, conférences. **Le répertoire vocal allemand. Richard Turp, conférencier.** 397-0068 (+5/4)

► 19h. TDPel SFB. 13-23\$. **Satie agacerie.** 253-8974 (+16)

► 20h. Centre culturel Henri-Lemieux, 7644 Edouard, LaSalle. 11-12\$. Volet Rythmes du monde. **Trío Trad (Luc Pilartz, Aurélie Dorzée, violons; Didier Laloy, accordéon diatonique).** Mélodies de Scandinavie et d'Irlande; valses de Wallonie; bourrées d'Auvergne; danses de Hongrie et de Bulgarie. 367-5000 (+2/4)

► 20h. CPP SPM. 15-25\$. **Que le yable les emporte! Ensemble Constantinople; Normand Miron, André Marchand, voix.** Chansons de la Nouvelle-France. 987-6919, 286-8008

► 20h. CHBP. LP. **Lucille Chung, piano.** Chopin. 872-5338

► 20h. JMC. EL. **Stanislas Germain-Thérien, guitare (classe de Jean Vallières) (CMM).** 873-4031 x221

► 20h. McGill RED. EL. **Showcase. McGill Brass.** 398-4547

► 20h. McGill-MUS POL. EL. Laureates Concert Series (MCO). **Montreal Chamber Orchestra; Wanda Kaluzny, cond.; Peter Pringle, theremin.** Puccini: Gianni Schicchi, «O mio babbino caro»; Bach: Suite #3, Air; Handel: Rinaldo, «Where'er You Walk»; Mercure: Divertissement; Warlock: Capriol Suite. 871-1224

► 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Big Band de l'UDEM; Ron Di Lauro, chef.** Johnny Richards: Cuban Fire. 343-6427

AVRIL

Vendredi 1 Friday

► 18h30. JMC. EL. **Amélia Lockwell, violon (classe de Anne Robert); Suzanne Blondin, piano (CMM).** 873-4031 x221

► 19h. TDPel SFB. 13-23\$. **Satie agacerie.** 253-8974 (+16/3)

► 20h. Centre culturel Henri-Lemieux, 7644 Edouard, LaSalle. 11-12\$. Volet Henri jasse. **Le Jardin de nuit. Mireille Proulx, violon; John Sadowy, piano.** Compositions personnelles de style jazz contemporain. 367-5000

► 20h. Église Jean-XXIII, 7101 de l'Alsace, Anjou. 10\$. **Une voix pour les poètes. Madeleine Royer, alto; Geneviève Carrier, piano.** Ferré: mélodies sur des textes d'Aragon et Verlaine; Brel, Léveillé. 493-8260, 493-8271

► 20h. JMC. EL. **Xenia Pestova, piano (classe de Louise Bessette) (CMM).** 873-4031 x221

► 20h. PdA SWP. 19-50\$. **OSM Mahler #3.** 842-2112, 842-9951 (+30/3)

► 20h30. Usine C, 1345 Lalonde. 8-12\$. Série Volapük. **Palimpseste d'orchestre. Ensemble SuperMusique (voix, guitares électroniques, contrebasse, percussions électroniques, batterie, flûtes, saxophones, appeaux, clarinettes, échantillonneur).** Joane Héttu: Zig Zag en forme de chants; Diane Labrosse: Retour sur les lieux du crime; Danielle Palardy Roger: Music Mnésic. 845-3855, 521-7636 (+2)

Samedi 2 Saturday

► 13h. SMAT CAV. EL. Société musicale André-Turp, projections d'opéra sur grand écran. **Orchestra del Arena di Verona; Maurizio Arena, chef; Raina Kabaivanska, Nazzareno Antinori, Eleonora Jankovic (Vérone, 1983).** Puccini: Madama Butterfly. 397-0068

► 16h. CMM, Salle Gabriel-Cusson. EL. **Orchestre à cordes junior du CMM; Thomasine Leonard, chef.** Fritz, Corelli. 873-4031 x221

► 19h. TDPel SFB. 13-23\$. **Satie agacerie.** 253-8974 (+16/3)

► 20h. ÉSJB. 10\$. **O.S. du CMM; chœur du CMM; chœurs des écoles secondaires Joseph-François-Perrault et Pierre-Laporte; Louis Laviguer, chef.** Jimmie Lebanc: Notre théâtre de votre conscience (création); Honegger: Le Roi David. 873-4031 x221 (+3)

LES CINQUIÈMES AU MÉTROPOLITAIN

L'Orchestre métropolitain du grand Montréal (OMGM) fait place aux compositeurs russes en mars. Au programme, la *Symphonie n° 5* de Chostakovitch et la *Symphonie n° 5* de Prokofiev. Deux vivions d'une époque, celle de la Deuxième guerre mondiale, mais surtout, deux sommets de la littérature orchestrale. Yannick Nézet-Séguin dirigera ce programme d'abord au théâtre Outremont (17 mars, 19 h 30 ; 514-495-9944) puis au théâtre Maisonneuve de la Place des arts (21 mars, 19h30; 514-842-2112) Mentionnons que l'OMGM participera aussi à un spectacle monumental présenté au Centre Bell le 9 mars à 19 h 30. Au programme, *Carmina Burana* de Carl Orff, avec des décors de Mihail Tchernav, des costumes, de la danse, etc. Ce sera gros. Très gros. Reste à voir comment sera le son dans le Centre Bell... La mise en scène est de **Walter Haupt** et c'est également lui qui dirigera l'orchestre. **IP**



Photo : Sabine Starnay

MELODIES DU CINÉMA ITALIEN

Premier trompette de l'orchestre du Théâtre national de Rome, Mauro Maur sera de passage à Montréal le 19 mars prochain pour un récital des plus lyriques. Accompagné de sa femme, la pianiste Françoise Gadbois, et de Paul Bonelli à la contrebasse, il interprétera un programme de mélodies des grands compositeurs du cinéma italien, les Morricone, Piccioni et Rota. Cette unique prestation nord-américaine de ce trompettiste de renom se tiendra au Théâtre Mirella et Lino Saputo du Centre Leonardo da Vinci, 8350, boul. Lacordaire, Montréal. Information et réservation de billets : (514) 955-8370. **Paul Serralheiro**

CARILLONS ÉTERNELS

La pianiste Louise Bessette présentera le 20 mars (15 h) un nouveau récital intitulé «Carillons éternels», regroupant des œuvres évoquant les cloches et carillons. L'idée lui est d'abord venue lorsqu'elle a interprété la pièce *Fragments*, de Serge Arcuri, inspirée par les cloches de l'église St-Jean-Baptiste de Montréal. Les titres à inclure dans un tel programme aux côtés de l'œuvre d'Arcuri lui sont spontanément venus en tête : *Bells* d'Ann Southam, «Cloches à travers les feuilles» de Debussy, *Miroirs* de Ravel, «Les cloches de Genève» de Liszt, «Son des cloches» de Grieg, *The Enchanted Bells* d'Alexina Louie, *La cloche du temple* de Serge provost, «Cloches d'angoisse et larmes d'adieu» de Messiaen, *Cloches d'adieu, et un sourire...* de Murail. Ce concert sera donné dans un lieu on ne peut plus approprié : l'église de la Visitation, église où les parents de Louise Bessette se sont mariés et où sa mère a été organiste dans les années 40! (514) 872-0271 **IP**

DANS L'ESPRIT DE PÂQUES

Les concerts de musique chorale sont très prisés à cette époque de l'année et l'amateur, une fois de plus, trouvera sans doute de quoi se satisfaire parmi les nombreuses propositions :

LES REQUIEMS

Le 19 mars, le Grand Chœur de Montréal et le Chœur Mélodium s'unissent au baryton Marc Belleau et à la soprano Caroline Bleau pour offrir, sous la direction de Martin Dagenais, le *Requiem allemand* de Brahms (église Saint-Jean Baptiste, 20 h, 514-790-1245). Le 23 mars, dans une soirée qui rend hommage à la basse **Joseph Rouleau**, l'Ensemble vocal et le Chœur de l'UQAM soutiendront Colette Boky et Suzanne Vaillant (sopranos), Sophie



Lagacé (mezzo) et Joseph Rouleau lui-même, tandis que Denyse Saint-Pierre sera au piano et que Miklos Takacs dirigera des extraits du *Requiem* de Verdi et des *Saisons* de Haydn, de même que des airs célèbres (Salle Pierre-Mercure, 514-987-6919). Notons que le même chef

LUNDI 21 MARS 2005 À 20 H

CONCERT DE LA SÉRIE Les Lundis Mozart de l'Université du Québec à Montréal

RÉCITAL AVEC LE PIANISTE PIERRE JASMIN
ET LA PARTICIPATION DE JEAN-FRANÇOIS CASABONNE

THÈME DU CONCERT

LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATERNITÉ (Vienne 1788-1791)

AU PROGRAMME :

**SONATES K545, K570 ET K576; RONDO K485; ADAGIO K540;
VARIATIONS DUPT K573; PETITE GIGUE K574; MENUET K594a et
ADAGIO POUR GLASHARMONICA K617a**

Prix : 15\$ (régulier)
gratuit pour les étudiants

UQAM



Salle
PIERRE-MERCURE
CENTRE PIERRE-MÉLÉADEU

300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal
Billets : 987-6919; Renseignements : 987-3000, poste 0294

- 20h. MC Ahuntsic-Cartierville, 10300 Lajeunesse. LP. Radio-Concerts au bout du Monde (Musique Multi-Montréal). **Le Bon Vent** (Cristi Catt, voix; James Falzone, clarinette; Patrick Desauany, guitare; Ruthie Dorndorf, violon; Taki Masuko, percussions; Jeremiah McLane, accordéon, piano). Musique traditionnelle de la France et de la Nouvelle-Angleterre. 856-3787
- 20h. JMC. 10-15\$. La musique sur un plateau. **Jazzement vîvêl. Quatuor de jazz** (Carl Naud, guitare; Adrian Velady, contrebasse; Thüryn Von Prank, piano; Alain Bastien, percussions). Compositions originales, classiques du jazz. 845-4108 x222
- 20h. McGill RED. 10-25\$. **Alla Turca. Ensemble Caprice; Monika Mauch, soprano; Madeleine Filion, flûte**. Johann Joseph Fux. 523-3611
- 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Godin, 15615 boulevard Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 23-25\$. Musique du monde. **Trio Trad.** 626-1616 (+31/3)
- 20h30. Usine C, 1345 Lalonde. 8-12\$. **SuperMusique.** 845-3855, 521-7636 (+1)

Dimanche 3 Sunday

- 11h. ÉSJBM Aud. 9\$. ARAM Matinées familiales. **Quintette de cuivres Impact.** Profkofiev: Pierre et le Loup. 450-582-6714
- 11h. JMC. 6\$. La musique, c'est de famille. **Duo Similia (Nadia Labrie, flûte traversière; Annie Labrie, guitare).** 845-4108 x250
- 12h. École Mont-de-LaSalle, Chapelle, 126 boulevard des Prairies, Laval. 10\$. Midi-concert du Théâtre d'Art Lyrique de Laval. **Donald Lavergne, ténor.** 450-687-2230
- 14h. Centre communautaire Elgar, 260 Elgar, Île des Soeurs, Verdun. 4\$. Sons et bricoches Verdun. **Trio de Guitares de Montréal (Marc Morin, Glenn Lévesque, Sébastien Dufour, guitares).** 765-7150
- 14h. ThHC. 7-14\$. Série Chant (JMC). **Duos d'amour inspirés par Roméo et Juliette de Shakespeare.** Christina Tannous, soprano; Michel Schrey, ténor; Martin Dubé, piano. 450-589-9198 x5, 790-1245
- 14h30. ÉSJB. 10\$. **OS CMM ÉSJP ÉSPL** (Hommage au baryton Pierre Mollet, collab. Consulat de la Suisse). 873-4031 x221 (+2)
- 15h. Stewart Hall, 176 ch. du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Une harmonie de conteurs. **Quintette à vents de l'Ouest; Stewart Grant, hautbois.** Contes musicaux de l'Inde, des Caraïbes et de l'Italie. 630-1220
- 20h. McGill-MUS POL. 12-23\$. **Musique de Robinet. La Nef** (chant, flûtes, clarinette, guitares, saz, viole); Nicolas Boucher, échantillonneur, traitement de son. Robert Marcel Lepage (collage de textes dadaïstes). 398-4547, 790-1245

4 Monday

- 17h. JMC. EL. **Méissa Cadorette Gagnon, flûte (classe de Heather Howes); Sandra Murray, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 18h30. HCP 202-OM. 12\$ RSVP. Série Mélomanie à la carte. **Le violon et son répertoire IV: de Tchaïkovski à nos jours.** Claudio Ricignuolo, violoniste. Tchaïkovski, Glass, Sibelius, Fauré, Debussy, Profkofiev, etc. (Extraits sonores commentés) 385-5015
- 18h30. JMC. EL. **Classe de Raoul Sosa, musique de chambre (CMM).** 873-4031 x221
- 19h30. Château Dufresne, 2929 Jeanne-d'Arc (Pie IX-Sherbrooke). Electro-Chocs 5 (CMM). **Classe d'Yves Daoust, composition.** Musique électroacoustique. 873-4031 x221
- 19h30. ÉSPL Amphî, Mont-Royal. CV. **Classe de Jean MacRae, alto.** 739-6311
- 20h. CPP SPM. 10-25\$. SMCQ présente. **Chemins vers la nouvelle musique I. Louis Philippe Pelletier, piano.** Webern: Satz für Klavier; Berg: Sonate, op.1; Schoenberg: Drei Klavierstücke, op.11; Fünf Klavierstücke, op.23. 987-6919
- 20h. JMC. EL. **Classe de Raoul Sosa, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 20h. PdA Théâtre Maisonneuve. 60-150\$. Pro Musica, Émeraudes. **I Musici di Roma (ensemble à cordes).** Rossini: Sonate pour cordes en sol majeur #1; Costanzi: Concerto en ré majeur pour violoncelle et cordes; Rolla: Divertimento en fa majeur pour alto et cordes; Paisiello: Concerto en do majeur pour piano et orchestre; Schubert: Rondo en la majeur pour violon et cordes; Mozart: Divertimento en fa majeur, K.138. 845-0532, 842-2112

Mardi 5 Tuesday

- 13h30. SMAT CAV. 6-10\$. Société musicale André-Turp, conférences. **Turp allemand.** 397-0068 (+31/3)
- 20h. JMC. EL. **Philippe Roy Fleming, violoncelle (classe de Denis Brotti); Suzanne Blondin, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 20h. PdA SWP. 29-65\$. **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Titi Fellner, piano.** Mozart: Concerto pour piano #20; Messiaen: Éclairs sur l'au-Delà. 842-2112, 842-9951 (+6)

Mercredi 6 Wednesday

- 18h30. JMC. EL. **Maria-Lise Ouellet, alto (classe de Jocelyne Bastien); Lorraine Prieur, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 19h30. ÉSPL Amphî, Mont-Royal. CV. **Classe de Claude Maheu, hautbois; classe d'André Pelchat, saxophone.** 739-6311

- 20h. MC Côte-des-Neiges, 5290 ch. Côte-des-Neiges. EL. Codes d'accès présente. **Quintette Mont-Royal (Marie-Hélène Breault, flûte; Marie-Julie Chagnon, clarinette; Shawn Mativetsky, percussions; Catherine Meunier, marimba; Nicolas Lessard, contrebasse).** Patrick Saint-Denis: Du geste de protestation contre les atteintes aux droits de l'homme (création); Gabriel Evangeliste (création); Antoine Barel (création); André Cayer: Cinq pièces ludiques; Takayoshi Yoshioka: Rhapsody. 872-6889, 879-9676
- 20h. JMC. EL. **Lizann Gervais, violon (classe de Sonia Jelinkova); Suzanne Blondin, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 20h. PdA SWP. 29-65\$. **OSM Fellner.** 842-2112, 842-9951 (+5)

Jeudi 7 Thursday

- 18h30. JMC. EL. **Marie-Michel Beuparlant, violoncelle (classe de Denis Brotti); Claire Ouellet, piano (CMM).** 873-4031 x221
- 19h30. ÉSPL Amphî, Mont-Royal. CV. **Classe de Louise Buteau, piano.** 739-6311
- 20h. OG TUD. 11-30\$. Concerts Centre-Ville. **Étoiles du futur. I Musici de Montréal; Vuli Turovsky, chef; Yi Li, Feng Ning, violons.** Chostakovitch: Quatuor à cordes op.108 #7 (arr. Turovsky); Tchaïkovski: Quatuor à cordes, op.11 #1 (arr. Turovsky); Franz Waxman: Fantaisie sur des thèmes de Carmen; Sarasate: Navarra; Efrém Zimbalist: Fantaisie sur des thèmes de l'opéra «Le Coq d'or» de Rimsky-Korsakov. 982-6038
- 20h. JMC. EL. **André Picard, violoncelle (classe de Guy Fouquet) (CMM).** 873-4031 x221



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 760-9011

CMQ Conservatoire de musique de Québec
EBP Espace Bon-Pasteur (Chapelle historique), 1080 rue de la Chevrolière

GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boulevard René-Lévesque Est, 418-643-8131, 877-643-8131

MNBAQ Musée national des beaux-arts du Québec, 1 Wolfe Montcalm (Parc des Champs-de-Bataille), 418-643-3377, 866-220-2150

ULAV Université Laval, Cité universitaire, Ste-Foy: **TCU** Théâtre de la Cité universitaire, Pavillon Palasis-Prince; **-MUS** Faculté de musique, Pavillon Louis-Jacques-Casault, 418-656-7061; **SHG** Salle Henri-Gagnon (3155)

MARS

- 4 20h. EBP. 20\$. **France-Italie: la rencontre de deux mondes.** Diane Lacelle, hautbois baroque; Nicole Trottier, violon baroque; Grégoire Jeay, traverso; Isabelle Fortin, violoncelle; Richard Paré, clavier. Vivaldi, Albinoni, Couperin, Dornel, Sammartini, Platti, etc. 522-6221
- 6 14h. ULAV-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. **Marcel Rousseau, clarinette; Christiane Tardif, piano.** Bartók: Danses roumaines; Chausson: Andante et allegro; Saint-Saëns: Sonates pour clarinette et piano; Poulenc; Alex Templeton. 656-7061
- 6 20h. EBP. 10-20\$. Club musical de Québec. **Christian Leotta, piano.** Beethoven: Sonates #15 «Pastorale», #22, #6, #31. 643-8131, 877-643-8131
- 12h. EBP. EL. Les lundis musicaux (CMQ). **Anne-Andrée Laprise, chant; Annie Dumont, violon; Simon Deschênes, hautbois.** 643-2190
- 7 20h. EBP. EL. Les lundis musicaux (CMQ). **Vakid Nshanov, clarinette; Michèle Côté-Lévesque, trompette; Myriam Chretien-Belley, contrebasse.** 643-2190
- 9 20h. Salle Dina-Bélanger, 2047 ch. St-Louis, Sillery. 15-22\$. Concerts Desjardins (JMC). **Couleurs latines. Marie-Hélène Breault, flûte; Catherine Meunier, percussions.** Granados, Turina, Séjourné, Piazzolla, musique folklorique. (19h Prélude au concert) 687-1016 (+5 Ailleurs au Québec)
- 9 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 656-7061
- 12h. MNBAQ. EL. **Benoît Fortier, cor; David Gagnon, percussions (CMQ).** 643-2190
- 20h. EBP. 10-20\$. Club musical de Québec. **Christian Leotta, piano.** Beethoven: Sonates #8 «Pathétique», #16, #24, #32. 643-8131, 877-643-8131
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe de Jean-François Guay, saxophone.** 656-7061
- 17h. Église St-Charles-Borromée, 135, 80e rue Ouest (angle 1ère Avenue), Chamboursburg. EL. De concert avec l'histoire (CMQ). **Thien-ly Nguyen Dang, violon; Claudie Dumont, cor.** 643-2190
- 20h. Église St-Dominique, 175 Grande-Allée Ouest. 15-20\$. **Choeur Les Rhapsodes; David Rompré, chef; ensemble instrumental;**

- Nathalie Caron, Hélène Couture, Philippe Gagné, Marc Duguay, Michel Desbiens.** Bach: La Passion selon saint Jean. 688-3118
- 12h. ULAV-MUS SHG. EL. **Quintette de cuivres de PULAV.** 656-7061
- 13h. ULAV-MUS SHG. EL. **Étudiants de la Faculté; Maïté Moreno, animatrice.** 656-7061
- 14h. EBP. EL. Les lundis musicaux (CMQ). **Karine Crépeault-Boucher, chant; Carl Benjamin, violon; Stéphane Lebrun, trombone.** 643-2190
- 20h. EBP. EL. Les lundis musicaux. **Les professeurs du CMQ.** 643-2190
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. **Michel Ducharme, basse; Monique de Margerie, piano.** Schubert, Wolf, Wysznegradsky, Rachmaninov, Roslavetz. 656-7061
- 14h. CMQ, Studio 2-53, 270 St-Amable. EL. Cours de maître. **Jean-Paul Sévillia, pianiste.** 643-2190
- 20h. Cathédrale épiscopale Holy Trinity (Ste-Trinité), 31 des Jardins. 10-26\$. Les Radio-concerts Classique & compagnie. **Cuivres à la française. Thierry Caens, trompette; André Cazelet, cor; Michel Becquet, trombone; Arturo Nieto-Dorantes, piano.** Poulenc, Debussy, Offenbach, Ravel, Waldteufel, Bernstein, Márquez, Chostakovitch, Ponce, Piazzolla. 691-7400
- 20h. ULAV-MUS SHG. CV. Passion guitare. «Florina la guitame», petite saga de la guitare de 1350 à 1700. **François Leclerc, guitares, luth médiéval; Liette Remon, viole à archet, rebec, chaluméau, cornemuse.** 656-7061
- 12h. GTQ Foyer. EL. Midi-musique (CMQ). **Guillaume Durand, clarinette; Karine Vermette, cor.** 643-2190
- 20h. Salle Albert-Rousseau, 2410 ch. Ste-Foy, Ste-Foy. 35\$. **Passion. Angèle Dubeau et La Pietà (ensemble à cordes).** Vitali, de Falla, Bloch, Hisaishi, Brahms, Gershwin, Enescu, Bizet. 659-6710
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe de Zbigniew Borowicz, contrebasse.** 656-7061
- 12h. MNBAQ. EL. **Michel Angers, guitare; Guillaume Dupuis, tuba (CMQ).** 643-2190
- 16h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe d'André Papillon, flûte.** 656-7061
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe de Maurice Laforest, piano.** 656-7061
- 18h. Église St-Dominique, 175 Grande-Allée Ouest. 33-43\$. Série Capitale. **L'Art de Vivica Genaux. Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Vivica Genaux, mezzo-soprano.** Handel: airs extraits de Tamerlano, Orlando, Ariodante, Alcina. 643-8131, 877-643-8131
- 20h. EBP. 15-30\$. **Trio Frontenac (Darren Lowe, violon; Blair Lofgren, violoncelle; Suzanne Beaubien, piano).** Ravel, Brahms. 522-6221
- 13h. CMQ, 270 St-Amable. EL. Festival de musique de chambre du CMQ. 643-2190 (+20)
- 20h. EBP. **Rémi Boucher, guitare.** Bach. 522-6221
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classes de Arturo Nieto-Dorantes, piano.** Mozart: Concertos pour piano #11-13. 656-7061
- 9h. ULAV-MUS SHG. EL. **Marathon annuel de l'École préparatoire de musique.** 656-7061
- 13h. CMQ, 270 St-Amable. EL. Festival de musique de chambre du CMQ. 643-2190 (+19)
- 20h. GTQ Salle Louis-Frédette. LP. **Orchestre du CMQ; Gilles Auger, chef; David Gagnon, percussions.** Copland: Fanfare for the Common Man; Soderburg: Concerto pour percussions et orchestre; Schubert: Symphonie en do majeur «La Grande». D.944. 643-2190
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. **Jean-François Guay, saxophone; James C. Lebens, trombone.** 656-7061
- 20h. GTQ. 18-65\$. **O.S. de Québec; Avi Ostrovsky, chef; Yossif Ivanov, violon.** Buhar: Akasha (Giel); Dvorak: Concerto pour violon; Berlioz: Symphonie fantastique. 643-8486 (+24)
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe de Patricia Fournier, chant.** 656-7061
- 16h30. ULAV-MUS SHG. EL. Présences de la musique (Conférences de la SORM). **L'affaire Poussielgue (1901): premier projet d'édition vaticane de chant grégorien.** Jean-Pierre Noisueu, musicologue, spécialiste du chant grégorien. 514-866-9520 (+30 Montréal)
- 20h. EBP. 8-12\$. **Myriam Dubé, piano.** Chopin, Ravel, Prokofiev. 522-6221
- 20h. GTQ. 17-59\$. **OSQ Ivanov.** (19h Foyer: Prélude au concert) 643-8486 (+23)
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classes de Arturo Nieto-Dorantes, piano.** Mozart: Concertos pour piano #14-16. 656-7061
- 20h. GTQ Salle Louis-Frédette. 25-50\$. Club musical de Québec. **Martha Argerich, Nelson Freire, pianos.** 643-8131, 877-643-8131
- 20h. MNBAQ. 15-20\$. Concerts sons et couleurs. **Cuivres de velours. Geoff Thomson, Trent Sanheim, trompettes; Julie-Anne Ferlant-Drolet, cor; Evelin Auger, trombone; Lance Nagels, tuba.** T. Weelkes, Ferrabosco, Palestrina, Gesualdo, Peter Maxwell Davies, Bruckner, Heriberto, Debussy, Ives, Gershwin, Bolcom. 643-2150, 866-220-2150
- 12h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe de Chantal Masson-Bourque, alto.** 656-7061
- 20h. EBP. 10\$. **Trio Hochelaga (violon, violoncelle, piano).** Théodore Dubois: Trio #2; Schubert: Trio D.929; Simon Martin (création). 522-6221

- 29 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe d'Éric Morin, composition.** 656-7061
- 12h. GTQ Foyer. EL. Midi-musique (CMQ). **Emmanuelle Lalancette, hautbois; Marie-claude Tardif, contrebasse.** 643-2190
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. **Arturo Nieto-Dorantes, piano.** Mozart: Sonates. 656-7061
- 17h. ULAV-MUS SHG. EL. Jeudi musico-poétique. **Chantal Masson-Bourque, Denyse Noreau, animatrices.** 656-7061
- 31 20h. ULAV, TCU. 10-15\$. **Atelier d'opéra de la Faculté de musique; Michel Ducharme, chef; Anne-Marie Bernard, piano.** Humperdinck: Hänsel und Gretel. 656-7061 (+2 3/4)

AVRIL

- 1 20h. GTQ. 19-68\$. **Le festin de Juliette. O.S. de Québec; Stéphane Laforest, chef.** Chansons françaises. 643-8486 (+2)
- 1 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe de Richard Paré, clavier.** 656-7061
- 2 20h. GTQ. 19-68\$. **OSQ Juliette.** 643-8486 (+1)
- 2 20h. ULAV, TCU. 10-15\$. **Hänsel und Gretel.** 656-7061 (+31/3)
- 14h. EBP. EL. **Chorale du CMQ; Louise Delisle-Bouchard, chef.** 643-2190
- 14h. ULAV, TCU. 10-15\$. **Hänsel und Gretel.** 656-7061 (+31/3)
- 3 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe de Gilbert Blais trompette; classe de James C. Lebens, trombone.** 656-7061
- 12h. EBP. EL. Les lundis musicaux (CMQ). **Louis-David Bédard, chant; Magalie Roy, flûte; Anne-Andrée McKinnon, violon.** 643-2190
- 4 20h. EBP. EL. Les lundis musicaux (CMQ). **Peggy Bélanger, chant; Paul-Eric Cordey, clarinette; Élise Chouinard, hautbois.** 643-2190
- 5 20h. GTQ Salle Louis-Frédette. 25-50\$. Club musical de Québec. **Lang Lang, piano.** 643-8131, 877-643-8131
- 5 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe de Monique de Margerie, piano.** 656-7061
- 6 12h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe de Maurice Laforest, piano.** 656-7061
- 6 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 656-7061
- 7 12h. MNBAQ. EL. **Marie-Ève Gendron, chant (CMQ).** 643-2190
- 7 20h. EBP. 8-15\$. **Passion guitare (ULAV-MUS). Fabio Zanon, guitare.** 522-6221, 656-7061
- 7 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe de Francis Dubé, piano.** 656-7061



CMRim Conservatoire de musique de Rimouski, 22 Ste-Marie, Rimouski, 418-727-3706; **SBM** Salle Bouchard-Morisset

MARS

- 1 19h30. CMRim SBM. EL. Les exercices de classe. **Classe de José April, clavier.** 418-727-3706
- 20h. Église Ste-Anastasia, 174 Bethany, Lachute. **20\$. Concert à la chandelle. Myriam Gendron, piano.** Beethoven, Schubert, Chopin. 450-419-9148
- 5 20h. Maison de la culture, Salle Anaïs-Allard-Rousseau, 1425 place de l'Hôtel-de-Ville, Trois-Rivières. 15\$. **Quatuor Abysses; Pierre-Paul Provencier, bandonéon.** Piazzolla: Histoire du Tango; Tango Ballet; Five Tango Sensations. 819-380-9797
- 5 20h. Polyvalente des Îles, Auditorium, 30 ch. de la Martinique, Cap-aux-Meules, Îles de la Madeleine. Concerts Desjardins (JMC). **Couleurs latines. Marie-Hélène Breault, flûte; Catherine Meunier, percussions.** Granados, Turina, Séjourné, Piazzolla, musique folklorique. (+9 Québec)
- 6 20h. Maison de la culture, Salle Anaïs-Allard-Rousseau, 1425 place de l'Hôtel-de-Ville, Trois-Rivières. Concerts Desjardins (JMC). **Mémoire de Chine. Liu Fang, pipa, guzheng; Jean-François Blanchard, comédien.** Musique asiatique; poésie québécoise (Jacques Lemieux, mise en scène; Alain Grandbois, textes). (+4 Ottawa-Gatineau)
- 7 19h. CMRim SBM. EL. Les lundis du Conservatoire. **Léah Bellefleur-Gauthier, violoncelle; Alexandara Lafontaine, Michèle Bernier, Martin, Hugo Simard, Jean-Simon Tessier, Martin Pelletier, Andréane Cormier, Andrée-Anne Caron, pianos.** 418-727-3706
- 19h30. CMRim SBM. EL. Récital de la Reine. **Arte Brunelle, violon.** 418-727-3706
- 18h30. Hôtel Le Dauphin, 600 boulevard St-Joseph, Drummondville. 150\$ (repas inclus), RSVP. **Ball bénéfice de l'OSD (souper dansant). O.S. de Drummondville; Marc Bélanger, chef.** Valses, autres classiques, jazz, extraits de comédies musicales. 819-477-6468
- 12 20h30. Salle Georges-Codling, 28 rue du Roi, Sorel. Série classique. **Les mélodies françaises. Sinfonia**

de Lanauddière; **Stéphane Laforest, chef, Marc Hervieux, ténor.** Bizet, Gounod, Fauré, Ravel, Bécada, Trenet, Aznavour. 450-743-2785 x0 (←13 Montréal)

- 13 14h. Monastère des Ursulines, Chapelle, 784 des Ursulines, Trois-Rivières. 12\$. Pro Organo Mauricie. **Claire Tremblay, hautbois; Martin Brossard, orgues.** Martin Brossard (créations). 819-376-6010
- 14 19h. CMRim SBM. EL. Les lundis du Conservatoire. **Catherine Desrosiers, clarinette; Vincent Boilard, hautbois; Guillaume Roy, cor; Arte Brunelle, Jean-François Dubé, Rosalie Tourangeau-Larivière, Benjamin Michaud, violons.** 418-727-3706
- 15 19h30. CMRim SBM. EL. Les exercices de classe. **Classe de Pauline Charron, piano.** 418-727-3706
- 17 19h30. CMRim SBM. EL. Récital de la Relève. **Cathie Paradis, percussions; Andrée-Anne Caron, piano.** 418-727-3706
- 19 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 60\$. **O.S. de Trois-Rivières; Gilles Bellemare, chef, Chœur de l'OSTR; Louise Marcotte, Michelle Sutton, Éric Thériault, Nicolai Raicu.** Beethoven: Overture Coriolan; Symphonie #9 «Hymne à la joie». 819-380-9797, 866-416-9797
- 20 14h. Centre culturel, 175 Ringuet, Drummondville. 12\$. Concert famille. **O.S. de Drummondville; Marc Bélanger, chef; jeunes élèves de violon.** Grieg: Suite Holberg, prélude, rigaudon; Bach: Suite #3, gavotte; Marc Bélanger: Pièce en trio #2; Rossini: Guillaume Tell (le); Anderson: Fiddle-Fiddle; Chabrier: Espana; Ravel: Boléro; Henry Mancini: La Panthère rose. (concert commenté, comprend la présentation des instruments) 819-477-5412, 800-265-5412
- 21 19h. CMRim SBM. EL. Les lundis du Conservatoire. **Josée Plante, saxophone; Jacques-Lee Ang-Houle, Étienne Chénard, Rachel Doré-Morin, violons; Andrée-Anne Caron, orgue; Sébastien Saucier, clavecin; Cathie Paradis, percussions.** 418-727-3706
- 22 19h30. CMRim SBM. EL. Les exercices de classe. **Classe de Richard Lapointe, flûte.** 418-727-3706
- 22 20h. Salle Pierrette Gaudreault, 3865, du Roi Georges, Jonquières. 7-20\$. Série Radio-Canada. **Les Femmes de ces Hommes. Quatuor Alcan (Laura Andriani, Nathalie Camus, violons; Luc Beauchemin, alto; David Ellis, violoncelle; David Jalbert, piano.** Fanny et Félix Mendelssohn, Clara et Robert Schumann. (Co-prod. O.S. du Saguenay-Lac-St-Jean) 418-545-3409
- 24 19h30. CMRim SBM. EL. Les exercices de classe. Musique de chambre. 418-727-3706

AVRIL

- 1 20h. Théâtre de Baie-Comeau, 1660 de Bretagne, Baie-Comeau. Concerts Desjardins (JMC). **Triple Forte (Jasper Wood, violon; Denise Djokic, violoncelle; David Jalbert, piano).** Haydn, Smetana, Beethoven. 418-295-2000 (→3 5 6 7)
- 3 11h. Centre d'arts Orford, Salle Gilles Lefebvre, 3165 ch. du Parc, Orford. 15\$ (25\$ avec déjeuner). Les classiques du matin : Duo croissant-concert. **Matthieu Fortin, piano.** Chopin: Scherzos op.20, 31, 39, 54; Andante spianato et Grande polonaise brillante en mi bémol majeur, op.22. (9h30 auberge: déjeuner RSVP) 800-567-6155, 819-843-3981
- 3 14h. Polyvalente Charles-Gravel, 350 St-Gérard, Chicoutimi. 10\$. Série Relève. **Orchestre des jeunes; Michel Gingras, chef; Marie-pascale Gobeil, violon; Marianne Croft, violoncelle.** Poper: Rhapsodie hongroise, op.68; Lalo: Symphonie espagnole op.21. (Prod. O.S. du Saguenay-Lac-St-Jean) 418-545-3409
- 3 20h. Salle Jean-Marc-Dion, 546 boulevard Laure, Sept-Îles. Concerts Desjardins (JMC). **Triple forte.** 418-962-0100 (←1)
- 4 19h. CMRim SBM. EL. Les lundis du Conservatoire. **Vincent Boilard, hautbois; Josée Plante, saxophone; Benjamin Michaud, Arte Brunelle, Rachel Doré-Morin, Jacques Lee Ang-Houle, Jean-François Dubé, Rosalie Tourangeau-Larivière, violons.** 418-727-3706
- 5 19h30. CMRim SBM. EL. Les exercices de classe. **Classe de Gabriel Dionne, percussions.** 418-727-3706
- 5 20h. Cégep, Salle Lucien-Bellemare, 616 St-Rédempteur, Matane. Concerts Desjardins (JMC). **Triple forte.** (←1)
- 6 20h. Cégep de Rimouski, Salle Georges-Beaulieu, 60 de l'Évêché Ouest, Rimouski. Concerts Desjardins (JMC). **Triple forte.** 418-724-0800 (←1)
- 7 11h. Université du Québec à Chicoutimi, Petit théâtre, 555 boulevard Université, Chicoutimi. EL. Conférence: **Vian selon Leclair. Hugues Leclair, compositeur.** (Prod. O.S. du Saguenay-Lac-St-Jean) 418-545-3409
- 7 19h30. Cégep de Gaspé, Auditorium, 96 boulevard Jacques-Cartier, Gaspé. Concerts Desjardins (JMC). **Triple forte.** 418-368-6013 (←1)
- 7 19h30. CMRim SBM. EL. Les exercices de classe. **Classes de Mariette Gendron-Bouchard, violoncelle.** 418-727-3706



OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111

CMGat Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boulevard Alexandre-Taché, Gatineau (Hull), 819-772-3283; **SFG** Salle Fernand-Graton
NAC National Arts Centre, 53 Elgin St, 613-947-7000; **SH** Southam Hall
ORMTA Ontario Registered Music Teachers' Association, Ottawa Branch
St. Matthias St. Matthias' Anglican Church, 555 Parkdale (6 Queensway)
UofO University of Ottawa: **TaBhCh** Tabaret Hall Chapel, Room 112, 550 Cumberland (6 Wilbrod)

MARS

- 3 20h. NAC SH. \$33-88. **Rawls sings Sinatra. NAC Orchestra; Lou Rawls, pop singer.** Come Fly With Me, That's Life, The Lady Is A Tramp, Lady Love, Groovy People. 775-1111 (→4 5)
- 4 20h. NAC SH. \$33-88. **NACO Lou Rawls.** 775-1111 (←3)
- 4 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, Centre St. North, Prescott. \$4-15. Concerts Desjardins (JMC), Fort Town Concert Association Concerts. **Mémoire de Chine. Liu Fang, pipa, guzheng; Jean-François Blanchard, comédien.** Musique asiatique; poésie québécoise (Jacques Lemieux, mise en scène: Alain Grandbois, textes). 925-0769 (←6 Ailleurs au Québec)
- 5 10h. St. Matthias. \$10. **ORMTA Adult Student Workshop Open Forum.** 224-7244 (→2pm)
- 5 14h. St. Matthias. \$10. **ORMTA Open Forum.** 224-7244 (←10am)
- 5 18h. St. Matthias. \$10. **ORMTA Adult Student Masterclass. Valentina Kotko, piano.** 224-7244
- 5 20h. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (6 Bronson). \$13-20. À la française. **Cantata Singers of Ottawa; Orchestre des Concerts symphoniques de Gatineau; Tim Shantz, cond.; Luc Lalonde, baritone.** Duruflé: Requiem; Fauré: Cantique de Jean Racine. 798-7113
- 5 20h. NAC SH. \$33-88. **NACO Lou Rawls.** 775-1111 (←3)
- 6 13h. University of Ottawa, Department of Music, Freiman Hall (Room 121), 610 Cumberland, Perez Building. \$10-20. **ORMTA Workshop: Performing Contemporary Music. Elaine Keillor, piano and history professor (Carleton University).** 831-8200
- 6 13h30. Ottawa Technical Learning Centre, 485 Donald St. \$5-12. **Ottawa Junior Youth Orchestra; Angus Armstrong, cond.** Mendelssohn: Symphony #5; Johann Strauss: Radetzky March; Saint-Saëns: Danse macabre; Byrd: Earle of Oxford's March; Ponchielli: La Gioconda, Dance of the Hours; Brahms: Hungarian Dance #5; P.D.Q. Bach: Octost. 860-0378
- 6 15h. Parkdale United Church, 429 Parkdale Ave. \$5-10. **Parkdale United Church Orchestra; Janos Csaba, cond.; Valerie Despax, piano.** Liszt: Les Préludes; Haydn: Symphony #88; Cello Concerto in C major. 233-0406
- 6 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. CV. St. Luke's Church Recital Series. **The Men's Voices (Robert Mann, Jamie Macdonnell, Meredith Macdonnell, Charles Donnelly, David Brearley, John van der Leeden).** Renaissance music. 235-3416
- 7 19h30. CMGat SFG. EL. **Classe de Alain Lamothe, percussions.** 819-772-3283
- 9 19h. CMGat SFG. EL. Cours de maître. **Gaétane Prouvost, violon.** 819-772-3283
- 11 19h30. CMGat SFG. EL. Les Vendredis du Conservatoire. **Audrey G.-Perreault, flûte; Emmanuel Thouin, trompette; Jean Despax, Sarah-Judith Hinse-Paré, violons; Mariam Chartrand-Guled, alto; Matthieu Latreille, orgue; Mélina Marin-Leblanc, piano.** 819-772-3283
- 11 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (6 Wellington). EL. Ottawa Chamber Music Society Winter Festival, Five Canadian Portraits. Patrick Cardy. 234-8008, 755-1111
- 11 20h. St. Joseph's Church, 151 Laurier East (Wilbrod/ Cumberland). CV. Orchestra Series. **University of Ottawa Orchestra; David Currie, cond.; winners of the 2005 concerto competition.** Elgar: Cello Concerto; Prokofiev: Violin Concerto #2; Beethoven: Symphony #1. 562-5733
- 12 13h. Église St-François d'Assise, 20 Fairmont angle Wellington. 10\$. Pro Organo Ottawa. **Cours de maître: L'art de la registration chez Sigfrid Karg-Elert. Stefan Engels, orgue.** 728-8041

dirigera l'œuvre de Verdi en entier le 25 avec l'Orchestre de la Société philharmonique de Montréal, les deux mêmes ensembles vocaux et quatre autres solistes (église Saint-Jean Baptiste). Enfin, le Chœur de la radio de Radio-Canada, placé sous la direction de Frédéric Vogel et appuyé par un orchestre de chambre et les voix de Nathalie Germain (soprano), Roxanne Boucher (alto), Pascal Charbonneau (ténor) et Vincent Ranallo (basse) interprétera le *Requiem* de Mozart et le *Stabat Mater* de Pergolèse le 25 mars, 20 h, à l'église St-Enfant-Jésus (514-597-4835). **RB**

LES SEPT PAROLES DU CHRIST

Le Chœur de Radio Ville-Marie s'aligne à la soprano Monique Pagé, au baryton Sébastien Ouellette et à l'organiste Dany Wiseman (ténor à déterminer) pour offrir deux versions des *Sept paroles du Christ*, celle de Théodore Dubois et celle de Joseph-Antonio Thompson (dimanche 20 mars, 15 h, Église St-Nom-de-Jésus, 514-288-0796). Une autre version de l'œuvre de Dubois sera donnée par la soprano Colette Boky, le baryton Marc Boucher, le ténor Claude-Robin Pelletier, l'organiste Dany Wiseman et le Chœur de



Québec, sous la direction de Guy Bélanger, le 22 mars, 19 h 30, à l'église St-Marc de Rosemont (514-288-5558). Enfin, l'ensemble Les Idées Heureuses y va aussi de sa version des *Sept paroles du Christ*, mais s'agissant de l'ensemble de Geneviève Soly, on comprend qu'il est question d'une version de Christoph Graupner, compositeur fétiche de la claveciniste. Le cycle de sept cantates de Graupner sera donné en première mondiale lors de ce concert à la chapelle Notre-Dame de Bon-Secours, le vendredi 25 mars, 15 h, par l'ensemble incluant l'alto Claudine Ledoux et le ténor Nathaniel Wilson (514-843-5881). **RB**

Québec

Isabelle Picard

PRINTEMPS BEETHOVEN

Amorcé en février, le Printemps Beethoven se poursuit en mars avec encore deux occasions d'entendre le pianiste Christian Leotta, qui terminera les 6 et 10 mars (respectivement à 16 h et 20 h) son intégrale des 32 sonates, à la Chapelle historique Bon-Pasteur. Yoav Talmi débute quant à lui le 1^{er} mars son intégrale des symphonies avec l'Orchestre symphonique de Québec, qui se déroulera sur quatre concerts, au Grand Théâtre, les 1^{er}, 3, 8 et 11 mars, 20 h. Sonates : (418) 643-8131 ; symphonies : (418) 643-8486 ; www.printempsbeethoven.org

FRANCE-ITALIE : LA RENCONTRE DE DEUX MONDES

Diane Lacelle (hautbois baroque) sera entourée de ses collègues Nicole Trotier (violon baroque, co-violon solo des Violons du Roy), Grégoire Jeay (traverso), Isabelle Fortin (violoncelle) et Richard Paré (clavecin, membre des Violons du Roy) le 4 mars, pour un concert commenté autour des différentes esthétiques musicales de la France et de l'Italie du 18^e siècle. À la Chapelle historique Bon-Pasteur, 20 h. (418) 522-6221



CONCERT CUIVRÉ

Les Français du Trio Caens-Cazalet-Becquet, (trompette, cor, trombone), en compagnie du pianiste Arturo Nieto-Dorantes, professeur à la Faculté de musique de l'Université Laval, seront en récital à la cathédrale Holy Trinity le 15 mars. Concert intime où nous entendrons Poulenc, Debussy, Ravel, Chostakovitch, Piazzolla et plusieurs autres. (418) 691-7400

12 14h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St. (6 Wellington). EL. Ottawa Chamber Music Society Winter Festival, Five Canadian Portraits. Glenn Gould. 234-8008, 755-1111

16 16h. University of Ottawa, Department of Music, Freeman Hall (Room 121), 610 Cumberland, Perez Building. CV. **ORMTA Piano masterclass. Jean-Paul Sevilla, piano.** 831-8200

12 20h. UofO TabHCh. EL. Ottawa Chamber Music Society Winter Festival, Five Canadian Portraits. Kelly-Marie Murphy. 234-8008, 755-1111

13 14h. Dominion Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor). EL. Ottawa Chamber Music Society Winter Festival, Five Canadian Portraits. Jocelyn Morlock. 234-8008, 755-1111

13 19h30. UofO TabHCh. CV. Faculty Series. **Gaétane Prouvost, violon; Jean-Paul Sevilla, piano.** Leclair: Sonata "Le Tambourin"; Gabriel Pierné: Sonata in D minor; Poulenc: Sonata in D minor; Fauré: Sonata #1 in A major. 562-5733

13 20h. Dominion Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor). EL. Ottawa Chamber Music Society Winter Festival, Five Canadian Portraits. Rodolphe Mathieu. 234-8008, 755-1111

14 14h. University of Ottawa, Department of Music, Freeman Hall (Room 121), 610 Cumberland, Perez Building. \$5-10. Guest Series Masterclass. **Mauricio Fuks, violin.** (until evening. Collab. CMGat, Young String Performers Foundation) 562-5733

14 19h30. CMGat SFG. EL. Série Professeurs, Anciens et compagnie. **Autour de Bach. Pascale Margely, flûte; Jo-Ann Simpson, basson; Anne Contant, violoncelle; Bao-Luan Nguyen, piano.** Bach, Busoni, Telemann, Hétu. 819-772-3283

14 20h. Église St-François d'Assise, 20 Fairmont angle Wellington. 10-18\$. Pro Organo Ottawa. **Stefan Engels, orgue.** Sigfrid Karg-Elert: Rondo alla campanella, op.156; Three New Impressions, op.142; Voices of the Night; Valse mignonne; Romantic Retrospective View; Vierne: Pièces de Fantaisie, op. 51-55 (el. 728-8041)

16 19h30. CMGat SFG. EL. Série Professeurs, Anciens et compagnie. **À quatre mains. Marlene Finn, Pierre-Richard Aubin, piano.** Ravel, Rachmaninov. 819-772-3283

18 18h15. Maison de la culture de Gatineau, 855 boulevard de la Gappe. 5\$ (EL pour les détenteurs de billets de théâtre). Prélude au théâtre (CMG). **Jean-Charles Thouin, percussions; Pierre-Richard Aubin, piano.** 819-243-2525

18 20h. UofO TabHCh. CV. Faculty Series. **Beethoven: Violin Sonatas III. David Stewart, violon; Stéphane Lemelin, piano.** Beethoven: Violin Sonatas, op.30 #1-3. 562-5733

19 15h. All Saints Anglican Church, 347 Richmond Road. \$0-20. **Family Easter Concert. La Favoritte.** Pergolesi: Stabat Mater; Jewish and Christian music; medieval Cantigas. 725-9487

19 18h30. The Ottawa Bagel Shop and Deli, 1220 Wellington St. \$50. **A Night at the Opera. Bytown operaworks; Theresa Cillis-O'Meara, piano.** 722-8753

19 19h30. St. Matthias. EL. **ORMTA. Various adult students.** 224-7244

20 13h30. NAC. \$5-25\$. Concerts Bouts d'chou (JMC). **Rythmo-Rigolo. Bruno Roy, Janic Gingras, percussions.** (1:30pm in English; 15h en français) 947-7000 x620

20 15h. All Saints Anglican Church, 347 Richmond Road. \$0-20. **Music for Holy Week. La Favoritte early music ensemble; Lise Maisonneuve, soprano; Gwen Millar, mezzo-soprano; Michael Ruddy, tenor.** Pergolesi: Stabat Mater; Arvo Pärt: Stabat Mater; Marais: Sonnerie de Ste-Geneviève des Monts. 725-9487

20 19h30. Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd. (Gloucester). 5-22\$. Concerts Cumberland. **Thirteen Strings; lauréats du Concours de concerto de la Capitale.** (Réception post-concert) 837-6104, 830-5861

20 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. CV. St. Luke's Church Recital Series. **Trillium. Joan Milliken, piano; Steven Smith, cello; Cathy Rollins, flûte.** 235-3416

21 19h30. CMGat SFG. EL. **Rémi Barrette, guitare.** 819-772-3283

21 20h. NAC SH. \$23-61. **Alfred Brendel, piano.** 775-1111

22 19h30. CMGat SFG. EL. **Tu-Quynh Trinh, piano.** 819-772-3283

23 19h30. CMGat SFG. EL. **Kim Murray, clarinette.** 819-772-3283

23 20h. NAC SH. \$25-76. **NAC Orchestra; Yoav Talmi, cond.; Ivan Moravec, piano.** John Estacio: Saudades; Mozart: Piano Concerto #23, K. 488; Symphony #35, K. 385; Schubert: Symphony #8 "Unfinished", D. 759. 775-1111 (→24)

24 19h30. CMGat SFG. EL. Série Professeurs, Anciens et compagnie. **Pierrette Froment-Savoie, piano.** 819-772-3283

24 20h. NAC SH. \$25-76. **NACO Moravec.** 775-1111 (←23)

26 20h. NAC SH. \$15-19. Young People's Concert. **Middle Europe Folk Song to Symphony. NAC Orchestra; Boris Brott, cond.; Pinchas Zukerman, violin.** Polkas, klezmer, dumkas, furants, Alpenghorn music, Fiddler on the Roof. 775-1111

27 7h. First Unitarian Church, 30 Cleary Ave.\$5. CAMMAC Ottawa Gatineau. **Come Sing at Easter (almost) Sunrise. Norman Brown, cond.** Handel: Messiah, choruses; Easter hymns. (until 8:30am; coffee and muffins at 6:30am. Singers only, no audience. Bring your Messiah score) 860-1751

20 19h30. CMGat SFG. EL. Série Professeurs, Anciens et compagnie. **Christian Vachon, Christian Tremblay, violons; Scott Chancey, alto; Anne Contant, violoncelle.** Haydn, Brahms, Chostakovitch. 819-772-3283

AVRIL

1 19h30. CMGat SFG. EL. Les Vendredis du Conservatoire. **Florence Borshy-Desrosches, flûte; Roxanne Léveillé, clarinette; Marie Sarah Marcoux, saxophone; Jonathan Morasse, trombone; Lana Trépanier-Lapalce, violon; Geoffrey Brabant, percussions; Ariane Benoit-Bastien, piano.** 819-772-3283

1 20h. UofO TabHCh. CV. Faculty Series. **Beethoven: Violin Sonatas IV. David Stewart, violon; Stéphane Lemelin, piano.** Beethoven: Violin Sonatas, op.47 "Kreutzer"; op.96. 562-5733

2 18h15. Maison de la culture de Gatineau, 855 boulevard de la Gappe. 5\$ (EL pour les détenteurs de billets de théâtre). Prélude au théâtre (CMG). **Tu-Quynh Trinh, piano.** 819-243-2525

2 20h. NAC. \$47-148. Opera Lyrà Ottawa. **NAC Orchestra; OLO Chorus; Tyrone Paterson, cond.; Agathe Martel; Mélanie Boisvert; Taras Kulish; Mariateresa Magisano.** Offenbach: Les Contes d'Hoffmann. (7pm mezzanine: pre-concert chat) 233-9200, 877-233-5972 (→4 6)

3 11h. Aylmer Center for the Arts, 55 rue Principale, Aylmer. \$15. Ponticello Music Series. **Caroline Leonardelli, harp; Kathleen Radke, soprano.** Ravel, Poulenc, Britten. 241-9627

3 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. Freewill offering. **Schubertiade. Carla Svéd, soprano; Angela Blackwell, clarinette; Paula Lin, piano.** Schubert: Lieder; etc. 235-3416

4 19h30. CMGat SFG. EL. **Classe de Marlene Finn, piano.** 819-772-3283

4 20h. NAC. \$47-148. Opera Lyrà Ottawa. **OLO Contes d'Hoffmann.** (7pm mezzanine: pre-concert chat) 233-9200, 877-233-5972 (←2)

5 19h30. CMGat SFG. EL. **Classe de Marie-Françoise Coiffard, violon.** 819-772-3283

5 20h. Église St-François d'Assise, 20 Fairmont angle Wellington. EL. **Matthieu Latreille, orgue (CMG).** 819-772-3283

5 20h. NAC SH. \$23-61. Great Performers. **Gil Shaham, violon; Akira Eguchi, piano.** 775-1111

6 20h. NAC. \$47-148. Opera Lyrà Ottawa. **OLO Contes d'Hoffmann.** (7pm mezzanine: pre-concert chat) 233-9200, 877-233-5972 (←2)

7 19h30. CMGat SFG. EL. Série Professeurs, Anciens et compagnie. **Trio Hochelaga (Anne Robert, violon; Benoît Loiseleur, violoncelle; Stéphane Lemelin, piano).** Dubois, Schubert, etc. 819-772-3283



Toutes les stations ci-dessous sont FM

CBC R2 Canadian Broadcasting Corporation, Radio Two: 93.5 Montréal 514-597-6000; 103.3 Ottawa 613-724-1200. <http://cbc.ca/audio.html>; **SAT-OP** Saturday Afternoon at the Opera

CHUO 89.1 Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa

CJPM Radio Classique 99.5 Montréal. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine. 514-871-0995

CKAJ 92.5 région du Saguenay. <http://www.ckaj.org>, 418-546-2525. Lundi 18h **Radiarts**, magazine culturel, anim. Philippe St-Jean; 19h **Musique autour du monde**, anim. Claire Chainey; 20h **Histoire du Royaume**, anim. Gabriel Berber; Jazzmen, anim. Claude Poulin. Mardi 19h **Atelier de musique de Jonquière**, anim. Pauline Gauthier; 20h **Bel Canto**, anim. Claude Poulin, Jean Brassard; 21h **Mélanie**, Stéphanie Bouchard; 22h **En Concert**, anim. Stéphanie Bouchard

CKCU 93.1 Ottawa. <http://www.ckcufm.com/audio.html>. Wed 9-11pm **In A Mellow Tone**, Ron Sweetman

CKIA 88.3 Québec. 418-529-9026

Metop Chéo Metropolitan Opera Chorus and Orchestra (New York); **int** intermission

Radio Ville-Marie 91.3 CIRA Montréal, 100.3 Sherbrooke, <http://radiovm.com>. **Musique sacrée**, lun-ven 6h-7h; **Couleurs et Mélodies**, lun-ven 10h-11h; **Offrande musicale**, lun-ven 14h30-16h30; **Intermède**, lun-ven 20h30-21h; **Musique et voix**, lun-ven 22h-23h

SRC EM Société Radio-Canada, Espace musique, 514-597-6000 (Montréal 100.7; Ottawa 102.5; Québec 95.3; Mauricie 104.3; Chicoutimi 100.9; Rimouski 101.5)

WVPR Vermont Public Radio, 107.9 Burlington. 800-639-6391

MARS

1 20h. SRC EM. **Il Giardino Armonico; Giovanni Antonini, chef; Viktoria Mullova, violon.** Vivaldi: Concertos, RV 281, RV 580, RV 93, RV 208; Handel: Concerto grosso, op.6 #6. (2004-5-28, Festival de Lugano 2004)

2 20h. SRC EM. **Orchestre National de France; Kurt Masur, chef; Michel Dalberto, piano.** Dukas: L'apprenti-sorcier; Franck: Variations symphoniques pour piano et orchestre; Rimski-Korsakov: Shéhérazade. (2004-6-9, Festival de Lugano 2004)

3 20h. SRC EM. **Quatuor Arthur-LeBlanc (Hibiki Kobayashi, Brett Molzan, violons; Jean-Luc Plourde, alto; Ryan Molzan, violoncelle).** Mozart: Quatuor en sol majeur, K.387; Schubert: Quatuor en ré mineur "La jeune fille et la mort", D.810. (2005-2-20, Montréal)

5 13h. SRC EM. L'Opéra du Metropolitan. **Metop Chéo; Bertrand de Billy, cond.; Denyce Graves, José Cura, Jean-Philippe Lafont.** Saint-Saëns: Samson et Dalila. (→1:30pm)

5 1:30pm. CBC R2. SAT-OP (Met Season). **Saint-Saëns** (←1pm). (Intermission #1: A Conversation with Regina Resnik; Lotfi Mansouri, interviewer / Intermission #2: Metropolitan Opera Quiz; Steven Blier, moderator; Stuart Hamilton, Henry Fogel, Phillip Gainsley, panelists)

7 20h. SRC EM. **Sensibilité 1750. Les Boréades; Francis Colpron, chef; Marten Root, flûte.** W.F. Bach, C.P.E. Bach, J.C. Bach, F.H. Graf, Beethoven, Haydn. (2005-2-25, Montréal)

8 20h. SRC EM. **Ensemble Kitka.** Chants à capella. (2005-2-25, Montréal)

9 20h. SRC EM. **O.S. de Montréal; Franz-Paul Decker, chef; Alain Lefèvre, piano.** Pfitzner: Das Käthchen von Heilbronn, ouverture; Grieg: Concerto pour piano; R. Strauss: Eine Alpensinfonie. (2005-2-10, Montréal)

10 20h. SRC EM. **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Nicole Trotier, Pascale Giguère, violons; Hélène Guilmette, soprano.** J.C.F. Bach: Sinfonia; Vivaldi: Concerto pour 2 violons, op.3 #8; Handel: Giulio Cesare, Rinaldo (el); Concerto grosso, op.6 #5; J.S. Bach: Concerto brandebourgeois #3; Cantate, BWV 211; Telemann: Concerto pour alto. (2004-2-5, St-Isidore de Beauce)

13 13h. SRC EM. L'Opéra du Metropolitan. **Metop Chéo; Maurizio Benini, cond.; Katarina Karnéus, Matthew Polenzani, Franco Vassallo, Carlos Chausson, Ferruccio Furlanetto.** Rossini: Il Barbiere di Siviglia. (→1:30pm)

12 1:30pm. CBC R2. SAT-OP (Met Season). **Barbiere** (←1pm). (Intermission: Metropolitan Opera Quiz; Brian Zeger, moderator; Alan Wagner, Willie Anthony Waters, Louise T. Guinther, panelists)

14 20h. SRC EM. **Los Angeles Guitar Quartet (Andrew York, John Dearnman, Scott Tennant, Bill Kanengiser, guitares; Mike Downes, contrebasse.** Liszt, Stravinski, Jeronimo Giménez, Andrew York, Django Reinhardt, Ralph Towner, Pat Metheny, Chet Atkins, Jimi Hendrix, Steve Howe, Sergio Assad, Norman Blake. (2004-10-27, Festival de guitares Chitarra 2004, Montréal)

15 20h. SRC EM. **Alvaro Pierri, guitare.** Paganini, Albeniz, Leo Brouwer, Gustav Bogdanovic, Miguel Lobet, Alberto Ginastera. (2004-10-26, Festival de guitares Chitarra 2004, Montréal)

16 20h. SRC EM. **Autour de Josquin DesPres. Le Poème harmonique; Vincent Dumestre, chef; Ensemble Odhecaton; Paolo Da Col, chef.** Jacob Obrecht: Pace Domine; Loyset Compere: Officium de Cruce; etc.; Josquin DesPres: Officium de Passione; etc.; Gaspar van Weerbeke: Tenebrae factae sunt; etc. (2004-7-16, 2004-7-16, Festival International de Musiques sacrées de Fribourg 2004)

17 20h. SRC EM. **Ensemble vocal discantus; Ensemble Alla Francesca; Brigitte Lesne, Pierre Hamon, dir. / Ensemble vocal Concerto Soave; Jean-Marc Aymes, dir.; Maria Cristina Kiehr, soprano.** Musique et chants du Moyen-Âge / Motets italiens du 17e siècle. (2004-7-14, 2004-7-15, Festival International de Musiques sacrées de Fribourg 2004)

19 1pm. CBC R2. SAT-OP (Met Season). **Metop Chéo; Fabio Luisi, cond.; Barbara Frittoli, Violeta Urmana, Richard Margison, Dwayne Croft, Ferruccio Furlanetto, Samuel Ramey.** Verdi: Don Carlo. (Intermission #1: Don Carlos in Italian Translation; Will Crutchfield, presenter / Intermission #2: Metropolitan Opera Quiz; Thor Eckert, moderator; Speight Jenkins, Evans Mirageas, Christopher Purdy, panelists) (→13h)

19 13h. SRC EM. L'Opéra du Metropolitan. **Don Carlo.** (←13h)

21 20h. SRC EM. **Hommage à Pierre Boulez (80e anniversaire). Orchestre Galle; Pierre Boulez, chef.** Bartok: Le mandarin merveilleux; Debussy: La Mer; Stravinsky: Le Sacre du Printemps. (1991-6-9, Scotia Festival of Music 1991)

23 20h. SRC EM. **Paroles de l'ange. Trio Mediaeval (Anna Maria Friman, Linn Andrea Fuglseth, Torunn Ostrem Oslum, voix).** Andrew Smith: Ave Maris Stella; Regina Coeli; Perotin: Beata viscera Marie Virginis; Gavin Bryars: Ave Regina Gloriosa; Ivan Moody: The Troparion of Kassiani; anon: Messe de Tournai (el); etc. (2004-11-6, Festival des musiques sacrées de Québec 2004)



DAN AMSELEM C.G.A., B.A.A.

Certified General Accountant • Comptable Général Licencié

5285 Boul. Décarie Suite 200 • Montréal, Québec H3W 3C2
Tél.: (514) 488-2252 • Fax: (514) 488-2688 • danamselem@bellnet.ca



INTERNATIONAL DIFFUSART INTERNATIONAL

« AMIS de L'ART et de la CULTURE »

Encourageons les commerçants « AMIS de L'ART et de la CULTURE ».
Ces commerçants vous renseignent sur les activités artistiques et culturelles en acceptant les affiches et les dépliants distribués par Diffusart.

Démonstrons-leur que nous apprécions le soutien qu'ils apportent à l'Art et à la Culture dans notre région.

DIFFUSART : Distribution d'affiches, de dépliants, de journaux... de l'est à l'ouest du pays

(613) 523-2010

diffusart@sprint.ca

- 24 20h. SRC EM. **Ensemble Arion; Il Seminario Musicale; Patrick Cohèn-Akénine, violon baroque, dir.; Gérard Lesne, contre-ténor.** Vivaldi: *Salve Regina*, RV 616, RV 618; Concerto pour violon, RV 582; Charpentier, Biber, Zelenka. (2005-2-12, Montréal)
- 26 13h. SRC EM. L'Opéra du Metropolitan. **Metop Chso; Dennis Russell Davies, cond.; Violeta Urmana, Eduardo Villa, Frederick Burchinal, Patricia Racette, Vladimir Galouzine, Juan Pons.** Mascagni: *Cavalleria rusticana*; Leoncavallo: *I Pagliacci*. (→1:30pm)
- 26 1:30pm. CBC R2. SAT-OP (Met Season). **Mascagni Leoncavallo** (←1pm). (Intermission: Conductors' Roundtable; Henry Fogel, moderator; Donald Runnicles, James Conlon, panelists)
- 28 20h. SRC EM. **Orchestre de chambre de McGill; Choeur d'étudiants McGill; Julian Wachner, Boris Brott, chefs; Frederick Petit-Homme, Kelly Winter, Pascal Charbonneau, Luc Lalonde.** Beethoven: *Menuet et Canon #3* (arr: Alexander Brott); Dvorak: *Sérénade en ré mineur*, op.44 (arr: Nick Ingman); Haydn: *Missa in angustis* «Nelson», Hob XXII: 2. (2005-2-7, Montréal)
- 29 20h. SRC EM. **Louise Bessette, piano.** Southam, Debussy, Ravel, Liszt, Grieg, Louie, Provost, Messiaen, Murail, Arcuri. (2005-3-20, Montréal)
- 30 20h. SRC EM. **O.S. de Montréal; Choeur de femmes de l'OSM; Choeurs du Nouveau Monde; Kent Nagano, chef; Marjana Lipovsek, mezzo.** Mahler: *Symphonie #3*. (diffusé en direct de la Place des Arts)
- 31 20h. SRC EM. **Société de Musique Contemporaine du Québec; Evergreen Club Contemporary Gamelan; McGill Chamber Choir; Walter Boudreau, René Bosc, dir.; Noëlla Huet, Marie-Danielle Parent, mezzos; Pierre Vaello, Vincent Ménez, basses.** Stravinski: *Les Noces*; Walter Boudreau: *Le Matin des Magiciens*; Rea: *J'ignore si j'étais un homme rêvant alors que j'étais un papillon ou si je suis à présent un papillon rêvant que je suis un homme*. (2005-3-9, FMNM)

AVRIL

- 2 12:30am. CBC R2. SAT-OP (Met Season). **Metop Chso; Donald Runnicles, cond.; Angela Denoke, Susan Graham, Laura Aikin, Matthew Polenzani, Hakan Hagegard, Peter Rose.** R. Strauss: *Der Rosenkavalier*. (Intermission #1: *The Effect of the Marschallin* on Other Characters; Father Owen Lee, presenter / Intermission #2: *Metropolitan Opera Quiz*; Thor Eckert, moderator; Willie Anthony Waters, Carolyn Abbate, Karen Stone, panelists / Production Note on *The Magic Flute*; Robert Marx, presenter) (→12h30)
- 2 12h30. SRC EM. L'Opéra du Metropolitan. **Rosenkavalier.** (←12h30)



TÉLÉVISION

Bravo! 800-924-4444. Classical music shows listed below. They also have pop, country, jazz and dance. *Arts & Minds* (Sat 6pm, Sun 7pm) may also have music-related segments

PBS VPT Public Broadcasting Service (USA), Vermont Public Television, 802-655-8059

MARS

- 7 19h30. PBS VPT. *Profile. A Passion for Opera.* **Peter Fox Smith, lecturer on opera, VPR radio host, author; Fran Stoddard, host.**
- 8 21h. PBS VPT. **Wood's Tea Company (Vergennes Opera House, May 2003).** Bluegrass, American folk, Irish ballads, Sea chanties. (→20)
- 9 19h30. PBS VPT. *Great Performances. The Great American Songbook (a visual history of music in America).* **Michael Feinstein, host.** American film excerpts. (→13)
- 12 20h30. *Bravo! Saturday Night at the Opera. Glyndebourne Festival Opera; Maurice Sendak, dir.; Richard Bradshaw, Darius Zaccak, Gary McCluskie, hosts.* Prokofiev: *The Love of Three Oranges*.
- 13 14h. PBS VPT. *Great Performances. American Songbook.* (←9)
- 13 18h. PBS VPT. *André Rieu: Live in Tuscany. Johann Strauss Orchestra; André Rieu, cond., violin.*
- 16 20h. *Bravo! Farmers' Night. Vermont S.O.; Barnabas Kelemen, Jaime Laredo, violins.* Bach: *Brandenburg Concerto #3* in D Major; Mozart: *Divertimento #1* in D Major; Dvorak: *Serenade for Strings in E Major*; Vivaldi: *Concerto for Two Violins in D Minor*.
- 19 20h. *Bravo! Nobel Peace Prize Concert 2004.* **Céline Dion, Andrea Bocelli, Diana Krall, singers; Oprah Winfrey, Tom Cruise, hosts.**
- 20 21h30. PBS VPT. *Wood's Tea Company.* (←8)
- 31 21h. PBS VPT. *Live from Lincoln Center. Lonny Price, dir.; Audra McDonald, Patti LuPone, Michael Cerveris, singers.* Stephen Sondheim: *Passion.* (→1/4)

AVRIL

- 1 1h. PBS VPT. **Sondheim Passion.** (←31/3)
- 1 4h. PBS VPT. **Sondheim Passion.** (←31/3)

PASSION À QUÉBEC

La violoniste Angèle Dubeau et son orchestre de chambre La Pietà feront le 16 mars une visite dans la région de la capitale pour présenter leur concert *Passion*. Le programme propose une sélection d'œuvres connues et de découvertes. À la salle Albert-Rousseau, Sainte-Foy, (418) 659-6710, 1 877 659-6710.

VIVICA GENAUX CHANTE HAENDEL

Les Violons du Roy reçoivent la grande mezzo-soprano Vivica Genaux pour un récital entièrement consacré à Haendel durant lequel elle interprétera des airs extraits de *Tamerlano*, *Orlando*, *Ariodante*, et *Alcina*. La chanteuse est réputée pour être parmi les grands spécialistes de ce répertoire. Ce concert-gala au bénéfice des Violons du Roy et de la Chapelle de Québec ne sera pas repris à Montréal, contrairement à plusieurs concerts des Violons. Église St-Dominic, 20 h, www.violonsduroy.com - (418) 643-8131



LA FANTASTIQUE ET LE PRODIGE

Les musiciens de l'OSQ seront passablement occupés par le Printemps Beethoven en mars. Ils présentent quand même un programme qui en mettra plein la vue les 23 et 24 de ce mois, avec la *Symphonie fantastique* de Berlioz et le *Concerto pour violon* de Dvorak. Le violoniste belge Yossif Ivanov, prodige de 18 ans, sera le soliste de cette soirée, et *maestro* Avi Ostrovsky, dont ce sera la deuxième visite à l'OSQ, assurera la direction. www.osq.org - (418) 643-8486

ARGERICH ET FREIRE

Martha Argerich a-t-elle encore besoin de présentation? Légende vivante du piano, chacun de ses récitals est un événement. Dans une tournée nord-américaine qui ne comporte que quelques rares concerts, elle se produira au Club musical de Québec en duo avec son ami de longue date le pianiste Nelson Freire. Le programme propose Brahms (*Variations sur un thème de Haydn*, op. 56b), Rachmaninov (*Suite pour deux pianos* op. 17), Lutoslawski (*Variations sur un thème de Paganini*), Schubert (*Rondo en la majeur* D.951) et Ravel (*La Valse*). Un événement rarissime à ne pas manquer. Le 26 mars, 20 h, au Grand Théâtre de Québec. (418) 643-8131.



Nous achetons des collections de musique classique sur disques de vinyle. Si vous avez plus de cent disques, s.v.p. téléphonez au (514) 481-8729

We buy collections of classical (Liszt, Bach, Mozart) vinyl records. If you have more than 100 classical records, please call: (514) 481-8729

Notary-notaire

Joseph Silverstone

- Wills • Estate settlements
- Mandates • Real estate transactions

5585 Monkland, suite 150
Montreal, Quebec
H4A 1E1

TEL: (514) 481-6699
FAX: (514) 481-8133

LaScenaMusicale

EMPLOI

Représentants publicitaires

- Bilingue
 - Expérience dans la gestion des contrats
 - Rémunération à négocier
- (514) 948-2520 ou admin@scena.org

JOB

Advertising Sales Reps

- Bilingual
 - Experienced
 - Commission negotiable
- call (514) 948-2520 or email: admin@scena.org

MICROCONTEXT Inc.

Your Full-Service Computer Centre since 1983



SALES - Brand name computers, workstations, servers, notebooks, laser & inkjet printers, peripherals, quality add-on products and business software. Systems customized to your specifications.

SERVICE - Installations of PCs & networks. Service on networks, PCs, notebooks, monitors, printers. Service contracts to suit your needs.

NETWORKS - Specialists in Novell, NT servers & NT Backoffice

4835 Park Ave. Montreal H2V 4E7
email: mcontext@videotron.ca

Tel.: (514) 279-4595
Fax: (514) 279-4598

Amis lecteurs,
**encouragez
nos
annonceurs**
qui font preuve de leur
bon goût en choisissant

Friends,
**Support our
Advertisers**
who show
their good taste
in choosing

La Scena Musicale

Liste des annonceurs (mars 2005) Advertiser List (March 2005)

Allegra Chamber Music Series.....	29	LSM Dons / Donations	19
Analekta.....	69	LSM Emploi / Employment	61
Aria Atelier de chant.....	62	LSM Intermezzo	11
Arrondissement de Pointe-Claire		LSM prochains numéros.....	9
Centre culturel Stewart Hall	53	Maison du Jazz	65
Association des orchestres de jeunes		McGill - Concerts et publicité	2
du Québec	51	Micro Context Inc.	62
Beaux détours (Les).....	55	Mikrokosmos	61
Boris Kletnich	62	Musée du Château Ramezay	54
CAMMAC	69	National Music Camp	25
Camp musical des Laurentides	26	Naxos Canada	47
Camp musical Grande Coudée	27	Opéra de Montréal.....	6, 10
Centre d'arts Orford	25	Orchestre de chambre McGill	53
Chapelle du Bon-Pasteur	13	Orchestre Métropolitain	
Clavecin en concert	54	du Grand Montréal.....	9
Concordia University	19	Orchestre symphonique	
Conseil québécois de la musique	35	de Montréal	5
Copie 2000	29	Pascal Veraquin Inc.	24
Dan Amselem, CGA	60	Periskop Photographie	70
Diffusart International	60	Productions SuperMusique	45
Disques ATMA Records inc.	70	Série Début	14
École secondaire		Société de musique contemporaine	
Joseph-François-Perrault	23	du Québec	49
Ensemble contemporain		Société Philharmonique	
de Montréal	45	de Montréal	29
Galerie Richelieu	72	Société Pro Musica Inc. (La)	70, 71
Grand Chœur de Montréal (Le)	33, 71	Société Radio-Canada	7
Groupe Archambault inc.	3	SRI Ltd	4
Guilde des musiciens		Theatre of Early Music	71
du Québec (La).....	52	Université de Montréal	13
Institut Suzuki Montréal	25	Université de Montréal, Camp musical	
Italmelodie	10	d'été de Montréal	27
Ivo Loerakker, Luthier	62	Université de Sherbrooke	25
Joseph Silverstone Notary	61	UQAM.....	29, 57
La Petite Maison des Arts	29	Victoria Conservatory of Music	27
Les Fraternités monastiques		Ville de Montreal	
de Jérusalem	33	(Arrondissement de Verdun).....	56
Les Voix Humaines	15	Ville de Montréal, Service	
LSM / TMS Festivals d'été /		du développement culturel	52
Summer Festivals	10	Voyage LM	15
LSM Ambassadeurs	17	Wilder & Davis luthiers	10

(514) 948-2520 · <http://ads.scena.org>

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

12 \$ / 120 caractères | 5 \$ / 40 caractères additionnels | (514) 948-2520

À vendre/For sale

COR FRANÇAIS DOUBLE YAMAHA 567 et FLÛTE TRAVERSIÈRE à plateaux ouverts. Excellent état, bon prix. (450) 661-3291 lelahel15@hotmail.com
PIANO DROIT J. DONAT LANGELIER (36"). Fini noyer, meuble impeccable, mécanique en parfaite condition. 2.000\$. Renseignement : (514) 272-7672.

HARMONIUM DOHERTY CIRCA 1905 parfaite condition de fonctionnement, haut retable ouvragé, banc, 800\$. dussaultl@hotmail.com ou (819) 684-1285
PIANO À QUEUE HEINTZMAN 5' 6" Modèle E miniature "Florentine" en noyer naturel. Complètement refait à neuf. Pattes sculptées et touches en ivoire. 16650\$, livraison incluse, (514) 528-9974 <http://209.15.130.30/piano.htm>

ROBIN GRENON HARPE Vente, location & cours de harpe celtique. Concert et CD. (450) 659-3582 www.robingrenon.com

JAZZ - PIANO LESSONS harmony, improvisation, leadsheet reading, emphasis on efficient practice methods. 25 years experience. (514) 842-9630

Divers/Miscellaneous

ESPACE IDÉAL POUR CONCERT soirée corporative, privée, culturelle. Piano sur place. Expo d'art contemporain. (514) 879-9694

JEUNE HOMME MI-TRENTAINE mélomane, souhaite rencontrer jeune femme cultivée, mélomane elle aussi, pour amitié ou plus si affinités. Écrire à : provaldi@yahoo.ca
P. Happy Birthday, Love, Z.

Cours/Lessons

TECHNIQUE VOCALE, interprétation, préparation d'auditions pour tous niveaux par soprano lauréate concours internationaux et carrière internationale. Près du métro Longueuil (450) 674-6159

\$ Recherche Magazines \$

Diapason, avant 1990 ; Classica ; Répertoire Compact ; Harmonie de 1964 à 1984 + Catalogue de Musique Classique. Prêt à se déplacer partout. Michel (450) 627-2193. Laval de 9 h à 14 h 30, Répondeur.

Tél. : (514) 948-2520

petitesannonces@scena.org • classifieds@scena.org



Ivo Loerakker Inc.

Luthier

Violon, Alto et Violoncelle
fait à la main

sur rendez-vous

1190, York (450) 885-3622
St-Barthélemy, Qc ivoloerakker@qc.aira.com
JOK 1X0 www.loerakker.com



Formation en chant classique

Nouveau !

Initiation au chant pour jeunes de 7 à 15 ans

Session printemps-été 2005

Inscrivez-vous dès maintenant.

4525A, rue St-Denis, Montréal (QC) H2J 2L4
(514) 845-4242

info@aria-atelier.com
<http://www.aria-atelier.com>

WHY WAIT FOR A SPECIAL OCCASION !!!



Bass-Baritone BORIS KLETINICH has opened his 2005 **HOME CONCERT** season

Whether you are just 2 or 200,
he will sing for you!

Enjoy 15-90 minutes of a delightful musical program right **at your home**, from opera and classical romances to pop, jazz and Broadway standards.

❖ Russian, English, French, Hebrew, Italian, Spanish

❖ Portable equipment, *moderate price, tremendous voice*

❖ Demo-CD available

Call: 514-739-8501 or contact bkletinich@yahoo.com

Il était une fois...

GAÉTAN MARTEL

Audio

NOS SENS SONT CONTINUUELLEMENT SOLlicitÉS PAR DIVERS MÉDIAS. Parmi eux, la radio est un cas à part. Ce média grand public, vétéran centenaire, demeure par définition le canal de diffusion par excellence de la musique. C'est aussi le plus répandu sur la planète, avec des dizaines de milliers d'émetteurs et des centaines de millions d'auditeurs, collés à leurs récepteurs...

L'idée de la radiophonie, sans être évidente, paraît simple : propager une onde en modulant son amplitude ou sa fréquence (plus connues par leurs abréviations anglaises respectives : AM et FM), pour diffuser le son dans l'espace.

La première émission radiophonique date du 24 décembre 1906 et est le résultat des recherches d'un Canadien, Reginald Aubrey Fessenden, originaire de l'Estrie. Il faut dire que l'environnement était propice : Marconi, l'entreprise fondée par un des plus importants noms de l'histoire de la radio et de la télégraphie, était déjà installée à Montréal depuis le début du siècle. En outre, elle possédait une station expérimentale, XWA (devenue CFCF), qui émettait de la métropole autour de 1915. Dès 1922, la radiodiffusion prendra une ampleur inégalée en Amérique du Nord. CKAC, propriété de La Presse, sera inaugurée le 27 septembre par un concert d'un pianiste de réputation internationale, Emiliano Renaud, surnommé le « Paderewski canadien ». Toujours actif en 1925, il proposera alors la première émission d'enseignement à la radio : un cours de piano de 30 semaines ! Le premier tiers du siècle verra surtout l'épanouissement des grandes radios nationales : BBC, CBC, Radio-Canada, Radio Paris, etc. En moins de vingt ans, sept Américains sur dix deviendront de fidèles auditeurs.

C'est dans l'air

Un siècle plus tard, la radiophonie demeure un vecteur important de diffusion de la musique. Aujourd'hui, elle passe tranquillement, très lentement, au numérique, tout en conservant ses assises analogiques. On la trouve sur le Web : toutes les grandes chaînes nationales (publiques ou semi-publiques), de la BBC à Radio-Canada, en passant par Radio France et NPR, ont un « pied-à-terre » numérique.

Le passage de l'analogique au numérique n'est pas aisé et comprend des conversions et des compressions de données, sans compter la dépendance totale sur la bande passante de la connexion et la rapidité de traitement de l'information des ordinateurs. Tous des facteurs qui réduisent potentiellement la fidélité de transmission. De plus, la majorité des chaînes diffuse

en continu pour *RealPlayer* ou *Windows Media Player*. Ces deux applications de lecture audio, quoique les plus utilisées, sont malheureusement loin d'être les meilleures en terme de qualité sonore.

À peu près en même temps que la greffe des radios sur le Web, on a parlé, *beaucoup parlé*, de la transmission entièrement numérique qui devait se faire *sous peu*. Il y a dix ans, le réseau Galaxie (www.galaxie.ca) obtenait son permis d'exploitation qui précédait son lancement officiel de deux ans. Le but avoué de ce service de musique numérique en continu lancé par Radio-Canada était d'assumer une partie du financement de la société d'État, tout en prospectant le terrain du numérique. Ce service demeure actif en 2005 et est toujours proposé par les câblodiffuseurs et les diffuseurs de télévision par satellite. Il comprend, entre autres, cinq canaux de musique classique : Classiques Populaires, Baroque, Grands Classiques, Musique de chambre et Opéra Plus.

À l'écoute

C'est dans ce contexte que sont apparues récemment aux États-Unis deux chaînes de radio numérique par satellite : XM et Sirius. Chacune offre un trio de canaux pour la musique classique :

XM (www.xmradio.com) — « Classics », différents styles, du sacré aux œuvres symphoniques ; « Vox », opéras et autres œuvres vocales, extraits des archives de la BBC ; « Pops », grands succès de Beethoven à Gershwin.

Sirius (www.sirius.com) — « Classical Voices », musique vocale ou instrumentale avec voix ; « Symphony Hall », œuvres pour grand ensemble ; « Vista », musique de chambre.

Malgré les frais d'abonnement, non négligeables (une quinzaine de dollars par mois), les deux services seraient déficitaires. À ces frais, il faut ajouter l'achat d'un récepteur radio numérique car, bien entendu, votre appareil conventionnel n'est pas compatible. Ce qui fait gonfler la facture d'au moins deux cents dollars. On ne voit donc pas comment ces services peuvent se distinguer de Galaxie, tout aussi numérique et tout aussi libre de publicité, et même de certaines offres — gratuites —, de radio en ligne.

Gérard Rejskind est le rédacteur en chef du magazine audio *UHF* (www.uhfmag.com). Audiophile de longue date, il est avant tout sensible à la musique, puis aux caractéristiques techniques de l'équipement. Je lui laisse le dernier mot sur XM et Sirius, qui résume bien les évolutions récentes de la radio et de la musique numérique : « Pour l'audiophile, ces services sont d'un intérêt limité, car l'extrême compression des signaux ne promet pas la meilleure fidélité. La qualité est sans doute adéquate pour une réception en voiture, ou une écoute domestique distraite. Encore que, il y a maintenant une explosion d'appareils et de dispositifs permettant de diffuser de la musique à partir d'un ordinateur à travers la maison (...). Dans la voiture, le iPod peut remplir la même fonction. Tout cela sans frais d'abonnement. La question qu'il faut se poser est celle-ci : est-ce que les mélomanes sont prêts à payer un appareil coûteux et un abonnement mensuel afin d'écouter des disques choisis par des gens qu'ils ne connaissent pas ? » ■



Références sur la radiophonie (historique, chaînes, etc.)

- > www.annuairedelaradio.com
- > dspt.club.fr/index.htm
- > www.phonothèque.org/fr/radio.html
75 ans de radio : un projet du musée du son de la phonothèque québécoise
- > classicalwebcast.com/onepage.htm
Un répertoire d'une centaine de stations de musique classique en ligne.
- > www.radio-numerique.ca
- > radionumerique.org
Dernières nouvelles du monde de la radio numérique.

Quelques grandes radios sur le Web francophones

- > radio-canada.ca/radio
Portail d'Espace musique, de la Première Chaîne et de Radio Canada International.
- > www.radiofrance.fr
Portail de plusieurs chaînes (France Culture, France Musiques, etc.) dont Hector, la chaîne de musique classique de Radio France.
- > www.abc.net.au/classic/audio/
Une radio australienne fort originale.
- > www.bbc.co.uk
Siège d'une douzaine de stations, dont Radio 3, consacrée à la musique classique.
- > www.cbc.ca/programguide/radio
Radio Two est la chaîne musicale de CBC (format Ogg Vorbis disponible).

Katia Makdissi-Warren

Femme du monde

BRUNO DESCHÊNES



ZEUGMA EST UN ENSEMBLE QUI FUSIONNE MUSIQUE OCCIDENTALE ET ORIENTALE. FORMÉ EN 2000 À QUÉBEC, L'ENSEMBLE A PRODUIT SON PREMIER CD EN 2003. Depuis, Zeugma, mais surtout Katia Makdissi-Warren, fait régulièrement la manchette. Cette dernière en est «la grande timonière», soit l'instigatrice, la compositrice principale, la chef d'orchestre et la directrice artistique.

Katia Makdissi-Warren est originaire de Québec de mère libanaise et de père québécois. Elle a étudié la composition au Conservatoire de Québec, pour ensuite se rendre en Allemagne. De par ses origines libanaises, déjà, au Conservatoire, elle désirait fusionner musiques arabe et occidentale. Mais ses professeurs considéraient que «la musique arabe n'était pas de la musique», nous dit Katia. À la Musikhochschule de Hambourg en Allemagne, elle reçut un accueil entièrement contraire. Son professeur Manfred Stahnke, ayant une démarche similaire avec la musique africaine, l'encouragea immédiatement à concrétiser cette aspiration.

Elle entra alors en contact avec P. Louis Hage, doyen de l'Université St-Esprit de Kaslik au Liban. En sabbatique à Paris, il accepta immédiatement qu'elle vienne l'y rejoindre. Elle étudia avec lui à temps plein durant un an. Outre l'étude de la musique arabe et syriaque (musique chrétienne de rite oriental), monsieur Hage lui présenta plusieurs musiciens, dont Ralda Salem, l'interprète actuelle de nay de Zeugma, maintenant établie au Canada. Pendant deux ans, Katia n'écrivit rien, se consacrant à s'imprégner de l'esprit de cette musique.

De retour à Québec, elle contacta des musiciens orientaux et occidentaux intéressés à développer une affinité pour les quarts de ton, l'improvisation et l'ornementation mélodique à l'orientale. Les premières années ont été consacrées à expérimenter et à former les musiciens occidentaux à la théorie musicale et à l'interprétation de la musique arabe, mais aussi à découvrir comment donner une sonorité particulière à cette musique métissée.

«En créant Zeugma, explique Katia, je ne voulais pas que ce soit un ensemble comme on le conçoit dans la musique classique occidentale. Je voyais ça comme du théâtre, où chaque musicien a le droit de s'exprimer comme il le veut, à travers une musique.» Ce ne fut pas une tâche facile. Les musiciens occidentaux, ayant été formés à une musique aux demi-tons tempérés, devaient désapprendre ceux-ci pour arriver à jouer des quarts de ton inégaux. Ils devaient également apprendre à orner les mélodies à l'orientale et à improviser, une façon de jouer étrange pour plusieurs.

Zeugma est actuellement formé des musiciens suivants : Katia au oud, Zoé Dumais et Alexandre Duguay au violon, Maryse Lord à l'alto, Anne-Marie Cassidy au violoncelle, Daniel Myssyk à la contrebasse, Ralda Salem au nay et chant, Ziya Tabassian, de l'Ensemble Constantinople, à la percussion orientale. À l'occasion, d'autres musiciens sont invités.

Le but de l'ensemble est d'offrir une musique métissée, utilisant des modes arabes et un jeu d'interprétation typique de la musique du Moyen-Orient.

Katia indique, cependant, que la structure et l'esprit compositionnel des pièces sont à la base occidentaux. Bien que l'improvisation soit présente, Katia désire lui donner une place de plus en plus prépondérante.

Ce type de métissage est inhabituel. Ordinairement, on le retrouve au sein des musiques de type «WorldBeat». Zeugma est un orchestre de musique de chambre dans le sens classique du terme. Tel que Katia l'indique, elle désire participer à une tradition toujours vivante qui se métamorphose perpétuellement. www.zeugma.qc.ca

Perspectivas y Relieves, Musique du Venezuela

Ensemble Çavana, 2004, LGT111 (51 min 22 s)

★★★★☆ \$\$\$

Fondé en 2002, l'ensemble Çavana est un quatuor de musique vénézuélienne qui a pris racines au Québec. Trois de ses membres sont originaires du Venezuela, le quatrième est canadien. Cet ensemble désire nous faire connaître la musique de ce pays de l'Amérique du Sud, une musique qui est encore très peu connue ici. Musique latine avec ses *merengues* dans un style typiquement vénézuélien, et d'autres danses et rythmes typiques de diverses régions du pays, ces excellents musiciens nous en proposent une saveur tout autre par des arrangements charmeurs et colorés, teintés de sonorités jazz, au cachet baroque et classique. Possédant chacun une formation musicale solide, leurs arrangements ressemblent souvent plus à de la musique classique proprement dite qu'à une musique populaire, «WorldBeat» ou même folklorique, bien qu'ils pigent leur inspiration dans le folklore et la musique populaire de leur pays. Un charme à écouter!



Django, The life and Music of a Gypsy Legend

Michael Dregni

Oxford University Press, Oxford, 2004, 326 p.

Les aficionados du jazz connaissent bien le légendaire Django Reinhardt, ce guitariste manouche instigateur du jazz français aux côtés du violoniste Stéphane Grappelli. Décédé en 1953 à l'âge de 43 ans, il est encore aujourd'hui une des figures de prou du jazz, bien qu'il soit affilié plus souvent qu'autrement à un jeu guitaristique considéré plus gitan que jazz. À 12 ans, il démontrait déjà un talent hors de l'ordinaire. À 20 ans, il fût sévèrement brûlé aux deux mains, perdant l'usage de sa main gauche et partiellement de la droite. Cela ne l'a pas empêché de continuer à développer sa passion de la musique. Il est celui qui a amené la guitare au jazz, instrument qui n'était pas utilisé en Amérique à l'époque. Il a joué aux côtés des grands noms du swing et du bebop, que ce soit Louis Armstrong, Duke Ellington, Charlie Parker ou Dizzie Gillespie. ■



À surveiller

Kleztry

Maison de la culture Hochelaga – Maisonneuve,
4200, rue Ontario est
4 mars 2005, 20 h

Trio Trad

Salle Pierre-Mercure, Centre Pierre-Péladeau,
300, boul. de Maisonneuve
30 mars 2005, 20 h

Virtual Instruments Museum

Musée virtuel d'instruments de musique sur
Internet
<http://learningobjects.wesleyan.edu/vim/>



Jour et Nuit

Lunch,
Cocktails
& Dinner



2060, rue Aylmer, Montréal

McGill

(514) 842-8656



Regards sur la relève

MARC CHÉNARD

PPLUS QUE JAMAIS, NOS SOCIÉTÉS OCCIDENTALES CÉLÈBrent LA JEUNESSE EN VÉHICULANT UNE IMAGE PLUTÔT IDÉALISÉE DE CELLE-CI, GLORIFIÉE PAR EXEMPLE DANS LA PUBLICITÉ, LE CAS LE PLUS PATENT. Le même phénomène se passe dans les arts. En musique, cette tendance se manifeste par le jeu perniciosus du vedettariat: que serait la musique pop sans les stars d'un soir? En musique classique, quoi de mieux que de rafler le premier prix d'un prestigieux concours (et d'avoir un beau look) pour être catapulté au rang des étoiles?

Le jazz n'est pas non plus à l'abri de ce jeu qui, parfois, prend des allures messianiques. Inutile de revenir sur cette quête quasi obsessionnelle du «nouveau Coltrane», pour reprendre le cas le plus classique. Mais ici comme ailleurs, c'est l'arbre qui cache la forêt. À part ceux qui ont la chance d'évoluer dans la Mecque qu'est New York et les quelques privilégiés qui ont une maison de disques assez puissante pour les pousser, les musiciens en début de carrière ne vivent pas une situation des plus enviables de nos jours.

nier, abonde dans le même sens. «Les gens du jazz bénéficieraient de voir ce qui se passe dans d'autres milieux, comme le théâtre ou encore le circuit du rock alternatif, qui se sont donné des structures.» Pour lui, il faut que cette musique ait une pertinence en-dehors des seuls publics spécialisés ou des milieux institutionnels. De manière générale, la situation lui paraît assez navrante et le défi est de taille, mais il croit que le Off a son rôle à jouer. «Cette année, justement, on veut mettre l'accent sur cette relève, mais aussi stimuler les rencontres entre les générations et avec des invités venus d'ailleurs.»

Le saxophoniste Philippe Lauzier, qui a suivi une formation en composition classique avant de se tourner vers le jazz, croit que les appuis du secteur public se situent à mi-chemin entre notre voisin États-Unis (où c'est moins que rien) et l'Europe (où c'est la manne... toute proportion gardée). L'an dernier, il a fait paraître le premier disque de son «Ensemble en pièces» quintette qu'il dirige avec le pianiste Alexandre Grogg (disque chroniqué dans ces



Kim Myhr



Martin Tøxt



Philippe Lauzier

Dans des centres plus petits, comme Montréal, la conjoncture jazzistique est pour le moins paradoxale. Pour une ville de grandeur moyenne, le bassin de talents n'est certes pas négligeable. Mais bien que cette communauté soit assez diversifiée, tant du côté anglophone que francophone, aussi bien dans le créneau plus traditionnel que dans celui des musiques improvisées, elle vitote en quelque sorte en raison d'un manque chronique de public. Toujours est-il que des mécanismes de financement public, tels les subventions et bourses des différents paliers gouvernementaux, contribuent à cette survie. D'où, bien sûr, l'éternel débat sur la validité de ces programmes publics.

Pour sa part, le bassiste électrique et leader du groupe IKS, Pierre-Alexandre Tremblay, tranche nettement la question: «Il y a trois domaines qui sont les piliers d'une société: la santé, l'éducation et la culture. Comme les deux premiers sont offerts gratuitement (du moins en large partie pour le second), pourquoi pas le troisième?» Bien que seulement à l'orée de la trentaine, ce musicien peut compter parmi les «vétérans» de sa génération, puisque sa formation tourne depuis déjà près de huit ans. Quant à savoir si le Canada, ou plus précisément le Québec, est un milieu propice pour la relève, il est d'un avis mitigé. «D'une part, je dirais oui, puisque le milieu est stimulant. Et le moteur de cela, c'est la fragilité même de notre culture. D'autre part, c'est étouffant parce que les différents milieux sont cloisonnés, et pas juste en musique. Pourtant, tout le monde gagnerait à s'ouvrir davantage, tant ici qu'envers les gens de l'extérieur.»

Joel Prenovault, bassiste et l'un des nouveaux venus dans l'organisation du Off Festival de Jazz depuis l'an der-

pages en octobre dernier). Pour lui, un des problèmes est que le marché de la musique mise bien plus sur son histoire que sur le présent. «Ce qui est difficile, poursuit-il, c'est qu'on encourage la tradition (du moins en jazz), mais moins la musique de création». Et il en sait un petit peu là-dessus, puisqu'il a eu l'occasion de côtoyer de nombreux jeunes musiciens européens durant son séjour au Banff Music Centre l'an dernier. Fort de cette première expérience de travail avec des vis-à-vis de France, de Norvège et d'Allemagne, il renouvellera l'aventure au cours du mois de mars (voir encart ci-dessous). «Les pays nordiques, cite-t-il à titre d'exemple, misent beaucoup plus sur les nouvelles musiques que nous, et les musiciens de là-bas sont impressionnants.»

Quant à ces musiques du passé, n'oublions pas que le jazz a, en dépit de l'incertitude sur sa date exacte de naissance, franchi le cap des cent ans. Avec une si fulgurante évolution en si peu de temps, se peut-il que son héritage soit un fardeau lourd à porter pour la relève d'aujourd'hui? Lauzier et Prenovault préfèrent ne pas trop y penser, sinon cela les empêcherait de poursuivre leurs propres musées. Quant à Tremblay, ses études en musique électroacoustique le mènent vers un tout autre terrain et il sera en mars à Birmingham pour présenter une œuvre de cinquante minutes pour bande et batteur de free jazz. Intitulée *La Rage* (titre inspiré du roman de Louis Hamelin), cette œuvre constitue son travail de fin d'étude pour son doctorat en musique. On lui souhaite bon succès, tout comme aux autres artistes de la relève, sur lesquels ils faut compter pour contribuer à la vitalité et au développement des musiques d'aujourd'hui et de celles de demain. ■

Événement spécial

Pour voir cette relève en action, un concert spécial sera tenu au cours du mois de mars. Le mercredi 23 à 21 h à la Salla Rossa de la Casa del Popolo, le saxophoniste Philippe Lauzier sera de retour d'une séance de travail de trois semaines à Banff avec quatre jeunes collègues européens: le trompettiste allemand Niels Ostendorf, le guitariste Kym Myhr et le tubiste Martin Tøxt, tous deux Norvégiens, et le batteur français Toma Gouband. À cette occasion, cette jeune équipe présentera un programme de musiques originales qu'elle vient tout juste d'enregistrer durant son séjour albertain.

À la veille de ce concert, le 22, les personnes intéressées sont aussi conviées à assister à une table-ronde avec ces mêmes musiciens au local B-484 de la Faculté de musique de l'Université de Montréal, 220 ave Vincent-d'Indy. Intitulée «Nouvelles perspectives en jazz contemporain», cette discussion publique se déroulera à 17 h 30 et sera clôturée par un mini-concert aux alentours de 19 h.

Au rayon du disque

Off the Record

MARC CHÉNARD
PAUL SERRALHEIRO

Jazz

Joëlle Léandre / Gianni Lenoci : Sur une balançoire

Ambiances magnétiques AM 126 CD

★★★★☆

Peu d'artistes peuvent se dire aussi prolifiques au chapitre des enregistrements que Madame Contrebasse en personne, Joëlle Léandre. Si bien qu'elle nous offre à peu près une nouvelle galette par mois. Bien qu'ayant fait ses premières armes dans le milieu de la musique contemporaine, c'est dans le milieu du jazz (ou du post free-jazz pourrait-on dire) qu'elle fait le gros de son boulot. Musicienne de rencontres par excellence, elle se retrouve aux côtés d'un pianiste sicilien, Gianni Lenoci. En quelque 46 minutes, les deux badinent allégrement, sans jamais trop bavarder (puisque'il y a 14 pages). Compte tenu de sa propre formation musicale, la bassiste se sert davantage de son archet que du pizzicato, évitant ainsi le rôle traditionnel que son instrument tient en jazz. Ce faisant, les deux partenaires dialoguent en égaux plutôt que d'avoir le piano comme meneur et la contrebasse derrière lui. En cours de route, les dialogues peuvent être désinvoltes, parfois acharnés, mais sans temps morts. Évidemment, ceux et celles qui cherchent des assises plus sûres n'y verront peut-être que du feu, mais ce qui compte ici c'est le tout et comment on trouve son plaisir à écouter les détails, ces petits moments qui titillent l'oreille. Difficile alors d'identifier des faits saillants dans tel ou tel morceau; ce qui importe, c'est l'ensemble de l'enregistrement qui, notons-le, se termine dans la bonne humeur avec un rire complice des deux musiciens. **MC**



Wayne Horvitz, Ron Samworth, Peggy Lee, Bill Clark,
Dylan van der Schyff : Intersection Poems

Spool SPL 1125

★★★★☆

Pour son quatrième disque, le quartette vancouverois Talking Pictures (qui, sans raison apparente, a laissé tomber son nom de groupe) accueille le pianiste Wayne Horvitz, ancien compagnon de route de John Zorn à l'époque de Naked City, puis leader de ses propres ensembles comme Le Président et Zony Mash. Rencontre musicale toute improvisée, mais très sobre et retenue dans son ensemble, cette production assez laconique (à peine 40 minutes) compte sept pièces dont les durées oscillent entre trois et huit minutes. Libérée de toutes conventions, la musique se tisse discrètement, chaque participant enroulant ses filigranes sonores autour de ceux des autres. Ici, on ne parlera pas de « pièces » structurées selon le modèle habituel de thème et de variations, mais bien de climats sonores qu'on entretient tout juste assez longtemps avant de tourner à vide. Par moments, des lambeaux mélodiques surgissent ou des pulsations rythmiques sont suggérées, mais ce ne sont pas les moteurs premiers qui propulsent ce collectif. Ce que l'on tente ici, c'est de bâtir une forme sonore différente à chaque fois, forme dans laquelle les composantes ne sont pas hiérarchisées entre elles, mais égales et complémentaires. Jouant parfaitement le jeu, le pianiste ne se met jamais au devant des autres, si bien que sa présence, discrète mais toujours pertinente, contribue largement aux ambiances assez introspectives. Bien que la musique improvisée se résume pour plusieurs à une sorte de free jazz tonitruant, force est de constater que cet idiome (qui n'est ni un genre, ni un style) a beaucoup évolué depuis les trente dernières années, atteignant même des résultats d'un raffinement égal aux pratiques plus traditionnelles. Pour vous en convaincre, voici une preuve au dossier. **MC**



Brad Turner Trio : Question the Answer

Maximum Jazz MAX16392

★★★★☆

Brad Turner, a Vancouver first-call trumpet player, here appears on piano with his usual acoustic rhythm section acolytes, the rock-steady Darren Radtke on bass and the spry Bernie Arai on drums. Turner is at his best on trumpet, where his playing is both consistent and confident, but his keyboard playing is just as musical and moving despite being a little lesser in terms of technical prowess. He achieves a fine balance between fluent solo lines, chordal passages and modal vamps. It also helps that his band mates are accomplished players. Because the three play together on a regular basis, their communication is understandably subtle, if not telepathic, the kind of communication that makes music worth listening and re-listening to. The compositions are all by the pianist except two, Ellington's "Star-Crossed Lovers" and Willie Nelson's "Crazy." Interestingly enough, these numbers embody the evident tendencies of music on this side: the Duke's rhythmic sophistication and the country balladeer's melodic transparency.

The percussive piano voicings and Turner's conception of harmony and line on the title track recall vibraphonist Gary Burton's sense of voice-leading and rhythmic drive. This tune also features Arai stretching out in a rumbling solo, punctuated by fragments of the theme from bass and piano. Radtke, for his part, is featured in the impressionist "Iris" and in the cubistic "Ideas," the latter with an odd metered vamp riff. Elsewhere, guest vocalist Tia Turner (no, not Tina) appears on the Nelson tune, with the pianist providing sensitive accompaniment. For fans of Brad Turner, this is another look at a musician best known for his double duties in Metalwood (where he plays both electric keyboards and trumpet). For general listeners as well, this articulate piano trio delivers a wide palette of musical colours. **PS**



Rex Stewart and the Henri Chaix Orchestra: Baden 1966 and Montreux 1971

Sackville SKCD2-2061

★★★★☆

This reissue of a mid-1960s studio encounter between stalwart American jazz master Rex Stewart and the Switzerland-based Henri Chaix Orchestra (an octet, mainly) will thrill old time jazz fans and win over some new ones. Three previously unissued selections from another date also appear with the one featuring Stewart, a cornet stylist perhaps best known for his work with Duke Ellington's orchestra. The guest is supported here by European musicians who are well versed in the American swing idiom, a fact evident from the compelling New Orleans undertow of "Headshrinker Blues," in which Stewart digs deep down with gutturals and microtones in excellent rapport with the band. This is also made clear in the loose but intense accompaniment to "Conversation Piece," a number which comes across as a dialogue between two people, with the cornet speaking two different tongues, one in the middle-high register, the other in the extreme low pedal register. To this reviewer's ear, it comes across as a funny exchange between a wronged wife and her repentant husband. The essence of this music is in some ways paradoxical because it is an appealing and even compelling blend of both traditional and avant-garde playing concepts. Stewart's masterly roots voice and wide ranging expressiveness are absent from the second half of the disc, a live sextet performance of three Fats Waller medleys at the Montreux jazz festival in 1971. The joy, humour and vitality of Waller's music seep through like aural sunshine in the band's swan song performance, and the boogie-woogie virtuosity of the composer is captured in the playing of Chaix's piano. Jo Gagliardi's lone trumpet playing is a strong follow up to Stewart, as the Orchestra brings you back to the jazz of the days of propeller planes, radio and dancers. **PS**



Jazz Plus jazz@scena.org

Mercredismusics Série de musiques improvisées et actuelles se terminant le 23 du mois courant.
Casa Obscura, 4381, Papineau (20h30) 527-0592
2, 9, 16, 23, 30 mars **Ensemble Fleur de Lys** (octuor de jazz jouant des arrangements de pièces québécoises)
Pub Saint-Ciboire, 1693 Saint-Denis 843-6360
5 mars (20h) **Jean-Pierre Zanella et Mother Tree** (jazz mi-mainstream, mi-fusion), second de quatre concerts mensuels donné le cadre de la série « Jazz et Justice »
Église unitarienne de Montréal, 5035 de Maisonneuve Ouest; Infos: www.ucm-2.ca/jazz 251-1777
16 mars (15h) **Trio Reno de Stefano** (guitare) avec **Michel Donato et Richard Provençal**
Stewart Hall, Centre culturel Pointe-Claire
176, ch. Bord-du-Lac. 630-1220

Série Effendi jazz en Rafale



Yves Léveillé

16 mars (20h et 22h) **Sextette du pianiste Yves Léveillé**
17 mars (20h) **François Richard** (flûtes) **Standard Quartet**
(22h et 23h30) **Effendi Jazz Lab**
18 mars (20h et 22h) **Quartette du pianiste François Marcaurelle**
Lion d'or, 1676 Ontario Est 598-0709
18-19 (21h30) **Kevin Dean Quintet** avec invité François Théberge
(21h30) **Denzail Sinclair** (jazz vocal)
27 (21h30) **Dave Turner avec invité Nelson Symonds**
Bar Upstairs, 1245 McKay, 931-6808
1 avril (22h) **Rémi Bolduc Concert**
Chapelle historique du Bon-Pasteur, 630-1220

Comme toujours, on vous invite à consulter le site *sorties-jazznights* pour un calendrier hebdomadaire détaillé des activités à Montréal et dans la région environnante. Les intéressés sont priés de noter qu'il est possible de s'abonner gratuitement à sa liste courriel (voir adresse ci-dessous).

www.sortiesJAZZnights.com

As always, we invite you to take a look at the sortiesjazznights website for detailed listings of shows in Montreal and surrounding area. And to make things even easier, you can sign up to receive a free weekly e-mail alerting you to upcoming shows.

Avis aux diffuseurs et promoteurs de spectacles

Si vous avez quelqu'information concernant des spectacles de jazz et de musiques connexes, nous vous invitons à nous la faire parvenir par courriel à l'adresse ci-dessus. Question d'espace, nous ne pouvons garantir l'inclusion de toutes les infos dans cette chronique. Date de la prochaine tombée: 15 mars.

Note to concert presenters and promoters

Presenting or promoting a jazz or improv music show? We invite you to pass along any information to the address at the top of this column. Due to space limitations, we cannot guarantee inclusion of all listings within. Next deadline: March 15.



Jimmy Smith 1925-2005

Le 10 février dernier, à peine deux mois après son 79^e anniversaire, l'organiste Jimmy Smith est parti rejoindre la grande *jam-session* céleste. Dans l'histoire du jazz, il y a de ces musiciens dont l'influence se fait surtout sentir sur leurs confrères instrumentistes, puis il y a ceux qui ont un impact sur la musique même. Jimmy Smith appartient à la seconde catégorie. Non seulement il a réussi à mettre l'orgue électrique Hammond sur la carte, mais il a créé un son qui devint l'un des plus populaires de la musique américaine des années cinquante et soixante. Pianiste de formation, il s'est tourné vers l'orgue et a mis au point un jeu de pédales qui lui permit de remplacer la contrebasse. Généralement accompagné d'un guitariste et d'un batteur, Smith avait forgé un style à partir du blues, style basé sur des thèmes simples mais appuyés de grooves accrocheurs. Près de 50 ans après ses premiers succès discographiques sur Blue Note, sa recette est toujours gagnante auprès d'un grand public et même des DJ, qui le font tourner sur leurs platines. Il a engendré une foule d'imitateurs, de Richard Groove Holmes à John Medeski. **MC**



Anthony Braxton

Bientôt Victo

Dévoilée à la mi-février, la programmation de la 22^e édition du **Festival International de Musique Actuelle de Victoriaville (FIMAV)** marquera, aux dires de son directeur artistique Michel Levasseur, « un retour à l'instrument (acoustique) » avec, en sus, une présence en force de grands ensembles. Au menu donc pour cette année, moins d'électro, mais des consonances plus familières, dont celles de la Fanfare Pourpour qui se produira en soirée d'ouverture le 19 mai prochain avec deux autres formations: l'Orkestre des Pas Perdus, de Montréal lui aussi, et la Fanfare de Victoriaville, dans un concert conçu par le collectif de compositeurs Espaces sonores illimités. Côté musiques contemporaines: prestations solos du contrebassiste italien Stefano Scodanibbio et de l'accordéoniste Pascal Contet; côté rock alternatif: Hair Police, Double Leopards et Wolf Eyes (pour la plus récente vague américaine) et, dernier mais non le moindre, côté jazz/impro: retour du saxo Anthony Braxton après 13 ans (en sextette et en duo avec Fred Frith), première canadienne du Little Huey Creative Music Orchestra du bassiste William Parker et retour du Peter Brötzmann Tentet dans une nouvelle mouture. Vingt-quatre concerts échelonnés sur cinq jours, du jeudi 19 au lundi 23 mai prochain. **MC**

Programmation: www.fimav.qc.ca

Billetterie (incluant forfaits) et renseignements: 1-819-752-7912 / info@fimav.qc.ca
(Nous en reparlerons en détail au mois de mai!)

Centre musical du Lac MacDonald

DANS LES LAURENTIDES

The Lake MacDonald Music Centre

IN THE BEAUTIFUL LAURENTIANS

du 26 juin au 21 août

Ateliers intensifs semaine 1 incluant programme de voix avancé avec artiste invitée Lyne Fortin. Quatuor en résidence: Casal Quartett (Allemagne). Plusieurs cours incluant musique de chambre, chant choral, orchestre, programmes pour enfants et ados, musique ancienne, jazz, musique du monde et Broadway.

June 26 to August 21

Special intensive courses in Week 1 including voice with special guest teacher Lyne Fortin. Resident String Quartet: Casal Quartett (Germany). Many courses including chamber music, choirs, orchestra, children's and adolescent programs, Early Music, jazz, world music and Broadway

www.cammac.ca • national@cammac.ca • (888) 622-8755

CAMMAC

Offre aux musiciens amateurs de tout niveau des occasions de faire ensemble de la musique dans un cadre amical et détendu.

Opportunities for amateur musicians of all levels to make music together in a relaxed, non-competitive environment.

Ontario Music Centre

at Lakefield College School
near Peterborough, Ontario

July 31 to August 21

July 31 - August 7: A little more jazz
August 7- August 14: A flavour of Latin and Classical
August 14 - August 21: A mix of Baroque and World Music
(Third week includes programming for children.)
Enjoy one week, two or all three!

For more information:

www.cammac.ca • ontario@cammac.ca

(866) 273-7697

Address: 34 Eglinton Ave. West, Box 164, Toronto
Ontario M4R 2H6

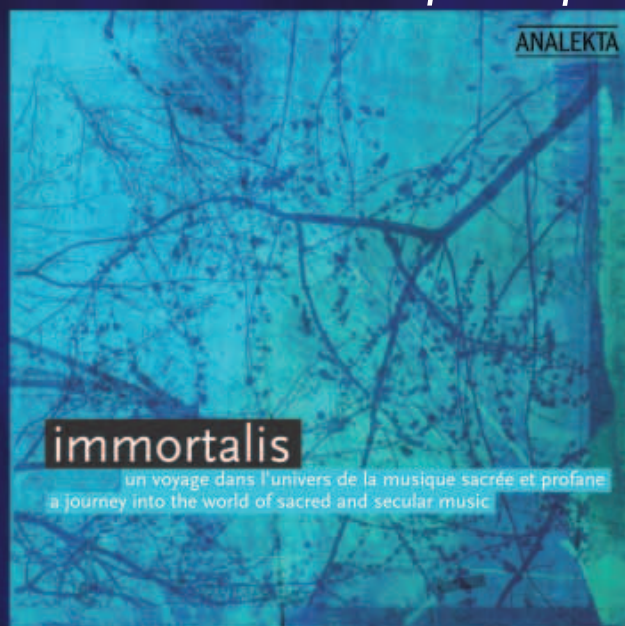
(The program is not operated by Lakefield College School)

ANALEKTA

Les grands interprètes canadiens

Plus de
deux heures
d'évasion musicale!

Un cadeau
idéal
pour Pâques!



Coffret double

Bach • Rigatti • Stölzel • Mozart • Franck • Vivaldi • Handel
Scarlatti • Albinoni • Gounod • Scarlatti • Carissimi
Graupner • Palestrina • De Victoria • Monteverdi

Hommage à André Mathieu



Disponible le 15 mars

Pour être informé de nos nouveautés : journal@analekta.com



www.analekta.com

alain lefort photographie

francis colpron flûtiste directeur artistique de l'ensemble les boréades de montreal a.lefort © 2005

514 270 5151

Hydro Québec présente

série **TOPAZE**
Cinquième Salle, Place des Arts

Le Séries **Pro Musica**

Collaboration spéciale **SNC-LAVALIN**

PIERRE-ÉTIENNE BERGERON, baryton
MARTIN DUBÉ, piano

Dimanche, 6 mars 2005, 11 h
Programme : Bellini, Strauss, Finzi, Ropartz, Porter

Atelier d'éveil musical pour les 5-10 ans, 3\$

Billets en vente à la Place des Arts
Billets : 25\$, 10\$ (taxes et redevance en sus) : 514-842-2112
Renseignements Pro Musica, 514-845-0532
www.promusica.qc.ca

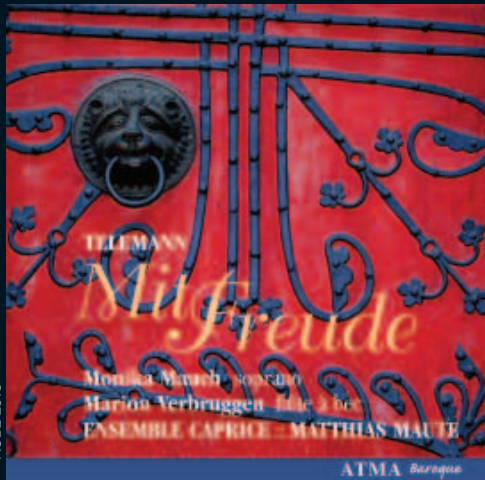
Conseil des arts et des lettres Québec

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

La Scena Musicale

Cinquième Salle Place des Arts
514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

ATMA *classique*



ACD2 2318

Ce nouvel enregistrement de **l'Ensemble Caprice** comprend quelques cantates pour soprano et des œuvres instrumentales de **Georg Philipp Telemann**.

Pour interpréter cette musique remarquable, l'ensemble a fait appel à la soprano allemande **Monika Mauch**, bien connue pour ses collaborations avec le Hilliard Ensemble et la flûtiste hollandaise **Marion Verbruggen**, réputée à travers le monde pour sa maîtrise des différents styles d'interprétation baroque.

Ensemble Caprice
vous invite à son prochain concert:

Alla turca
...ou lorsque la musique baroque viennoise rencontre la musique turque

Artiste invitée: **Monika Mauch**
(Allemagne) soprano

Samedi 2 Avril 2005 à 20h00

Coût des billets
régulier: 25\$ aîné: 20\$ étudiant: 10\$

Salle Redpath, Université McGill
Information et réservation: (514) 523-3611 info@ensemblecaprice.com

Société de développement des entreprises culturelles Québec

FACTOR Canada

www.atmaclassique.com

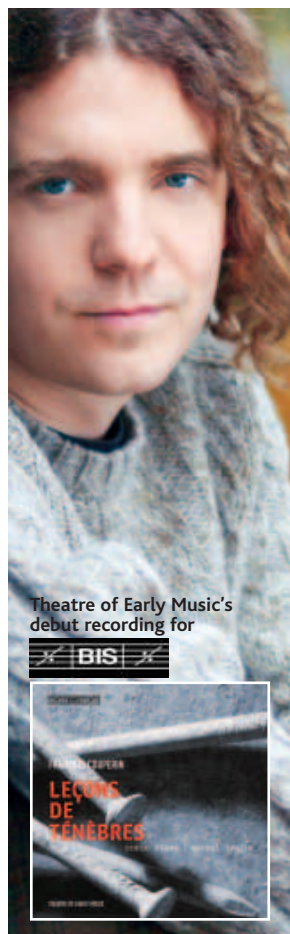


EIN DEUTSCHES
REQUIEM
BRAHMS

LE CHŒUR MÉLODIUM & LE GRAND CHŒUR DE MONTRÉAL
Direction Martin Dagenais
CAROLINE BLEAU, SOPRANO / MARC BELLEAU, BARYTON

SAMEDI 19 MARS 2005, 20 h 00
Église St-Jean-Baptiste, coin Rachel et Drolet, Montréal

Admission générale : 28 \$ / Étudiants : 22 \$ / VIP : 50 \$
Info et billets : (514) 247-9009
www.admission.com / 514-790-1245



Theatre of Early Music's
debut recording for
BIS



Countertenors Robin Blaze and Daniel Taylor

"Bringing Darkness into Light"

Daniel Taylor leads the Theatre of Early Music and countertenor Robin Blaze in a profound reading of Couperin's *Leçons de Ténèbres*.

Leçons de Ténèbres, 'readings in the dark', were intended for use during Holy Week in the early morning church services that began at 3 am and lasted until dawn. These musical meditations are set to text from the Old Testaments Lamentations of Jeremiah, which came to symbolize the sufferings of Jesus Christ. Intimate in scale and meditative in expression, the *Leçons* are paired with Couperin's Magnificat, a motet for two voices.

"Canada's fastest rising star countertenor... Taylor sings with heart-stopping beauty and honesty" Sunday Telegraph, London, UK

"a truly extraordinary singer... Blaze fashions a richness of timbre that can only be described as ravishing."

Financial Times, London, UK



(705) 748-5422



présente

Les Séries **Pro Musica**

I MUSICI, DIRECTEMENT DE ROME



CONCERT SAPHIR Soirée bénéfice

LUNDI, 4 AVRIL 2005, 20 h
Cocktail, 18 h 30

Programme :

Rossini, Costanzi, Rolla,
Paisiello, Schubert, Mozart

Cocktail et concert: 150\$ (reçu de 75\$ pour déduction fiscale)

Cocktail pour abonnés Pro Musica : 80\$ (reçu de 30 \$)

Réservations : Pro Musica, 514-845-0532, concerts@promusica.qc.ca

Concert seulement : 60\$ (guichet Place des Arts)



Théâtre Maisonneuve Place des Arts

514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245



Istituto
Italiano
di Cultura
Montréal



CGI

Conseil des arts
et des lettres

Québec

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Fonds de la recherche en culture
des arts et de la culture
du Québec

La Scena Musicale

PASCAL CHÔVE

Artiste européen en permanence à la Galerie Richelieu



« Esperanza » huile, 150 x 80 cm

*Galerie d'art
Richelieu*

www.galerierichelieu.com

7903 rue Saint-Denis, Montréal (Québec) H2R 2G2

Téléphone : (514) 381-2247 • Télécopie : (514) 381-0025 • crichelieu@bellnet.ca

Du mardi au dimanche de 11h à 17h Stationnement disponible

Présidente : Madame Colette Richelieu